ДЪ

А. С ... НОЙ,

ъ.

П ... НІЯ:

Чтеніе 26-е. Горы и Море. Закавказье. Черноморское побережье. Абхазцы или Агега. Сванеты или Шаны, ц. 10 к.

Чтеніе 27-е. Степи и горы. Кавказъ (Сѣверный Кавказъ). II Осетія, Чечня и Дагестанъ. (Чтеніе для народа) М. 1905 г. ц. 15 к.

М. Н. Пр. 26 марта 1903 г. за № 10323 допущено въ безплатныя народныя читальни и библіотеки и для чтенія въ народныхъ аудиторіяхъ.

Каждая книжка съ картинкой на обложкѣ, соотвѣтствующей тексту.

Бернетъ, Ф. Х. Маленькій Лордъ. Книга для дѣтей, перев. съ англ. М. Гловацкой, ц. въ бум. 1 р. въ папкѣ 1 р. 25 к., въ коленк. съ золот. тисн. пер. 1 р. 75 к.

Бичеръ-Стоу. „Хижина дяди Тома, или жизнь среди униженныхъ", иллюстрированное изд., съ заграничными рисунками съ біографіей автора, перев. съ англійск. Е. Тарасовой ц. въ папкѣ 1 р. 40 к., въ краснв. съ золотомъ пер. 2 р. М. Н. Пр. отъ 23 марта 1905 года за № 3869 допущено въ ученическія библіотеки средн. и низш. учебн. заведеній.

Бульи, Й. Н. Платье цвѣта „feuille morte" г-жи Коттэнъ, и записная книжка Флоріана. Перев. съ франц., ц. 20 к.

Тоже. Подруга по пансіону, и Первый шагъ въ свѣтѣ Перев. съ франц., ц. 20 к.

Тоже. Птицы г-жи Гельветіусъ и Три типа. Перев. съ франц., ц. 25 к.

Тоже. Совѣты моей дочери. Разсказы для дѣтей. Перев. съ франц., п. 1 р. 60 к. въ коленк. переп. съ золот. 2 р. 10 к.

Бурдонъ и Михельсонъ. Полный словарь иностранныхъ словъ, вошедшихъ въ употребленіе въ русскомъ языкѣ, съ означеніемъ ихъ корней. Изд. 9 е, исправленное и дополненное, ц. 60 к., въ коленк. переп. 85 к.

Вересовъ П. Подарокъ. Стихотворенія для дѣтей и бесѣда съ дѣтьми, съ предисловіемъ академика Я. Грота, ц. 15 к. М. Н. Пр. 20 апрѣля 1902 г., за № 10951 допущено въ безплатныя народныя читальни, библіотеки и въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ.

Его же. Сельскіе дѣятели. Повѣсть для дѣтей, ц. 20 к. М. Н. Пр. 20 апрѣля 1902 г. за № 10951 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Священ. I. Виноградова. 1) „Ученіе объ основныхъ истинахъ православной Церкви". Учебное руководство для преподаванія въ VIII кл. женскихъ гимназій М. Н. Пр., составленное по программѣ, утвержденной Св. Синодомъ 2 октября 1898 г. Москва, 1906 г. Изд. 3-е. Ц. 75 к.

Его же. 2) „Краткій курсъ Методики Закона Божія". 2-я часть учебнаго руководства для преподаванія въ VIII кл. женскихъ гимназій М. Н. Пр., составленное по той же программѣ. Москва 1907 г. Ц. 45 к. Изд. 4-е.

Его же. 3) „Богословскія чтенія для учащихся въ VII и VIII кл. мужскихъ и женскихъ гимназій, реальныхъ училищъ и др. свѣтскихъ учебн. заведеній". Москва 1905 г Ц. 1 р. 30 к.

Его же. 4) „Священная Исторія Ветхаго Завѣта". Учебное руководство для преподаванія въ I кл. мужскихъ и женскихъ гимназій М. Н. Просв., реальныхъ, духовныхъ и др. училищъ, кадетскихъ корп. и проч. учебн. заведеній. Москва 1907 г. Ц. 50 к.

Его же. Новый завѣтъ, учебное руководство для преподаванія по программѣ II класса мужскихъ и женскихъ гимназій, М. Н Пр., реальн. духовн. и др. училищъ. Ц. 50 к.

Гатцукъ, В. А. „Сказки Кавказа". (*Жемчужное ожерелье*). Сказки: Татарскія, Армянскія, Горско-Европейскія, Осетинскія. Чеченскія, Имеретинскія, Грузинскія. Дагестанскія, Мингрельскія, Кабардинскія и др. Собраны и изложены. Вып. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, со множеств. рисунковъ по 25 к.

Гауфъ. В. Избран. сказки. Перев. П. Н—ва 1901 г. М. В. Сказки. Съ портретомъ и біографіей автора перев. съ полнаго нѣмец. изд. П. Н. съ рисун. худ. Спасскаго, въ коленк. переп. 2 - 50 к.

Гоголь Н. В. Полное собраніе сочиненій въ одномъ томѣ большого формата. Съ 245-ю гравированными рисунками акад. К. Брожа, М. Михайлова и др. и 28-ю снимк. фотограф. Шапиро артиста Андреева-Бурлака въ роли „Записки сумасшедшаго". Съ біографіей, составл. П. В. Смирновскимъ, ц. 1 р. 75 к., въ переплетѣ съ тиснен. золотомъ 2 р. 40 к.*).

Его же. Коляска. Повѣсть, съ рисунками, ц. 5 к

Его же. Вечеръ наканунѣ Ивана Купала. Повѣсть, съ рисунками, ц. 6 к.

Его же. Вій. Повѣсть, съ рисунками, ц. 9

Его же. Майская ночь, или утопленница. Повѣсть, съ рисунками, ц. 7 к.

Его же. Сорочинская ярмарка. Повѣсть, съ рисунками, ц. 6 к.

Его же. Носъ. Повѣсть, съ рисунками, ц. 6 к.

Его же. Страшная месть. Повѣсть, съ рисунками, ц. 8 к.

Его же. Тарасъ Бульба. Повѣсть, съ рисунками, ц. 18 к.

Его же. Иванъ Ѳеодоровичъ Шпонька, ц. 10 к.

Его же. Повѣсть о томъ, какъ поссорился Иванъ Ивановичъ съ Иваномъ Никифоровичемъ, ц. 15 к.

Его же. Пропавшая грамота. Повѣсть, съ рисунками, ц. 5 к.

Его же. Ночь передъ Рождествомъ. Повѣсть, съ рисунками, ц. 10 к.

Его же. Женитьба. Комедія, съ рисун., ц. 8 к.

Его же. Шинель. Повѣсть, съ рисунками, ц. 8 к.

Его же. Заколдованное мѣсто. Повѣсть, съ рисунками, ц. 5 к.

Его же. Ревизоръ. Комедія, съ рисунк., ц. 20 к.

Его же. Старосвѣтскіе помѣщики. Повѣсть, съ рисунками, ц. 6 к.

Его же. Портретъ. Съ рисунками, ц. 5 к.

Его же. Мертвыя души. Т. I-й, съ рисунками, ц. 50 к.

Его же. Мертвыя души. Т. II-й, съ рисунками, ц. 50 к.

Его же. Записки сумасшедшаго. Съ рисунками, ц. 30 к.

Его же. Римъ. Съ рисунками, ц. 5 к.

Его же. Игроки. Съ рисунками, ц. 5 к.

Его же. Размышленіе о божественной Литургіи, ц. 5 к.

Его же. Невскій проспектъ. Повѣсть, ц. 5 к.

Горбуновъ, П. Программы и учебные планы мужскихъ гимназій и прогимназій, съ объяснительными записками Министерства Народнаго Просвѣщенія, уставомъ гимназій, всѣми вышедшими дополненіями, распоряженіями и разъясненіями, указаніемъ принятыхъ по классамъ учебниковъ, инструкціей, преподаванія гимнастики, правилами объ испытаніяхъ: пріемныхъ, переводныхъ, зрѣлости, съ приложеніемъ устава общества вспомоществованія бѣднымъ учащимся и проч., М., 1903 г., ц. 50 к.

Его же. Программы и правила реальныхъ училищъ, съ объяснительными записками Министерства Народнаго Просвѣщенія, со всѣми дополненіями и разъясненіями, указаніемъ принятыхъ по классамъ учебниковъ, правилами объ испытаніяхъ: пріемныхъ, переводныхъ, выпускныхъ, окончательныхъ и лицъ домашняго воспитанія, съ приложеніемъ: 1) проекты средней школы, 2) программы препродовѣдѣнія Кайгородова, 3) инструкція преподаванія гимнастики и 4) Устава Общества вспомоществованія бѣднымъ учащимся въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ, М , 1903 г. ц. 60 к

Его же. Программы и уставъ городскихъ училищъ, по Положенію 31 мая 1872 г., съ объяснительными записками къ преподаванію, дополненіями и разъясненіями министерства, попечителей учебныхъ округовъ, съ приложеніемъ: 1) программы гимнастики; 2) устава общества пособія бѣднымъ

---

*) М. Н. Пр. отъ 18 февраля 1903 г. за № 5916 допущена въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ и въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

ученикамъ; 3) списка учебниковъ, разрѣшенныхъ Мин. Нар. Просв. для употребленія въ городскихъ училищахъ, ц. 50 к.

Дефо, Даніель. Робинзонъ Крузо, перев. съ франц. съ 100 рис. въ текстѣ, ц. въ папкѣ, 1 р. 75 к., въ перепл. 2 р. 25 к. М. Н. Пр. отъ 18 февраля 1903 г. за № 39445 допущено въ ученическія, средняго возраста, библіотеки среднихъ учебныхъ заведеній и городскихъ, училищъ и въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Денисовъ, Н. В. Русскія народныя сказки для младшаго возраста 5 выпусковъ, съ иллюстр., ц. въ бумажкѣ по 50 к. за выпускъ, въ папкѣ по 65 к., въ коленкор. переплетѣ съ золот. по 1 р.

Денисюкъ, Н. Критическая литература о произведеніяхъ М. Е. Салтыкова-Щедрина съ портр. и біографическ. очеркомъ:

Вып. I (1856—1863 гг.) М. 1905 г. Ц. 1 р.
" II (1864—1875 гг.) " 1905 " " 1 "
" III (1876—1881 гг.) " " " " 1 "
" IV (1882—1889 гг.) " " " " 1 "
" V (1889—1899 гг.) " " " " 1 "

Его же. Критическая литература о произведен. А. Н. Островскаго:

Вып. I (1852—1859) М. 1906 г. Ц. 1 р. — к.
" II (1860—1867) " " " " 1 " 25 "
" III (1868—1873) " " " " 1 " 50 "

Жуковскій. В. А. Сочиненія, полное собраніе въ одномъ томѣ подъ редакціей П. В. Смирновскаго, съ рисунками въ текстѣ художника А. Чикина, съ факсимиле В. А. Жуковскаго, съ портретомъ и біографіей, сост. А. фонъ-Дитмаръ и одобренной сыномъ поэта, ц. 1 р. 50 к.

Въ коленкоров. переплетѣ ц. 2 р. 25 к.

Его же. № 1. Патріотическія стихотвор., ц. 10 к.

Его же. № 2. Сказки, съ иллюстр. Четыре стихотворенія для дѣтей ц. 15 к.

Его же. № 3. Баллады, кн. I, съ иллюстр., ц. 15 к.

Его же. № 4. Баллады, кн. II, съ иллюстр., ц. 15 к.

Его же. № 5. Спящая царевна. Котъ въ сапогахъ. Съ иллюстр., ц. 3 к.

Его же. № 6. Сказка о царѣ Берендеѣ. Война мышей и лягушекъ, ц. 5 к.

Его же. № 7. Сказка о Иванѣ Царевичѣ и сѣромъ волкѣ. Съ иллюстр., ц. 5 к.

Его же. № 8. Овсяный кисель. Лѣтній вечеръ. Съ иллюстр., ц. 2 к.

Его же. № 9. Двѣнадцать спящихъ дѣвъ. (Старинная повѣсть въ двухъ балладахъ).

Съ иллюстр., ц. 10 к.

Его же. № 10. Капитанъ Боппъ. Выборъ креста, ц. 2 к.

Его же. № 11. Странствующій жидъ. Съ иллюстр. ц. 10 к.

Его же. № 12. Орлеанская дѣва. Драм. поэма. Съ иллюстр., ц. 30 к.

Его же. № 13. Ундина. Старинная повѣсть. Съ иллюстр., ц. 30 к.

Его же. № 14. Наль и Дамаянти. Съ иллюстр., ц. 25 к.

Его же. № 15. Рустемъ и Зорабъ. Съ иллюстр., ц. 25 к.

Его же. № 16. Одиссея. Пѣсни I—VI. Съ иллюстр., ц. 30 к.

Его же. № 17. Одиссея. Пѣсни VII—XII. Съ иллюстр., ц. 30 к.

Его же. № 18. Одиссея. Пѣсни XIII—XVIII. Съ иллюстр., ц. 30 к.

Его же. № 19. Одиссея. Пѣсни XIX—XXIV. Съ иллюстр., ц. 30 к.

Біографія В. А. Жуковскаго. Составлена А. П. фонъ-Дитмаръ и одобрена сыномъ поэта. М. 1902 г. ц. 10 к.

Колокольникова В. Кира, повѣсть для дѣтей, ц. 50 к., коленкор. перепл. 1 р. М. Н. Пр. 20 апрѣля 1902 г. за № 10951 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Его же. Кавказъ, очеркъ, ц. 15 к. съ картинкой на обложкѣ. М. Н. Пр. допущено въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ, безплатныя народныя библіотеки и читальни и для публичныхъ народныхъ чтеній.

Его же. Очерки Японіи, ц. 15 к. съ картинкой на обложкѣ, М. Н. Пр. 12 января 1901 года за № 996 допущена въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ, въ безплатныя читальни и библіотеки и для чтеній въ народныхъ аудиторіяхъ.

Его же. Небесная Имперія (Китай), ц. 25 к.

Его же. Корея страна утренней ясности, ц. 10 к. М. Н. Пр. 15 февраля 1902 г., за № 4955 допущена въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ, въ безплатныя народныя читальни и библіотеки и для чтеній въ народныхъ аудиторіяхъ.

Его же. Кашгарія, Джунгарія и Манчжурія, ц. 15 к. М. Н. Пр. 16 февраля 1902 г. за № 4838 допущена въ ученическія библіотеки городскихъ и уѣздныхъ училищъ, учительскія библіотеки начальныхъ народныхъ училищъ и въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Его же. Сказочная страна (Индія), ц. 15 к. М. Н. Пр. 16 февраля 1902 г. за № 4838 допущена въ ученическія библіотеки городскихъ и уѣздныхъ училищъ, въ учительскія библіотеки начальныхъ народныхъ училищъ и безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Его же. По святымъ землямъ (Сирія, Палестина, Синай), съ подробнымъ описаніемъ Іерусалима, ц. 25 к.

Его же. Индо-Китай, ц. 25 к. М. Н. Пр. отъ 26 марта 1903 г. за № 10323 допущено въ безплатныя народныя читальни и библіотеки и въ ученическія библіотеки среднихъ и низшихъ учебныхъ заведеній.

Его же. Среди степей, пустынь и горъ (Монголія, Тибетъ, Манчжурія, Джунгарія, Восточный Туркестанъ), ц. 15 к.

Его же. Церковно-славянскій словарь.—Для толковаго чтенія Св. Евангелія, Псалтыри и Часослова, ц. 10 к. М. Н. Пр. допущенъ въ ученическія библіотеки среднихъ и низшихъ учебныхъ заведеній и въ безплатныя народныя библіотеки и читальни.

Его же. Ломоносовъ, Михаилъ Васильевичъ. Очеркъ его жизни и дѣятельности, съ портретомъ Ломоносова, 2-е изд., ц. 10 к. М. Н. Пр. допущенъ въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ, въ безплатн. народн. библ. и читал. для публичныхъ народныхъ чтеній.

Его же. Ворона, разсказ для дѣтей, съ рис., ц. 30 к.

Его же. Среди пернатыхъ, разсказъ о птичьемъ дворнѣ, ц. 10 к.

Его же. Кузнечикъ музыкантъ и Стрекоза ц. 10 к.

Его же. Полканъ Тоби и Мальчикъ. Истинная исторія трехъ собакъ, ц. 10 к.

Его же. Царевна Лягушка, разсказъ, ц. 10 к.

Кольцовъ, А. В. Стихотворен., съ двумя статьями о немъ. П. Смирновскаго. Съ портретомъ Кольцова, ц. 10 к. въ папкѣ 15 к. въ переплетѣ 35 к.

Кругловъ, Веселыя похороны. Романъ, ц. 1 р.

Его же. Какъ отдыхалъ Иванъ Ивановичъ. Современ. быль, ц. 50 к.

Его же. Старички, разсказъ, ц. 15 к.

Его же. Раннею весною. Сборникъ разсказовъ для дѣтей, ц. 80 к., въ папкѣ 1 р.

Его же. Крылатые воришки и ихъ друзья. Повѣсть для дѣтей школьнаго возраста съ рисунками, ц. 25 к.

Его же. Хитрый звѣрь. Разсказъ для дѣтей школьнаго возраста, ц. 20 к.

Его же Четвероногіе разбойники. Разсказъ для дѣтей школьнаго возраста, ц. 25 к.

Крыловъ. Басни, ц. 15 к., въ папкѣ ц. 25 к., въ переплетѣ ц. 40 к.

Лермонтовъ М. Ю. Полное собраніе сочиненій подъ редакціей П. В. Смирновскаго и съ составленнымъ имъ же біографическимъ очеркомъ Лермонтова, съ его портретомъ и 40 оригинальными иллюстраціями А. А. Чикина, ц. 1 р., въ коленк. перепл. 1 р. 75 к.

ГРАММАТИКА

ДРЕВНЯГО ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКАГО ЯЗЫКА,

ИЗЛОЖЕННАЯ

СРАВНИТЕЛЬНО СЪ РУССКОЮ.

СОСТАВЛЕНА

ДЛЯ СРЕДНИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЙ

П. Смирновскимъ.

Изданіе тринадцатое.

Печатано съ 6-го изданія, Ученымъ Комитетомъ Минист. Народ. Просв. одобреннаго, какъ учебное пособіе для III и IV классовъ средн. учебн. завед. Министерства.

ЦѢНА ВЪ ПЕРЕПЛЕТѢ 75 КОП.

МОСКВА.
Изданіе книжной торговли, спеціально для иногородныхъ, А. С. Панафидиной.
Москва, Покровка, Лялинъ пер., соб. д.

Типографія Г. Лисснера и Д. Собко.
Воздвиженка Крестовоздвиж. пер., д. 9.

ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ ТРЕТЬЕМУ ИЗДАНІЮ.

„Изученіе древняго ц.-славянскаго языка въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ установилось прочно и опредѣлилось окончательно“ — сказано въ предисловіи къ одному учебнику русской и ц.-славянской этимологіи (изд. 5-е, Москва, 1877). Однако, несмотря на такое заявленіе, я обращаюсь ко всѣмъ преподавателямъ русскаго языка и спрашиваю: что мы должны разумѣть и что преподавать подъ именемъ грамматики древняго ц.-славянскаго-языка? Вопросъ этотъ можетъ показаться страннымъ только съ перваго взгляда. Но вникнемъ глубже.

Само-собою разумѣется, что ц.-славянскій языкъ изучается не отдѣльно, не самъ-по-себѣ, а въ связи съ русскимъ, чѣмъ и установляется сравнительно-историческое изученіе языка. Но какъ же слѣдуетъ понять это „сравнительно-историческое“ изученіе? Вѣдь, оно можетъ касаться и одной только эпохи, такъ-называемой *славянской*, можетъ итти и далѣе въ глубь, въ эпоху *литво-славянскую*, въ *праславянскую*, *праарійскую*. Наука различаетъ всѣ эти эпохи и указываетъ ихъ особенности. Такимъ образомъ, слагается полная исторія языка, изъ которой мы узнаемъ, что языкъ живетъ, измѣняется, что явленія, которыя мы замѣчаемъ въ одной эпохѣ его жизни, исчезаютъ въ другой; узнаемъ также и о томъ, что нельзя говорить о языкѣ, не обращая вниманія на поступательный ходъ его развитія, потому что то, что вѣрно относительно одной эпохи, можетъ быть совершенно невѣрнымъ относительно другой. Школьная же наша наука на все это не всегда обращаетъ вниманіе. Судя по тому, что къ нашимъ учебникамъ славянской грамматики прилагается обыкновенно текстъ Остромирова Евангелія, надо полагать, что они имѣютъ въ виду тотъ самый древній ц.-славянскій языкъ, который сохранился въ памятникахъ, слѣдовательно — имѣютъ въ виду языкъ сравнительно позднѣйшій, а не праславянскій и не праарійскій. Но если заглянуть въ самые учебники, то тамъ мы найдемъ и нѣчто такое, что относится не къ языку разсматриваемаго періода, а къ языку періода глубокой, доисторической еще древности. Приведу нѣсколько примѣровъ.

А) Въ учебникахъ часто ведется рѣчь о такъ-называемыхъ основныхъ гласныхъ празвукахъ: *а*, *и*, *у*, при чемъ заявляется, что эти основные гласные имѣютъ у насъ большое значеніе. А наука объ этомъ вотъ что говоритъ: „Сравнительная фонетика арійскихъ языковъ учитъ, что въ основѣ перваго ряда параллельныхъ паръ (ь: е, а; е: о; о: а) лежитъ праарійскій звукъ *а*, въ основѣ второго (ь: и; й: ѣ, ой, ай; ѣ: а) — *и*, а третьяго (ъ: ы, оу; ы: оу и пр.) — *у; но такъ какъ въ славянскомъ языкѣ не только чувство, но и память о древней роли названныхъ трехъ празвуковъ давно простыла, то нѣтъ основанія распространяться о нихъ въ морфологіи нашего языка.* Важнѣе разсмотрѣть характеръ существующихъ въ славянскомъ языкѣ и чувствуемыхъ понынѣ перегласовокъ, какъ одного изъ морфологическихъ средствъ языка“*).

Б) Если объ этихъ трехъ празвукахъ *нѣтъ основанія* распространяться въ морфологіи нашего языка, то, говоря о немъ, нѣтъ основанія и вводить ученіе объ основахъ на эти три празвука: *а*, *и*, *у* (напр. влък*а*, кост*и*, сын*у*), такъ какъ такихъ основъ у насъ уже нѣтъ: онѣ относятся къ порѣ несравненно древнѣйшей. Не много пользы и въ томъ, если мы просимъ нашихъ учениковъ принять на вѣру, что у насъ за основу слѣдуетъ считать форму именительнаго падежа. Это послѣднее похоже на заглядываніе труса въ темную комнату: посмотрѣть хочется, а войти боится. Ужъ что-нибудь одно: или мы въ школьномъ преподаваніи исторіи языка остановимся на періодѣ славянскомъ, или же пойдемъ дальше — въ періодъ большей древности. Въ первомъ случаѣ мы безъ всякой „лжи предъ лицомъ науки“ можемъ назвать основою то, что подъ этимъ именемъ слѣдуетъ разумѣть, и, по отношенію къ языкамъ русскому и ц.-славянскому, въ словѣ *жена* будемъ считать основою слогъ *жен*. Во второмъ случаѣ остановиться на этомъ не можемъ, а должны обстоятельно выяснить, что молъ въ періодѣ древнѣйшемъ слово *жена* имѣло суффиксъ им. падежа (жена-*с*), что этотъ суффиксъ отпалъ, потому что у славянъ издавна чувствовалась антипатія къ согласнымъ окончаніямъ (чего теперь нѣтъ; и на это важно указать). Такимъ образомъ, то, что *прежде* было лишь основою, *теперь* стало словомъ. То же самое и относительно слова *волкъ:* сперва было *влъка-с*, откуда *влъка*, затѣмъ *влъкъ* и, наконецъ, русское *волк*

*) См. сочиненіе проф. Будиловича: „Анализъ составныхъ частей славянскаго слова съ морфологической точки зрѣнія“. Кіевъ, 1877 (стран. 17).

(ъ-ра не слышно). Это будетъ исторія языка безъ заглядыванія въ темную комнату. Въ нее надо войти. А если въ нее войти, почему бы то ни было, страшно, — такъ останемся въ свѣту и будемъ толковать только о томъ, что находимъ въ языкѣ современномъ, съ одной стороны, и въ языкѣ памятниковъ — съ другой. Этимъ и ограничимъ область школьнаго сравнительно-историческаго изученія языка.

В) Нельзя не видѣть такого же заглядыванія въ темноту и при объясненіи склоненій. Гласная основы, говорятъ, слилась съ суффиксомъ падежа. Это ставитъ ученика втупикъ, и онъ не знаетъ, какъ ему теперь назвать то, что онъ до сихъ поръ называлъ падежнымъ окончаніемъ. По-моему, ему слѣдуетъ сказать, что въ измѣненіи, напр., слова жен-*а*, жен-*ы*, жен-*ѣ* и пр. — звуки *а*, *ы*, *ѣ* и пр. онъ имѣетъ полнѣйшее право называть падежными окончаніями, или суффиксами падежей, потому что въ нашемъ языкѣ они дѣйствительно служатъ ихъ (падежей) показателями. А что касается ихъ историческаго происхожденія, то оно-де таково-то. При этомъ необходимо показать на примѣрѣ происхожденіе хоть двухъ, трехъ нашихъ падежныхъ окончаній:

И. *жена-с*, откуда *жена*
Р. *жена-мас*, откуда *жена-мъ*, а затѣмъ *жены*
Д. *жена-і*, откуда *женѣ* и т. д.

Но только въ такомъ случаѣ надо помнить, что это уже не ц.-славянская грамматика въ связи съ русской, а это научная исторія языка, проникающая въ глубь самыхъ отдаленныхъ временъ, и притомъ со множествомъ гипотезъ.

Этихъ примѣровъ довольно. Итакъ намъ предстоитъ рѣшить вопросъ: гдѣ предѣлы сравнительно-историческаго изученія языка въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ? Отъ рѣшенія этого вопроса будетъ зависѣть и постановка преподаванія, и обработка учебниковъ. Той же путаницѣ, которая существуетъ у насъ теперь въ смѣшеніи славянскаго съ праславянскимъ и праарійскимъ и въ отнесеніи къ вв. IX—XIX по Р. Х. того, что было въ незапамятныя времена, оставаться въ школѣ не подобаетъ.

Третье изданіе моего учебника имѣетъ пока въ виду лишь одну *славянскую* эпоху языка, а *праславянской* и *праарійской* не касается.

Третье изданіе значительно полнѣе первыхъ двухъ: прибавлены главы о нарѣчіи, предлогѣ, союзѣ и междометіи. Кромѣ того, многое измѣнено. Ново-славянскій текстъ приведенъ, въ виду удовлетворенія потребностей духовныхъ училищъ.

Четвертое изданіе отличается отъ третьяго лишь немногими измѣненіями: кое-что дополнено, кое-что сокращено. Нѣкоторыя измѣненія сдѣланы съ тою цѣлію, чтобы установить единство между этою книгою и моимъ „*Учебникомъ русской грамматики для младшихъ классовъ среднихъ учебныхъ заведеній*“ (часть I: Этимологія).

Пятое изданіе — безъ существенныхъ перемѣнъ.

Въ шестомъ изданіи сдѣланы слѣдующія главнѣйшія измѣненія:

1) Прежнее раздѣленіе согласныхъ замѣнено другимъ, болѣе принятымъ (стран. 12).

2) Въ статьѣ о выпаденіи согласныхъ сдѣлана вставка (стран. 23, пунктъ 5).

3) Статья о корняхъ упрощена (стран. 27).

4) Суффиксы, служащіе для показанія падежа, лица, рода и числа, названы общимъ именемъ: *флексіями*.

5) Прежній терминъ „*прошедшее условное*“ замѣненъ болѣе употребительнымъ и болѣе удобнымъ терминомъ: „*сослагательное наклоненіе*“ (стран. 87).

Въ концѣ книги прибавлено нѣсколько отрывковъ изъ памятниковъ болѣе позднихъ, чѣмъ Остромирово Евангеліе.

Въ седьмомъ изданіи статья объ этимологическомъ составѣ словъ окончательно соглашена съ соотвѣтствующимъ мѣстомъ въ моемъ „Учебникѣ русской грамматики“ (часть I: Этимологія).

Прибавленные въ шестомъ изданіи отрывки изъ памятниковъ болѣе позднихъ, чѣмъ Остромирово Евангеліе, теперь не помѣщены, такъ какъ съ подобными памятниками ученики (въ силу новой программы) знакомятся въ V-мъ кл. на урокахъ словесности — и въ IV-мъ классѣ въ отрывкахъ изъ этихъ памятниковъ нѣтъ надобности.

П. Смирновскій.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ЭТИМОЛОГІЯ.

I. Фонетика, или ученіе о звукахъ.

1) ЗВУКИ И БУКВЫ.

2) ГЛАВНѢЙШІЯ ИЗМѢНЕНІЯ ЗВУКОВЪ ГЛАСНЫХЪ И СОГЛАСНЫХЪ.

II. Общія понятія объ этимологическомъ составѣ словъ.

III. Образованіе и измѣненіе частей рѣчи.

IV. Сложеніе словъ.

СИНТАКСИСЪ.

ДЛЯ РАЗБОРА.

ГРАММАТИКА
ДРЕВНЯГО ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКАГО ЯЗЫКА,
ИЗЛОЖЕННАЯ СРАВНИТЕЛЬНО СЪ РУССКОЮ.

ВВЕДЕНІЕ.

Прежде, чѣмъ приступить къ изученію древняго церковно-славянскаго языка, слѣдуетъ выяснить три вопроса:

1) что такое древній церковно-славянскій языкъ;
2) для чего русскому человѣку слѣдуетъ его изучать;
3) по какому памятнику всего лучше изучать его.

1) Что такое древній церковно-славянскій языкъ.

Начиная съ VI вѣка, славяне стали все болѣе и болѣе проникать въ Византію, селились тамъ и принимали христіанство. Но, слушая богослуженіе на чуждомъ имъ греческомъ языкѣ, они не могли вполнѣ усвоить себѣ истины новаго для нихъ ученія, и потому многіе изъ нихъ были христіанами лишь наружнымъ образомъ, сохраняя прежнюю грубость нравовъ и держась старыхъ языческихъ суевѣрій. Такъ было до половины IX вѣка. Въ половинѣ IX вѣка братья Кириллъ и Меѳодій, родомъ греки изъ города Солуни, задумали облегчить славянамъ пониманіе христіанскаго богослуженія — и перевели для нихъ Св. Писаніе съ греческаго языка на славянскій. Такъ какъ у славянъ письменности тогда еще не было, то Кириллъ и Меѳодій сами составили славянскую азбуку, а затѣмъ уже перевели богослужебныя книги на языкъ одного

изъ славянскихъ племенъ, жившихъ въ Византійской имперіи (на языкъ македонскихъ болгаръ, какъ есть основаніе думать). Такимъ образомъ языкъ этого племени сталъ языкомъ письменнымъ, и богослужебныя книги, переведенныя на этотъ языкъ, начали распространяться по разнымъ славянскимъ землямъ, а съ конца X вѣка, когда при св. Владимирѣ Русь просвѣтилась свѣтомъ Христова ученія, эти богослужебныя книги начали переходить и къ намъ.

Слѣдовательно языкъ, на который было переведено Св. Писаніе Кирилломъ и Меѳодіемъ, былъ языкомъ живымъ, потому что на немъ говорило одно изъ славянскихъ племенъ, жившихъ въ Византіи. Но такъ какъ въ то время языки различныхъ славянскихъ племенъ еще не отличались другъ отъ друга въ такой мѣрѣ, въ какой они отличаются теперь, — то нисколько не удивительно, что богослужебныя книги, написанныя на языкѣ византійскихъ славянъ, были легко понятны и всѣмъ остальнымъ славянамъ, а потому всѣ славяне, которые исповѣдали православную вѣру, приняли эти книги и стали ими пользоваться.

Съ теченіемъ времени, однако, языки различныхъ славянскихъ племенъ, постепенно развиваясь, все больше и больше удалялись отъ своего древняго вида, а вмѣстѣ съ тѣмъ и все больше и больше отличались другъ отъ друга; языкъ же церковныхъ книгъ, т.-е. тотъ языкъ, на который Кириллъ и Меѳодій перевели Св. Писаніе, подвергаясь лишь очень незначительнымъ перемѣнамъ, сохранился, но сохранился не какъ живой языкъ, — потому что на немъ уже не говорили, а употребляли его только въ богослуженіи и въ церковныхъ книгахъ, почему и стали его называть языкомъ **церковно-славянскимъ.**

Впослѣдствіи уже и этотъ церковно-славянскій языкъ подвергся большимъ измѣненіямъ. Русскіе переписчики вносили въ него очень много русскихъ формъ вмѣсто древнихъ, и, чѣмъ дальше, тѣмъ дѣлалось это все больше и больше, и, наконецъ, съ XVI столѣтія появился **новый** церковно-славянскій языкъ, на которомъ у насъ теперь совершается богослуженіе и на которомъ теперь печатаются наши церковныя книги. Тогда тотъ языкъ, на который впервые было переведено Св. Писаніе, стали называть **древнимъ** церковно-славянскимъ, чтобы тѣмъ отличить его отъ языка церковно-славянскаго новаго. Итакъ:

1) Подъ именемъ **древняго церковно-славянскаго** языка разумѣется тотъ самый языкъ, на который въ половинѣ IX вѣка Кириллъ и Меѳодій перевели Св. Писаніе съ греческаго языка.

2) Въ то время, когда Кириллъ и Меѳодій совершали свой переводъ, языкъ этотъ былъ живымъ языкомъ: на немъ говорило одно изъ славянскихъ племенъ, жившихъ въ Византіи; но съ теченіемъ времени этотъ языкъ сталъ мертвымъ, потому что на немъ уже никто не говорилъ, и

онъ остался только въ церковныхъ книгахъ и въ богослуженіи, почему и сталъ называться **церковно-славянскимъ.**

3) Когда съ XVI столѣтія появился у насъ новый церковный языкъ, то прежнему языку придали названіе: **древній,** въ отличіе отъ новаго, который употребляется теперь въ нашемъ богослуженіи и въ нашихъ церковныхъ книгахъ.

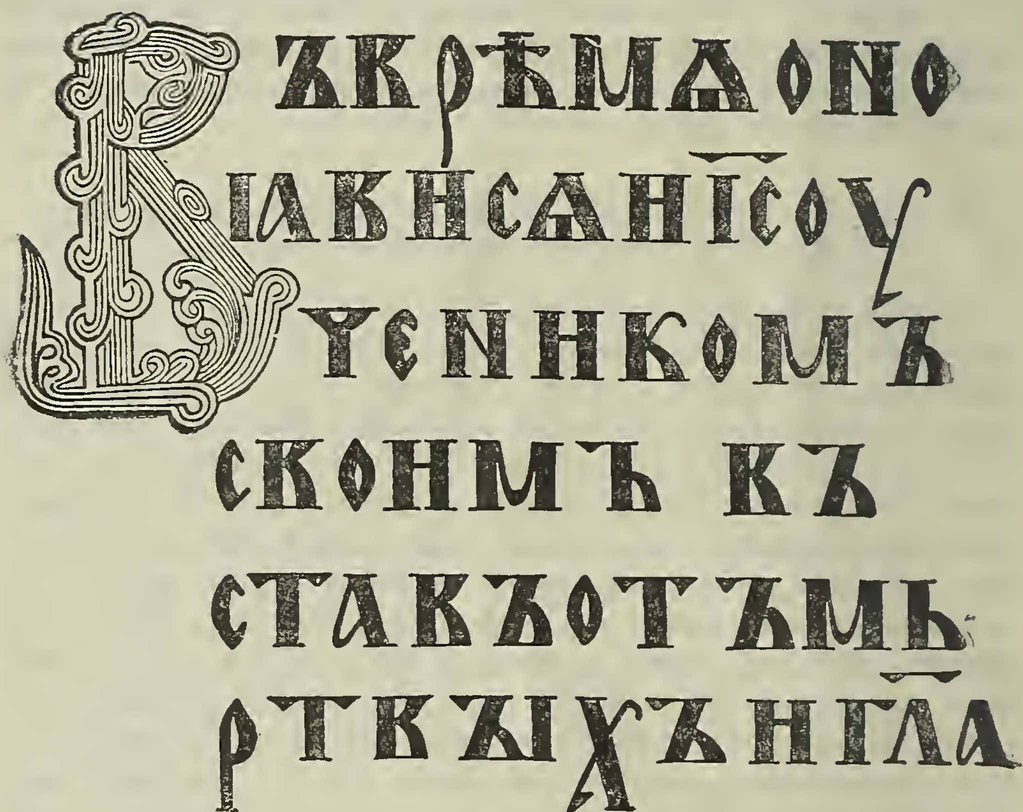
2) Для чего русскому человѣку слѣдуетъ изучать древній церковно-славянскій языкъ.

Русскій языкъ не всегда былъ точно въ томъ видѣ, въ какомъ мы знаемъ его теперь. Было время, когда и русскій языкъ, вмѣстѣ съ остальными славянскими языками, былъ очень близокъ къ тому самому языку, на который братья Кириллъ и Меѳодій перевели Св. Писаніе. Но съ тѣхъ поръ русскій языкъ успѣлъ очень много измѣниться, и, измѣняясь, онъ, конечно, терялъ постепенно древнія черты, такъ что теперь человѣку, незнакомому съ древнимъ церковно-славянскимъ языкомъ, могутъ показаться непонятными многія явленія въ нашемъ языкѣ. Такъ, напримѣръ, почему именит. пад. *имя, время, стремя,* а родит. им*ен*и, врем*ен*и, стрем*ен*и? Откуда взялись эти звуки *ен?* Или почему, напримѣръ, именит. пад. *лобъ, отецъ,* а родит. *лба, отца,* а не лоба, отеца? Отчего также пишутъ родительный падежъ един. ч. именъ прилагательныхъ съ окончаніемъ *аго,* хотя произносятъ *ава?* — Удовлетворительно объяснить происхожденіе подобнаго рода явленій въ нашемъ языкѣ можно только путемъ сравненія русскихъ формъ съ формами древними. А такъ какъ древнѣйшія формы сохранились только въ языкѣ древнемъ церковно-славянскомъ, — то поэтому древній церковно-славянскій языкъ имѣетъ важное значеніе для **сознательнаго изученія** языка русскаго.

3) По какому памятнику всего лучше изучать древній церковно-славянскій языкъ.

Памятниковъ, въ которыхъ древній церковно-славянскій языкъ сохранился въ наибольшей чистотѣ, очень немного. Книгопечатанія въ старыя времена еще не было, и книги переписывались. Переписывались онѣ обыкновенно въ монастыряхъ монахами. Переписчики же часто ошибались, а еще чаще замѣняли древнія формы новыми и, конечно, тѣмъ самымъ нарушали чистоту древняго языка. До сихъ поръ самымъ лучшимъ памятникомъ, въ которомъ древній церковно-славянскій языкъ сохранился въ наибольшей чистотѣ, считается **Остромирово Евангеліе.**

(Снимокъ съ рукописи Остромирова Евангелія.)



Остромирово Евангеліе названо такъ по имени новгородскаго посадника Остромира, для котораго оно было переписано между 1056 и 1057 годами діакономъ Григоріемъ. Написано оно крупнымъ, красивымъ почеркомъ, называемымъ **уставомъ**, на великолѣпномъ пергаменѣ, и украшено четырьмя большими изображеніями евангелистовъ. Теперь Остромирово Евангеліе хранится въ Императорской Публичной Библіотекѣ въ С.-Петербургѣ и представляетъ собою драгоцѣнный образецъ письменнаго искусства нашихъ предковъ.

Примѣчаніе. Вездѣ, гдѣ въ этомъ учебникѣ употребляется, для краткости выраженіе: *церковно-славянскій* языкъ, надо разумѣть подъ нимъ не новый, а *древній*.

ЭТИМОЛОГІЯ.

I. ФОНЕТИКА, ИЛИ УЧЕНІЕ О ЗВУКАХЪ.

1) ЗВУКИ И БУКВЫ.

Древній церковно-славянскій алфавитъ.

Въ древней церковно-славянской письменности употреблялись слѣдующія буквы:

ц.-сл.	А	Ꙗ	Б	В	Г	Д	Є	Ѥ
рус.	а	я	б	в	г	д	е	е
ц.-сл.	Ж	Ѕ	Ꙁ	И	І, Ї	К	Л	М
рус.	ж	з	з	и	і	к	л	м
ц.-сл.	Н	О	Ѡ	Ѿ	П	Р	С	Т
рус.	н	о	о	от	п	р	с	т
ц.-сл.	ОУ, Ꙋ	Ю	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
рус.	у	ю	ф	х	ц	ч	ш	щ
ц.-сл.	Ъ	Ꙑ	Ь	Ѣ	Ѫ	Ѭ	Ѧ	Ѩ
рус.	ъ	ы	ь	ѣ	—	—	—	—
ц.-сл.			Ѯ	Ѱ	Ѳ	Ѵ		
рус.			кс	пс	ѳ	ѵ		

Замѣчанія относительно нѣкоторыхъ буквъ церковно-славянскаго алфавита.

1) Юсы ѫ, ѭ, ѧ, ѩ въ древней церковно-славянской письменности обозначали гласные звуки, которые произносились въ носъ, наподобіе французскихъ носовыхъ звуковъ, и именно слѣдующимъ образомъ:

ѫ *(юсъ большой)*	произносился,	какъ	*он* или *ом*
ѭ *(юсъ большой іотованный)*	„	„	*йон* или *йом*
ѧ *(юсъ малый)*	„	„	*ен* или *ем*
ѩ *(юсъ малый іотованный)*	„	„	*йен* или *йем*

Теперь въ русскомъ языкѣ юсы не употребляются, потому что въ немъ нѣтъ соотвѣтствующихъ имъ носовыхъ звуковъ, и юсы въ русской письменности давно уже замѣнились гласными: *у, ю, а, я*; напр.:

мѫдрыи	(= мондрый)	— *мудрый*	**жѧти**	(= женти)	— *жать*
ꙁѫбъ	(= зомбъ)	— *зубъ*	**пѧть**	(= пенть)	— *пять*
рѫкоѭ	(= ронкойон)	— *рукою*	**ѩꙁыкъ**	(= йензыкъ)	— *языкъ* и др.

Но въ древности носовые звуки были и въ русскомъ языкѣ, что доказывается нѣкоторыми грамматическими формами. Такъ, напримѣръ, всѣ наши слова на *мя* удерживаютъ въ косвенныхъ падежахъ звукъ *ен*, который не что иное, какъ остатокъ носового звука ѧ; напримѣръ:

имѧ	(= имен)	— *имя,*	род. им-*ен*-и.
времѧ	(= времен)	— *время,*	род. врем-*ен*-и.
пламѧ	(= пламен)	— *пламя,*	род. плам-*ен*-и и др.

2) Кромѣ юсовъ, въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ гласный носовой звукъ выражался въ иныхъ случаяхъ буквою ы; напр.:

камы — кам-*ен*-ь
ѩчьмы — ячм-*ен*-ь
пламы — плам-*ен*-ь.

Такимъ образомъ, въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ было двоякое **ы**: **носовое** и **чистое** (т.-е. неносовое). Русское *ы* всегда чистое.

3) Въ ц.-славянскомъ языкѣ есть такъ-называемыя **іотованныя** гласныя, т.-е. гласныя, образовавшіяся изъ простыхъ посредствомъ прибавленія къ нимъ іота *(j)*, т.-е. нёбнаго придыхательнаго звука. Такъ

гласныя простыя	а	є	оу	ѫ	ѧ
гласныя іотованныя	ꙗ	ѥ	ю	ѭ	ѩ

Примѣры употребленія іотованныхъ гласныхъ:

ꙗко, ѥдинъ, ѩзыкъ, моѭ, ꙁьрѣниѥ.

4) Буквы **ъ** и **ь** въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ были въ большемъ употребленіи, нежели теперь въ русскомъ. Въ нашемъ языкѣ ъ и ь суть не болѣе, какъ знаки, употребляющіеся для того, чтобы показать твердое или мягкое произношеніе согласныхъ; въ языкѣ древнемъ ц.-славянскомъ эти буквы были слышны въ произношеніи и могли образовать собою слогъ, напримѣръ:

тръгъ — *торгъ*, **двьрь** — *дверь*,
влъкъ — *волкъ*, **дьнь** — *день*,
плъкъ — *полкъ*, **вьсь** — *весь*.

Буквы **ъ** и **ь** въ ц.-славянскомъ языкѣ ставятся и въ серединѣ словъ (въ корняхъ, суффиксахъ, приставкахъ) и въ концѣ ихъ; напр.: **ꙁъвати, клѣтъка, порѧдъкъ, дьнь, срьдьце, сътворити.**

Въ русскомъ же языкѣ употребленіе ъ и ь гораздо ограниченнѣе.

У насъ ь, оставшись на концѣ словъ (**дань** — данъ, **кость** — костъ), въ серединѣ ихъ во многихъ случаяхъ или совсѣмъ пропускается, или замѣняется буквою *е*, напр.

бьрати — брать, **дьнь** — день,
слоужьба — служба, **красьнъ** — красенъ.

Буква же ъ (за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда она нужна при сложеніи словъ, какъ, напр.: *объявить, подъемъ, съѣсть)* у насъ въ серединѣ словъ совсѣмъ опускается или замѣняется буквою *о*; напр.:

ꙁъвати — звать; **сънъ** — сонъ;
клѣтъка — клѣтка; **высъкъ** — высокъ.

Примѣчаніе. Однако, слѣдуетъ замѣтить, что въ очень многихъ случаяхъ буквы *о* и *е*, замѣнившія собою въ русскомъ языкѣ ц.-славянскіе **ъ** и **ь**, при склоненіи не удерживаются во всѣхъ формахъ, а то являются, то исчезаютъ; напримѣръ:

церков.-слав.	*русск.*
И. **сънъ**	И. с-*о*-нъ
Р. **съна**	Р. с-на

церков.-слав.		*русск.*	
Д. **сыноу** и т. д.		Д. с-ну и т. д.	
И. **порадъкъ**		И. поряд-*о*-къ	
Р. **порадъка** и т. д.		Р. поряд-ка и т. д.	
И.	**клѣтъка**	И.	клѣт-ка
Р. мн.	**клѣтъкъ**	Р. мн.	клѣт-*о*-къ
И.	**срьдьце**	И.	серд-це
Р. мн.	**срьдьць**	Р. мн.	серд-*е*-цъ
И.	**вьсь**	И.	в-*е*-сь
Р.	**вьсего**	Р.	в-сего
Д.	**вьсемоу**	Д.	в-сему и т. д.*)

5) Буквою **ѣ** въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ обозначался не тотъ звукъ, который обозначается этою буквою въ нынѣшнемъ русскомъ. Наше *ѣ* теперь ничѣмъ не отличается въ произношеніи отъ *е;* въ древности же *ѣ* имѣло свое особое произношеніе, но какое именно — сказать теперь трудно. По нѣкоторымъ даннымъ есть основаніе предполагать, что оно во всякомъ случаѣ обозначало долгій гласный звукъ. На это указываетъ сравненіе какъ съ языками древними, такъ и съ другими славянскими:

а) Ц.-славянскому **ѣ** въ языкахъ греческомъ и латинскомъ соотвѣтствуетъ: *αι, ae;* напримѣръ:

матѳѣи — Ματθαῖος — Matthaeus,

лѣвыи — — laevus и т. п.

б) Въ польскомъ языкѣ ц.-славянскому **ѣ** соотвѣтствуетъ *ia* (= **ꙗ**):

вѣра — wiara **мѣра** — miara и т. п.

Родство звуковъ **ѣ** и **ꙗ** видно также изъ того, что и въ самомъ ц.-славянскомъ языкѣ есть случаи замѣны этихъ звуковъ однимъ другого:

ѣсти и **ꙗсти**, **самарѣнинъ** и **самарꙗнинъ**.

в) Наконецъ **ѣ** иногда замѣняетъ собою двойное *е:*

нѣсть (русск. *нѣтъ)* вм. **не єсть**.

На основаніи всего этого можно прійти къ заключенію, что древнее ц.-славянское **ѣ** звучало, вѣроятно, двояко: то какъ долгое **є**, то какъ **ꙗ**.

6) Буква **є** въ ц.-славянскомъ языкѣ никогда не произносится, какъ русское *ё (нёсъ* — **несъ**).

---

*) Съ другой стороны, то появленіе, то исчезновеніе бѣглыхъ буквъ *о* и *е* въ русскомъ языкѣ служитъ указаніемъ на то, что въ ц.-славянскомъ языкѣ это слово пишется черезъ глухую гласную **ъ** или **ь**. Такъ, напримѣръ, зная, что слово *лобъ* теряетъ въ косвенныхъ падежахъ букву *о,* прямо можемъ заключить, что въ ц.-славянской формѣ это слово пишется черезъ глухую гласную: **лъбъ**; слово *день* теряетъ въ косвенныхъ падежахъ букву *е;* слѣдовательно въ ц.-славянской формѣ оно пишется черезъ глухую гласную **дьнь**, и т. п.

7) Русское твердое *э* не имѣетъ соотвѣтствующей себѣ буквы въ ц.-славянскомъ языкѣ: она есть только въ русскомъ языкѣ, да и то въ очень немногихъ словахъ, какъ напр. *этотъ, экій, эй* и т. п. Такія же слова, какъ, напр., поэтъ, этажъ и т. п. — иностраннаго происхожденія.

8) Буквы **и** и **ї** въ древней ц.-славянской письменности не различались, какъ теперь въ русской: онѣ употреблялись тамъ одинаково, причемъ, впрочемъ, въ древнихъ памятникахъ первая встрѣчается преимущественно, а **ї** писалось лишь въ рѣдкихъ случаяхъ или же въ концѣ строки, за недостаткомъ мѣста. — Ц.-славянское **и** не принимаетъ знака краткости, хотя въ иныхъ случаяхъ произносится такъ же кратко, какъ и русское *й*, напр. **мои** — *мой*, **твои** — *твой*.

9) Буквы **оу** и **ȣ** въ произношеніи тоже не различались; послѣдняя употреблялась, какъ сокращенный знакъ для выраженія звука *у*.

10) Буква **ѵ** (ижица) писалась въ иностранныхъ словахъ, заимствованныхъ изъ греческаго языка, и выговаривалась или какъ *и* (передъ согласнымъ звукомъ), напр., **мѵро**, **сѵмволъ**, или какъ *в* (передъ гласнымъ звукомъ), напр. **еѵангеліе**. Ижица употреблялась прежде и въ русскомъ языкѣ, но теперь уже не употребляется, и мы пишемъ: м*и*ро, с*и*мволъ, е*в*ангеліе.

11) Буква *г* въ русскомъ народномъ говорѣ произносится двояко: и какъ латинское *g* и какъ латинское *h*. Первое произношеніе господствуетъ у насъ на сѣверѣ, второе на югѣ. Въ литературномъ нашемъ языкѣ хотя и есть и *г* = *g* (*г*ора, *г*усто) и *г* = *h* (*Г*осподь, бо*г*атъ), но перевѣсъ на сторонѣ перваго. — Звукъ *г*, произносимый, какъ латинское *g*, считается древнѣйшимъ и первоначальнымъ*). Слѣдовательно, древнее ц.-славянское **г** произносилось не какъ *h*, а какъ *g*.

12) Вмѣсто буквы **щ** въ древнѣйшихъ памятникахъ часто писали **шт**.

13) Буква **ѳ** писалась въ иностранныхъ словахъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда она соотвѣтствуетъ греческому *ϑ* или латинскому *th*.

14) Буквы: **ѕ**, **ѯ**, **ѱ**, **ѡ**, **ѿ** изъ русскаго алфавита исключены, какъ ненужныя. Буква **ѕ** и въ ц.-славянской письменности употреблялась почти исключительно, какъ знакъ для выраженія числа 6. — Буквы **ѯ**, **ѱ**, **ѡ** писались въ иностранныхъ словахъ, напр., **Алеѯандръ**, **ѱалъмъ**, **Соломѡнъ**, **Іѡсифъ****) и др. — Буква **ѿ** употреблялась изрѣдка въ заглавіяхъ для начертанія предлога *отъ*.

---

*) См. „Славянскія нарѣчія“ проф. Гебауера (переводъ Степовича). Кіевъ, 1882. См. также „Начертаніе ц.-славян. грамматики“ професс. Ант. Будиловича.

) Встрѣчается и **Іосифъ. Буква **ѡ**, кромѣ того, писалась въ междометіи при зват. пад., напр., **ѡ роде невѣрьнъ** (о родъ невѣрный!).

15) Наконецъ къ особенностямъ ц.-славянской письменности — впрочемъ не исключительно одной древней, но также и новой — относится обычай сокращать нѣкоторыя слова, особенно тѣ, которыя часто встрѣчаются, и въ такомъ случаѣ эти слова обозначаются особымъ знакомъ, называемымъ **титломъ**; напримѣръ:

црь — царь; **бъ** — Богъ; **гь** — Господь; **пррокъ** — пророкъ; **ис** — Іисусъ; **члкъ** — человѣкъ; **гла** — глагола; **нбсьное** — небесное и др.

Примѣчаніе. Древнюю ц.-славянскую письменность нельзя смѣшивать съ ц.-славянскою позднѣйшею. Послѣдняя во многомъ отличается отъ первой: въ ней нѣтъ юсовъ, за исключеніемъ одного юса малаго (неіотованнаго), который употребляется тамъ, однако, не какъ носовой звукъ, а служитъ лишь для выраженія звука *я*; буквы и и ї въ позднѣйшей ц.-славянской письменности употребляются по правиламъ русскаго правописанія; для буквъ о и ѡ, оу и ѹ установлены опредѣленныя правила; буквы ъ и ь тамъ уже утратили то значеніе, которое онѣ имѣли въ языкѣ древнемъ.

Въ ц.-славянскихъ книгахъ, какъ древнихъ, такъ и новыхъ, цифры изображаются буквами, которыя въ такомъ случаѣ ставятся подъ титлами.

а҃	1	аі	11	ѯ҃	60	ф҃	500
в҃	2	ві	12	о҃	70	х҃	600
г	3	гі	13	п҃	80	ѱ҃	700
д	4	ді	14 и т. д.	ч҃	90	ѿ	800
є	5	к҃	20	р	100	ц҃	900
ѕ	6	ка	21	ра	101	҂а	1000
з҃	7	кв	22 и т. д.	рв	102 и т. д.	҂в	2000
и҃	8	л҃	30	с҃	200	҂г	3000
ѳ҃	9	м҃	40	т҃	300	҂д	4000
і҃	10	н҃	50	у҃	400	и т. д.	

Раздѣленіе звуковъ древняго церковно-славянскаго языка.

Звуки древняго ц.-славянскаго языка, какъ и русскаго, дѣлятся на **гласные** и **согласные**.

Гласные: а, ꙗ, є, ѥ, и (ї), о (ѡ), оу (ѹ), ю, ъ, ꙑ, ь, ѣ, ѫ, ѭ, ѧ, ѩ.

Согласные: б, в, г, д, ж, ꙁ (ѕ), к, л, м, н, п, р, с, т, ф (ѳ), х, ц, ч, ш, щ, ѯ, ѱ.

Примѣчаніе 1. Къ согласнымъ же звукамъ относится и *іотъ (j)*, употребляемый лишь слитно съ гласными.

Примѣчаніе 2. Звукъ ѵ произносится то какъ гласный, то какъ согласный звукъ (см. выше, стран. 9).

а) Раздѣленіе гласныхъ звуковъ.

Гласные звуки могутъ быть раздѣлены различно: 1) на простые и іотованные, 2) на звучные и глухіе, 3) на чистые и носовые, 4) на твердые и мягкіе.

I) Гласные **простые** и **іотованные** указаны выше (см. стр. 7).

II) Къ **глухимъ** гласнымъ древняго ц.-славянскаго языка принадлежатъ ъ и ь; они произносились короче и слабѣе всѣхъ остальныхъ, которые, въ противоположность глухимъ, называются **звучными.** При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что степень звучности этихъ гласныхъ не одинакова: самый звучный звукъ — *а;* затѣмъ

е слабѣе *о,* а слѣдоват. и ѧ слабѣе ѫ;
и слабѣе *ѣ,*
ы слабѣе *у.*

Такимъ образомъ въ отношеніи звучности между гласными есть извѣстная послѣдовательность: съ одной стороны — самый звучный звукъ — *а,* съ другой — звуки глухіе: ъ и ь; всѣ остальные занимаютъ между ними среднее мѣсто, при чемъ каждый изъ нихъ имѣетъ свою степень звучности.

III) Къ гласнымъ **носовымъ** принадлежатъ юсы: ѫ, ѭ, ѧ, ꙙ; гласные же, не имѣющіе при себѣ носового звука, называются **чистыми.** Что же касается древняго ц.-славянскаго ꙑ, то оно, какъ уже сказано выше (стр. 6), бываетъ и носовое и чистое; русское *ы* всегда чистое.

IV) Особенно важно замѣтить раздѣленіе гласныхъ на **твердые** и **мягкіе,** такъ какъ между ними есть соотвѣтствіе, которое въ ц.-славянскомъ языкѣ вообще строго соблюдается, въ особенности въ образованіи формъ склоненія твердаго и мягкаго. Это соотвѣтствіе слѣдующее:

твердые:	а	о	оу	ꙑ чист.	ꙑ носов.	ѫ	ъ	ѣ — и
	|	|	|	|	|	|	|	
мягкіе:	ꙗ	є	ю	и	ѧ	ѭ	ь	
		|			|			
		ıє			ıѧ			

Примѣчаніе. Звукъ ѣ самъ по себѣ мягкій; но въ окончаніяхъ ц.-славянскихъ падежей онъ является лишь въ твердомъ склоненіи, и тогда въ мягкомъ ему соотвѣтствуетъ и. Такъ, напр., предложный п. въ твердомъ склоненіи оканчивается на ѣ: о раб-ѣ, о жен-ѣ; въ мягкомъ же этотъ падежъ оканчивается на и: о цар-и, на земл-и.

б) Раздѣленіе согласныхъ звуковъ.

Согласные звуки, какъ въ русскомъ, такъ и ц.-славянскомъ языкѣ, дѣлятся по органамъ произношенія на **гортанные, губные, носовые, зубные, нёбные** и **язычные.** Кромѣ того, между звуками различныхъ органовъ отличаютъ согласные **тонкіе** (tenues), **средніе** (mediae), **придыхательные** (aspiratae) и **плавные.** Такимъ образомъ дѣленіе всѣхъ согласныхъ звуковъ можетъ быть представлено въ слѣдующей таблицѣ:

		Тонкіе (tenues).	Средніе (mediae).	Придыхат. (aspiratae).	Плавные.
По органамъ произношенія.	Гортанные.	к	г, г=g	г = h, х	
	Губные.	г	б	в, ф (ѳ)	м
	Носовые.				н
	Зубные.	т	д		
		с, ц (свистящіе)	з (свистящіе)		
	Нёбные.	ч, ш, щ (шипящіе)	ж (шипящіе)	(j)	
	Язычные.				л, р

Примѣчаніе. Звукъ *м* носовой и въ то же время губной; звукъ *н* носовой и въ то же время зубной. — Звуки ѯ и ѱ въ таблицу не входятъ, потому что они сложные: ѯ = *кс*, ѱ = *пс*.

Независимо отъ приведеннаго выше дѣленія, всѣ согласные, кромѣ плавныхъ, дѣлятся еще на **звучные** и соотвѣтствующіе имъ **глухіе**:

Звучные:	*б*	*в*	*г* (=*g*,	*h*)	*д*	*ж*	*з*
Глухіе:	*п*	*ф*	*к*	*х*	*т* (*ц*, *ч*)	*ш* (*щ*)	*с*

2) ГЛАВНѢЙШІЯ ИЗМѢНЕНІЯ ЗВУКОВЪ ГЛАСНЫХЪ И СОГЛАСНЫХЪ.

Какъ въ русскомъ, такъ и въ ц.-славянскомъ языкѣ, при образованіи словъ, звуки, какъ гласные, такъ и согласные, могутъ измѣняться.

Измѣненіе гласныхъ звуковъ.

Гласные звуки измѣняются: А) при образованіи словъ отъ корней, Б) при встрѣчѣ однихъ съ другими, для избѣжанія зіянія (hiatus), т.-е. раскрытія рта. Въ первомъ отношеніи важенъ законъ *усиленія* и *ослабленія* коренного гласнаго звука; во второмъ — *сокращеніе*, *сліяніе*, *уподобленіе* и *разложеніе* гласныхъ звуковъ и даже *вставка согласнаго звука*.

А. При образованіи словъ отъ корней.

Какъ ц.-славянскій, такъ и русскій языкъ, при образованіи словъ отъ корней, пользуется особаго рода измѣненіемъ гласныхъ звуковъ, которое называется **усиленіемъ**. Усиленіе состоитъ въ измѣненіи менѣе звучнаго коренного гласнаго звука въ другой, болѣе звучный*), и всегда сопровождается измѣненіемъ или грамматической формы слова или его значенія. Усиленіе является преимущественно въ глагольныхъ корняхъ, при образованіи отъ нихъ словъ, напр. *нес-ти*, *нос-итъ*, *нашивать*.

Усиливаются слѣдующіе гласные звуки:

1) *е* въ *о*, а слѣдовательно и ѧ въ ѫ:

е	*о*
тєк-ѫ	**ис-ток-ъ**
вєꙁ-ѫ	**воꙁ-ъ**

*) См. стран. 11.

ѧ	ѫ
мѧ-ти	мѫ-ка
по-грѧꙁ-нѫти	по-грѫꙁ-нти
трѧс-ти	трѫс-ъ

2) *и* въ *ѣ* и *ои:*

ѣ		ои
вис-ѣти	вѣс-ъ	
вид-ѣти	вѣд-ѣти	
вид-ѣть	*вѣд-ать*	
пи-ти		пои-ти
гни-ть		*гноить*

3) *о* и *ѣ* въ *а:*

о, ѣ	а
твор-ити	твар-ь
клон-ити	клан-ꙗтисѧ
ход-ить	*хаж-ивать*
пои-ть	*паи-вать*
лѣз-ть	*лаз-ить*

4) *ы* въ *у:*

ы	у
гыб-нѫти	гоуб-ити
на-в-ык-ъ	*на-у-ка*

5) *ъ* въ *о, ы, у, а:*

ъ	о	ы	у	а
ꙁъв-ати	ꙁов-ѫ	при-ꙁыв-ати		
зв-ать	*зов-у*	*при-зыв-ать*		
дъх-нѫти		дых-аниѥ	доух-ъ	
дох-нуть		*дых-аніе*	*дух-ъ*	
мрък-нѫти				мрак-ъ

6) *ь* въ *е, и, о, ѣ, а:*

ь	е	и	о	ѣ	а
ꙁьр-ѣти	ꙁрь-цало	въ-ꙁир-ати	ꙁор-ꙗ		ꙁар-ꙗ
зр-ѣть	*зер-цало*	*в-зир-ать*	*зор-я*		*зар-я*)*
			зор-кій		*зар-ево*
бьр-ати	бєр-ѫ	съ-бир-ати	съ-бор-ъ		
бр-ать	*бер-у*	*с-бир-ать*	*со-бор-ъ*		
рьц-и	рєк-ѫ	на-риц-ати	про-рок-ъ	на-рѣч-иѥ	
мьр-ѫ }		оу-мир-ати	мор-ъ	мрѣ-ти	оу-мар-ꙗти
мрь-твъ }				*(мере-ть)*	*за-мар-ивать*

Явленіе, противоположное усиленію, называется **ослабленіемъ**; напримѣръ:

сѣс-ть — сид-ѣть, ста-ть — сто-ять.

Б. При встрѣчѣ гласныхъ, для избѣжанія зіянія.

Сюда относятся слѣдующія измѣненія гласныхъ:

I. Сокращеніе гласнаго звука, т.-е. обращеніе его въ *ъ* или *ь*, или въ *й, j, в,* чего не слѣдуетъ смѣшивать съ ослабленіемъ: ослабленіе, какъ и усиленіе, встрѣчается при образованіи словъ отъ корней и сопровождается всегда измѣненіемъ грамматической формы слова или его значенія; сокращеніе же звука не измѣняетъ ни грамматической формы, ни значенія слова, а служитъ лишь для облегченія произношенія.

Сокращеніе гласнаго звука, и въ русскомъ и въ ц.-славянскомъ языкѣ, выражается главнымъ образомъ въ переходѣ *и* въ *j* и *й*, въ тѣхъ случаяхъ, когда этотъ звукъ *и* встрѣчается съ другимъ гласнымъ; напримѣръ:

пои-ти — 1-е лицо: **пои-ѫ — поѭ**; **мoли-ти** — 1-е лицо: **моли-ѫ — молѭ**

Сокращеніе *и* въ *й* весьма обычно въ обоихъ языкахъ:

краи = *край*, **добрыи** = *добрый.*

Однако, слѣдуетъ замѣтить, что русскій языкъ пошелъ въ этомъ отношеніи дальше и обнаруживаетъ большую любовь къ сокращенію звуковъ. Въ немъ могутъ сокращаться слѣдующіе звуки:

---

*) *Зоря* и *заря* — одинаково употребительны.

ю сокращается въ *й*: *тобою* — *тобой*, *своею* — *своей*.
я (ѧ) „ „ *ь*: *молиться* — *молюсь*.
и „ „ *ь*: **дати** — *дать*.
даѥши — *даешь*.
копиѥ — *копье*.
ы „ „ *ъ*: *чтобы* — *чтобъ*.
оу „ „ *в*: **ȥаоутра** — *завтра*.

II. Сліяніе двухъ одинаковыхъ гласныхъ въ одинъ звукъ (contractio) — тоже для избѣжанія зіянія; напримѣръ:

при-ити — **приити**, **при-идѫ** — *приду*, **при-ими** — *прими*.

III. Зіяніе при двухъ неодинаковыхъ гласныхъ устраняется **уподобленіемъ,** или **ассимиляціей.** Если стоятъ рядомъ два звука, различные по выговору, и одинъ изъ нихъ переходитъ въ другой (уподобляется ему), то такое измѣненіе называется *уподобленіемъ*, или *ассимиляціей*. Уподобленіе встрѣчается какъ въ ц.-славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ; напримѣръ:

вмѣсто **добра-ѥго** — **добрааго**
„ **доброу-ѥмоу** — **доброуоумоу**
„ **синь-и** — **синии**.

Въ русскомъ же языкѣ уподобленіе встрѣчается въ предложномъ падежѣ именъ существительныхъ на *ій* и *іе*, и въ дательномъ и предложномъ именъ на *ія*. Въ этихъ случаяхъ конечный звукъ *ѣ* уподобляется предыдущему *і*. Такъ, напримѣръ:

имен. пад. *Василій*, предл. пад. *о Василіи* (вм. о Василіѣ);
„ „ *чтеніе*, „ „ *о чтеніи* (вм. о чтеніѣ);
„ „ *Марія*, „ „ *о Маріи* (вм. о Маріѣ);
дат. пад. *Маріи* (вм. Маріѣ) и т. п.

Но если *і* сокращается въ *ь*, уподобленіе становится ненужнымъ, и *ѣ* можетъ оставаться: *Марья* — *Марьѣ*, *Софья* — *Софьѣ*.

IV. Разложеніе гласнаго звука на два, изъ которыхъ второй — согласный. Гласные **ѫ**, **ѧ**, **ы**, **оу**, **ю**, встрѣчаясь съ другими гласными, въ нѣкоторыхъ случаяхъ разлагаются, для устраненія зіянія, на два звука, изъ которыхъ второй — согласный, а именно:

1) **ѫ** на:
- **ъм**, напр. **дѫ-ти** — **дъм-ѫ**; *дуть* — *дую* (отсюда русское слово *на-дм-енный*)
- **ов**, напр. **ѫ-ха-ти** — **в-он-ѧ**; *благо-у-ха-ніе* — *благо-в-он-іе*.

а на { ьм, напр. жа-ти — жьм-ж
жа-ть — жм-у
ьн, напр. жа-ти — жьн-ж
жа-ть — жн-у. }

Примѣчаніе. ꙁ и ь въ этихъ случаяхъ также способны усиливаться, напримѣръ:

жьм-ж — жим-ати, жьн-ж — по-жин-ати
жм-у — при-жим-ать, *жн-у — по-жин-ать.*

2) ы (чист.) на ъв, а чрезъ усиленіе ъ получается ов и ав, напримѣръ: крꙑ-ти — съ-кръв-енъ, а чрезъ усиленіе: кров-ъ, съ-кров-ище; ꙁа-бꙑ-ти — ꙁа-бъв-енъ, а чрезъ усиленіе: *за-бав-ить, за-бав-а.*

3) оу на ъв, а чрезъ усиленіе: ов и ав;
ю на ьв, *ев;* напримѣръ:

слоу-хъ — слов-о, слав-а
ку-ю — ков-ать
плю-нѫти — пльв-ати
плю-нуть — плев-ать
клю-нѫти — кльв-ати
клю-нуть — клев-ать.

Примѣчаніе. Явленіе, противоположное разложенію, можетъ быть названо *стяженіемъ.* Такъ, звуки ен стягиваются или въ ѧ, или въ носовое ꙑ; напримѣръ:

родит. п. врѣмен-е — именит. п. врѣмѧ;
" " камен-е — " " камꙑ.

V. Для устраненія зіянія употребляется иногда и **вставка согласнаго звука между двумя гласными.** Для этой цѣли вставляются слѣдующіе согласные:

j: да-ти — да-j-а-ти = даꙗти (вм. даати).
да-ть — да-j-а-ніе = даяніе (вм. *дааніе).*
в: бꙑ-ти — бꙑ-в-а-ти (вм. бꙑати).
бы-ть — бы-в-а-ть (вм. *бывать).*
д: и-ти — и-д-ж.
н: имати — въ-н-имати; въ-н-оушити; отъ н-іего.

Измѣненія согласныхъ звуковъ.

Согласные звуки измѣняются: А) при встрѣчѣ съ мягкими гласными; Б) при встрѣчѣ однихъ съ другими. Въ первомъ случаѣ согласные *смягчаются;* во второмъ — является или *переходъ* одного согласнаго

звука въ другой, или *выпаденіе* его, или *вставка* новаго согласнаго звука, или же *перестановка* согласныхъ.

А. При встрѣчѣ съ мягкими гласными.

Самый важный законъ, которому въ языкахъ ц.-славянскомъ и русскомъ подчиняется употребленіе согласныхъ звуковъ, есть законъ **смягченія** этихъ звуковъ **передъ мягкими гласными.**

Согласные смягчаются троякимъ способомъ: 1) не превращаясь въ звукъ иного органа; 2) превращаясь въ звукъ иного органа; 3) соединяясь съ язычнымъ *л*. Смягченіе перваго рода свойственно всѣмъ согласнымъ, кромѣ гортанныхъ и шипящихъ; второго рода — гортаннымъ и зубнымъ; третьяго — только губнымъ.

I. Смягченіе перваго рода. Всѣ тѣ согласные, которые могутъ соединяться и съ мягкими и съ твердыми гласными, произносятся передъ мягкими не такъ, какъ передъ твердыми, а гораздо мягче. Чтобы убѣдиться въ этомъ, стоитъ только внимательно вслушаться въ произношеніе такихъ словъ, какъ, напримѣръ, слѣдующія:

пылъ — пыль, шестъ — шесть, старъ — встарь, кровъ — кровь, вилы — вили, радъ — рядъ, тукъ — тюкъ, волъ — велъ, валъ — вялъ и т. п.*).

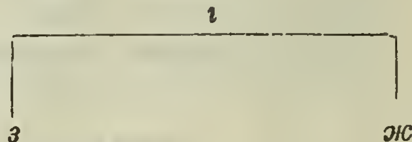
II. Смягченіе второго рода есть такое смягченіе, когда согласный звукъ уже не остается такимъ, какимъ былъ, а превращается въ звукъ другого органа. Этого рода смягченіе свойственно звукамъ: 1) гортаннымъ и 2) зубнымъ.

1) **Гортанные г, к, х** при встрѣчѣ съ мягкими гласными смягчаются въ свистящіе или шипящіе. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что если гортанному звуку приходится встрѣтиться съ іотованной гласной, и онъ смягчается въ шипящій звукъ, то іотъ уже не остается, а поглощается шипящимъ, напр.:

отъ корня **млък — млък-ѭ = млъч-ѫ.**
молк — молк-ю = молч-у.

Гортанные смягчаются слѣдующимъ образомъ:

а) *г* смягчается въ *з* и *ж:*

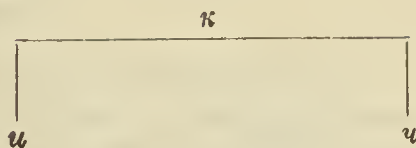


бог-ъ *Бог-ъ* | **боꙁ-и** *(бог-и)* | **бож-ии** *Бож-ій*

*) Объ этомъ родѣ смягченія согласныхъ упоминается и въ „Начертаніи ц.-славянской грамматики“ проф. Будиловича.

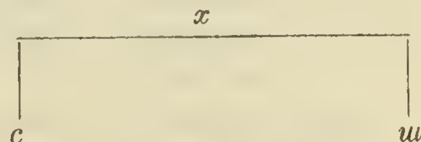
дроу-гъ	**дроуꙁ-и**	**дроуж-є**
друг-ъ	*друз-ья*	*друж-е-скій*

б) *к* смягчается въ *ц* и *ч:*



лик-ъ	**лиц-є**	**об-лич-ити**
лик-ъ	*лиц-о*	*об-лич-ить*
человѣк-ъ	**о человѣц-ѣ**	**человѣч-ь-скыи**
человѣк-ъ	*(о человѣк-ѣ)*	*человѣч-е-скій*

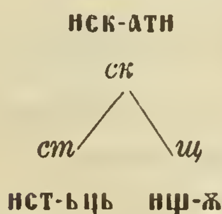
в) *х* смягчивается въ *с* и *ш:*



доух-ъ	**доус-и**	**доуш-а** (вм. **доух-ꙗ**)
дух-ъ	*(дух-и)*	*душ-а*
слоух-ъ		**по-слоуш-ьнъ**
слух-ъ		*по-слуш-енъ*
трух-нуть	*трус-ить*	*труш-у* *)

Кромѣ того, *ск* смягчается въ *ст* и въ *щ*, а *ст* въ *щ;* напримѣръ:

иск-ати *ст* **льст-ити**



ист-ьць **ищ-ѫ** *щ* **льщ-ѫ**

Относительно смягченія гортанныхъ, между языкомъ ц.-славянскимъ и русскимъ есть нѣкоторая разница. Въ ц.-славянскомъ языкѣ гортанные вовсе не могутъ сочетаться съ мягкими гласными, а только съ твердыми. Такъ, русскимъ словамъ: *гибнуть, киснуть, хитить* соотвѣтствуютъ ц.-славянскія: **гыбнѫти, кыснѫти, хытити.** Въ русскомъ же языкѣ допущено исключеніе въ пользу мягкихъ гласныхъ *и* и *ѣ*. Съ этими гласными гортанные звуки у насъ могутъ сочетаться, что мы можемъ видѣть въ нашемъ склоненіи, напримѣръ:

*) Въ ц.-слав. яз. на смягченіе гортаннаго звука оказываетъ вліяніе даже не посредственно рядомъ стоящая мягкая гласная; напр.: влъхвъ — мн. ч. влъсви.

бог-и (боꙁ-и) | *язык-и* (ѩꙁыц-и)
о Бог-ѣ (о боꙁ-ѣ) | *на язык-ѣ* (на ѩꙁыц-ѣ)

дух-и (доус-и)
о дух-ѣ (о доус-ѣ).

Въ русскомъ языкѣ сочетаніе гортанныхъ звуковъ съ мягкимъ *и* не только допущено, но даже положено правиломъ никогда не употреблять послѣ гортанныхъ твердаго *ы*. Поэтому по-русски: г*и*бнуть, к*и*снуть, х*и*тить, а не г*ы*бнуть, к*ы*снуть, х*ы*тить, какъ по ц.-славянски.

2) Зубные д, т, з, с, ц смягчаются въ шипящіе. Что же касается іота, стоящаго при іотованныхъ гласныхъ, то онъ и при смягченіи зубныхъ, какъ и при смягченіи гортанныхъ, не остается, а поглощается шипящимъ звукомъ, напримѣръ:

свѣт-ити — свѣти-ѭ = свѣт-ѭ = свѣщ-ѫ
гроꙁ-ити — гроꙁи-ѭ = гроꙁ-ѭ = грож-ѫ
на-сад-ити — на-сади-енъ = на-сад-ıенъ = на-сажд-енъ.

Зубные смягчаются слѣдующимъ образомъ:

а) *д* въ ц.-славянскомъ смягчается въ жд,
„ въ русскомъ — въ *ж*:

д	*д*
жд	*ж*

вид-ѣти	виждѫ	*виж-у*
ход-ити	хожд-ати	*при-хож-анинъ*
вод-ити	вожд-ь	*вож-ъ* (рус. старин.)
вельбѫд-ъ	вельбѫжд-ь	*верблюж-ій.*

б) *т* въ ц.-славянскомъ смягчается въ щ (= шт),
„ въ русскомъ — въ *ч*:

т	*т*
щ (= шт)	*ч*

хот-ѣти	хощ-ѫ	*хоч-у*
отъ-вѣт-ъ	отъ-вѣщ-ати	*от-вѣч-ать*
свѣт-ити	свѣщ-а	*свѣч-а.*

Примѣчаніе. Въ нашемъ литературномъ языкѣ рядомъ съ формами русскими употребляются и ц.-славянскія: *чужой* и *чуждый, нужда* и *нужно, между* и *межъ* и др. Иногда даже русская форма забыта, а осталась лишь одна ц.-славянская, напр.: *вождь* вм. стариннаго русскаго слова *вожъ, хожденіе* вм. *хоженіе, освѣщеніе* вм. *освѣченіе,* и др.

в) *з* смягчается въ *ж:*

лиꙁ-ати — лиж-ѫ, *лиз-ать — лиж-у*
маꙁ-ати — маж-ѫ, *маз-ать — маж-у*
ваꙁ-ати — важ-ѫ, *вяз-ать — вяж-у.*

г) *с* смягчается въ *ш:*

пис-ати — пиш-ѫ, пиш-емъ, *пис-ать — пиш-у, пиш-емъ*
нос-ити — нош-ѫ, при-нош-ение, *нос-ить — нош-у, при-нош-еніе.*

д) *ц* смягчается въ *ч:*

отьц-ь — отьч-ьскыи, *отец-ъ — отеч-еский*
творьц-ь — творьч-е (зват. пад.)

III. Смягченіе третьяго рода свойственно лишь губнымъ.

3) **Губные б, п, в, ф, м** смягчаются посредствомъ прибавленія къ нимъ язычнаго *л*. Іотъ при іотованныхъ гласныхъ въ этомъ случаѣ не исчезаетъ, а остается; напримѣръ:

любн-ти — любн-ѫ — люб-ѭ — любл-ѭ
ловн-ти — ловн-ѫ — лов-ѭ — ловл-ѭ
топн-ти — топн-ѫ — топ-ѭ — топл-ѭ
по-трафи-ть — по-трафи-у — по-траф-ю — по-трафл-ю)*
по-гоубн-ти — по-гоубн-енъ — по-гоуб-ѥнъ — по-гоубл-ѥнъ
оу-томн-ти — оу-томн-енъ — оу-том-ѥнъ — оу-томл-ѥнъ
авраам-ъ — авраамл-ь (прилагат. притяжат.)

Б. При встрѣчѣ согласныхъ однихъ съ другими.

На измѣненіе согласныхъ имѣютъ вліяніе не только одни гласные звуки, но даже и согласные. Когда происходитъ стеченіе согласныхъ звуковъ, то они, для облегченія произношенія, подвергаются различнымъ измѣненіямъ: или 1) одни изъ нихъ переходятъ въ другіе, или 2) вовсе выпадаютъ, или 3) между ними вставляется новый согласный звукъ, или же 4) совершается перестановка согласныхъ звуковъ.

I. Переходъ согласныхъ изъ однихъ въ другіе совершается въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) *д, т, з* передъ *т* и *л* переходятъ въ *с*.

$$\left.\begin{matrix} д \\ т \\ з \end{matrix}\right\} + т,\ л \text{ ———————— } ст,\ сл:$$

*) Исключеніе составляютъ: *каймить — каймю* (вм. каймлю) и *клеймить — клеймю* (вм. клеймлю).

д: **клад-ж**, *клад-у* **клас-тн** (вм. **клад-тн**), *клас-ть*
гжд-ѣтн, *гуд-ѣть* **гжс-лн** (вм. **гжд-лн**), *гус-ли*
т: **пле-тж**, *плет-у* **плес-тн** (вм. **плет-тн**), *плес-ти*
чьт-ж, *чт-у* **чнс-ло** (вм. **чнт-ло**), *чис-ло*
з: **маѕ-атн**, *маз-ать* **мас-ло** (вм. **маѕ-ло**), *мас-ло.*

2) *г* и *к,* соединяясь съ *т,* переходятъ вмѣстѣ съ нимъ въ ц.-славянскомъ въ *щ,* а въ русскомъ — въ *ч:*

гт, кт — *гт, кт*
щ — *ч*

мог-ж **мощн** (вм. **мог-тн**), *мочь* (вм. *мог-ть)*
тек-ж **тещн** (вм. **тек-тн**), *печь* (вм. *тек-ть).*

Примѣчаніе. Въ русскомъ языкѣ, благодаря тому, что глухіе ъ и ь стали неслышны въ произношеніи, случаи стеченія согласныхъ встрѣчаются гораздо чаще, чѣмъ въ языкѣ ц.-славянскомъ, а потому и переходъ согласныхъ однихъ въ другіе у насъ наблюдается гораздо чаще. Такъ, въ нашемъ говорѣ имѣетъ весьма широкое приложеніе **ассимиляція** звучныхъ согласныхъ глухимъ и наоборотъ — глухихъ звучнымъ; напр. мы говоримъ про*пка*, ло*фк*ій, *зд*ѣлать, хотя пишемъ эти слова на основаніи ихъ этимологіи: про*бка*, ло*вк*ій, *сд*ѣлать. Но въ нѣкоторыхъ случаяхъ выговоръ повліялъ и на письмо: такъ, напр., уже издавна мы допускаемъ перемѣну *з* на *с* въ предлогахъ *воз, из, низ, раз* передъ *к, п, т, ф, х, ц, ч, ш, щ* (напр. во*ск*ресенье, и*ст*окъ и т. п.).

II. Выпаденіе согласныхъ происходитъ главнымъ образомъ въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) **гортанные** *г* и *к* въ русскомъ языкѣ иногда выпадаютъ передъ главнымъ суффиксомъ *ну* (въ ц.-славянскомъ же языкѣ **г** передъ суф. **нж** всегда остается); напримѣръ:

двнг-атн — **двнг-нж-тн**
двиг-ать — *дви-ну-ть*
таг-нж-тн
тя-ну-ть
прыск-ать — *прыс-нуть*
тиск-ать — *тис-ну-ть;*

2) **зубные** *д* и *т* выпадаютъ иногда передъ плавными *л, м, н* и передъ *с;* напримѣръ:

корень: **пад** — **па-лъ**, *па-лъ* (вм. **пад-лъ**)
„ **плет** — **пле-лъ**, *пле-лъ* (вм. **плет-лъ**)
„ **вѣд** — **вѣ-мь** (вм. **вѣд-мь**)

вѣ-сн (вм. **вѣд-сн**)
корень: *вяд — вя-нуть* (вм. *вяд-нуть)*
„ *гляд — гля-нуть* (вм. *гляд-нуть);*

3) губные *б* и *п* выпадаютъ иногда передъ *н,* а *в* — послѣ *б;* напр.

гъ-нѫ-тн (вм. **гъб-нѫ-тн**)
гну-ть (вм. *гб-ну-ть;* сравни: *с-гиб-ать)*
съ-нъ (вм. **съп-нъ,** отъ **съп-атн**)
со-нъ (вм. *соп-нъ,* отъ *сп-ать)*
оу-то-нѫ-тн (вм. **оу-топ-нѫ-тн**)
об-лѣщн (вм. **об-влѣщн**)
об-лако (вм. *об-влако)*
об-ласть (вм. *об-власть);*

4) **язычный** *л,* будучи суффиксомъ второго причастія прошедш. вр., въ русскомъ языкѣ выпадаетъ, если ему приходится стоять между согласнымъ звукомъ и конечнымъ *ъ*-омъ; въ ц.-славянскомъ — остается:

мог-у — мог-ъ — **мог-лъ**
пек-у — пек-ъ — **пєк-лъ**
нес-у — нес-ъ — **нєс-лъ.**

5) Наконецъ, въ ц.-слав. языкѣ замѣчается стремленіе выбрасывать одну изъ двухъ стоящихъ рядомъ одинаковыхъ согласныхъ; напр. **єсн** (вм. **єс-сн**), **сѫбота** (вм. **сѫббота**), **Іоанъ** (вм. **Іоаннъ**) и др.

Въ русскомъ языкѣ стеченіе одинаковыхъ согласныхъ болѣе терпимо; но и въ немъ есть стремленіе избѣгать его, напр. *отворить* (вм. *от-творить), разинуть* (вм. *раз-зинуть)* и др. Но чаще всего обращеніе удвоенной согласной въ простую бываетъ у насъ, и въ выговорѣ и на письмѣ, въ словахъ, заимствованныхъ изъ иностранныхъ языковъ, каковы, напр.: *адресъ* (франц. adresse), *батарея* (франц. batterie), *литература* (отъ латин. litterae), *офицеръ* (отъ латин. officium) и мн. др.

III. Вставка согласныхъ. Между двумя согласными, изъ которыхъ послѣдній *р,* вставляется иногда *д* или *т;* напримѣръ:

ноз-д-рн, *ноз-д-ри* (вм. *ноз-ри)*
раз-д-рѣшатн (вм. **раз-рѣшатн**)
въз-д-растн (вм. **въз-растн**)
вс-т-рѣча (вм. *вс-рѣча,* отъ корня: *рѣт,* откуда и глаголъ *обрѣтать).*

IV. Перестановка звуковъ (metathesis) встрѣчается главнымъ образомъ при плавныхъ *л* и *р;* при другихъ согласныхъ рѣже; напримѣръ:

алк-ати — *лак*-омый
дла-нь — *лад*-онь
чт-и-ть — по-*тч*-евать
трезв-ый — *тверез*-ый
marm-or — *мрам*-оръ
Elb-e (рѣка) — **Лаб-а**
arc-a — **рѫк-а**.

Наконецъ, есть еще одно явленіе, которое касается какъ согласныхъ, такъ и гласныхъ: это — **приставка звуковъ** къ началу слова. Такими приставочными звуками являются: *в* (передъ гласнымъ) и *а* (передъ согласнымъ), напримѣръ:

оспа — *в-оспа*
острый — *в-острый*
осмь — *в-осемь*
Ольга — *В-ольга* (въ Нестеровой лѣтописи)
ржаной — *а-ржаной*
рькжціи — *а-ркучи* (въ Словѣ о полку Игоревѣ).

Особенности въ образованіи слоговъ въ церковно-славянскомъ языкѣ и въ русскомъ.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ слоги въ обоихъ языкахъ образуются неодинаково. Замѣчательны слѣдующія особенности:

1) **Русское полногласіе**, которое выражается въ соотвѣтствіи церковно-славянскимъ слогамъ:

	ра	**ла**	**рѣ**	**лѣ**
русскихъ:	*оро*	*оло*	*ере*	*еле, ело, оло,*

если этимъ слогамъ предшествуетъ согласная; напримѣръ:

б-ра-да — *б-оро-да*
к-ла-съ — *к-оло-съ*
с-рѣ-бро — *с-ере-бро*
п-лѣ-на — *п-еле-на*
ш-лѣ-мъ — *ш-ело-мъ*
м-лѣ-ко — *м-оло-ко*.

Примѣчаніе. Однако не слѣдуетъ думать, что эта разница была во всѣхъ подобныхъ случаяхъ: въ русскомъ языкѣ есть очень много словъ, совершенно одинаковыхъ съ ц.-славянскими, напр. *брать, кладь, грѣхъ, хлѣбъ* и т. п. Иногда у насъ употребительны обѣ формы — и русская и ц.-славянская, но отличаются значеніемъ, напр. *храмъ* и *хоромы, прахъ* и *порохъ, глава* и *голова* и пр. Иногда производныя слова

удерживають форму ц.-славянскую, напр. *холодъ* и *прохладный, ворота* и *привратникъ, городъ* и *градоначальникъ* и т. п. Ц.-славянскія формы иногда встрѣчаются въ нашемъ литературномъ языкѣ, особенно въ стихахъ, вм. русскихъ, напримѣръ:

„Прошло сто лѣтъ — и юный *градъ*,
Полночныхъ странъ краса и диво,
Изъ тьмы лѣсовъ, изъ топи *блатъ*
Вознесся пышно, горделиво". (Пушкинъ.)
„*Главой* поникнувъ, съ быстротою
Гарунъ свой продолжаетъ путь". (Лермонтовъ.)

2) Русскіе слоги *ол, ор, ер,* замкнутые съ обѣихъ сторонъ согласными звуками, въ церковно-славянскомъ языкѣ изображаются иначе: вмѣсто звучныхъ гласныхъ *о* и *е*, въ нихъ являются глухіе **ъ** и **ь** и ставятся не передъ плавнымъ звукомъ, а послѣ него; такимъ образомъ *ол* = **лъ**, *ор* = **ръ**, *ер* = **рь**; напримѣръ:

волк-ъ — **влъ-къ** *зерн-о* — **ѕрь-но**
полк-ъ — **плък-ъ** *черв-ъ* — **чрь-вь**
торг-ъ — **тръг-ъ** *держ-ать* — **дрьж-ати.**

Заключительный выводъ относительно фонетическихъ явленій въ обоихъ сравниваемыхъ языкахъ.

Изъ сравненія фонетическихъ явленій яз. ц.-славянскаго и русскаго видно, что звуковые законы въ обоихъ языкахъ одни и тѣ же. Но при всемъ сходствѣ, все же есть нѣсколько явленій, которыя въ русскомъ и ц.-славянскомъ языкѣ не одинаковы, и которыя служатъ рѣзкимъ отличіемъ одного отъ другого. Вотъ таблица, указывающая важнѣйшія изъ этихъ отличій:

	Въ церковно-славянскомъ.	Въ русскомъ.
1	**ѫ, ѭ, ѧ, ѩ**	*у, ю, а, я*
2	**ъ, ь** — гласные звуки	*ъ, ь*—знаки, показывающіе произношеніе согласныхъ
3	**г, к, х** { а) сочетаются съ **ы** б) смягчаются передъ **и** и **ѣ**	*г, к, х* { а) не сочетаются съ *ы* б) остаются передъ *и* и *ѣ*
4	смягченіе { **д** —— **жд** **т** —— **щ**	смягченіе { *д* —— *ж* *т* —— *ч*
5	слоги: **ра, ла, рѣ, лѣ**	слоги: *оро, оло, ере, еле, ело*
6	сочетанія: **лъ, ръ, рь**	сочетанія: *ол, ор, ер*

Къ этимъ наиболѣе важнымъ отличіямъ надо прибавить еще слѣдующія:

1) Въ нѣкоторыхъ случаяхъ ц.-славянскому ѥ, стоящему въ началѣ слова, соотвѣтствуетъ русское *о:* **ѥдинъ** — *одинъ*, **ѥзеро** — *озеро*, **ѥлень** — *олень* и др.

2) Ц.-славянскіе **ы** и **и**, въ особенности находящіеся въ окончаніяхъ, въ русскомъ языкѣ, если на нихъ падаетъ удареніе, нерѣдко измѣняются — первое въ *о*, а второе въ *е:* **святыи** — *святой*, **иныи** — *иной*, **костии** — *костей*, **чии** — *чей* и т. п.— Звукъ є также нерѣдко измѣняется подъ вліяніемъ ударенія въ *о* или *ё*: **доушеѭ** — *душою*, **несъ** — *нёсъ*, **весло** — *весло*, *вёсла*.

3) Въ ц.-славянскихъ корняхъ, послѣ группы согласныхъ, заканчиваемой плавнымъ **л** или **р**, ставится обыкновенно **ѣ**, а не **є**: **млѣко**, **блѣщѫ**, **брѣгъ**, **врѣмѧ**. Въ русскомъ же языкѣ это правило не соблюдается: мы пишемъ: *плѣнъ*, *грѣхъ* и т. п.; но пишемъ также и *племя*, *вредъ* и т. п.

II. ОБЩІЯ ПОНЯТІЯ ОБЪ ЭТИМОЛОГИЧЕСКОМЪ СОСТАВѢ СЛОВЪ.

До сихъ поръ мы разсматривали только отдѣльные звуки; теперь перейдемъ къ цѣлымъ словамъ.

Слова образуются посредствомъ сочетанія отдѣльныхъ звуковъ. Звуки, изъ которыхъ образуются слова, бываютъ основные и прибавочные. Такъ, напримѣръ, въ словахъ:

гор-а, гор-ка, гор-ища, гор-ецъ, при-гор-окъ, за-гор-ье, гор-ный, гор-ница, на-гор-ный

звуки *гор* — основные; звуки же *-а, -ка, -ища, -ецъ, -окъ, -ье, -ный, -ница, при-, за-, на-* — прибавочные, потому что они прибавлены къ основнымъ для образованія словъ.

Основные звуки, изъ которыхъ, при помощи различныхъ прибавочныхъ, образуются слова, называются **корнями**. Звуки же, прибавляемые къ концу корня, называются вообще **окончаніями**, а прибавляемые къ началу корня, называются **приставками**. Такъ, напр., въ словѣ *при-гор-очекъ*

гор — корень, *очекъ* — окончаніе, *при* — приставка.

1) Корни.

Корень каждаго древняго ц.-славянскаго слова непремѣнно представляетъ собою *одинъ слогъ*. Напр.:

1) **и-ти, об-оу-ти**
2) **да-ти, на-оук-а**
3) **ста-ти, алк-ати, зъв-ати**
4) **стрѣ-ла, влад-ѣти**
5) **страд-ати, свист-ъ**
6) **хврас-тъ**

Такимъ образомъ въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ нѣтъ ни одного корня безъ гласнаго звука, но нѣтъ также и корня съ двумя гласными звуками.

Въ русскомъ же языкѣ слоговой характеръ корней во многихъ случаяхъ нарушенъ:

1) издавна укоренившимся въ немъ полногласіемъ, вслѣдствіе чего корень становится *двусложнымъ*, напр.

крав-а — *коров-а* **чрѣд-а** — *черед-а*

влас-ъ — *волос-ъ* **плѣн-а** — *пелен-а;*

2) исчезновеніемъ глухихъ **ъ** и **ь**, вслѣдствіе чего корень становится *безсложнымъ*, напр.

ѕъв-ати — *зв-ать,* **бьр-ати** — *бр-ать.*

Примѣчаніе. Однако возстановить односложность русскаго корня всегда возможно посредствомъ сравненія его съ соотвѣтствующимъ корнемъ въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ. Такъ, напр., изъ сравненія слова *у-с-нуть* съ ц.-славянскимъ **оу-съп-нѫти** видно, что первоначальный, неизмѣнный корень этого слова есть **съп** (а не *с*).

Корни, при образованіи отъ нихъ словъ, могутъ подвергаться измѣненіямъ и потому далеко не всегда сохраняютъ свой первоначальный видъ. Такъ, напримѣръ, въ словахъ:

ѕъв-ати,	**ѕов-ѫ,**	**при-ѕыв-ати,**
зв-ать,	*зов-у,*	*при-зыв-ать,*
дроуг-ъ,	**дроуѕ-и,**	**дроуж-е,**
друг-ъ,	*друз-ья,*	*друж-ба* —

корни: **ѕъв**, **дроуг** — первоначальные; корни же: **ѕов**, **ѕыв**, **дроуѕ**, **дроуж** — измѣненные. Въ однихъ измѣненіе произошло вслѣдствіе усиленія коренного гласнаго звука, въ другихъ — вслѣдствіе смягченія коренного согласнаго звука.

Встрѣчается также, хотя и не часто, **удвоеніе** корня; напримѣръ:

папа, мама, дядя, няня;

хохотъ, колоколъ;

бѫбьнъ (отъ корня **бѫ**), **тѫтьнѣти** (звучать, отъ корня **тѫ**).

Примѣчаніе. Иногда корень слова такъ значительно измѣняется, что не легко бываетъ прямо указать первоначальный его видъ. Такъ, напримѣръ, какіе звуки должно принять за корень съ словѣ *возьму?* — Слово это сложено изъ предлога *воз* и формы 1-го лица ед. ч. наст. вр. *ьму*, образовавшейся, какъ и *ем-л-ю,* отъ глагола **ѩ-ти**, черезъ разложеніе коренного носового звука на **ьм**. Слѣдовательно первоначальный корень въ словѣ *возьму* есть **ѩ**. Отсюда и неопредѣленное наклоненіе *вз-я-ть,* съ замѣною, по русскому произношенію, носового звука чистымъ гласнымъ звукомъ — *я*.

Слова, образованныя отъ одного и того же корня, составляютъ **семейство**. Такъ, напримѣръ, приведенныя выше слова *гора, горка горища* и проч. принадлежатъ къ одному семейству.

2) Окончанія.

Окончанія служатъ: 1) для *образованія* отъ корней различныхъ частей рѣчи, 2) для *измѣненія* частей рѣчи по падежамъ, лицамъ, родамъ и числамъ. Такъ, напр., окончаніе *-к-а* послужило для образованія отъ корня *гор* существительнаго *гор-к-а;* перемѣна же конечнаго *а* по вопросамъ падежей послужила для образованія склоненія этого слова: горк-*и*, горк-*ѣ*, горк-*у* и т. д.

Такъ какъ окончанія служатъ и для образованія частей рѣчи и для измѣненія ихъ по падежамъ, лицамъ, родамъ и числамъ, — то, соотвѣтственно ихъ службѣ, между ними различаютъ два вида: 1) *флексіи* и 2) *суффиксы*.

Флексіями называются тѣ окончанія (или тѣ части окончаній), которыя служатъ не только для образованія слова, но и для показанія падежа, лица, рода, числа. Слѣдовательно, къ числу флексій относятся окончанія: *личныя*, *падежныя* и *родовыя*. Напр.:

рыб-*а**)	рыб-ак-*ъ**)	бѣл-еньк-*ій**)	вѣр-у-*ю*
рыб-*ы*	рыб-ак-*а*	бѣл-еньк-*аго*	вѣр-у-е-*шь*
и т. д.	и т. д.	и т. д.	и т. д.

Суффиксами называются тѣ окончанія (или тѣ части окончаній), которыя служатъ только для образованія слова, но сами не показываютъ ни падежа, ни лица, ни числа, ни рода. Напр.:

рыб-*ак*-ъ	бѣл-*еньк*-ій	да-*ть*
рыб-*к*-а	бѣл-*оват*-ый	вѣр-*ов-а-ть*.

3) Приставки.

Приставки, присоединяясь не къ концу, а къ началу корня, не могутъ служить для измѣненія словъ по падежамъ, лицамъ, родамъ и числамъ; но зато онѣ имѣютъ большую важность при образованіи новыхъ словъ отъ готовыхъ уже частей рѣчи. Когда слово уже образовано при помощи окончанія, то приставки, присоединяясь къ слову, придаютъ ему новое значеніе, а слѣдовательно образуютъ новое слово; напр.:

учить — на-учить, *терпѣніе — не-терпѣніе*
дать — от-дать, *кто — нѣ-кто*
добрый — пре-добрый, *лучшій — наи-лучшій*.

Приставками бываютъ: 1) предлоги, 2) нарѣчія, напр. *ни*, *не*, *нѣ*, *наи*.

Слово, имѣющее приставку, представляетъ собою, строго говоря, не одно, а два слова (напр. *научить* состоитъ изъ предлога *на* и глагола

---

*) Окончанія родовыя суть въ то же время и падежныя.

учить). Слова, представляющія собою соединеніе двухъ словъ или болѣе (напр. *на-ис-кось, пяти-десяти-лѣтній, с-ума-с-шествіе)* въ одно слово называются **сложными.**

Въ противоположность сложнымъ, слова несложныя называются **простыми**; напр. *учить, умъ, шествіе.*

Отдѣльные звуки и образуемые изъ нихъ слоги суть звуковыя, или иначе — *фонетическія* части слова; корни же, окончанія и приставки — смысловыя, или иначе — *этимологическія* части слова. Указать въ словѣ всѣ отдѣльные звуки и образуемые изъ нихъ слоги — значитъ указать лишь звуковой, или *фонетическій составъ слова;* указать же корень, окончаніе (флексію, суффиксъ) и приставку — значитъ указать *этимологическій составъ слова.* Напр.:

Звук. сост.:	*в-о—д-и—ц-а*	Этим. сост.:	*вод-иц-а*
	п-р-и—х-о-д-ъ		*при-ход-ъ*
	о-т—д-а-н—н-ы-й		*от-да-нн-ый.*

Примѣчаніе. Съ суффиксами и приставками, этими *этимологическими* частями слова, не слѣдуетъ смѣшивать вставочныхъ звуковъ, какъ явленій чисто *фонетическихъ.* Такъ, напримѣръ, въ словахъ *вс-т-рѣч-а, о-дѣ-в-а-ть* — въ первомъ *т* не приставка, а *вставка* (см. выше, стран. 23); во второмъ *в* не суффиксъ, а *вставка* для избѣжанія зіявія (см. выше, стран. 17).

Облеченіе корней суффиксами и приставками называется **словообразованіемъ.** Перемѣна падежныхъ и личныхъ окончаній называется **словоизмѣненіемъ**: перемѣна личныхъ окончаній у глагола называется **спряженіемъ**, а перемѣна падежныхъ окончаній у именъ существительныхъ, прилагательныхъ, числительныхъ, причастій и мѣстоименій — называется **склоненіемъ.**

Если въ склоняемомъ словѣ отбросить окончаніе падежа, а въ спрягаемомъ отбросить личное окончаніе, то оставшаяся часть слова называется **основою**; напримѣръ:

знамен-и *знамен-емъ* *знамен-а*	*знамен* = основа им. существит.
твори-шь *твори-тъ* *твори-мъ*	*твори* = основа настоящ. времени*).

Примѣчаніе. Кромѣ того основою называется также и часть неопредѣленнаго наклоненія безъ суффикса *ти* или *ть* (см. ниже, статью о неопредѣленномъ наклоненіи).

---

*) Если личное окончаніе присоединяется при помощи соединительной гласной, то для полученія основы надо отбросить и эту гласную; напр. *чита-е-шъ* — основа: *чита.*

Корень и основа въ большинствѣ словъ отличаются другъ отъ друга. Такъ въ первомъ изъ приведенныхъ примѣровъ основа *знамен*, а корень *зна;* во второмъ — основа *твори*, а корень *твор*. Но бываютъ и такія слова, у которыхъ корень и основа совпадаютъ, напримѣръ:

нес-у — корень: *нес*, и основа: *нес;*
вед-у — корень: *вед*, и основа: *вед;*
тек-у — корень: *тек*, и основа: *тек*.

III. ОБРАЗОВАНІЕ И ИЗМѢНЕНІЕ ЧАСТЕЙ РѢЧИ.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

Образованіе именъ существительныхъ.

Имена существительныя образуются при помощи слѣдующихъ родовыхъ окончаній:

для муж. рода:	**ъ,**	*ъ:*	**рабъ**, *раб-ъ*
	ь,	*ь:*	**кон-ь**, *кон-ь*
	и,	*й:*	**кра-и**, *кра-й*
для жен. рода:	**а,**	*а:*	**раб-а**, *раб-а*
	ꙗ,	*я:*	**ꙁемл-ꙗ**, *земл-я*
	и,	*(я):*	**поустын-и**, *(пустын-я)*
	ь,	*ь:*	**кост-ь**, *кост-ь*
для сред. рода:	**о,**	*о:*	**лѣт-о**, *лѣт-о*
	є(ѥ),	*е:*	**мор-є**, *мор-е*
			писани-ѥ, *писані-е*.

Примѣчаніе. Есть однако много такихъ именъ существительныхъ, у которыхъ родовое окончаніе не соотвѣтствуетъ роду, напр. *воевода, судья, Кузьма, подмастерье, домина, домище, дѣдушка, городишко*. Кромѣ того, есть много словъ на *-а* и *-я* общаго рода, напр. *невѣжа, заика, пустомеля*. Наконецъ есть имена, совсѣмъ не имѣющія родового окончанія, напр. *время, имя, дитя* и др. (См. Учебникъ русской грамматики.)

Если родовое окончаніе присоединяется прямо къ корню, то образованное такимъ образомъ существительное называется **первообразнымъ**; если же между корнемъ и родовымъ окончаніемъ есть еще какой-нибудь суффиксъ (одинъ или нѣсколько), то такое существительное называется **производнымъ**. Напримѣръ:

сущ. первообразное:	сущ. производныя:
сад-ъ	*сад-ик-ъ*
	сад-ок-ъ
	сад-оч-ек-ъ
	сад-ов-н-ик-ъ и пр.

Въ каждомъ языкѣ производныхъ словъ гораздо больше, чѣмъ первообразныхъ, потому что отъ одного первообразнаго образуется нѣсколько производныхъ. Такое увеличеніе богатства языка вполнѣ зависитъ отъ участія суффиксовъ, и языки церковно-славянскій и русскій въ этомъ отношеніи очень богаты, потому что имѣютъ множество суффиксовъ для образованія производныхъ словъ.

Изъ суффиксовъ, употребляющихся для образованія производныхъ именъ существительныхъ, важнѣйшіе слѣдующіе:

I. Суффиксы, употребляющіеся для образованія именъ **дѣйствующихъ лицъ** и вообще **предметовъ одушевленныхъ** или **олицетворяемыхъ**:

1) ар: **рыб-ар-ь**, *пах-ар-ъ, пек-ар-ъ, пис-ар-ъ*

2) тр, тер: **вѣ-тр-ъ**, *вѣ-тер-ъ*
тыр: **пас-тыр-ь**
тел: **оучи-тел-ь**, *писа-тел-ъ, прави-тел-ъ*
тух: **пас-тоух-ъ**, *пѣ-тух-ъ*

3) ун: *говор-ун-ъ, пляс-ун-ъ*
юн: *въ-юн-ъ* (отъ слова: *вить*)

4) ец (ьц): **твор-ьц-ь**, *дѣл-ец-ъ, куп-ец-ъ, кузн-ец-ъ*

5) ак, як: *руб-ак-а, зѣв-ак-а, гул-як-а, забі-як-а*
ач: **тък-ач-ь, ков-ач-ь**, *сил-ач-ъ*
ок: **близ-ок-ъ***), *ѣзд-ок-ъ, ход-ок-ъ, игр-ок-ъ*
ик: **близ-ик-а****), *стар-ик-ъ*.

Примѣчаніе 1. Суффиксъ **ик** часто соединяется съ предшествующими суффиксами: **н** (**ен, ьн, ов-н, ев-н**), **ч, щ** (**ов-щ**), напримѣръ: *огород-н-ик-ъ, плот-н-ик-ъ, уч-ен-ик-ъ, стол-ьн-ик-ъ, сад-ов-н-ик-ъ, кож-ев-н-ик-ъ, перевод-ч-ик-ъ, перебѣж-ч-ик-ъ, перевоз-ч-ик-ъ, перепис-ч-ик-ъ, заем-щ-ик-ъ, мѣх-ов-щ-ик-ъ*.

Примѣчаніе 2. Нѣкоторыя имена существительныя, производимыя при помощи названныхъ выше суффиксовъ, образуютъ форму не только муж., но и жен. рода, для чего къ основамъ именъ мужскихъ прибавляютъ еще суффиксы: **их, ш (ьш), иц (ьн-иц), к, ь**; напримѣръ:

куп-ец-ъ — куп-ч-их-а
учи-тел-ь — учи-тел-ьш-а, учи-тел-ьн-иц-а
пас-тух-ъ — пас-туш-к-а
пляс-ун-ъ — пляс-ун-ь-я

*) Родственникъ. **) Ближній родственникъ (слово общаго рода).

При суффиксѣ же **ик** образованіе жен. р. обыкновенно происходитъ посредствомъ смягченія этого суффикса въ **иц**; напримѣръ:

помѣщ-ик-ъ — *помѣщ-иц-а*
сад-ов-н-ик-ъ — *сад-ов-н-иц-а*
перевод-ч-ик-ъ — *перевод-ч-иц-а.*

II. Суффиксы, употребляющіеся для образованія именъ лицъ по **отчеству**, по **родинѣ, сословію** и **религіи**:

1) **ич**: *Ѳом-ич-ъ, Петр-ов-ич-ъ*
2) **ак, як**: *прусс-ак-ъ, пол-як-ъ*
ец: *новгород-ец-ъ*

3) **ан(ян)-ин** *англич-ан-ин-ъ, мѣщ-ан-ин-ъ*, **самар-ꙗн-ин-ъ** (мн. **самар-ꙗн-є**).

III. Суффиксы, означающіе предметы **неодушевленные конкретные**, а именно:

а) **орудіе дѣйствія**: суффиксъ **л**:
ра-л-о (=соха), *мы-л-о, ши-л-о, сѣд-л-о, мет-л-а.*

б) **мѣсто** или **пространство**: суффиксъ **ищ-е**:
тръж-ищ-є — мѣсто торга
пожар-ищ-е — мѣсто пожара
клад-б-ищ-е — мѣсто, куда кладутъ покойниковъ
попр-ищ-е — извѣстная мѣра пространства.

в) **названіе разныхъ вещей**: суффиксы: **н-ик-ъ, н-иц-а, ел-ь (ѣл-ь)**:

свѣщ-ьн-икъ — *подсвѣч-н-ик-ъ*
гор-ьн-иц-а — *гор-н-иц-а*
кѫп-ѣл-ь — *куп-ел-ъ*
кѫд-ѣл-ь — *куд-ел-ъ*
кач-ел-ъ
колыб-ел-ъ.

Примѣчаніе. Ц.-славянскому суффиксу **ѣл-ь** соотвѣтствуетъ русскій **ел-ь**. Слова же *свирѣ-ль* (отъ *свирѣ-ти*) и *сопѣ-ль* (отъ *сопѣ-ти*) пишутся черезъ *ѣ* потому, что *ѣ* тутъ принадлежитъ глагольной основѣ.

IV. Важнѣйшій суффиксъ для означенія именъ **собирательныхъ** въ ц.-славянскомъ **и**, а въ русскомъ ъ, съ родовымъ окончаніемъ *е*; напримѣръ:

трьн-и-ѥ, рѣп-и-ѥ, *тряп-ъ-е, дуб-ъ-е, мужич-ъ-е.*

V. Для означенія **отвлеченныхъ понятій** употребляются слѣдующіе суффиксы:

1) **т-ь**: **влас-т-ь**, *чес-т-ъ, страс-т-ъ.*

2) **ст-ь** (часто съ предыд. *о*, *е*): **корн-ст-ь**, *корыст-ъ* **мил-о-ст-ь**, *жал-о-ст-ъ*, *гор-е-ст-ъ*, *тяж-е-ст-ъ*.

3) **ств** — съ окончаніями *о* и *іе*. Этому суффиксу предшествуютъ: **ь** (послѣ согласной, при чемъ въ рус. яз. **ь** или обращается въ *е*, или вовсе опускается), *й* (послѣ гласной). Напримѣръ:

дроуж-ь-ств-о — *друж-е-ств-о*
богат-ь-ств-о — *богат-ств-о*
оубн-н-ств-о — *убі-й-ств-о*
цар-ь-ств-н-ю — *присут-ств-і-е*.

4) **тв-а**: **молн-тв-а**, **ловн-тв-а**, *жер-тв-а*, *кля-тв-а*.

5) **і-е** — въ русскомъ языкѣ часто сокращаемый въ **ь-е**:

оучен-н-ю — *учен-і-е* и *учен-ъ-е*
трьпѣн-н-ю — *терпѣн-і-е* и *терпѣн-ъ-е*.

VI. Для именъ **увеличительныхъ** употребляются суффиксы:

1) **ин**: *дом-ин-а*, *мужич-ин-а*

2) **ищ**: *дом-ищ-е*, *руч-ищ-а*.

VII. Для именъ **уменьшительныхъ** служитъ суффиксъ **к** и соотвѣтствующій ему смягченный *ц*, и именно въ слѣдующихъ сочетаніяхъ:

Уменьшительныя 1-й степени.

ък — ок, к: **плат-ък-ъ**, *плат-ок-ъ*, *лист-ок-ъ*; *трав-к-а* (вм. трав-ък-а), *труб-к-а* (вм. труб-ък-а).

ьк — ек, ьк, к: *ден-ек-ъ*, *кон-ек-ъ*; *недѣл-ък-а*, *руч-к-а* (вм. руч-ьк-а); *оч-к-о* (вм. ок-ьк-о).

иц — ик, иц: **кораб-ни-ь**, *корабл-ик-ъ*, *дом-ик-ъ*; **кънниж-иц-а**, **дѣв-иц-а**, *вод-иц-а*, *ут-иц-а*.

ьц — ец, иц, ьц, ц: **град-ьц-ь**, *лар-ец-ъ*; **корыт-ьц-е**, *корыт-ц-е*, *копыт-ц-е*, *дѣл-ьц-е*, *сел-ьц-о*, *имѣнь-иц-е*, *масл-иц-е*, *коп-ьец-о́*, *серебр-ец-о́*.

Уменьшительныя 2-й степени.

оч-ек:	*лист-ок + ек-ъ = лист-оч-ек-ъ*	Суффиксъ **к** повторяется 2 раза.
еч-ек:	*ден-ек + ек-ъ = ден-еч-ек-ъ*	
ич-ек:	*нож-ик + ек-ъ = нож-ич-ек-ъ*.	

VIII. Для именъ **ласкательныхъ** употребляются суффиксы:

1) **ен**, **он** (= **а**) *руч-ен-ък-а*, *Мит-ен-ък-а*, *Вас-ен-ък-а* *шуб-он-ък-а*.

2) **уш**, **юш**: *Петр-уш-а*, *Ван-юш-а*, *трав-уш-к-а*
ыш: *вороб-ыш-ек-ъ*, *пер-ыш-к-о*, *солн-ыш-к-о*.

IX. Для именъ **унизительныхъ** служатъ тѣ же суффиксы: **ен**, **он**, **уш**, **юш**, но съ перенесеніемъ на нихъ ударенія, и суффиксъ **иш**:

баб-е́н-к-а, *книж-о́н-к-а*, *Петр-у́ш-к-а*, *Ван-ю́ш-к-а*; *город-и́ш-к-о*.

Примѣчаніе. Здѣсь приведены далеко не всѣ суффиксы, употребляющіеся для образованія именъ существительныхъ, и есть еще много другихъ. (См. ниже „Упражненіе въ разборѣ суф. им. существительныхъ".)

Склоненіе именъ существительныхъ.

ОБЩІЯ ЗАМѢЧАНІЯ.

I. Число склоненій въ ц.-славянскомъ и русскомъ языкѣ. По различію падежныхъ окончаній, имена существительныя, какъ въ русскомъ, такъ и въ ц.-славянскомъ языкѣ, дѣлятся на три склоненія:

къ I-ому склоненію принадлежатъ имена на а, ꙗ, и — *а, я*;
ко II-ому — имена на ъ, ь, и, о, є (ѥ) — *ъ, ь, й, о, е*;
къ III-ему — имена жен. р. на ь — *ь*.

Кромѣ того, какъ въ русскомъ языкѣ, такъ и въ ц.-славянскомъ, есть имена разносклоняемыя, напр. врѣмѧ, имѧ и др.

II. Дѣленіе первыхъ двухъ склоненій на твердое и мягкое. Какъ въ ц.-славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ (хотя въ послѣднемъ не съ такою правильностію, какъ въ первомъ), I-е и II-е склоненія дѣлятся на *твердое* и *мягкое*, смотря по тѣмъ гласнымъ звукамъ, которые являются въ падежныхъ окончаніяхъ: твердые гласные въ падежныхъ окончаніяхъ образуютъ твердое склоненіе, мягкіе — мягкое. Въ ц.-славянскомъ языкѣ при этомъ соблюдается такое соотвѣтствіе гласныхъ въ окончаніяхъ падежей:

гдѣ въ твердомъ склоненіи:	там въ мягкомъ:
ъ	ь
а	ꙗ
ѹ	ю
о	є
ѫ	ѭ
ѣ	и
ы чистое	и
ы носовое	ѧ

Примѣчаніе. Въ склоненіи ц.-славянскихъ им. существительныхъ преобладаетъ ы *носовое*; чистое же ы встрѣчается только въ одномъ случаѣ: въ творит. п. мн. ч. 2-го склоненія.

Твердыми падежными окончаніями пользуются имена существительныя на ъ, а, о — *ъ, а, о*; всѣ же остальныя пользуются мягкими.

Падежныя окончанія третьяго склоненія принадлежатъ также къ мягкимъ.

Оговорка относительно именъ существительныхъ, основы которыхъ оканчиваются на одинъ изъ шипящихъ звуковъ ж, ч, ш, щ *или на свистящій* ц. Имена существительныя, основы которыхъ оканчиваются на ж, ч, ш, щ, ц (напр. ножь, лъжа, ложе, мечь, доуша, отьць и т. п.) колеблются между твердымъ и мягкимъ склоненіемъ: у нихъ иные падежи имѣютъ твердыя окончанія, иные же — мягкія. Это происходитъ вотъ почему: имена эти склоняются вообще по мягкому склоненію; но такъ какъ ц.-славянскій языкъ не терпитъ сочетанія *ж*, *ч*, *ш*, *щ* и *ц* съ іотованными гласными, то эти послѣднія замѣняются соотвѣтствующими простыми.

Слѣдующая таблица представляетъ распредѣленіе именъ существительныхъ по склоненіямъ.

	I склоненіе.	II склоненіе.	III склоненіе.
Твердое	а	ъ, о	
Мягкое	ꙗ, н	ь, н (*й*), є (ѥ)	ь
Колеблющееся между твердымъ и мягкимъ.	-жа, -ча, -ша, -ща, -ца	-жь, -чь, -шь, -щь, -ць; -жє, -щє, -цє	

III. Смягченіе гортанныхъ г, к, х. Въ ц.-славянскомъ языкѣ, какъ извѣстно, гортанные звуки при встрѣчѣ съ мягкими гласными смягчаются. Этотъ законъ соблюдается и при склоненіи: если основа имени существительнаго оканчивается гортаннымъ звукомъ, и если этотъ гортанный звукъ долженъ встрѣтиться съ мягкою гласною падежнаго окончанія, — то гортанный звукъ смягчается и именно слѣдующимъ образомъ:

г передъ є смягчается въ ж; передъ ѣ и н въ ꙁ;
к . . . . ч; . . . . ц;
х . . . . ш; . . . . с;

напримѣръ: бог-ъ — бож-є, боꙁ-ѣ, боꙁ-н; чловѣк-ъ — чловѣч-є, чловѣц-ѣ, чловѣц-н; доух-ъ — доуш-є, доус-ѣ, доус-н и т. п.

Такое смягченіе встрѣчается какъ въ I-мъ склоненіи, такъ и во II-мъ, и составляетъ особенность ц.-славянскаго языка.

Образцы I-го склоненія *).

		Твердое склоненіе.		Мягкое склоненіе.		Склон. колеблющееся между твердымъ и мягкимъ.	
Единственное ч.	И.	жен-а	*-а*	ѕемл-ꙗ	*-я*	доуш-а	*-а*
	Р.	жен-ы	*-ы*	ѕемл-ѩ	*-и*	доуш-ѧ	*-и*
	Д.	жен-ѣ	*-ѣ*	ѕемл-и	*-ѣ*	доуш-и	*-ѣ*
	В.	жен-ѫ	*-у*	ѕемл-ѭ	*-ю*	доуш-ѫ	*-у*
	З.	жен-о	*-а*	ѕемл-ѥ	*-я*	доуш-е	*-а*
	Т.	жен-оѭ	*-ою*	ѕемл-ѥѭ	*-ею*	доуш-еѭ	*-ою (-ею)*
	П. **)	жен-ѣ	*-ѣ*	ѕемл-и	*-ѣ*	доуш-и	*-ѣ*
Двойств. ч.	И. В. З.	жен-ѣ		ѕемл-и		доуш-и	
	Р. П.	жен-оу		ѕемл-ю		доуш-оу	
	Д. Т.	жен-ама		ѕемл-ꙗма		доуш-ама	
Множеств. ч.	И. З.	жен-ы	*-ы*	ѕемл-ѩ	*-и*	доуш-ѧ	*-и*
	Р.	жен-ъ	*-ъ*	ѕемл-ь	*-ь*	доуш-ь	*-ъ*
	Д.	жен-амъ	*-амъ*	ѕемл-ꙗмъ	*-ямъ*	доуш-амъ	*-амъ*
	В.	жен-ы	*-ъ*	ѕемл-ѩ	*-и*	доуш-ѧ	*-и*
	Т.	жен-ами	*-ами*	ѕемл-ꙗми	*-ями*	доуш-ами	*-ами*
	П.	жен-ахъ	*-ахъ*	ѕемл-ꙗхъ	*-яхъ*	доуш-ахъ	*-ахъ*

По образцу „ѕемлꙗ“ склоняются и существительныя жен. р. на -и (рабын-и, поустын-и, кънѧгын-и и т. п.). Кромѣ того, слѣдуетъ замѣтить, что если имя существительное оканчивается на -иꙗ (напр. ѕми-ꙗ),— то въ такомъ случаѣ ь родительнаго падежа мн. ч. замѣняется звукомъ и; напримѣръ:

Мн. Р. ѕемл-ь | *земел-ъ* | ѕми-и | *змѣ-й*

---

*) Запомнить слѣдуетъ лишь падежныя окончанія твердаго склоненія, а въ мягкомъ скл. надо только замѣнять твердыя окончанія соотвѣтствующими мягкими; слова съ основами на шипящіе и на ц — склонять по мягкому склоненію, съ замѣною іотованныхъ гласныхъ простыми. — Это замѣчаніе относится также и ко второму склоненію.

**) *Предложный* падежъ иначе называется *мѣстнымъ*.

Образцы II-го склоненія.

	Твердое склоненіе.				Мягкое склоненіе.				Склоненіе колеблющееся между твердымъ и мягкимъ.	
И.	**раб-ъ**	-ъ	**сел-о**	-о	**кон-ь**	-ь	**мор-є**	-е	**врач-ь**	-ъ
Р.	**раб-а**	-а	**сел-а**	-а	**кон-ꙗ**	-я	**мор-ꙗ**	-я	**врач-а**	-а
Д.	**раб-оу**	-у	**сел-оу**	-у	**кон-ю**	-ю	**мор-ю**	-ю	**врач-оу**	-у
В.	**раб-ъ**	-а	**сел-о**	-о	**кон-ь**	-я	**мор-є**	-е	**врач-ь**	-а
З.	**раб-є**	-ъ	**сел-о**	-о	**кон-ю**	-ь	**мор-є**	-е	**врач-оу**	-ъ
Т.	**раб-ъмь**	-омъ	**сел-ъмь**	-омъ	**кон-ьмь**	-емъ	**мор-ьмь**	-емъ	**врач-ьмь**	-омъ(-емъ)
П.	**раб-ѣ**	-ѣ	**сел-ѣ**	-ѣ	**кон-и**	-ѣ	**мор-и**	-ѣ	**врач-и**	-ѣ
И. В. З.	**раб-а**		**сел-ѣ**		**кон-ꙗ**		**мор-и**		**врач-а**	
Р. П.	**раб-оу**		**сел-оу**		**кон-ю**		**мор-ю**		**врач-оу**	
Д. Т.	**раб-ома**		**сел-ома**		**кон-ѥма**		**мор-єма**		**врач-єма**	
И. З.	**раб-и**	-ы	**сел-а**	-а	**кон-и**	и-	**мор-ꙗ**	-я	**врач-и**	-и
Р.	**раб-ъ**	-ов-ъ	**сел-ъ**	-ъ	**кон-ь**	-ей	**мор-ь**	-ей	**врач-ь**	-ей
Д.	**раб-омъ**	-амъ	**сел-омъ**	-амъ	**кон-ѥмъ**	-ямъ	**мор-ємъ**	-ямъ	**врач-ємъ**	-амъ
В.	**раб-ы**	-ов-ъ	**сел-а**	-а	**кон-ꙗ**	-ей	**мор-ꙗ**	-я	**врач-ꙗ**	-ей
Т.	**раб-ы**	-ами	**сел-ы**	-ами	**кон-и**	-ями	**мор-и**	-ями	**врач-и**	-ами
П.	**раб-ѣхъ**	-ахъ	**сел-ѣхъ**	-ахъ	**кон-ихъ**	-яхъ	**мор-ихъ**	-яхъ	**врач-ихъ**	-ахъ

По образцу „**конь**“ склоняются и имена существительныя муж. р. на **-и** (**кра́-и, обыча-и**), а по образцу „**море**“ склоняются и имена средн. р. на **-иѥ** (**ꙁнамени-ѥ, писани-ѥ**). Но въ этихъ случаяхъ **ь** родительнаго падежа мн. ч. замѣняется звукомъ **и**, а **ь** творительнаго ед. ч. звукомъ **ѥ**; напримѣръ:

Ед. Т. **кон-ьмь**	**мор-ьмь**	**кра-ıємь**	**ꙁнамени-ıємь**
Мн. Р. **кон-ь**	**мор-ь**	**кра-и**	**ꙁнамени-и**

Примѣчаніе 1-е. Нѣкоторыя им. существительныя на ъ, ь, и имѣютъ въ дат. п. ед. ч. и другое окончаніе: **-ови** (для тверд. скл.) и **-еви** (для мягк.), напримѣръ:

богоу и бог-ови, **царю и цар-еви.**

Примѣчаніе 2-е. Звательный падежъ един. ч. именъ существительныхъ мягкаго склоненія на **ꙁь** и колеблющагося склоненія на **ць** имѣетъ окончаніе **є** вмѣсто **ю** и **оу**, при чемъ конечные свистящіе звуки основы смягчаются въ соотвѣтствующіе шипящіе:

И. **кънаꙁ-ь** З. **кънаж-є**
И. **отьц-ь** З. **отьч-є.**

Образецъ III-го склоненія.

Единств. ч.			Двойств. ч.		Множеств. ч.		
И.	**кост-ь**	*-ь*			И.	**кост-и**	*-и*
Р.	**кост-и**	*-и*			Р.	**кост-ии**	*-ей*
Д.	**кост-и**	*-и*	И. В. З.	**кост-и**	Д.	**кост-ємъ**	*-ямъ*
В.	**кост-ь**	*-ь*	Р. П.	**кост-ию**	В.	**кост-и**	*-и*
З.	**кост-и**	*-ь*	Д. Т.	**кост-ьма**	З.	**кост-и**	*-и*
Т.	**кост-иѭ**	*-ію*			Т.	**кост-ьми**	*-ями,-ьми*
П.	**кост-и**	*-и*			П.	**кост-єхъ**	*-яхъ*

Примѣчаніе 1. По 3-му склоненію склоняется и слово **людиє** — *люди.*

Примѣчаніе 2. Русскія имена существительныя этого склоненія съ основами на шипящій звукъ имѣютъ твердыя окончанія *-амъ, -ами, -ахъ,* вмѣсто мягкихъ *-ямъ, -ями, -яхъ*; напр.:

Мн. ч. Д. *ноч-амъ,* Т. *ноч-ами,* П. *ноч-ахъ.*

Сравненіе церковно-славянскихъ склоненій съ русскими.

Сравнительныя таблицы падежныхъ окончаній I-го склоненія.

Единственное число.

	Твердое склоненіе.		Мягкое склоненіе.	
	церк.-слав.	русск.	церк.-слав.	русск.
И.	-а	*-а*	-ꙗ, -и	*-я*
Р.	-ы	*-ы, (и)*	-ѧ	*-и*
Д.	-ѣ	*-ѣ*	-и	*-ѣ, (і-и)*
В.	-ѫ	*-у*	-ѭ	*-ю*
З.	-о	=именит.	-є	=именит.
Т.	-оѭ	*-ою (ой)*	-єѭ	*-ею (ей)*
П.	-ѣ	*-ѣ*	-и	*-ѣ, (і-и)*

Отмѣтимъ несходное въ обоихъ языкахъ.

Именительный п. Ц.-славянское окончаніе -и (рабыни-и, милостыни-и) въ русскомъ языкѣ не сохранилось, а замѣнилось окончаніемъ *-я (рабын-я, милостын-я).*

Родительный п. Твердому окончанію -ы въ ц.-славянскомъ соотвѣтствуетъ мягкое -ѧ, а въ русскомъ *-и*, которое употребляется и въ твердомъ склоненіи послѣ гортанныхъ, такъ какъ русскій языкъ не допускаетъ сочетанія ы съ этими звуками (кънниг-ы — *книг-и*, рѫк-ы — *рук-и*).

Дательный и предложный п. Твердому окончанію -ѣ въ ц.-славянскомъ правильно соотвѣтствуетъ мягкое -и; въ русскомъ же языкѣ такого правильнаго соотвѣтствія нѣтъ: у насъ *ѣ* является и въ мягкомъ склоненіи, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда, становясь рядомъ съ *і*, оно ему уподобляется (*лині-и, Марі-и*).

Винительный и творительный п. Русскій языкъ, утративъ юсы вообще, не сохранилъ и юсовыхъ падежныхъ окончаній. Кромѣ того, слѣдуетъ замѣтить, что въ нашемъ языкѣ окончанія творит. п. *-ою, -ею* могутъ сокращаться въ *-ой* и *-ей* (*жен-ою* и *жен-ой, земл-ею* и *земл-ей*).

Звательный п. въ русскомъ языкѣ особыхъ окончаній не имѣетъ, а сходенъ съ именительнымъ.

Склоненіе колеблющееся. Относительно же словъ I-го склоненія съ основами на *ж, ч, ш, щ* и *ц* мы можемъ замѣтить, что склоненіе ихъ колеблется между твердымъ и мягкимъ, при чемъ колебаніе это въ обоихъ языкахъ не одинаково, а, напротивъ, совершенно обратное: въ ц.-славянскомъ языкѣ колеблющееся склоненіе приближается къ мягкому, такъ какъ большая часть падежей этого склоненія имѣетъ мягкія окончанія, а твердыми пользуются только два падежа: именительный (-а) и

винительный (-ѫ); въ русскомъ же языкѣ наоборотъ: у насъ колеблющееся склоненіе приближается къ твердому, такъ какъ въ немъ большая часть падежей имѣетъ твердыя окончанія, а мягкими пользуются только два падежа: родительный (*-и*) и творительный (*-ею*), да и то не во всѣхъ случаяхъ: слова съ основами на *ц* имѣютъ въ родит. п. *-ы* (*лисицы, куницы*); окончаніе же творительн. падежа, если на немъ удареніе, твердѣетъ въ произношеніи, и мы говоримъ: *душ-ою, свѣч-ою*, а не *душ-ею, свѣч-ею*. Въ послѣднее время и въ правописаніи этого окончанія стали слѣдовать произношенію: если на окончаніе удареніе не падаетъ, мы пишемъ *-ею* (*пищ-ею, птиц-ею*); если же удареніе падаетъ на окончаніе, мы пишемъ *-ою* (*душ-ою, саранч-ою*).

Множественное число.

	Твердое склоненіе.		Мягкое склоненіе.	
	церк.-слав.	русск.	церк.-слав.	русск.
И. З.	-ы	*-ы, (и)*	ѧ	*-и*
Р.	-ъ	*-ъ*	-ь, (и)	*-ь, (й), (ъ)*
Д.	-амъ	*-амъ*	-ꙗмъ	*-ямъ*
В.	=именит.	=им. или род.	=именит.	=им. или род.
Т.	-ами	*-ами*	-ꙗми	*-ями*
П.	-ахъ	*-ахъ*	-ꙗхъ	*-яхъ*

Именительный п. Твердому окончанію -ы въ ц.-славянскомъ соотвѣтствуетъ мягкое -ѧ, а въ русскомъ *-и*, которое является и въ твердомъ склоненіи послѣ гортанныхъ (**ног-ы** — *ног-и*, **рѫк-ы** — *рук-и*).

Родительный п. Окончаніе мягкаго склоненія *-ь* ставится послѣ согласныхъ, а *-й* — послѣ гласныхъ. Кромѣ того, въ русскомъ языкѣ нѣкоторыя слова на *-ня* имѣютъ окончаніе не *ь*, а *ъ*, напр. *басня — басенъ, пѣсня — пѣсенъ* и пр. При основахъ же на согласную употребляется нерѣдко и окончаніе *-ей* (*дядя — дядей, четверня — четверней, свѣча — свѣчъ* и *свѣчей*.

Винительный п. въ ц.-славянскомъ всегда сходенъ съ именит., а въ русскомъ такое сходство бываетъ только для именъ неодушевленныхъ; въ именахъ же одушевленныхъ винит. сходенъ съ родительнымъ.

Склоненіе колеблющееся и во множ. числѣ колеблется между твердымъ и мягкимъ, при чемъ русское приближается, какъ и въ единственномъ числѣ, къ твердому, а ц.-славянское къ мягкому. Кромѣ того, относительно русскаго склоненія слѣдуетъ еще замѣтить, что слова съ основами на *ц* имѣютъ въ именит. п. окончаніе *-ы*, а не *-и* (*лисиц-ы, куниц-ы*).

Сравнительныя таблицы падежныхъ окончаній II-го склоненія.

Единственное число.

	Твердое склоненіе.		Мягкое склоненіе.	
	церк.-слав.	русск.	церк.-слав.	русск.
И.	-ъ -о	-ъ -о	-ь,-и -є	-ь, -й -е
Р.	-а	-а	-ꙗ	-я
Д.	-оу, (ови)у -оу	-у	-ю, (єви) -ю	-ю
В.	= имени.	= им. или род.	= имени.	= им. или род.
З.	-є,(оу) -о	= имени.	-ю, (є) -ю	= имени.
Т.	-ъмь	-омъ	-ьмь, -ємь	-емъ
П.	-ѣ	-ѣ	-и	-ѣ, (і-и)

Дательный п. въ ц.-славянскомъ языкѣ, кромѣ окончаній **оу** и **ю**, одинаковыхъ съ русскими, пользуется еще для именъ муж. р. окончаніями **-ови** (для твердаго скл.) и **-єви** (для мягкаго), напримѣръ: **сын-оу** и **сын-ови**, **цар-ю** и **цар-єви**. Въ русскомъ языкѣ такихъ окончаній нѣтъ; но у насъ есть два нарѣчія: *домой* и *долой* — остатокъ стариннаго дат. п.: *дом-ови*, *дол-ови*, при чемъ *в* выпало, а *и* сократилось въ *й*.

Винительный п. въ ц.-славянскомъ не различается, какъ въ русскомъ, для именъ одушевленныхъ и неодушевленныхъ, хотя въ Остромировомъ Евангеліи, какъ руссизмъ, встрѣчается винительный падежъ въ формѣ родительнаго. Съ другой стороны, русскія выраженія *замужъ*, *на конь* — суть остатки старины.

Звательный п. именъ муж. р. въ ц.-славянскомъ имѣетъ особое окончаніе: въ твердомъ склоненіи **-є** и изрѣдка **-оу** (напр. **сыноу**); въ мягкомъ **-ю** или тоже **-є** (послѣднее только для словъ на **зь** и **ць**, напр. **кънязь — къняж-є**, **отьць — отьч-є**). Въ русскомъ же языкѣ звательный п. всегда сходенъ съ именительнымъ, за исключеніемъ немногихъ славянизмовъ: *Бож-е*, *Іисус-е*, *Христ-е*.

Творительный п. въ ц.-славянскомъ имѣетъ окончанія: **ъмь** для твердаго склоненія и **-ьмь** (послѣ согласной) или **-ємь** (послѣ гласной) для мягкаго. Въ русскомъ же языкѣ глухіе гласные звуки **ъ** и **ь** замѣнились звучными *о* и *е*, а конечный мягкій **ь** замѣнился твердымъ **ъ**.

Предложный п. въ ц.-славянскомъ правильно различается въ склоненіи твердомъ (**-ѣ**) и мягкомъ (**-и**). Въ русскомъ языкѣ и въ томъ и въ другомъ случаѣ употребляется окончаніе *-ѣ*, за исключеніемъ словъ на *-і-й* и *-і-е*, когда *ѣ* уподобляется предыдущему *і* (*о Василіи*, *о чтеніи*).

Кромѣ того, слѣдуетъ замѣтить, что и въ русскомъ языкѣ и въ ц.-славянскомъ нѣкоторыя им. существительныя на *-ъ* и *-й* имѣютъ для предложнаго и родительнаго п.

еще и другія окончанія: *у* и *ю*: **дом-а** и **дом-оу**, *изъ дом-у*; *въ дом-ѣ* и *на дом-у*; *ча-я* и *ча-ю*; *о кра-ѣ* и *на кра-ю*.

Склоненіе колеблющееся. Имена съ основами на *ж*, *ч*, *ш*, *щ*, *ц*, въ ц.-славянскомъ языкѣ и во II-омъ склоненіи, какъ и въ I-омъ, колеблются между склоненіемъ твердымъ и мягкимъ, приближаясь болѣе къ послѣднему. Въ русскомъ же языкѣ склоненіе этихъ именъ почти совершенно приблизилось къ твердому, и мягкія окончанія остались только въ творительномъ п. муж. и средн. р. и именительномъ, винительномъ и звательномъ средняго, да и то если на окончанія этихъ падежей падаетъ удареніе, то они твердѣютъ, и *е*, какъ въ произношеніи, такъ и въ письмѣ, обращается въ *о* (*плеч-о́*, *плеч-о́мъ*, *нож-о́мъ*, *шалаш-о́мъ*).

Множественное число.

	Твердое склоненіе.		Мягкое склоненіе.	
	церк.-слав.	русск.	церк.-слав.	русск.
И. З.	-и -а	*-ы, (и) -а*	-и -ꙗ	*-и -я*
Р.	-ъ	*-ъ, -овъ -ъ*	-ь, -и	*-ей, -евъ; -ей, -й*
Д.	-омъ	*-амъ*	-емъ	*-ямъ*
В.	-ы -а	= им. или род.	-ѧ -ꙗ	= им. или род.
Т.	-ы	*-ами*	-и	*-ями*
П.	-ѣхъ	*-ахъ*	ихъ	*-яхъ*

Въ склоненіи множественнаго ч. русскій языкъ отступилъ отъ ц.-славянскаго гораздо далѣе, чѣмъ въ склоненіи единственнаго. Всего рѣзче это отступленіе замѣтно въ падежахъ **дательномъ, творительномъ** и **предложномъ.** Эти падежи въ русскомъ языкѣ пользуются окончаніями I-го склоненія (*-амъ*, *-ямъ*; *-ами*, *-ями*; *-ахъ*, *-яхъ*), между тѣмъ какъ въ ц.-славянскомъ языкѣ они употребляются со своими первоначальными окончаніями (**-омъ, -емъ; -ы, -и; -ѣхъ -ихъ**).

Именительный п. муж. р. въ ц.-славянскомъ, и въ твердомъ и въ мягкомъ склоненіи, имѣетъ окончаніе **-и**; въ русскомъ же именительный п. твердаго склоненія отличается отъ мягкаго и имѣетъ окончаніе *-ы*, которое замѣняется мягкимъ *-и* только послѣ гортаннаго звука (*пороги-и*, *ученик-и*, *дух-и*), да еще въ трехъ словахъ: *сосѣд-и*, *черт-и*, *холоп-и* (употребляется и *холоп-ы*). Кромѣ того, русскій языкъ имѣетъ еще окончанія *а́* и *я́*, которыхъ въ ц.-славянскомъ вовсе нѣтъ (*город-а́*, *повар-а́*, *кучер-а́*, *писар-я́*, *кра-я́* и др.). Этими окончаніями нашъ языкъ пользуется иногда для отличенія различныхъ значеній слова. Такъ, напримѣръ, различаются по значенію слѣдующія слова:

образ-ы и *образ-а́*
хлѣб-ы и *хлѣб-а́*
цвѣт-ы и *цвѣт-а́*
мѣх-и и *мѣх-а́* и др.

Далѣе слѣдуетъ замѣтить, что въ ц.-славянскомъ языкѣ весьма обычно окончаніе -ию (мѫж-ию, брат-ию, звѣр-ию, рыбар-ию, дьн-ию и др). Въ русскомъ языкѣ этому окончанію соотвѣтствуетъ *ь-я* и *ь-е* (*муж-ь-я, брат-ь-я, звѣр-ь-е*), да и то не всегда, потому что многія слова у насъ этого окончанія вовсе не имѣютъ, напр. *дни, рыбари*.

Именительный п. средн. р. имѣетъ одинаковыя окончанія и въ томъ и въ другомъ языкѣ: *-а* для твердаго склоненія и *-я* для мягкаго. Но въ русскомъ имена на *-ко* (за исключеніемъ двухъ словъ: *облак-а́* и *войск-а́*) имѣютъ въ именительномъ множ. *-ки* (*яблок-и, лык-и, окошк-и*).

Родительный п. Окончаніе родит. п. муж. р. твердаго склоненія *-ъ* въ русскомъ языкѣ только въ очень немногихъ словахъ присоединяется непосредственно къ конечной согласной основы (*глаз-ъ, человѣк-ъ, аршин-ъ*); во всѣхъ же остальныхъ случаяхъ употребляется вставка *ов* и *ев* (*дом-ов-ъ, лѣс-ов-ъ, кра-ев-ъ, ча-ев-ъ*). Окончаніе же мягкаго склоненія -ь въ русскомъ языкѣ вовсе не существуетъ, а вмѣсто него употребляется окончаніе *-ей* (*кон-ей, корабл-ей, мор-ей*).

Винительный п. муж. р. въ ц.-славянскомъ языкѣ отличается отъ именительнаго особыми окончаніями (-ы для твердаго, -ѧ для мягкаго); въ русскомъ же языкѣ винительный п. сходенъ или съ именительнымъ, или съ родительнымъ.

Склоненіе колеблющееся и во множ. ч., какъ и въ единственномъ, приближается въ ц.-славянскомъ языкѣ къ мягкому, а въ русскомъ — къ твердому.

Сравнительная таблица падежныхъ окончаній III-го склоненія.

	Единственное число.		Множественное число.	
	церк.-слав.	русск.	церк.-слав.	русск.
И.	-ь	*-ъ*	-и	*-и*
Р.	-и	*-и*	-ий	*-ей*
Д.	-и	*-и*	-ємъ	*-ямъ*
В.	= именит.	= именит.	= именит.	= им. или род.
З.	-и	= именит.	= именит.	= именит.
Т.	-иѭ	*-ію, (ью)*	-ьми	*-ями, (ьми)*
П.	-и	*-и*	-єхъ	*-яхъ*

Единственное число.

Въ единственномъ ч. III-го склоненія русскій языкъ отступилъ отъ ц.-славянскаго только въ двухъ падежахъ: творительномъ и звательномъ.

Ц.-славянское юсовое окончаніе **творительнаго** п. **ниѧ** замѣнилось у насъ простымъ *-ію,* которое при томъ можетъ сокращаться въ *-ью.*

Звательный же падежъ, который у насъ всегда сходенъ съ именительнымъ, въ ц.-славянскомъ склоненіи оканчивается на **-и.**

Множественное число.

Во множественномъ ч. русскій языкъ отступилъ отъ ц.-славянскаго дальше, чѣмъ въ единственномъ:

1) вмѣсто ц.-слав. окончанія род. п. **-ии**, у насъ *-ей;*

2) вмѣсто окончаній дат. и предл. п. **-ємъ** и **-єхъ**, у насъ окончанія перваго склоненія: *-ямъ, -яхъ;*

3) окончаніе творит. п. *-ьми* хотя и удержалось у насъ *(лошад-ьми, двер-ьми, кост-ьми),* но перевѣсъ на сторонѣ окончанія перваго склоненія: *-ями.*

Изъ сравненія падежныхъ окончаній видно, что русскій языкъ въ склоненіи именъ существительныхъ значительно отступаетъ отъ ц.-славянскаго, а именно:

1) Въ ц.-славянскомъ языкѣ вездѣ выдержано различіе между склоненіемъ твердымъ и мягкимъ; въ русскомъ языкѣ въ этомъ случаѣ замѣтно смѣшеніе.

2) Старинныя окончанія ц.-славянскаго языка далеко не всѣ сохранились въ русскомъ: такъ, напримѣръ, у насъ утратились окончанія дательн., творительн. и предложн. падежей мн. ч. II-го склоненія, а также дательн. и предлож. мн. ч. III-го склоненія и замѣнились соотвѣтствующими окончаніями I-го склоненія; утратились окончанія звательнаго падежа и винительнаго (за исключеніемъ винит. I-го скл. ед. ч.). Сюда же должно отнести и замѣну носовыхъ гласныхъ простыми, при чемъ не слѣдуетъ забывать также и того, что русскій языкъ уже не имѣетъ носового *ъ*, между тѣмъ какъ въ ц.-славянскомъ склоненіи оно вездѣ носовое, за исключеніемъ лишь творит. п. мн. ч. II-го склоненія.

3) Постоянно соблюдаемый въ ц.-славянскомъ языкѣ законъ смягченія гортанныхъ — въ русскомъ склоненіи вовсе не соблюдается; напримѣръ:

ед. ч.	И.	**отрок-ъ**	— *отрок-ъ*
	З.	**отроу-є**	— *отрок-ъ*
	П.	**отроц-ѣ**	— *отрок-ѣ*
мн. ч.	И.	**отроц-и**	— *отрок-и*
	П.	**отроц-ѣхъ**	— *отрок-ахъ*

Имена разносклоняемыя.

Нѣкоторыя имена существительныя склоняются частію по III-му склоненію, а частію по II-му или I-му. Такія имена называются **разносклоняемыми.** Къ нимъ въ ц.-славянскомъ языкѣ относятся:

А) Имена съ основами на

1) **мєн** при И. п. на { **мы** (муж. р.), гдѣ **ы** = **єн***); . . . . напр. **камы**, основа: **камєн** . . . . . **мѧ** (ср. р.), гдѣ **ѧ** = **єн**; напр. . . . **врѣмѧ** основа: **врѣмєн** . . . . }

2) **ѧт** при И. п. на **ѧ** (ср. р.; названія молод. животн.), а **т** отпало; напр. **жрѣбѧ**, основа: **жрѣбѧт** . . . .

3) **ъв** при И. п. на **ы** (жен. р.), гдѣ **ы** = **ъв**; напр. **црькы**, основа: **црькъв** . . . . } без родового окончанія.

4) **єс** при И. п. на **о** (ср. р.), при чемъ суф. основы **єс** не сохранился: **нєбо**, основа: **нєбєс** . . . .

5) **тєр** при И. п. на **и** (жен. р.), при чемъ отъ суф. **тєр** сохранился лишь звукъ **т**: **мат-и**, основа: **матєр** . . . . . } съ родовымъ окончаніемъ.

Б) Немногія имена муж. р. на **ь**, склоняющіяся по III-му склоненію, за исключеніемъ творит. п. ед. числа и именит. мн.**), имѣющихъ окончанія II-го склоненія; напр. **пѫть**, **господь**, **ѕвѣрь**, **голѫбь**, **лось**, **ѵрьвь** и др.

---

*) Звуки **єн** стянулись въ носовое **ы**, а въ словахъ на **мѧ** они же стянулись въ **ѧ**

**) См. объ именительномъ п. на стран. 43-й.

		съ основою на -мен, *-мен*				-ѧт, *-ят*	
	Основа:	камен		имен		жрѣбѧт	
Единствен. чис.	И.	ка-мы	*ка-мен-ъ* (по II-му мягкому).	и-мѧ	*и-мя*	жрѣб-ѧ	*жереб-енок-ъ* (по II-му склоненію).
	Р.	ка-мен-є		и-мен-є	*и-мен-и*	жрѣб-ѧт-є	
	Д.	ка-мен-и		и-мен-и	*и-мен-и*	жрѣб-ѧт-и	
	В.	ка-мен-ь		и-мѧ	*и-мя*	жрѣб-ѧ	
	З.	ка-мен-и		и-мѧ	*и-мя*	жрѣб-ѧ	
	Т.	ка-мен-ьмь		и-мен-ьмь	*и-мен-емъ*	жрѣб-ѧт-ьмь	
	П.	ка-мен-и		и-мен-и	*и-мен-и*	жрѣб-ѧт-и	
Двойств. ч.	И.В.З.	ка-мен-и		и-мен-и		жрѣб-ѧт-и	
	Р. П.	ка-мен-оу		и-мен-оу		жрѣб-ѧт-оу	
	Д. Т.	ка-мен-ьма,-єма -ома		и-мен-ьма и др.		жрѣб-ѧт-ьма и др.	
Множественное ч.	И. З.	ка-мен-и,-иѥ	(по II-му мягкому).	и-мен-а	*и-мен-а*	жрѣб-ѧт-а	*жереб-ят-а*
	Р.	ка-мен-ии		и-мен-ъ	*и-мен-ъ*	жрѣб-ѧт-ъ	*жереб-ят-ъ*
	Д.	ка-мен-ємъ		и-мен-ємъ	*и-мен-амъ*	жрѣб-ѧт-ємъ	*жереб-ят-амъ*
	В.	ка-мен-и		и-мен-а	*и-мен-а*	жрѣб-ѧт-а	*жереб-ят-ъ*
	Т.	ка-мен-ьми,-ы		и-мен-ы	*и-мен-ами*	жрѣб-ѧт-ы	*жереб-ят-ами*
	П.	ка-мен-єхъ		и-мен-єхъ	*и-мен-ахъ*	жрѣб-ѧт-єхъ	*жереб-ят-ахъ*

Образцомъ измѣненія разносклоняемыхъ муж. р. на ь можетъ служить скло-

Единственное число.			Множественное число.		Двойственное ч.	
И.	пѫт-ь	*пут-ъ*	пѫт-иѥ	*пут-и*	И. В. З.	пѫт-и
Р.	пѫт-и	*пут-и*	пѫт-ии	*пут-ей*	Р. П.	пѫт-ию
Д.	пѫт-и	*пут-и*	пѫт-ємъ	*пут-ямъ*	Д. Т.	пѫт-ьма
В.	пѫт-ь	*пут-ъ*	пѫт-и	*пут-и*		
З.	пѫт-и	*пут-ъ*	пѫт-и	*пут-и*		
Т.	пѫт-ьмь	*пут-емъ*	пѫт-ьми	*пут-ями*		
П.	пѫт-и	*пут-и*	пѫт-єхъ	*пут-яхъ*		

-ъв, *-ов*		-ес, *-ес*		-тер, *-тер*	
црькъв		**небес**		**матер**	
црьк-ы	*церк-ов-ъ*	неб-о	*неб-о* (по II-му твердому)	ма-т-и	*ма-т-ъ*
црьк-ъв-е	*церк-в-и*	неб-ес-е		ма-тер-е	*ма-тер-и*
црьк-ъв-и	*церк-в-и*	неб-ес-и		ма-тер-и	*ма-тер-и*
црьк-ъв-ь,-е	*церк-ов-ъ*	неб-о		ма-тер-ь, -е	*ма-т-ъ*
црьк-ы	*церк-ов-ъ*	неб-о		ма-т-и	*ма-т-ъ*
црьк-ъв-иѭ	*церк-ов-ью*	неб-ес-ьмь		ма-тер-иѭ	*ма-тер-ью*
црьк-ъв-и	*церк-в-и*	неб-ес-и		ма-тер-и	*ма-тер-и*
црьк-ъв-и		неб-ес-и		ма-тер-и	
црьк-ъв-ию		неб-ес-оу		ма-тер-ию	
црьк-ъв-ама		неб-ес-ьма и др.		ма-тер-ьма	
црьк-ъв-и	*церк-в-и*	неб-ес-а	*неб-ес-а*	ма-тер-и	*ма-тер-и*
црьк-ъв-ъ, -ии	*церк-в-ей*	неб-ес-ъ	*неб-ес-ъ*	ма-тер-ии	*ма-тер-ей*
црьк-ъв-амъ	*церк-в-амъ*	неб-ес-емъ	*неб-ес-амъ*	ма-тер-емъ	*ма-тер-ямъ*
црьк-ъв-и	*церк-в-и*	неб-ес-а	*неб-ес-а*	ма-тер-и	*ма-тер-ей*
црьк-ъв-ами	*церк-в-ами*	неб-ес-ы	*неб-ес-ами*	ма-тер-ьми	*ма-тер-ями*
црьк-ъв-ахъ	*церк-в-ахъ*	неб-ес-ехъ	*неб-ес-ахъ*	ма-тер-ехъ	*ма-тер-яхъ*

неніе слова: **пѫть.**

Такъ же склоняются и слова: **голѫбь, ѕвѣрь, лось, чрьвь, дьнь, господь** и нѣкотор. др., но послѣднія два съ слѣдующими особенностями:

1) отъ **дьнь** — родит. **дьн-е;**

2) отъ **господь** — родит. **господи** и **господа;** дат. **господеви** или **господоу.**

Сравненіе ц.-славянскихъ разносклоняемыхъ именъ съ соотвѣтствующими русскими.

А) Имена съ основами на **мєн, ѧт, ъв, єс, тєр.**

а) *Основы на* **мєн**, *при И. на* **мы** и **мѧ**. Въ ц.-славянскомъ языкѣ число разносклоняемыхъ этой группы гораздо больше, чѣмъ въ русскомъ: у насъ ихъ всего лишь 10 словъ на *мя: бремя, время, вымя, знамя, имя, пламя, племя, стремя, сѣмя, темя.* Въ славянскомъ же языкѣ, кромѣ этихъ 10, есть еще нѣсколько другихъ, напр. **письмѧ** (буква), **чисьмѧ** (число). Кромѣ того, въ ц.-славянскомъ есть еще разносклоняемыя муж. р. на **мы**, напр. **камы, крємы, пламы, ѩчьмы** и др. Въ русскомъ языкѣ всѣ подобныя слова оканчиваются на *мен-ь (камень, кремень* и пр.) и склоняются по II-му мягкому склоненію, за исключеніемъ слова *пламень,* которое у насъ принадлежитъ къ числу разносклоняемыхъ. Впрочемъ, слѣдуетъ замѣтить, что въ ц.-славянскомъ языкѣ на ряду съ формами на **-мы** употреблялись уже и формы на **-мєн-ь: камы** и **камєнь, крємы** и **крємєнь**, и т. п.

б) *Основы на* **ѧт**, *при И. на* **ѧ**. Суффиксъ **ѧт** служитъ для названій молодыхъ животныхъ: **козьлѧ(т), орьлѧ(т), осьлѧ(т)** и пр. Въ русскомъ языкѣ подобныя имена въ формахъ един. числа имѣютъ иное образованіе и склоняются по II-му твердому склоненію:

козл + *ен* (= **ѧ**) + *ок* (суф. уменьшит. им.) + *ъ* (родов. оконч.).

Во множественномъ же числѣ суффиксъ *ят* (изъ **ѧт**) сохраняется:

козл-ят-а, орл-ят-а и т. п.

Съ суф. **ѧт** есть еще два слова: **отроча** — родит. **отрочѧт-є**, и **дѣтѧ** — родит. **дѣтѧт-є**. Первому слову соотвѣтствуетъ русское *отрок-ъ,* второму *дитя*, мн. *дѣти.* Слово **дѣтѧ** склоняется такъ:

Ед. И. З.	**дѣт-ѧ** — *дит-я*		Мн.	**дѣт-и** — *дѣт-и*
Р.	**дѣт-ѧт-є** — *дит-ят-и*			**дѣт-ии** — *дѣт-ей*
Д.	**дѣт-ѧт-и** — *дит-ят-и*			**дѣт-ємъ** — *дѣт-ямъ*
В.	**дѣт-ѧ** — *дит-я*			**дѣт-и** — *дѣт-ей*
Т.	и т. п. — *дит-ят-ею*			и т. д. по III-му склоненію.
П.	— *дит-ят-и*			

в) *Основы на* **ъв**, *при И. на* **ы**. Въ русскомъ языкѣ имена этой группы приняли нѣсколько иную форму: **ы** именительнаго падежа разложилось на *ъв* (какъ и въ косвенныхъ падежахъ), а чрезъ усиленіе *ъ* получилось *ов;* кромѣ того, явилось родовое окончаніе: при *ъв* — *а*, при *ов* — *ъ;* напримѣръ:

1) И. **смок-ы** — смок-*в* + *а*
Р. **смок-ъв-е** — смок-*в* + *ы* и т. д. по І-му склон.
2) И. **люб-ы** — люб-*ов* + *ъ*
Р. **люб-ъв-е** — люб-*в* + *и* и т. д. по Ш-му склон.

Слѣдовательно въ русскомъ языкѣ имена этой группы уже не относятся къ разносклоняемымъ, кромѣ слова *церковь*, которое склоняется частію по Ш-му, частію по І-му склоненію.

г) *Основы на* **ес**. Въ русскомъ языкѣ суффиксъ **ес** удержался только въ двухъ существительныхъ этой группы, да и то лишь во мн. числѣ: неб-*ес*-а, чуд-*ес*-а. Въ ц.-славянскомъ же именъ съ основами на **ес** больше, хотя и тамъ нѣкоторыя изъ нихъ не вездѣ сохраняютъ этотъ суффиксъ:

слово — р. **слов-ес-е** и т. д. . . . . (слов-*ес*-ный)
тѣло — р. **тѣл-ес-е** и т. д. . . . . (тѣл-*ес*-ный)
дрѣво — р. **дрѣв-а**
мн. ч. **дрѣв-ес-а** . . . . (древ-*ес*-ный).

д) *Основы на* **тер**. Именъ съ основами на *тер*, какъ въ русскомъ, такъ и въ ц.-славянскомъ, лишь два:

ма-т-и, р. **ма-тер-е** — *ма-т-ь*, р. *ма-тер-и*
дъщ-и, р. **дъщ-ер-е** — *доч-ь*, р. *доч-ер-и*.

Примѣчаніе. Въ словѣ **дъщи** звукъ **т**, принадлежащій суффиксу **тер**, скрывается въ звукѣ **щ**, который = шт; слѣдовательно: **дъщи** = **дъш-т-и**; **дъщ ер-е** = = **дъш-тер-е** и т. д. Ц.-славянскому **щ** соотвѣтствуетъ русское ч.

Б) Разносклоняемыя имена муж. р. на ь.

Въ русскомъ языкѣ разносклоняемыхъ именъ этой группы только два: *путь* и *пламень*; всѣ же остальныя склоняются по ІІ-му мягкому склоненію.

На основаніи приведенныхъ сравненій можно сдѣлать такой выводъ: русскій языкъ обнаруживаетъ стремленіе подводить подъ тотъ или другой типъ правильныхъ склоненій многія изъ тѣхъ именъ существительныхъ, которыя въ ц.-славянскомъ языкѣ отъ этихъ типовъ уклоняются. Кромѣ того, слѣдуетъ еще замѣтить, что окончаніе родительнаго п. ед. ч. -**е**, служащее отличительною чертою почти всѣхъ ц.-славянскихъ разносклоняемыхъ именъ, въ русскомъ языкѣ не существуетъ и замѣнено соотвѣтствующимъ окончаніемъ одного изъ трехъ склоненій.

МѢСТОИМЕНІЕ.

Образованіе мѣстоименій.

Образованіе мѣстоименій относится къ глубокой древности, что доказывается большимъ сходствомъ ихъ во многихъ языкахъ. Но съ теченіемъ времени они претерпѣли столько звуковыхъ измѣненій, что теперь не всегда легко возстановить ихъ первоначальные корни, такъ какъ въ большинствѣ случаевъ отъ этихъ корней уцѣлѣли лишь одни согласные звуки; первоначальные же гласные измѣнились, и притомъ такъ, что нерѣдко въ одномъ и томъ же корнѣ первоначальный гласный звукъ является теперь въ различныхъ видахъ. Такъ, напримѣръ, въ корнѣ личнаго мѣстоименія 1-го лица, при одномъ и томъ же коренномъ согласномъ **м**, гласный звукъ является то въ видѣ **є** (**мє-н-є**), то въ видѣ **ъ**(**мъ-н-ѣ**), то въ видѣ **ь** (въ личномъ окончаніи глаголовъ: **ѥс-мь, вѣ-мь, да-мь** и др.), то въ видѣ **о** (**мо-н**), то наконецъ сливается съ окончаніемъ падежа (напр. **мѧ** = *ме* + *н*). Предполагаютъ, что всѣ эти сочетанія: **мь, мє, мъ, мо** суть видоизмѣненія первоначальнаго корня *ма*. Но такъ какъ такой первоначальный корень въ славянскомъ языкѣ не сохранился, то поэтому, говоря о корнѣ личнаго мѣстоименія 1-го лица, по необходимости приходится указывать не весь корень, а лишь одинъ сохранившійся его согласный звукъ. То же самое приходится дѣлать и во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда коренная гласная мѣстоименнаго корня ясно не обнаруживается. Но при этомъ слѣдуетъ помнить, что указываемый въ подобныхъ случаяхъ одинъ только согласный звукъ не есть корень, а лишь часть его, такъ какъ корни древняго ц.-славянскаго яз. имѣютъ слоговой характеръ, и слѣдовательно безъ гласнаго звука быть не могутъ (см. стр. 27).

Корней, отъ которыхъ образуются мѣстоименія, немного. Нѣкоторые изъ нихъ сохранились вполнѣ, а отъ нѣкоторыхъ (какъ уже замѣчено) уцѣлѣли только одни согласные звуки. Вотъ ихъ перечень:

аꙁ: **аꙁъ**, откуда, черезъ смягченную форму **ꙗꙁъ**, произошла русская форма: *я*.

в: **вы, ва-шь**, *ва-шъ* (образовалось отъ род. п. мн. ч. *васъ*).

вьс: **вьс-ь**, *вес-ъ*.

и: **и, ꙗ, ѥ** (личн. мѣст. 3-го лица).

ин: **ин-ъ, ин-а, ин-о**, *ин-ой*, *ин-ая*, *ин-ое*.

к и его смягченіе **ч**: **къ-то, чь-то, кы-и, ка-ꙗ, ко-ѥ, чи-и**, *че-й* и др.

м: **мє-н-є, мъ-н-ѣ, мы, мо-и** и др.

н: **на-съ, ны, на-шь**, *на-шъ* (образ. отъ род. мн. ч. *насъ*) и др.

ов: **ов-ъ, ов-а, ов-о** (указат. мѣст.).

он: **он-ъ, он-а, он-о, он-ы-и, он-а-ꙗ, он-о-ѥ** (указат. мѣст.).

сам: **сам-ъ, сам-а, сам-о** и *сам-ый*, *сам-ая*, *сам-ое*.

с: **сь, си, се,** *се-й, сі-я, сі-е,* **се-б-е, со-б-ою** и пр.
т: **ты, те-б-е, то-б-ою** и пр.; **тъ, та, то,** *тотъ* (удвоеніе корня), *та, то* и пр.

Изъ суффиксовъ, посредствомъ которыхъ образуются производныя мѣстоименія, важнѣйшіе слѣдующіе:

ак, як: **к-ак-ъ, к-ак-а, к-ак-о,** *к-ак-ой,* **т-ак-ъ, т-ак-а, т-ак-о,** *т-ак-ой,* **вьс-як-ъ,** *вс-як-ій.*
лик, **льк; ко-лик-ъ, то-лик-ъ,** *с-ко-льк-о, с-то-льк-о.*
тор: *ко-тор-ый.*

Приставки при мѣстоименіяхъ бываютъ слѣдующія:

нѣ: **нѣкъто, нѣчьто, нѣкыи,** *нѣкоторый, нѣсколько.*
ни: **никъто, ничьто,** *никакой* и пр.
не: *некого, нечего, некому, нечему* и пр.
э: *этотъ, экій, этакой.*
с: *сколько, столько.*

Не всѣ мѣстоименія принимаютъ родовыя окончанія: личныя мѣстоименія 1-го и 2-го лица: **азъ,** *я,* **ты** и вопросительныя: **къто, чьто** — не имѣютъ родовыхъ окончаній; всѣ же прочія имѣютъ. Нѣкоторыя мѣстоименія къ родовымъ окончаніямъ присоединяютъ еще мѣстоименіе **и, ꙗ, ѥ,** напримѣръ:

он-ъ, он-а, он-о — он-ы-и, он-а-ꙗ, он-о-ѥ
сам-ъ, сам-а, сам-о — сам-ы-й, сам-а-я, сам-ое.

Склоненіе мѣстоименій.

По своему склоненію, всѣ мѣстоименія, какъ церковно-славянскаго языка, такъ и русскаго, дѣлятся на двѣ группы: къ первой принадлежатъ: 1) личное мѣстоименіе 1-го лица, 2) личное мѣстоименіе 2-го лица и 3) возвратное мѣстоименіе; ко второй — всѣ остальныя. Склоненіе той и другой группы различно.

1. Склоненіе мѣстоименій первой группы.

		Личн. м. 1-го лица.		Личн. м. 2-го л.		Возвратн. м.	
Единств. ч.	И.	**азъ (ꙗзъ),**	*я*	**ты**	*ты*	—	—
	Р.	**ме-н-е**	*ме-н-я*	**те-б-е**	*те-б-я*	**се-б-е**	*се-б-я*
	Д.	**мъ-н-ѣ**	*м-н-ѣ*	**те-б-ѣ**	*те-б-ѣ*	**се-б-ѣ**	*се-б-ѣ*
		ми		**ти**		**си**	
	В.	**мѧ**	*ме-н-я*	**тѧ**	*те-б-я*	**сѧ**	*се-б-я*
	Т.	**мъ-н-ою**	*м-н-ою*	**то-б-ою**	*то-б-ою*	**со-б-ою**	*со-б-ою*
	П.	**мъ-н-ѣ**	*м-н-ѣ*	**те-б-ѣ**	*те-б-ѣ*	**се-б-ѣ**	*се-б-ѣ*

		Личн. м. 1-го л.		Личн. м. 2-го л.		Возвратн. м.
Двойств. ч.	И.	вѣ		ва, вы		
	Р. П.	на-ю		ва-ю		
	Д. Т.	на-ма		ва-ма		
	В.	на		ва		
Множеств. ч.	И.	мы	*мы*	вы	*вы*	
	Р.	на-съ	*на-съ*	ва-съ	*ва-съ*	
	Д.	на-мъ, ны	*на-мъ*	ва-мъ, вы	*ва-мъ*	
	В.	ны	*на-съ*	вы	*ва-съ*	
	Т.	на-ми	*на-ми*	ва-ми	*ва-ми*	
	П.	на-съ	*на-съ*	ва-съ	*ва-съ*	

Мѣстоименія первой группы принадлежатъ къ самымъ древнѣйшимъ словамъ въ языкѣ. На глубокую ихъ древность указываетъ между прочимъ слѣдующее: 1) окончаніе родит. (а также и предложн.) п. мн. ч. *-съ* (*насъ, васъ*), которое древнѣе, чѣмъ окончаніе *-хъ*, являющееся во всѣхъ остальныхъ мѣстоименіяхъ (*ихъ, моихъ, тѣхъ, всѣхъ* и т. п.); 2) единственный во всемъ славянскомъ языкѣ случай различенія въ двойственномъ числѣ падежей именительнаго: вѣ и винительнаго: на; 3) формы дательнаго падежа: ми, ти, си, и винительнаго: мѧ, тѧ, сѧ. Замѣчателенъ также и родит. ед. ч. на -є, что сближаетъ эту группу мѣстоименій съ именами существительными разносклоняемыми.

II. Склоненіе мѣстоименій второй группы.

Личныя мѣстоименія 1-го и 2-го лица и мѣстоименіе возвратное, по своему склоненію, принадлежатъ къ одной группѣ. Дѣйствительно, окончанія у всѣхъ у нихъ одинаковы:

	Единств. ч.		Двойств. ч.	Множеств. ч.	
Р.	-є,	*-я*	-а-ю	-а-съ,	*-а-съ*
Д.	-ѣ, -и	*-ѣ*	-а-ма	-а-мъ,	*-а-мъ*
В.	-ѧ,	*-я*	-а	-ы,	*-а-съ*
Т.	-оѭ,	*-ою*	-а-ма	-а-ми,	*-а-ми*
П.	-ѣ	*-ѣ*	-а-ю	-а-съ,	*-а-съ*

Совершенно иными окончаніями пользуется склоненіе мѣстоименій второй группы, въ образованіи котораго принимаетъ участіе личное мѣстоименіе 3-го лица. На это-то мѣстоименіе мы и обратимъ вниманіе прежде всего.

Склоненіе личнаго мѣстоименія 3-го лица.

		Муж. р.		Жен. р.		Средн. р.	
Единств. ч.	И.	и	*(онъ)*	ꙗ	*(она)*	ѥ	*(оно)*
	Р.	ѥго	*его*	ѥѩ	*ея*	ѥго	*его*
	Д.	ѥмоу	*ему*	ѥи	*ей*	ѥмоу	*ему*
	В.	и	*его*	ѭ	*ее*	ѥ	*его*
	Т.	имь	*имъ*	ѥѭ	*ею*	имь	*имъ*
	П.	ѥмь	*емъ*	ѥи	*ей*	ѥмь	*емъ*
Двойств. ч.	И. В.	ꙗ		и		и	
	Р. П.	ѥю		ѥю		ѥю	
	Д. Т.	има		има		има	
Множеств. ч.	И.	и	*(они)*	ѩ	*(онѣ)*	ꙗ	*(они)*
	Р.	ихъ	*ихъ*	ихъ	*ихъ*	ихъ	*ихъ*
	Д.	имъ	*имъ*	имъ	*имъ*	имъ	*имъ*
	В.	ѩ	*ихъ*	ѩ	*ихъ*	ꙗ	*ихъ*
	Т.	ими	*ими*	ими	*ими*	ими	*ими*
	П.	ихъ	*ихъ*	ихъ	*ихъ*	ихъ	*ихъ*

Корень личнаго мѣстоименія 3-го лица есть звукъ *и*, который остается во всѣхъ формахъ склоненія этого мѣстоименія, то являясь въ своемъ чистомъ видѣ, напр. **и-мъ, и-хъ, и-ми**, то сокращаясь въ j, который въ такомъ случаѣ сливается съ гласною окончанія, напр. **ѥго, ѥи, ѭ, ѩ, ꙗ** и пр. Въ русскомъ письмѣ іотъ не изображается, но онъ слышенъ въ произношеніи: *его* = *jего*, *ей* = *jей* и пр.

Формы именит. п. ед. и мн. ч. въ русскомъ языкѣ не сохранились, а замѣнены краткими формами мѣстоим. указательнаго *(он-ъ, он-а, он-о, он-и, он-ѣ)*, которыя и употребляются у насъ въ значеніи личнаго мѣстоименія 3-го лица.

Примѣчаніе. Мѣстоименіе **и, ꙗ, ѥ** въ соединеніи съ союзомъ **же** получаетъ значеніе мѣстоименія относительнаго: **иже** — который, **ꙗже** — которая, **ѥже** — которое.

Склоненіе прочихъ мѣстоименій второй группы.

Всѣ прочія мѣстоименія второй группы склоняются по образцу личнаго мѣстоименія 3-го лица, потому что окончанія всѣхъ этихъ мѣстоименій не что иное, какъ окончанія того же личнаго мѣстоименія 3-го лица. Окончанія эти или остаются такими же мягкими, какъ и въ личномъ мѣстоименіи 3-го лица, или же мягкіе гласные звуки замѣняются соотвѣтствующими твердыми:

ꙗ	замѣнятся	а
є	„	о
и	„	ѣ
ѧ	„	ы

Въ первомъ случаѣ склоненіе называется **мягкимъ**, во второмъ — **твердымъ**.

Напримѣръ:

Единственное число.

	Мужеск.		Женск.		Средн.	
	Мягкое.	Твердое.	Мягкое.	Твердое.	Мягкое.	Твердое.
И.	**мо-и**	**т-ъ**	**мо-ꙗ**	**т-а**	**мо-ѥ**	**т-о**
	мо-й	*тот-ъ*	*мо-я*	*т-а*	*мо-е*	*т-о*
Р.	**мо-ѥго**	**т-ого**	**мо-ѥѩ**	**т-оѩ**	—**)	—
	мо-его	*т-ого*	*мо-ей**)	*т-ой*	—	—
Д.	**мо-ѥмоу**	**т-омоу**	**мо-ѥи**	**т-ои**	—	—
	мо-ему	*т-ому*	*мо-ей*	*т-ой*	—	—
В.	**мо-и**	**т-ъ**	**мо-ѭ**	**т-ѫ**	**мо-ѥ**	**т-о**
	мо-й, мо-его	*тот-ъ, т-ого*	*мо-ю*	*т-у*	*мо-е*	*т-о*
Т.	**мо-имь**	**т-ѣмь**	**мо-ѥѭ**	**т-оѭ**	—	—
	мо-имъ	*т-ѣмъ*	*мо-ею*	*т-ою*	—	—
П.	**мо-ѥмь**	**т-омь**	**мо-ѥи**	**т-ои**	—	—
	мо-емъ	*т-омъ*	*мо-ей*	*т-ой*	—	—

Двойственное число.

И. В.	**мо-ꙗ**	**т-а**	**мо-и**	**т-ѣ**	**мо-и**	**т-ѣ**
Р. П.	**мо-ѥю**	**т-ою**	—	—	—	—
Д. Т.	**мо-има**	**т-ѣма**	—	—	—	—

---

*) *мо-ей* и *т-ой* вм. старин. *мо́-ея* и *т-оя;* звукъ *я* сократился въ *й*.

**) Черта тутъ вездѣ означаетъ форму сходную съ соотвѣтствующею формою муж. рода.

Множественное число.

	Мужеск.		Женск.		Средн.	
	Мягкое.	Твердое.	Мягкое.	Твердое.	Мягкое.	Твердое.
И.	**мо-и**	**т-и**	**мо-ѩ**	**т-ы**	**мо-ꙗ**	**т-а**
	мо-и	*т-ѣ*	—	—	—	—
Р.	**мо-ихъ**	**т-ѣхъ**	—	—	—	—
	мо-ихъ	*т-ѣхъ*	—	—	—	—
Д.	**мо-имъ**	**т-ѣмъ**	—	—	—	—
	мо-имъ	*т-ѣмъ*	—	—	—	—
В.	**мо-ѩ**	**т-ы**	—	—	**мо-ꙗ**	**т-а**
	мо-и. мо-ихъ	*т-ѣ, т-ѣхъ*	—	—	—	—
Т.	**мо-ими**	**т-ѣми**	—	—	—	—
	мо-ими	*т-ѣми*	—	—	—	—
П.	**мо-ихъ**	**т-ѣхъ**	—	—	—	—
	мо-ихъ	*т-ѣхъ*	—	—	—	—

Подобнымъ же образомъ склоняются и прочія мѣстоименія второй группы, одни по мягкому склоненію, другія по твердому, а именно:

1) по мягкому: **твои** — *твой,* **свои** — *свой,* **чии, чиꙗ, чиѥ** — *чей, чья, чье,* **кыи, каꙗ, коѥ** — *кой, коя, кое,* **сь, си, се** — *сей, сія, сіе;*

2) по твердому: **инъ, онъ, овъ, самъ, вьсꙗкъ, какъ, такъ, коликъ, толикъ.**

Мѣстоименія же **нашь** и **вашь** — *нашъ, вашъ,* имѣя основу на **ш**, принадлежатъ къ склоненію колеблющемуся, т.-е. склоняются по мягкому склоненію, но послѣ **ш** іотованныя буквы замѣняютъ простыми: **наш-а, наш-ѥѩ, наш-ж** — *наш-у,* и т. п.

Хотя различіе между мѣстоименнымъ мягкимъ и твердымъ склоненіемъ проведено строго, однако въ обоихъ языкахъ есть случаи смѣшенія. Такъ:

1) Въ русскомъ языкѣ мѣстоименіе *этотъ* въ ед. ч. склоняется по твердому склоненію *(эт-ого, эт-ому* и т. д.), а во мн. склоняется по мягкому *(эт-и, эт-ихъ* и т. д.).

То же слѣдуетъ сказать и о мѣстоименіи *самъ.*

2) Мѣстоименіе **вьсь** имѣетъ, какъ и русское *весь,* букву *ѣ* въ Т. п. ед. ч. въ муж. и ср. р. (**вьс-ѣмь**); но во мн. ч. *ѣ* употребляется не во всѣхъ падежахъ, какъ въ русскомъ, а только въ Р. Д. Т. П. (**вьс-ѣхъ, вьс-ѣмъ, вьс-ѣми, о вьс-ѣхъ**). Двойственнаго числа это мѣстоименіе, по своему значенію, не имѣетъ, какъ не имѣетъ его и мѣстоименіе **вьсꙗкъ**.

Примѣчаніе. Въ русскомъ языкѣ есть еще одно отступленіе отъ мягкаго склоненія: въ выраженіи „и тѣмъ и *сѣмъ*“ послѣднее мѣстоименіе имѣетъ *ѣ* вмѣсто *и*.

Кромѣ того, нѣкоторыя особенности представляютъ еще мѣстоименія **къто, чьто** — *кто, что.*

И.	**къто**	*кто*	**чьто,**	*что*
Р.	**кого**	*кого*	**чьсо, чесо, чесого**	*чего*
Д.	**комоу**	*кому*	**чемоу, чьсомоу, чесомоу**	*чему*
В.	**кого**	*кого*	**чьто, чесо**	*что*
Т.	**цѣмь**	*кѣмъ*	**чимь**	*чѣмъ*
П.	**комь**	*комъ*	**чемь, чесомь**	*чемъ*

Что же касается мѣстоименій, присоединившихъ къ родовымъ окончаніямъ еще мѣстоименіе **и, ꙗ, ѥ** (напр. **оныи, онаꙗ, оноѥ** — *оный*, **самыи** — *самый*, **вьсꙗкыи** — *всякій, иной, таковой, который* и пр.), то ихъ склоненіе уже слѣдуетъ образцамъ именъ прилагательныхъ полныхъ (о чемъ см. ниже).

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Образованіе именъ прилагательныхъ.

Имена прилагательныя, какъ въ ц.-славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ, бываютъ **краткія** и **полныя.** Краткія образуются при помощи однихъ только родовыхъ окончаній:

ъ, *ъ* — **а**, *а* — **о**, *о* — въ твердомъ склоненіи,
ь, *ь* — **ꙗ**, *я* — **ѥ**, *е* — въ мягкомъ склоненіи,

напримѣръ:

нов-ъ, нов-а, нов-о — *нов-ъ, нов-а, нов-о,*
син-ь, син-ꙗ, син-ѥ — *син-ъ, син-я, син-е.*

Для образованія же полныхъ прилагательныхъ къ родовому окончанію прибавляется еще мѣстоименіе **и, ꙗ, ѥ,** при чемъ родовое окончаніе **ъ** передъ мѣстоименіемъ **и** переходитъ въ **ы** (неполное уподобленіе), а родовое оконч. **ь** переходитъ въ **и** (полное уподобленіе). Напр.

нов-ъ-и = нов-ы-и, **нов-а-ꙗ,** **нов-о-ѥ,**
син-ь-и = син-и-и, **син-ꙗ-ꙗ,** **син-ѥ-ѥ.**

Примѣчаніе. Въ русскомъ языкѣ послѣ гортаннаго звука, вмѣсто *ы*, является *и*, напр. *полог-ій, мягк-ій, тих-ій.* Вмѣсто *ы* является также и *о*, когда на родовое окончаніе падаетъ удареніе, напримѣръ: *молод-ой, лих-ой, холост-ой* (см. стран. 26).

Имена прилагательныя, какъ и имена существительныя, бываютъ **первообразныя** и **производныя.** Первообразныя тѣ, въ которыхъ родовое окончаніе присоединено непосредственно къ корню; тѣ же, въ которыхъ между корнемъ и родовымъ окончаніемъ есть еще какой-нибудь суффиксъ (одинъ или нѣсколько), называются прилагательными производными. Напримѣръ:

нов-ъ, нов-ый, яр-ъ, яр-ый, син-ъ, син-ій — первообразныя;
нов-еньк-ій, яр-к-ій, син-еват-ый — производныя.

Производныя прилагательныя нерѣдко образуются отъ основъ иныхъ частей рѣчи, напримѣръ: *мужеств-енн-ый. попечител-ьн-ый, умѣ-л-ый, уста-л-ый, нынѣ-ш-н-ій, вчера-ш-н-ій* и т. п.

Важнѣйшіе изъ суффиксовъ, служащихъ для образованія производныхъ прилагательныхъ, суть слѣдующіе:

I. Суффиксы прилагательныхъ **качественныхъ.**

1) **к** (въ сочетаніяхъ: **ък — ок, к; ьк — ек, ьк, к; ик — ик**):
жѕ-ък-ъ, выс-ък-ъ. гыб-ък-ъ, *гиб-ок-ъ, гиб-к-ій.*
гор-ьк-ъ, *гор-ек-ъ, гор-ьк-ій, тяж-к-ій.*
вел-ик-ъ, *вел-ик-ъ.*

2) **л** (въ сочетаніяхъ: **ъл, ьл — ел, л**):
теп-ьл-ъ и **теп-ъл-ъ, свѣт-ьл-ъ** и **свѣт-ъл-ъ,**
теп-ел-ъ, теп-л-ый; свѣт-ел-ъ, свѣт-л-ый.

3) **н** (въ сочетаніяхъ: **ьн — ен. ьн, н**):
сил-ьн-ъ, ꙗс-ьн-ъ, *сил-ен-ъ, сил-ьн-ый. яс-ен-ъ. яс-н-ый*).*

4) **ав, ив** (послѣдній часто съ *ч* и *л.* **ч-ив, л-ив**):
велич-ав-ый, крас-ив-ый, разговор-ч-ив-ый, **бод-л-ив-ъ.**

5) **ат, ит, аст, ист** (выражающіе обиліе):
бород-ат-ый, плод-ов-ит-ый, зуб-аст-ый, лѣс-ист-ый.

II. Суффиксы прилагательныхъ **относительныхъ.**

а) Относительныхъ — притяжательныхъ.

1) **ь** (=*j*).
рыб-і-й, рыб-ь-я, рыб-ь-е; волч-і-й, лебяж-і-й;
кънѧж-ь, чловѣч-ь, авраам-л-ь,
Ярослав-л-ь, Переяслав-л-ь, Перемыш-л-ь.

---

*) Суффиксомъ *н* (изъ **ьн**) пользуются и прилагат. относительныя, напр. *рѣч-н-ой, мѣд-н-ый* и др.

2) **ов, ев, ин, ын:**

Иван-ов-ъ, Андре-ев-ъ, **петр-ов-ъ, кесар-ев-ь,** *матушк-ин-ъ, цариц-ын-ъ, Анн-ин-ъ, Марь-ин-ъ, Екатерин-ин-ъ, голуб-ин-ый,* **голѫб-ин-ын.**

3) **ск (ь-ск):**

город-ск-ой, **град-ь-ск-ын,** *брат-ск-ій,* **брат-ь-ск-ын,** *муж-ск-ой,* **мѫж-ь-ск-ъ,** *француз-ск-ій, черкес-ск-ій, мужиц-к-ій* (вм. мужик-ь-ск-ій).

б) Относительныхъ, указывающихъ отношеніе къ матеріалу.

ан, ян (янн), ов, ев.

кож-ан-ый, глин-ян-ый, дерев-янн-ый, дуб-ов-ый, груш-ев-ый.

в) Относительныхъ, указывающихъ отношеніе къ времени и мѣсту.

ш (образовавшійся изъ указат. мѣстоименія **сь**):

нынѣ — нынѣ-ш-ьн-ин, *завтра — завтра-ш-н-ій, вчера — вчера-ш-н-ій, сегодня — сегодня-ш-н-ій, тамъ — тамо-ш-н-ій.*

II. Суффиксы именъ прилагательныхъ **увеличительныхъ, уменьшительныхъ** и **ласкательныхъ.**

1) увеличительныхъ: **ех-онек, еш-енек** (послѣ гортанныхъ: **ох-онек, ош-енек**):

бѣл-ех-онек-ъ, бѣл-еш-енек-ъ
лег-ох-онек-ъ, лег-ош-енек-ъ.

2) уменьшительныхъ: **оват, еват:**

бѣл-оват-ъ, син-еват-ъ.

3) ласкательныхъ: **еньк** (послѣ гортанныхъ **оньк**):

бѣл-еньк-ій, син-еньк-ій,
лег-оньк-ій, мяк-оньк-ій, сух-оньк-ій.

Склоненіе именъ прилагательныхъ.

I. Склоненіе прилагательныхъ краткихъ.

Въ ц.-славянскомъ языкѣ краткія прилагательныя склоняются, какъ имена существительныя:

нов-ъ,	какъ	**раб-ъ**	**син-ь,**	какъ	**кон-ь**
нов-а	„	**жен-а**	**син-ꙗ**	„	**ѕемл-ꙗ**
нов-о	„	**сел-о**	**син-е**	„	**мор-е**

съ тою лишь разницею, что зват. п. именъ прилагательныхъ (если только имя прилагат. не употреблено въ смыслѣ существительнаго) всегда сходенъ съ именительнымъ, а въ дат. п. ед. ч. никогда не бываетъ окончанія **-ови** или **-єви**.

II. Склоненіе прилагательныхъ полныхъ.

Склоненіе полныхъ прилагательныхъ въ ц.-славянскомъ языкѣ образуется посредствомъ прибавленія къ окончаніямъ краткихъ прилагательныхъ мѣстоименій **и**, **ꙗ**, **є**, въ соотвѣтствующемъ родѣ, числѣ и падежѣ. Такимъ образомъ *прилагательное полное = прилагательному краткому + мѣстоименіе* въ соотвѣтствующемъ родѣ, числѣ и падежѣ. Напримѣръ:

кратк. прил. жен. р. **нова** + мѣстоим. **ꙗ** = **новаꙗ**
винит. п. **новѫ** + мѣстоим. **ѭ** = **новѫѭ**
предлож. п. муж. р. **новѣ** + мѣстоим. **ѥмь** = **новѣѥмь** и т. п.

Но такое, чисто механическое, соединеніе бываетъ далеко не всегда; въ большинствѣ же случаевъ при соединеніи окончанія краткаго прилагательнаго съ мѣстоименіемъ происходятъ различныя фонетическія измѣненія, а именно:

1) Уподобленіе гласныхъ:

а) **ъ**, **а**, **о** передъ **и** переходятъ въ **ы***) (неполное уподобленіе); **ь**, **ꙗ**, **є** передъ **и** переходитъ въ **и** (полное уподобленіе). Такимъ образомъ:

ъ + и = ыи **ь + и = ии**
а + и = ыи **ꙗ + и = ии**
о + и = ыи **є + и = ии**

б) **є**, находясь рядомъ съ гласными: **а**, **оу**, **и**, уподобляется имъ вполнѣ; но находясь рядомъ съ мягкими гласными **ꙗ** и **ю**, уподобляется имъ не вполнѣ, а переходитъ въ твердые: **а**, **оу**. Такимъ образомъ:

а + є = аа; **ꙗ + є = ꙗа**;
оу + є = оуоу; **ю + є = юоу**;
и + є = ии.

2) Выпаденіе гласныхъ:

а) **є**, находясь между двумя гласными, выпадаетъ; напримѣръ:

нов-ы + єꙗ = нов-ы-ꙗ.

---

*) Звукъ **ѣ** передъ **и** въ иныхъ случаяхъ тоже переходитъ въ **ы**, а въ иныхъ остается (см. образцы склоненія полныхъ прилагательныхъ).

б) ѥ выпадаетъ также и при стеченіи четырехъ гласныхъ, при чемъ выпадаетъ и еще одна изъ одинаковыхъ гласныхъ; напримѣръ:

нов-оѭ + ѥѭ = нов-о-ѭ.

3) Выпаденіе слоговъ:

Если окончаніе, состоящее изъ согласнаго звука съ гласнымъ, звучнымъ или глухимъ (ъ, ь), одинаково какъ въ краткомъ прилагательномъ, такъ и въ мѣстоименіи, — то первое изъ нихъ выбрасывается и затѣмъ происходитъ уподобленіе гласныхъ, стоящихъ рядомъ; напримѣръ:

нов-ъмь + имь = нов-ъ + имь = нов-ы + имь
син-ꙗхъ + ихъ = син-ꙗ + ихъ = син-и + ихъ.

Образцы склоненія полныхъ прилагательныхъ.

МУЖЕСКІЙ Р.

		Твердое склоненіе.	Мягкое склоненіе.
Единств. ч.	И.В.З.	новъ + и = новы-и	синь + и = сини-и
	Р.	нова + ѥго = нова-аго	синꙗ + ѥго = синꙗ-аго
	Д.	новоу + ѥмоу = новоу-оумоу	синю + ѥмоу = синю-оумоу
	Т.	новъмь + имь = новы-имь	синьмь + имь = сини-имь
	П.	новѣ + ѥмь = новѣ-ѥмь	сини + ѥмь = сини-имь
Двойств. ч.	И.В.З.	нова + ꙗ = нова-ꙗ	синꙗ + ꙗ = синꙗ-ꙗ
	Р. П.	новоу + ѥю = новоу-ю	синю + ѥю = синю-ю
	Д. Т.	новома + има = новы-има	синѥма + има = сини-има
Множ. ч.	И. З.	нови + и = нови-и	сини + и = сини-и
	Р.	новъ + ихъ = новы-ихъ	синь + ихъ = сини-ихъ
	Д.	новомъ + имъ = новы-имъ	синѥмъ + имъ = сини-имъ
	В.	новы + ѧ = новы-ѧ	синѧ + ѧ = синѧ-ѧ
	Т.	новы + ими = новы-ими	сини + ими = сини-ими
	П.	новѣхъ + ихъ = новы-ихъ *)	синихъ + ихъ = сини-ихъ

*) Случай, когда ѣ передъ и переходитъ въ ы. Впрочемъ, употребляется и форма новѣ-ихъ.

ЖЕНСКІЙ Р.

		Твердое склоненіе.	Мягкое склоненіе.
Единств. ч.	И. З.	нова + ꙗ = нова-ꙗ	синꙗ + ꙗ = синꙗ-ꙗ
	Р.	новы + ѥꙗ = новы-ꙗ	синꙗ + ѥꙗ = синꙗ-ꙗ
	Д.	новѣ + ѥи = новѣ-и	сини + ѥи = сини-и
	В.	новѫ + ѭ = новѫ-ѭ	синѭ + ѭ = синѭ-ѭ
	Т.	новоѭ + ѥѭ = ново-ѭ	синѥѭ + ѥѭ = синѥ-ѭ
	П.	новѣ + ѥи = новѣ-и	сини + ѥи = сини-и
Двойств. ч.	И. В. З.	новѣ + и = новѣ-и	сини + и = сини-и
	Р. П.	новоу + ѥю = новоу-ю	синю + ѥю = синю-ю
	Д. Т.	новама + има = новы-има	синꙗма + има = сини-има
Множеств. ч.	И. В. З.	новы + ꙗ = новы-ꙗ	синꙗ + ꙗ = синꙗ-ꙗ
	Р.	новъ + ихъ = новы-ихъ	синь + ихъ = сини-ихъ
	Д.	новамъ + имъ = новы-имъ	синꙗмъ + имъ = сини-имъ
	Т.	новами + ими = новы-ими	синꙗми + ими = сини-ими
	П.	новахъ + ихъ = новы-ихъ	синꙗхъ + ихъ = сини-ихъ

СРЕДНІЙ Р.

		Твердое склоненіе.	Мягкое склоненіе.
Един. ч.	И. В. З.	ново + ѥ = ново-ѥ	синѥ + ѥ = синѥ-ѥ
		остальные падежи,	какъ въ муж. р.
Дв. ч.	И. В. З.	новѣ + и = новѣ-и	сини + и = сини-и
		остальные падежи,	какъ въ муж. р.
Множ. ч.	И. В. З.	нова + ꙗ = нова-ꙗ	синꙗ + ꙗ = синꙗ-ꙗ
		остальные падежи,	какъ въ муж. р.

Замѣчаніе о склоненіи ц.-славянскихъ прилагательныхъ съ основами, оканчивающимися гортаннымъ звукомъ. Какъ въ склоненіи именъ существительныхъ такъ точно и въ склоненіи именъ прилагательныхъ, краткихъ или полныхъ, конечная гортанная основы, встрѣчаясь съ мягкими гласными и и ѣ, смягчается; напримѣръ:

И.	доух-ъ благ-ъ	доух-ъ благ-ыи
П.	о доус-ѣ блаꙁ-ѣ	о доус-ѣ блаꙁ-ѣѥмь
Мн. ч. И.	доус-и блаꙁ-и	доус-и блаꙁ-ии.

Суффиксъ же **ск** передъ **и** и **ѣ** смягчается или въ **ст**, или въ **сц**, напримѣръ:

И. **народъ ноуден-ск-ъ**

П. **о народѣ ноуден-ст-ѣ и ноуден-сц-ѣ**

Мн. ч. И. **кънижьници людь-ст-ии**

Замѣчаніе о склоненіи прилагательныхъ съ основами, оканчивающимися шипящимъ звукомъ. Имена прилагательныя съ основами на шипящій звукъ, какъ и подобныя же существительныя, принадлежатъ къ колеблющемуся склоненію, и слѣдовательно пользуются частію мягкими окончаніями, частію твердыми. Полныя же формы образуются по общему правилу. Напримѣръ:

	Мужеск.	Женск.
И. З.	тъщь + и = тъщи	тъща + ꙗ = тъща-ꙗ
Р.	тъща + ѥго = тъща-аго	тъща + ѥѩ = тъща-ꙗ
Д.	тъщоу + ѥмоу = тъщоу-оумоу	тъщи + ѥи = тъщи-и
В.	тъщь + и = тъщи-и	тъщѫ + ѭ = тъщѫ-ѭ
Т.	тъщьмь + имь = тъщи-имь	тъщеѭ + ѥѭ = тъще-ѭ

и т. д.

Сравненіе ц.-славянскихъ прилагательныхъ съ русскими.

I. Прилагательныя краткія.

Современный литературный языкъ нашъ уже не имѣетъ той свободы въ употребленіи краткихъ прилагательныхъ, какая была въ языкѣ ц.-славянскомъ, гдѣ они склонялись и употреблялись не только какъ сказуемыя, но и какъ опредѣленія, при чемъ въ краткой формѣ могли быть не только прилагательныя качественныя, но и относительныя. Напримѣръ:

Въ врѣмѧ оно изꙁиде ис҃ъ въ странѫ тѹрьскѫ и сидоньскѫ. И се жена хананеиска въꙁъпи глѭщи. Въꙁиде иосифъ отъ града

назарефьска. Дъва пътеньца голжбина. Змиино лжкавьство. На жрѣбати осьли.

Въ современномъ же литературномъ языкѣ:

1) Краткія формы, за исключеніемъ прилагательныхъ притяжательныхъ (*отцовъ* домъ, *сестрина* доля, *материно* имѣнье и т. п.), употребляются лишь какъ сказуемыя, и потому въ косвенныхъ падежахъ не встрѣчаются, кромѣ очень немногихъ выраженій, каковы, напримѣръ: „отъ *мала* до *велика*“, „въ три *дорога*“ и др. У насъ краткія прилагательныя не только утратили склоненіе, но даже и самое различеніе родовъ они сохранили лишь въ единствен. числѣ, а во множественномъ имѣютъ для всѣхъ трехъ родовъ одно окончаніе:

Мн. ч. м. **нов-и**, ж. **нов-ы**, с. **нов-а** — *нов-ы*
„ **син-и**, „ **син-ѩ**, „ **син-ꙗ** — *син-и* } для всѣхъ трехъ род.

Примѣчаніе. Сказанное относится лишь къ современному *литературному* языку, но не къ *народному*. Въ нашемъ народномъ языкѣ нѣкоторые косвенные падежи отъ краткихъ прилагательныхъ не только встрѣчаются въ пѣсняхъ и пословицахъ, но и до сихъ поръ употребляются въ живомъ народномъ говорѣ. Вотъ нѣсколько примѣровъ изъ народныхъ пѣсенъ:

„Сѣлъ Илья Муромецъ на *добра* коня“.
„Палъ Соловей Разбойникъ на *сыру* землю“.
„Поѣхалъ Добрыня въ *чисто* поле“.
„Палъ туманъ на *сине* море,
„А злодѣй тоска въ *ретиво* сердце“.
„*Золотъ* перстень“.

Однако употребленіе краткихъ прилагательныхъ въ народномъ языкѣ хотя и свободнѣе, чѣмъ въ литературномъ, — но все же не такъ, какъ въ ц.-славянскомъ: употребляются не всѣ падежи, а лишь нѣкоторые:

Ед. ч.	И. З. ясен*ъ* сокол*ъ*	ясн*а* дѣвиц*а*	ясн*о* солнышк*о*
	Р. ясн*а* сокол*а*	—	ясн*а* солнышк*а*
	Д. ясн*у* сокол*у*	—	ясн*у* солнышк*у*
	В. ясн*а* сокол*а*	ясн*у* дѣвиц*у*	ясн*о* солнышк*о*
	Т. — *)	—	—
	П. —	—	—

Мн. ч. И. В. З. ясн-*ы* } для всѣхъ трехъ родовъ
(прочіе падежи, какъ у прилагательныхъ полныхъ).

Тутъ кстати слѣдуетъ замѣтить, что косвенные падежи краткихъ прилагательныхъ, переставъ употребляться въ литературномъ языкѣ отдѣльно, остались въ немъ въ сложеніи съ предлогами и образуютъ такія сложныя нарѣчія, какъ, напримѣръ: *изрѣдка, снова, досыта, добѣла, попусту, заново, начисто, вполнѣ, вскорѣ, налегкѣ* и т. п.

---

*) Черта означаетъ, что краткой формы нѣтъ, а вмѣсто нея употребляется соотвѣтствующая полная.

2) Прилагательныя притяжательныя хотя и употребляются въ краткой формѣ, однако не во всѣхъ падежахъ:

а) притяжательныя на *-овъ, -евъ, -инъ, -ынъ* сохраняютъ краткую форму лишь въ слѣдующихъ падежахъ:

Ед. ч. И. З.	м. *сестрин-ъ*	ж. *сестрин-а*	с. *сестрин-о*
Р.	*сестрин-а*	—	*сестрин-а*
Д.	*сестрин-у*	—	*сестрин-у*
В.	= И. или Р.	*сестрин-у*	*сестрин-о*

Мн. ч. И. В. З. *сестрин-ы* — для всѣхъ трехъ родовъ.

Всѣ же прочіе падежи употребляются въ полной формѣ. (Сравни съ приведеннымъ выше образцомъ: ясенъ соколъ, ясна дѣвица, ясно солнышко.)

Примѣчаніе. Притяжательныя на *-овъ, -евъ, -инъ, ынъ,* обратившіяся въ фамиліи, удерживаютъ краткую форму вездѣ, за исключеніемъ Т. падежа; обратившіяся же въ названія мѣстностей удерживаютъ ее и въ Т. падежѣ (другими словами: склоняются по образцу существительныхъ). Напримѣръ:

прилагательное	фамилія	названіе города
И. Николаев-ъ домъ	Николаев-ъ	Николаев-ъ
Р. Николаев-а дома	Николаев-а	Николаев-а
Д. Николаев-у дому	Николаев-у	Николаев-у
В. Николаев-ъ домъ	Николаев-а	Николаев-ъ
Т. Николаев-*ымъ* домомъ	Николаев-*ымъ*	Николаев-омъ
П. Николаев-*омъ* домѣ	Николаев-ѣ	Николаев-ѣ.

б) притяжательныя на *-ій, -ья, -ье* еще менѣе слѣдуютъ склоненію краткихъ прилагательныхъ (напр. отъ *лисій* родит. и дат. п. не только *лисья, лисью,* но и *лисьяго, лисьему).*

3) Прилагательныя относительныя съ суфф. *ск* въ русскомъ языкѣ вовсе не имѣютъ краткихъ формъ (за исключеніемъ остатковъ старины, сохранившихся въ названіяхъ нѣкоторыхъ городовъ, какъ, напр.: *Архангельскъ, Смоленскъ, Свіяжскъ* и др.). Въ языкѣ же ц.-славянскомъ прилагательныя съ этимъ суффиксомъ употреблялись въ обѣихъ формахъ:

градъ галилеиск-ъ и галилеиск-ыи
страна галилеиск-а и галилеиск-аѧ
море галилеиск-о и галилеиск-оє.

II. Прилагательныя полныя.

Въ образованіи ц.-славянскихъ полныхъ прилагательныхъ принимаютъ участіе два элемента: 1) окончанія прилагательныхъ краткихъ и 2) мѣстоименія. Въ русскомъ же языкѣ при участіи этихъ двухъ элементовъ образуются только немногіе падежи, а именно:

И. ед. ч.*) *нов* + *ъ* (ъ) + *й* (и) = *новый* *син* + *ь* (ь) + *й* (и) = *синій*
нов + *а* (а) + *я* (ꙗ) = *новая* *син* + *я* (ꙗ) + *я* (ꙗ) = *синяя*
нов + *о* (о) + *е* (ѥ) = *новое* *син* + *е* (ѥ) + *е* (ѥ) = *синее*
И. мн. ч. *нов* + *ы* (и) + *е* (и) = *новые* *син* + *и* (и) + *е* (и) = *синіе*
нов + *ы* (ы) + *я* (ꙗ) = *новыя* *син* + *и* (ꙗ) + *я* (ꙗ) = *синія*
нов + *ы* (а) + *я* (ꙗ) = *новыя* *син* + *и* (ꙗ) + *я* (ꙗ) = *синія*
В. ед. ж. р. *нов* + *у* (ѫ) + *ю* (ѭ) = *новую* *син* + *ю* (ѭ) + *ю* (ѭ) = *синюю*
Р. ед. муж. и средн. р., но съ сліяніемъ гласныхъ:

нов + *а* + *его* = *нова-аго* = *новаго*
син + *я* + *его* = *синя-аго* = *синяго.*

Въ образованіи же всѣхъ остальныхъ падежей окончанія прилагательныхъ краткихъ не принимаютъ участія, и мѣстоименія прибавляются непосредственно, при чемъ въ твердомъ склоненіи начальная гласная мѣстоименія изъ мягкой обращается въ соотвѣтствующую твердую.

Напримѣръ:

син-*ему* — нов-*ому* син-*ихъ* — нов-*ыхъ*
син-*имъ* — нов-*ымъ* син-*имъ* — нов-*ымъ*
син-*емъ* — нов-*омъ* син-*ими* — нов-*ыми.*

Образованіе и склоненіе степеней сравненія.

Сравнительная степень.

Какъ въ ц.-славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ, для образованія сравнительной степени служатъ слѣдующіе суффиксы:

древнѣйшій: **ьш**,

позднѣйшій: **ѣйш**, измѣняющійся послѣ шипящихъ въ **айш**.

При помощи этихъ суффиксовъ образуется сравнительная степень, сперва краткой формы, а отъ нея, прибавленіемъ мѣстоименій **и**, **ꙗ**, **ѥ**, полная форма.

А. Краткая форма.

При образованіи основы сравнительной степени, суффиксы древнѣйшій и позднѣйшій употребляются неодинаково. Древнѣйшій суффиксъ употребляется въ прилагательныхъ съ суффиксомъ **ък** (напр. **выс-ък-ъ**, **глѫб-ък-ъ**, **слад-ък-ъ**, **шир-ък-ъ** и т. п.), а также въ нѣкоторыхъ прилагательныхъ первообразныхъ на **-ъ**, **-а**, **-о** (напр. **хоуд-ъ**), и присоединяется прямо къ корню, при чемъ конечный согласный звукъ корня смягчается, а суффиксъ **ък** (если онъ былъ въ основѣ положит. степени)

*) а также и тѣ падежи, которые съ нимъ сходны.

отбрасывается. При употребленіи же позднѣйшаго суффикса ѣнш, суффиксы основы положительной степени не отбрасываются. Примѣры:

	Положит. ст.	Корень.	Основа сравнит. ст.
при суф. ьш	въіс-ък-ъ глѫб-ък-ъ слад-ък-ъ	въіс глѫб слад	вꙑш-ьш глѫбл-ьш слажд-ьш
при суф. ѣнш и аnш	бог-ат-ъ ıас-ьн-ъ къіс-ък-ъ	бог ıас къіс	бог-ат-ѣнш ıас-ьн-ѣнш въіс-ъу-аnш

Такъ какъ образованныя такимъ образомъ основы оканчиваются шипящимъ звукомъ, то слѣдовательно сравнительная степень должна склоняться по колеблющемуся склоненію (какъ напр. тъщ-ь, а, є), но лишь съ двумя особенностями, отличающими склоненіе сравнительной степени отъ положительной, а именно:

1) Въ именительномъ п. ед. ч. муж. и средн. р. звукъ ш въ суффиксахъ ьш, ѣнш, аnш не удерживается, а отпадаетъ. Въ женскомъ же родѣ, вмѣсто обычнаго родового окончанія а, является родовое окончаніе и (какъ и въ словахъ рабъіни, поустъіни и т. п.). Такимъ образомъ именит. п. ед. ч. сравнительной степени въ краткой формѣ имѣетъ слѣдующія окончанія:

	муж.	жен.	средн.
при суф. ьш:	-ии	-ьш-и	-ѥ или -є.
„ „ ѣнш:	-ѣи	-ѣнш-и	-ѣѥ
„ „ аnш:	-аи	-аnш-и	-аѥ

Примѣчаніе. Окончаніе и-и образовалось такимъ образомъ: суф. ьш + родовое окончаніе ь = ьшь; затѣмъ ш выпало, а родовое окончаніе, ставъ рядомъ съ гласнымъ звукомъ, обратилось въ и, вслѣдствіе чего получилось ьи; затѣмъ ь уподобился послѣдующему и, и получилось ии. Такимъ образомъ ьшь — ьь — ьи — ии.

Подобнымъ же образомъ получились и прочія окончанія муж. и ср. р.

Примѣры:

Положит. ст.	Сравнительная ст.		
	муж.	жен.	средн.
вꙑс-ък-ъ	И. вꙑш-ии	вꙑш-ьш-и	вꙑш-є
	Р. вꙑш-ьш-а	вꙑш-ьш-ѧ	вꙑш-ьш-а
		и т. д.	
бог-ат-ъ	И. богат-ѣи	богат-ѣиш-и	богат-ѣиѥ
	Р. богат-ѣиш-а	богат-ѣиш-ѧ	богат-ѣиш-а
		и т. д.	
глѫб-ък-ъ	И. глѫбъч-аи	глѫбъч-аиш-и	глѫбъч-аиѥ
	Р. глѫбъч-аиша	глѫбъч-аиш-ѧ	глѫбъч-аиш-а
		и т. д.	

2) Вторая особенность склоненія сравнительной степени состоитъ въ томъ, что именит. п. мн. ч. муж. р. оканчивается не на -и, а на -є.

Образецъ склоненія сравнительной степени въ краткой формѣ.

		Муж.	Жен.	Средн.
Единств. ч.	И. З.	добр-ѣи	добр-ѣиш-и	добр-ѣиѥ
	Р.	добр-ѣиш-а	добр-ѣиш-ѧ	добр-ѣиш-а
	Д.	— оу	— и	— оу
	В.	— ь	— ѭ	— є
	Т.	— ьмь	— єѭ	— ьмь
	П.	— и	— и	— и
Двойств. ч.	И. В. З.	добр-ѣиш-а	добр-ѣиш-и	добр-ѣиш-и
	Р. П.	— оу	— оу	— оу
	Д. Т	— єма	— ама	— єма
Множеств. ч.	И. З.	добр-ѣиш-є	добр-ѣиш-ѧ	добр-ѣиш-а
	Р.	— ь	— ь	— ь
	Д.	— ємъ	— амъ	— ємъ
	В.	— ѧ	— ѧ	— а
	Т.	— и	— ами	— и
	П.	— ихъ	— ахъ	— ихъ

Укажемъ теперь особенности краткой формы сравнительной степени въ русскомъ языкѣ.

1) Въ русскомъ языкѣ краткая форма сравнительной степени, которая у насъ, какъ и вообще краткія прилагательныя качественныя, употребляется лишь какъ сказуемое, утратила не только склоненіе, но даже и не измѣняется ни по родамъ ни по числамъ: форма, соотвѣтствующая ц.-славянскому именительному п. ед. ч. средн. р., служитъ у насъ для всѣхъ родовъ и чиселъ. Напримѣръ:

онъ, она, оно	*выш-е*, *полезн-ѣе*	они, онѣ	*выш-е*, *полезн-ѣе.*

2) Въ древнѣйшемъ суффиксѣ **ьш** звукъ **ш**, всегда опускаемый въ именит. п. ед. ч. ср. р. въ ц.-славянскомъ языкѣ, въ русскомъ языкѣ не всегда опускается, а въ иныхъ случаяхъ удерживается. Напримѣръ:

	шир-и и	**шир-ьш-и**	**шир-ѥ**	— *шир-е*
	хоуж-д-и-и	**хоуж-д-ьш-и**	**хоуж-д-є**	— *хуж-е*
1.	**гор-и-и**	**гор-ьш-и**	**гор-ѥ**	— *хуж-е*
2.	**лоуч-и-и**	**лоуч-ьш-и**	**лоуч-є**	— *луч-ш-е*
3.	**оуи-и-и**	**оуи-ьш-и**	**оуи ѥ**	— *луч-ш-е*
4.	**бол-и-и**	**бол-ьш-и**	**бол-ѥ**	— *бол-ьш-е*
5.	**вящ-и-и**	**вящ-ьш-и**	**вящ-є**	— *бол-ьш-е*
6.	**мьи-и-и**	**мьи-ьш-и**	**мьи-ѥ**	— *мен-ьш-е*

Примѣчаніе. Шесть послѣднихъ прилагательныхъ замѣчательны тѣмъ, что не имѣютъ положительной степени того же корня.

3) Окончаніе *ае* (= **аѥ**, образовавшемуся изъ суф. **аиш**) въ русскомъ современномъ литературномъ языкѣ вовсе не употребительно: звукъ *а* выпадаетъ, а остается только одно *е*. Напримѣръ:

легч-е (вм. легч-*ае* = **льгъч-аѥ**)
крѣпч-е (вм. крѣпч-*ае* = **крѣпъч-аѥ**).

Но въ старинномъ книжномъ языкѣ (до Карамзина), а въ народномъ говорѣ мѣстами и до сихъ поръ, формы на *-ае* встрѣчаются.

Примѣчаніе. Пять слѣдующихъ прилагательныхъ при образованіи сравнительной степени представляютъ уклоненіе:

глубокъ — *глуб-ж-е* (вм. глуб-*ш*-е или глуб-ч-е)
слабъ — *слаб-ж-е* (вм. слаб-*ш*-е или слаб-ч-е)
сладокъ — *слащ-е* (вм. слад-*ш*-е или слад-ч-е)
ловокъ — *ловч-ѣе* (вм. ловч-*е*)
боекъ — *бойч-ѣе* (вм. бойч-*е*)

4) Кромѣ того, къ особенностямъ русскаго языка слѣдуетъ отнести употребленіе краткой формы сравнительной степени съ приставкою *по*, чѣмъ нѣсколько уменьшается степень качества. Напримѣръ:

потоньше, получше, подороже, попрочнѣе.

Б. Полная форма.

Полная форма сравнительной степени образуется, какъ и вообще полная форма именъ прилагательныхъ, прибавленіемъ мѣстоименій **и**, **ѩ**, **ѥ**. Въ полной формѣ суффиксы **ьш**, **ѣиш**, **аиш** уже нигдѣ не теряютъ своего шипящаго звука: онъ остается и въ именит. п. ед. ч. муж. и средн. р. Склоненіе сравнительной степени въ полной формѣ ничѣмъ не отличается отъ склоненія положительной, за исключеніемъ именит. п. мн. ч. муж. р., въ которомъ окончаніе кр. формы **є** все-таки остается:

добр-ѣиш-є + и = добрѣишеи.

Образецъ склоненія сравнительной степени въ полной формѣ.

		Муж.	Жен.	Средн.
Единств. ч.	И. З.	добр-ѣиш-и-и	добр-ѣиш-и-ѩ	добр-ѣиш-є-ѥ
	Р.	— а-аго	— ѧ-ѩ	— а-аго
	Д.	— оу-оумоу	— и-и	— оу-оумоу
	В.	— и-и	— ѫ-ѭ	— є-ѥ
	Т.	— и-имь	— є-ѭ	— и-имь
	П.	— и-имь	— и-и	— и-имь
Двойств. ч.	И. В. З.	добр-ѣиш-ѧ-ѩ	добр-ѣиш-и-и	добр-ѣиш-и-и
	Р. П.	— оу-ю	— оу-ю	— оу-ю
	Д. Т.	— и-има	— и-има	— и-има
Множеств. ч.	И. З.	добр-ѣиш-є-и	добр-ѣиш-ѧ-ѩ	добр-ѣиш-ѧ-ѩ
	Р.	— и-ихъ	— и-ихъ	— и-ихъ
	Д.	— и-имъ	— и-имъ	— и-имъ
	В.	— ѧ-ѩ	— ѧ-ѩ	— а-ѩ
	Т.	— и-ими	— и-ими	— и-ими
	П.	— и-ихъ	— и-ихъ	— и-ихъ

Полная форма сравнительной ст. и въ русскомъ языкѣ склоняется по колеблющемуся склоненію, но съ тѣмъ различіемъ, какое вообще

существуетъ между склоненіемъ полныхъ прилагательныхъ русскихъ и ц.-славянскихъ.

Въ русскомъ языкѣ полная форма употребляется и въ значеніи сравнительной степени и еще чаще въ значеніи превосходной. Примѣры:

а) въ значеніи сравнительной:

„Многіе витязи сіяли ранами, *драгоцѣннѣйшими* алмазовъ“. (Карамзинъ.)

б) въ значеніи превосходной:

„Достигъ я *высшей* власти“. (Пушкинъ: „Бор. Годуновъ“.)

„*Пустѣйшій* человѣкъ, изъ самыхъ безтолковыхъ“. (Грибоѣдовъ.)

„*Тончайшія* брызги разновидныхъ волнъ миріадами подымаются вверхъ“. (Карамзинъ.)

II. Превосходная степень.

Ни ц.-славянскій языкъ ни русскій не имѣютъ особыхъ суффиксовъ для превосходной степени: она образуется или

1) приставкою *наи* (**наи**), или

2) прибавленіемъ мѣстоименій: *самый* или *всѣхъ* (**вьсѣхъ**), *всего*.

Въ русскомъ же языкѣ, кромѣ того, въ значеніи превосходной степени (какъ уже было сказано) употребляется полная форма сравнительной степени безъ всякихъ прибавокъ. Примѣры:

—	*добрѣйшій*
наидобрѣи	*наидобрѣйшій*
—	*самый добрый*
вьсѣхъ добрѣи	*всѣхъ добрѣе*
—	*всего добрѣе.*

Примѣчаніе 1. Полныя формы на *ѣйшій* и *айшій* употребляются только въ литературномъ языкѣ, а не въ народномъ.

Примѣчаніе 2. Съ превосходною степенью не надо смѣшивать такихъ формъ, которыя показываютъ только увеличеніе качества, но безъ всякаго сравненія, напр.: *очень добрый*, *предобрый* (**прѣдобрыи**), а въ народномъ языкѣ еще такія формы, какъ *больш-ущій*, *зл-ющій*, *здоров-енный*, *разудалый*, *распрекрасный*.

ГЛАГОЛЪ.

Русскій языкъ, въ своемъ развитіи, ни въ чемъ другомъ не уклонился такъ далеко отъ ц.-славянскаго, какъ относительно глагольныхъ формъ. Въ нашемъ языкѣ многія древнія формы глагола утрачены; но зато въ русскомъ языкѣ гораздо свободнѣе, чѣмъ въ ц.-славянскомъ, образуются разные виды глагола. Сравненіе лучше всего покажетъ, что

утрачено въ русскомъ языкѣ, что сохранилось отъ старины и въ какомъ видѣ сохранилось, а потому разсмотримъ послѣдовательно глагольныя формы въ томъ и другомъ языкѣ.

Какъ въ русскомъ языкѣ, такъ и въ ц.-славянскомъ, глаголы, по формѣ, могутъ быть раздѣлены на три разряда:

А) Глаголы, которые не имѣютъ мѣстоименія *ся* и неопредѣленное наклоненіе которыхъ оканчивается на *ть*, *ть* = **ти**, или на *чь*, *чи* = **щи**; напр. *брать* = **бьрати**, *нести* = **нести**, *печь* (*печи*) = **пещи**.

Б) Глаголы, оканчивающіеся на *ся* = **сѧ**, напр. *молиться* = **молитисѧ**.

В) Тѣ глаголы страдательнаго залога, которые образуются посредствомъ сложенія съ глаголомъ *быть* = **быти**; напр. *быть хвалимымъ* или *быть хвалиму* — **хвалимоу быти**.

Такъ какъ все различіе между глаголами перваго и второго разряда только и состоитъ въ томъ, что послѣдніе присоединяютъ мѣстоименіе *ся* (**сѧ**)*), — то оба эти разряда можно разсматривать вмѣстѣ, а выдѣлить лишь сложныя формы страдательнаго залога.

РАЗСМОТРѢНІЕ ВСѢХЪ ГЛАГОЛЬНЫХЪ ФОРМЪ,

КРОМѢ СЛОЖНЫХЪ СТРАДАТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

Неопредѣленное наклоненіе.

Суффиксъ неопредѣленнаго н. въ ц.-славянскомъ языкѣ — **ти**. Русскій языкъ въ иныхъ случаяхъ сохранилъ этотъ суффиксъ неприкосновенно (*нес-ти*, *тряс-ти*, *вес-ти*), а въ иныхъ конечное *и* сократилъ въ ъ (*бра-ть*, *спа-ть*, *със-ть*).

Глаголы на **щи** и русскіе на *чи* или *чь* не представляютъ собою никакого исключенія: у нихъ тотъ же суффиксъ **ти**, *ти* или *ть*, но лишь зубной звукъ *т*, вмѣстѣ съ предшествующимъ гортаннымъ *г* или *к*, перешелъ въ ц.-славянскомъ въ **щ**, а въ русскомъ въ *ч* (см. выше, стран. 22).

Основа неопредѣленнаго наклоненія.

Если отъ неопредѣленнаго н. отбросить его суффиксъ **ти**, то получимъ **основу неопредѣленнаго наклоненія.**

---

*) При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что въ ц.-слав. яз. мѣстоименіе **сѧ** можетъ употребляться и слитно съ глаголомъ и отдѣльно, напр. **да и азъ шедъ поклонюсѧ ємоу** (Матѳ. гл. 2); **вьсѧ си дамь тебѣ, аще падъ поклониши ми сѧ** (Матѳ. гл. 4).

Смотря по основѣ н. наклоненія, глаголы раздѣляются на первообразные и производные. Къ **первообразнымъ** относятся тѣ глаголы, у которыхъ суф. н. наклоненія присоединяется прямо къ корню, напр. *нес-ти, да-ть, печь* (=*пек-ть*). Къ **производнымъ** относятся тѣ глаголы, у которыхъ основа н. наклоненія образована при помощи производственныхъ суффиксовъ *ну, и, ѣ, а* (*я*), *ов-а, ев-а, ыв-а, ив-а*, которые потому и называются *суффиксами основы н. наклоненія*. Напр.:

нѫ:	**гыб-нѫ-ти**	— *гиб-ну-ть*
и:	**ход-и-ти**	— *ход-и-ть*
ѣ:	**вид-ѣ-ти**	— *вид-ѣ-ть*
а:	**дѣл-а-ти**	— *дѣл-а-ть*
ꙗ:	**сѣ-ꙗ-ти**	— *сѣ-я-ть*
ов-а:	**имен-ов-а-ти**	— *имен-ов-а-ть*
єв-а:	**врач-єв-ат-и**	— *врач-ев-а-ть*
ыв-а:	—	— *разсказ-ыв-а-ть*
ив-а:	—	— *умал-ив-а-ть.*

Примѣчаніе. Со звукомъ *в* въ суффиксахъ *ов, ев, ыв, ив* не слѣдуетъ смѣшивать того *в*, которое употребляется какъ вставка, для избѣжанія зіянія:

прода-ть — прода-*в*-а-ть,
повелѣ-ть — повелѣ-*в*-а-ть.

Достигательное наклоненіе.

Достигательное наклоненіе, какъ по образованію, такъ и по значенію, близко къ неопредѣленному. Оно образуется, перемѣняя окончаніе неопредѣленнаго н. **ти** на **тъ**, напр. **сѣꙗ-тъ, моли-тъ-сѧ**. Въ русскомъ языкѣ достигательнаго н. нѣтъ: оно замѣнилось у насъ неопредѣленнымъ. Въ языкѣ же ц.-славянскомъ оно употребляется (подобно латинскому supinum) послѣ глаголовъ, выражающихъ движеніе, для указанія цѣли этого движенія. Напримѣръ:

Изыде сѣꙗи сѣꙗтъ сѣмене своего (Лук. гл. 8). **Иде въздѣ на горѫ помолитъсѧ** (Лук. гл. 9). **Приде бо сынъ чловѣчьскыи възискатъ и съпастъ погыбъшаго** (Матѳ. гл. 18).

Глаголы на **щи** имѣютъ достигательное н. на **щь**, напр. **тещи — тещь, сѣщи — сѣщь**.

Образованіе залоговъ.

Ни въ ц.-славянскомъ языкѣ ни въ русскомъ нѣтъ особыхъ формъ для залоговъ; они узнаются по значенію. Но въ нѣкоторыхъ случаяхъ, чтобы перевести глаголъ изъ одного залога въ другой, языки эти пользуются слѣдующими средствами:

А. Средній залогъ переходитъ въ дѣйствительный:

1) перемѣною суф. основы неопред. н. *ѣ* и *ну* на *и*:

бѣл-ѣ-ть	— *бѣл-и-ть*	*мок-ну-ть*	— *моч-и-ть*
стар-ѣ-ть	— *стар-и-ть*	*крѣп-ну-ть*	— *крѣп-и-ть*

2) перемѣною тѣхъ же суф. *ѣ* и *ну* на *и*, но съ усиленіемъ корня:

сид-ѣ-ть	— *сад-и-ть*	*глох-ну-ть*	— *глуш-и-ть*
грем-ѣ-ть	— *гром-и-ть*	*сох-ну-ть*	— *суш-и-ть*

3) приставкою:

жить — *нажить*, *зѣвать* — *прозѣвать*, *прыгнуть* — *перепрыгнуть*.

Б. Дѣйствительный залогъ переходитъ въ другіе прибавленіемъ мѣстоименія ся (сѧ):

бить — *биться*

(Посуда *бьется* прислугою — страдат. залогъ; рыба *бьется* объ ледъ — возвратный; бойцы *бьются* другъ съ другомъ — взаимный; онъ ужъ цѣлый часъ *бьется* надъ этой задачей — средній.)

Образованіе видовъ.

Говоря объ образованіи видовъ, слѣдуетъ прежде всего обратить вниманіе на раздѣленіе глаголовъ на первообразные и производные. Первообразныхъ глаголовъ вообще немного: ихъ насчитываютъ до 100*). Вся остальная масса глаголовъ принадлежитъ къ числу производныхъ.

Первообразные глаголы встрѣчаются только въ двухъ видахъ: 1) въ несовершенномъ (большинство), напр. *печь*, *течь*, *нес-ти*, *ѣс-ть*, *жа-ть*, *зна-ть*, *би-ть*, *ви-ть* и др.; 2) въ совершенномъ (меньшинство), напр. *лечь*, *пас-ть*, *сѣс-ть*.

Производные же глаголы встрѣчаются во всѣхъ четырехъ видахъ: несовершенномъ, совершенномъ, многократномъ и однократномъ.

Особыхъ формъ для выраженія видовъ нѣтъ, и языки ц.-славянскій и русскій выражаютъ видъ тѣми же средствами, которыя употребляются и для выраженія залоговъ: 1) суффиксами основы неопредѣленнаго наклоненія, 2) усиленіемъ, а также и ослабленіемъ или разложеніемъ коренного гласнаго звука, 3) приставками. Такъ:

1) **Однократный** видъ образуется суффиксомъ *ну*:

ду-ть	— *ду-ну-ть*
кид-а-ть	— *ки-ну-ть*
крич-а-ть	— *крик-ну-ть*

Примѣчаніе. Суффиксъ *ну*, какъ примѣта однократнаго вида, отличается отъ суффикса *ну*, примѣты средняго залога: первый никогда не выпадаетъ въ прошедшемъ причастіи на *-лъ*, а второй по большей части выпадаетъ:

ду-ну-ть	— *ду-ну-лъ*;	*вя-ну-ть*	— *вя-лъ*
ки-ну-ть	— *ки-ну-лъ*;	*гиб-ну-ть*	— *гиб-ъ*
крик-ну-ть	— *крик-ну-лъ*;	*зяб-ну-ть*	— *зябъ*.

2) **Многократный** видъ образуется суффиксами *а*, *ыв-а*, *ив-а*, съ усиленіемъ корня или безъ усиленія, а иногда только однимъ усиленіемъ:

*) Миклошичъ.

съ-я-ть — *съ-(в)-а-ть*
кид-а-ть — *кид-ыв-а-ть*
ход-и-ть — *хаж-ив-а-ть*
др-а-ть — *дир-а-ть.*

Приставка, прибавленная къ многократному виду, переводитъ его въ видъ несовершенный:

за-съвать, от-кидывать, рас-хаживать, с-дирать.

Виды однократный и многократный бываютъ далеко не у всѣхъ глаголовъ. Въ ц.-славянскомъ же языкѣ многократнаго вида съ суффиксами *ыв* и *ив* вовсе нѣтъ.

3) **Несовершенный** видъ образуется суффиксами *и, ѣ, а, я, ов-а, ев-а,* причемъ бываетъ иногда усиленіе, или ослабленіе, или разложеніе коренного гласнаго звука. Кромѣ того, несовершенный в. (какъ уже сказано) образуется также приставкою, присоединяемою къ многократному виду. Напримѣръ:

лов-и-ть *дыш-а-ть* *бесѣд-ов-а-ть*
сид-ѣ-ть *клев-а-ть* *гор-ев-а-ть*
съ-я-ть *сов-а-ть* *рас-хаж-ив-а-ть.*

Приставка, прибавленная къ несовершенному виду, переводитъ его въ видъ совершенный:

пере-ловить, про-сидѣть, за-сѣять, у-знать.

4) **Совершенный** видъ образуется приставкою, присоединяемою къ несовершенному виду (какъ сказано выше), или же суффиксами основы неопредѣленнаго наклоненія, какъ, напр., *яв-и-ть, пуст-и-ть, вел-ѣ-ть.* Послѣднихъ глаголовъ немного, да и то нѣкоторые изъ нихъ употребляются и въ значеніи вида совершеннаго и въ значеніи вида несовершеннаго, напр. *женить, крестить, казнить, велѣть* и др.

Приставка, прибавленная къ совершенному виду, не измѣняетъ его; напримѣръ: *пасть — упасть, явить — заявить.*

Глагольныя основы.

Въ глаголахъ слѣдуетъ отличать двѣ основы: **основу неопредѣленнаго наклоненія** и **основу настоящаго времени.** Эти двѣ основы потому имѣютъ особенную важность, что отъ нихъ образуются всѣ глагольныя формы. Основою неопредѣленнаго наклоненія (какъ уже сказано выше) называется та часть глагола, которая остается, если отбросить суффиксъ неопредѣленнаго наклоненія **ти**. Такъ, напримѣръ, въ словахъ:

бьра-ти, *бра-ть* } — основа: { **бьра**, *бра*
ѕъва-ти, *зва-ть* } { **ѕъва**, *зва.*

Основой настоящаго времени называется форма настоящаго времени безъ личнаго окончанія (а также и безъ соединительной гласной, если личное окончаніе присоединено при ея помощи). Такъ, напримѣръ, въ словахъ:

бєр-ѫ, *бер-у* } — основа: { **бєр**, *бер*
ꙁов-ѫ, *зов-у* } { **ꙁов**, *зов**).

Но не всегда основа неопредѣленнаго наклоненія отличается отъ основы настоящаго времени: часто обѣ основы совпадаютъ, а иногда онѣ совпадаютъ даже съ корнемъ глагола. Такъ, напримѣръ, въ словахъ:

дѣла-ти,	**дѣла-ѭ**	— обѣ основы: **дѣла**	
дѣла-ть,	*дѣла-ю*	— *дѣла*	
нєс-ти,	**нєс-ѫ**	— обѣ основы: **нєс**;	корень тоже **нєс**
нес-ти,	*нес-у*	*нес*	*нес.*

Личныя окончанія глаголовъ.

Единственное число.

1-е лицо. Древнѣйшее личное окончаніе 1-го лица есть **мь**. Это окончаніе, — какъ и вообще личныя окончанія глаголовъ, — образовано изъ мѣстоименія: оно есть не что иное, какъ корень личнаго мѣстоименія 1-го лица. Окончаніе это однако сохранилось только въ пяти глаголахъ такъ-называемаго архаическаго (древняго) спряженія:

ѥс-мь,	**ꙗ-мь**,	**да-мь**,	**вѣ-мь**,	**има-мь**
ес-мь,	*ѣ-мъ*,	*да-мъ*	—	—

Во всѣхъ же остальныхъ глаголахъ окончаніе **мь** замѣнилось носовымъ гласнымъ звукомъ **ѫ** или **ѭ**, а въ русскомъ языкѣ, — такъ какъ въ немъ носовыхъ гласныхъ нѣтъ, — окончаніе это замѣнилось чистыми гласными: *у* и *ю*; напримѣръ:

нєс-ѫ — *нес-у*	**гор-ѭ** — *гор-ю*
ꙁов-ѫ — *зов-у*	**мол-ѭ** — *мол-ю.*

2-е лицо. Древнѣйшее личное окончаніе 2-го л. ед. ч. есть **си**. Это окончаніе есть смягченный корень личнаго мѣст. 2-го л. (звукъ **т**). Оно сохранилось только въ четырехъ глаголахъ архаическаго спряженія:

ѥ-си**), **ꙗ-си**, **да-си**, **вѣ-си**.

Во всѣхъ же остальныхъ глаголахъ, — въ томъ числѣ и въ архаическомъ глаголѣ **имамь**, — звукъ *с* смягчился въ *ш*. Въ русскомъ же языкѣ, кромѣ того, конечный гласный звукъ *и* сократился въ *ь*. Такимъ образомъ:

има-ши — *имѣе-шь*	**любн-ши** — *люби-шь*
нєсє-ши — *несе-шь*	**хвали-ши** — *хвали-шь.*

---

*) У глаголовъ совершеннаго вида роль основы настоящаго времени играетъ основа будущаго простого.

**) Коренное *с* передъ окончаніемъ *си* выпало, такъ что *еси* вм. *ес-си.*

3-е лицо. Личное окончаніе 3-го л. ед. ч. есть **ть**. Оно произошло изъ указательнаго мѣстоименія **тъ** (тотъ). Въ русскомъ языкѣ это мягкое окончаніе *ть* замѣнилось твердымъ *тъ**). Напримѣръ:

ѩс-ть — *ѣс-тъ* **несе-ть** — *несе-тъ*
да-сть — *дас-тъ* **люби-ть** — *люби-тъ*.

Двойственное число.

1-е лицо. Личное окончаніе 1-го л. дв. ч. есть **вѣ**. Окончаніе это не что иное, какъ именительный п. дв. ч. отъ мѣстоименія **азъ** (= я), и значитъ: мы двое. Напримѣръ:

несе-вѣ — мы двое *несемъ*
люби-вѣ — мы двое *любимъ*.

2-е и 3-е лицо. Личное окончаніе 2-го и 3-го л. дв. ч. есть **та**, происшедшее отъ личнаго мѣстоименія **ты** (для 2-го лица) и указательнаго **тъ** (для 3-го лица). Напримѣръ:

несе-та = вы двое *несете* (2-е л.); они двое *несутъ* (3-е л.).
люби-та = вы двое *любите* (2-е л.); они двое *любятъ* (3-е л.).

Множественное число.

1-е лицо. Личное окончаніе 1-го л. мн. ч. есть **мъ**, сократившееся изъ мѣстоименія **мы**. Напримѣръ:

несе-мъ — *несе-мъ*, **люби-мъ** — *люби-мъ*.

2-е лицо. Личное окончаніе 2-го л. мн. ч. есть **те**, происшедшее отъ того же корня, отъ котораго образовалось и личное окончаніе 2-го л. ед. ч. Напримѣръ:

несе-те — *несе-те*, **люби-те** — *люби-те*.

3-е лицо. Личнымъ окончаніемъ 3-го л. мн. ч. въ ц.-славянскомъ языкѣ служатъ звуки: **ѫть** или **ѭть** и **ѧть** или **ѩть**. Звуки **ть** — признакъ 3-го лица вообще, а носовой звукъ — признакъ мн. числа. Въ русскомъ языкѣ носовые звуки замѣнились чистыми: *у*, *ю*, *а*, *я*; конечный же *ь* замѣнился твердымъ *ъ***). Напримѣръ:

несѫ-ть — *нес-утъ* **дрьж-ѧть** — *держ-атъ*
дѣла-ѭть — *дѣла-ютъ* **сто-ѩть** — *стоя-тъ*.

---

*) Въ русскомъ литературномъ языкѣ съ мягкимъ окончаніемъ 3-го л. ед. ч. удержалось только одно слово: *есть*; въ народномъ же говорѣ это мягкое окончаніе слышится часто: *несе-ть*, *знае-ть*, *смотри-ть* и т. п.

**) Мягкое окончаніе 3-го лица мн. ч. въ русскомъ литературномъ языкѣ удержалось только въ одномъ словѣ: *суть*; въ народномъ же говорѣ оно слышится часто: *несу-ть*, *зна-ють*, *смотр-ять* и т. п.

Сравнительная таблица личныхъ окончаній.

Окончанія архаическаго спряженія.				Окончанія въ позднѣйшемъ ц.-сл. спряженіи.		Окончанія въ русск. спряженіи.	
Единств. ч.	1 л.	мь		ѫ	ѭ	*у*	*ю*
	2 л.	си		ши		*шь*	
	3 л.	ть		ть		*тъ*	
Двойств. ч.	1 л.	вѣ		вѣ			
	2 л.	та		та			
	3 л.	та		та			
Множеств. ч.	1 л.	мъ		мъ		*мъ*	
	2 л.	те		те		*те*	
	3 л.	ѫть ѭть	ѧть ѩть	ѫть ѭть	ѧть ѩть	*утъ* *ютъ*	*атъ* *ятъ*

Формы изъявительнаго наклоненія.

1. Настоящее время.

Настоящее время (у гл. несовершеннаго в.), какъ въ языкѣ ц.-славянскомъ, такъ и въ русскомъ, образуется посредствомъ присоединенія личныхъ окончаній къ основѣ настоящаго времени. Личныя окончанія присоединяются двоякимъ способомъ: или непосредственно, или же при помощи соединительной гласной *е* (є или ѥ).

Непосредственно личныя окончанія присоединяются: 1) въ тѣхъ глаголахъ, у которыхъ основа настоящаго времени оканчивается на -и; 2) въ глаголахъ архаическаго спряженія: ѥс-мь, ѥ-си, ѥс-ть и пр.*).

Во всѣхъ же остальныхъ глаголахъ личныя окончанія присоединяются посредствомъ соединительной гласной є (кромѣ 1-го лица ед. ч. и 3-го мн. ч.), которое въ ц.-славянскомъ языкѣ обращается въ ѥ, если ему предшествуетъ гласный звукъ. Примѣры:

---

*) Впрочемъ, глаголъ има-мь употребляется и съ соединительной гласной, которая при этомъ уподобляется предыдущему а: има-а-мь, има-а-ши и пр. Послѣдняя форма даже древнѣе, чѣмъ има-мь, има-ши и пр.

	1. ꙁов-ѫ	*зов-у*		1. гор-ѭ	*гор-ю*
	2. ꙁов-є-ши	*зов-е-шь*		2. гори-ши	*гори-шь*
	3. ꙁов-є-ть	*зов-е-тъ*		3. гори-ть	*гори-тъ*
	1. ꙁов-є-вѣ	—		1. гори-вѣ	—
2.	3. ꙁов-є-та	—	2.	3. гори-та	—
	1. ꙁов-є-мъ	*зов-е-мъ*		1. гори-мъ	*гори-мъ*
	2. ꙁов-є-тє	*зов-е-те*		2. гори-тє	*гори-те*
	3. ꙁов-ѫть	*зов-утъ*		3. гор-ѧть	*гор-ятъ*

Способъ присоединенія личныхъ окончаній къ основѣ настоящаго времени служитъ основаніемъ для дѣленія глаголовъ на два спряженія: первое и второе. Глаголы, которые въ настоящемъ времени принимаютъ личныя окончанія съ помощью соединительной гласной *е*, принадлежатъ къ **первому спряженію.** Глаголы же, въ которыхъ личныя окончанія присоединяются непосредственно къ основѣ настоящаго времени, оканчивающейся на *и*, принадлежатъ ко **второму спряженію.**

Кромѣ этого отличія, первое спряженіе отличается отъ второго еще и окончаніемъ 3-го лица мн. ч.

3-е лицо мн. ч. I-го спряженія: **ѫть** или **ѭть**, *утъ* или *ютъ*;
3-е лицо мн. ч. II-го спряженія: **ѧть** или **ѩть**, *атъ* или *ятъ*.

Примѣчаніе. Окончанія *ешь, ишь, етъ, итъ* и т. д., когда на нихъ не падаетъ удареніе, произносятся неясно, вслѣдствіе чего иные неправильно ихъ употребляютъ. Для избѣжанія ошибки слѣдуетъ помнить, что окончанія эти *соотвѣтствуютъ извѣстнымъ формамъ неопредѣленнаго наклоненія*, а именно: настоящее время (или будущее простое) спрягается по II-му спряженію у тѣхъ *производныхъ* глаголовъ, которые въ неопредѣленномъ наклоненіи оканчиваются:

1) на *и-ть*, напр. *ход-и-ть, мол-и-ть, дар-и-ть* (первообразные же глаголы на *ить* спрягаются по I-му спряженію, напр. *би-ть, пи-ть, ли-ть* и пр.);

2) на *ѣ-ть*, при условіи, чтобы 1-е л. не было на *ѣю*; напр. *вид-ѣ-ть, смотр-ѣ-ть, обид-ѣ-ть* (по *краснѣть — краснѣю, жалѣть — жалѣю*, а также первообразные, какъ напр. *пѣ-ть*, — спрягаются по I-му спряженію);

3) на *а-ть*, съ предыдущею шипящею, при условіи, чтобы 1-е л. не было на *аю*; напр. *жужж-а-ть, стуч-а-ть, трещ-а-ть* (по *скучать — скучаю, истощать — истощаю*, а также первообразные, какъ напр. *жа-ть*, — спрягаются по I-му спряженію).

Отступленіе отъ этого правила представляютъ лишь очень немногіе глаголы, которые однѣ формы образуютъ по I-му спряженію, а другія — по II-му. Такіе глаголы называются **разноспрягаемыми.** (Объ этихъ глаголахъ см. ниже.)

II. Прошедшее время.

Ц.-славянскій языкъ имѣетъ слѣдующія формы прошедшаго вр. изъявительнаго наклоненія:

1) прошедшее совершенное (аористъ),
2) прошедшее несовершенное (imperfectum),
3) прошедшее описательное первое (perfectum),
4) прошедшее описательное второе (plusquamperfectum).

1. Прошедшее совершенное (аористъ).

Формы аориста образуются отъ основы неопредѣленнаго наклоненія прибавленіемъ къ ней слѣдующихъ окончаній:

Числа.	Лица.	Если основа неопредѣленнаго н. оканчивается гласнымъ звукомъ.	Если основа неопредѣл. н. оканчивается согласнымъ звукомъ.
Единств. ч.	1.	-х-ъ	-о-х-ъ
	2.	—	-є
	3.	—	-є
Двойств. ч.	1.	-х-о-вѣ	-о-х-о-вѣ
	2.	-с-та	-о-с-та
	3.	-с-та	-о-с-та
Множ. ч.	1.	-х-о-мъ	-о-х-о-мъ
	2.	-с-тє	-о-с-тє
	3.	-ш-ѧ	-о-ш-ѧ

Окончанія эти довольно сложны, а потому, чтобы уяснить себѣ значеніе каждаго отдѣльнаго члена, входящаго въ составъ того или другого изъ этихъ окончаній, надо ихъ разобрать.

Прежде всего слѣдуетъ замѣтить, что аористъ (какъ и всякое измѣняемое слово) имѣетъ свою основу. Основа аориста образуется отъ основы неопредѣленнаго н. посредствомъ прибавленія къ этой послѣдней признака прошедшаго времени х. Если основа неопредѣленнаго н. оканчивается гласнымъ звукомъ, то признакъ х прибавляется къ ней непосредственно; если же основа неопредѣленнаго н. оканчивается согласнымъ звукомъ, то между нею и признакомъ вставляется соединительная гласная о. Такъ, напримѣръ:

неопр. н.	основа аор.	неопр. н.	основа аор.
бы-ти	— бы-х	нєс-ти	— нєс-о-х
дѣла-ти	— дѣла-х	плєс-ти	— плєт-ох
моли-ти	— моли-х	рєщи	— рєк-о-х

Отъ основы аориста образуются уже всѣ формы аориста для всѣхъ лицъ и чиселъ, а именно:

1-е л. ед. ч. образуется прибавленіемъ къ основѣ аориста звука **ъ**. Напримѣръ:

основа аор.	1-е л. ед. ч.
бы-х	**бы-х-ъ**
моли-х	**моли-х-ъ**
нес-о-х	**нес-о-х-ъ**
рек-о-х	**рек-о-х-ъ**

Этотъ звукъ ъ, прибавляемый къ основѣ, есть не что иное, какъ сократившаяся соединительная гласная **о**, которая соединяла основу съ личнымъ окончаніемъ **мь**; но окончаніе это отпало, и, такимъ образомъ, вмѣсто формъ: **бы-х-о-мь**, **моли-х-о-мь** и пр., явились формы: **бы-х-ъ**, **моли-х-ъ** и пр.

2-е и 3-е л. ед. ч. остались не только безъ личнаго окончанія, но въ нихъ опускается даже и самый признакъ прошедшаго времени, а остается лишь одна основа неопредѣленнаго н., если она оканчивается гласнымъ звукомъ; если же она оканчивается согласнымъ звукомъ, то къ ней прибавляется соединительная гласная **є**. Такимъ образомъ, 2-е и 3-е л. ед. ч. имѣютъ слѣдующую форму:

если основа неопр. н. оканчивается гласнымъ звукомъ:	если основа неопр. н. оканчивается согласнымъ звукомъ:
бы	**нес-є**
дѣла	**плет-є**
моли	**реч-є**
видѣ	**теч-є.**

Примѣчаніе. Глаголы **би-ти**, **ви-ти**, **жи-ти**, **ѧ-ти**, **кла-ти**, **на-ча-ти** и немногіе другіе — принимаютъ въ 3-мъ л. и личное окончаніе, но не **ть**, а **тъ**, напр.: **по-би-тъ**, **по-ѧ-тъ**, **на-ча-тъ** и пр.

1-е л. дв. и 1-е л. мн. ч. образуются прибавленіемъ къ основѣ аориста личнаго окончанія (**вѣ**, **мъ**), при помощи соединительной гласной **о**. Напримѣръ:

основа аор.	1-е л. дв. ч.	1-е л. мн. ч.
бы-х	**бы-х-о-вѣ**	**бы-х-о-мъ**
моли-х	**моли-х-о-вѣ**	**моли-х-о-мъ**
нес-о-х	**нес-о-х-о-вѣ**	**нес-о-х-о-мъ**
рек-о-х	**рек-о-х-о-вѣ**	**рек-о-х-о-мъ.**

1-е и 3-е л. дв. и 2-е л. мн. ч. образуются прибавленіемъ къ основѣ аориста личнаго окончанія (**та**, **те**), безъ всякой соедини-

тельной гласной, при чемъ гортанный звукъ х (признакъ прошедшаго времени), встрѣчаясь съ зубнымъ т (въ личномъ окончаніи), переходитъ въ с. Напримѣръ:

основа аор.	2-е и 3-е л. дв. ч.	2-е л. мн. ч.
бы-х	бы-с-та	бы-с-те
моли-х	моли-с-та	моли-с-те
нес-о-х	нес-о-с-та	нес-о-с-те
рек-о-х	рек-о-с-та	рек-о-с-те

3-е л. мн. ч. образуется отъ основы аориста прибавленіемъ къ ней носового гласнаго звука ѧ (т.-е. личнаго окончанія 3-го л. мн. ч., въ которомъ ть отпало), при чемъ признакъ времени х смягчается въ ш. Напримѣръ:

основа аор.	3-е л. мн. ч.
бы-х	бы-ш-ѧ
моли-х	моли ш-ѧ
нес-о-х	нес-о-ш-ѧ
рек-о-х	рек-о-ш-ѧ

Такимъ образомъ мы видимъ, что въ составъ окончаній аориста входятъ слѣдующіе элементы:

1) *признакъ прошедшаго времени* х, который или остается нетронутымъ, или измѣняется въ с либо въ ш, или же совсѣмъ опускается;

2) *личныя окончанія,* принимающія участіе въ образованіи формъ двойств. и множ. числа;

3) *соединительныя гласныя:* о (ъ) и е.

Примѣчаніе. Отъ глаголовъ на -нѫ-ти (напр. двиг-нѫ-ти) аористъ, кромѣ своей обычной формы (двиг-нѫ-хъ), встрѣчается иногда въ древнѣйшей формѣ, образованной прямо отъ корня, съ опущеніемъ суф. нѫ (двиг-о-х-ъ, движ-е).

2. Прошедшее несовершенное (imperfectum).

Основа прошедшаго несовершеннаго, какъ и основа аориста, образуется отъ основы неопредѣленнаго н. и при помощи того же признака прошедшаго времени х, но только признакъ этотъ въ прошедшемъ несовершенномъ присоединяется всегда при посредствѣ соединительныхъ гласныхъ: или а, или аа, или ѣа, а именно:

1) Если основа неопредѣленнаго н. оканчивается на а, ꙗ, ѣ, — то для образованія основы прошедшаго несовершеннаго употребляется соединительная гласная а; напримѣръ:

неопр. н.	основа прошедш. несоверш.
писа-ти	писа-а-х
прославлꙗ-ти	прославлꙗ-а-х
видѣ-ти	видѣ-а-х

2) Если основа неопредѣленнаго н. оканчивается на и, то для образованія основы прошедшаго несовершеннаго употребляются соединительныя гласныя аа, при чемъ первое а, сливаясь съ предыдущимъ и, образуетъ звукъ ꙗ; напримѣръ:

неопр. накл.	основа прошедш. несоверш.
моли-ти	моли-аа-х = мол-ꙗа-х
хвали-ти	хвали-аа-х = хвал-ꙗа-х

3) Если основа неопредѣленнаго н. оканчивается согласнымъ звукомъ (кромѣ гортаннаго), — то для образованія основы прошедшаго несовершеннаго употребляются соединительныя гласныя ѣа. Если же основа неопредѣленнаго н. оканчивается гортаннымъ звукомъ, — то при образованіи основы прошедшаго несовершеннаго гортанная смягчается въ соотвѣтствующую шипящую, и признакъ х присоединяется при помощи соединительныхъ гласныхъ аа. Напримѣръ:

неопр. накл.	основа прошедш. несоверш.
нес-ти	нес-ѣа-х
плес-ти	плет-ѣа-х
мощи	мож-аа-х
тещи	теу-аа-х

Что касается спряженія прошедшаго несовершеннаго, то оно (какъ это можно видѣть изъ приведенной ниже таблицы) отличается отъ спряженія аориста очень немногимъ.

Числа.	Лица.	Аористъ.	Прошедшее несовершенное.
Единств. ч.	1.	писа-х-ъ	писа-а-х-ъ
	2.	писа — —нес-е	писа-а-ш-е
	3.	писа— —нес-е	писа-а-ш-е
Двойств. ч.	1.	писа-х-ов-ѣ	писа-а-х-о-вѣ
	2.	писа-с-та	писа-а-с-та
	3.	писа-с-та	писа-а-с-та
Множ. ч.	1.	писа-х-о-мъ	писа-а-х-о-мъ
	2.	писа-с-те	писа-а-с-те
	3.	писа-ш-а	писа-а-х-ж

Различіе (какъ видно изъ приведеннаго примѣра) состоитъ лишь въ слѣдующемъ:

1) во 2-мъ и 3-мъ л. ед. ч. признакъ прошедшаго времени не отбрасывается, какъ у аориста, а остается, и къ нему прибавляется соединительная гласная є, передъ которою онъ смягчается въ ш;

2) въ 3-мъ л. мн. ч. не ѧ, а ѫ, и такъ какъ ѫ не требуетъ смягченія гортаннаго звука, то признакъ времени и остается передъ нимъ въ своемъ первоначальномъ видѣ.

Кромѣ того, надо замѣтить, что аористъ можетъ быть у глаголовъ и совершеннаго (а также и однократнаго) вида и несовершеннаго; прошедшее же несовершенное (imperfectum) бываетъ только у гл. несовершеннаго вида.

3. Прошедшее описательное первое (perfectum).

Прошедшее описательное 1-е употребляется въ значеніи прошедшаго совершеннаго и образуется изъ прошедшаго причастія на -лъ и вспомогательнаго гл. **быти**, спрягаемаго въ настоящемъ врем. Напр.

Ед. ч.		*Дв. ч.*		*Мн. ч.*	
	ѥсмь		**ѥсвѣ**		**ѥсмъ**
дѣлалъ	**ѥси**	**дѣлала**	**ѥста**	**дѣлали**	**ѥсте**
	ѥсть		**ѥста**		**сѫть.**

4. Прошедшее описательное второе (plusquamperfectum).

Прошедшее описательное 2-ое употребляется въ значеніи давнопрошедшаго и образуется тоже изъ прошедшаго причастія на -лъ и вспомогательнаго гл. **быти**, но спрягаемаго не въ настоящемъ времени, а въ формѣ прошедш. несовершеннаго: **бѣахъ** или **бѣхъ**. Наприм.

Ед. ч.		*Дв. ч.*		*Мн. ч.*	
	бѣахъ		**бѣаховѣ**		**бѣахомъ**
творилъ	**бѣаше**	**творила**	**бѣаста**	**творили**	**бѣасте**
	бѣаше		**бѣаста**		**бѣахѫ.**

Итакъ, въ ц.-славянскомъ языкѣ изъявительное н. имѣетъ четыре формы для выраженія различныхъ оттѣнковъ прошедшаго времени. Русскій же языкъ имѣетъ только одну форму, которая соотвѣтствуетъ прошедшему описательному первому (perfectum), и то въ нашемъ языкѣ употребляется только одно причастіе, а вспомогательный глаголъ перестал употребляться уже въ очень давнія времена. Такъ, напримѣръ, уже въ Несторовой лѣтописи, въ спискѣ 1377 года, встрѣчается иногда форма прошедшаго времени съ однимъ причастіемъ, напримѣръ: *убили* вм. *убили суть, творилъ* вм. *творилъ есмь* и др. Остальныя ц.-славянскія формы прошедшаго времени въ русскомъ языкѣ утрачены; но зато русскій языкъ отличается богатствомъ глагольныхъ видовъ, и, пользуясь ими, можетъ такъ же удобно выражать различные оттѣнки глаголовъ.

III. Будущее время.

Какъ въ русскомъ языкѣ, такъ и въ ц.-славянскомъ существуютъ двѣ формы будущаго времени, смотря по различію видовъ глагола: одна форма употребляется для выраженія будущаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида, другая — для выраженія будущаго времени отъ глаголовъ несовершеннаго вида.

1. Форма будущаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида.

Образованіе будущаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида *(будущаго простого)* такое же, какъ и образованіе настоящаго вр. отъ гл. вида несовершеннаго; напримѣръ:

призъвати — **призов-ѫ**, **призов-е-ши** и т. д.
призвать — *призов-у* *призов-е-шь* и т. д.
похвалити — **похвал-ѭ**, **похвали-ши** и т. д.
похвалить — *похвал-ю*, *похвали-шь* и т. д.

Примѣчаніе. Отъ глаголовъ **сѣсти** (=**сѣд-ти**), **лешти** (=**лег-ти**), **обрѣсти** (=**об-рѣт-ти**) будущее образуется посредствомъ ринезаціи корня (т. е. внесенія въ корень носового звука): **сѧд-ѫ**, **лѧг-ѫ**, **об-рѧщ-ѫ**.

2. Форма будущаго времени отъ глаголовъ несовершеннаго вида.

Будущее время отъ глаголовъ несовершеннаго вида *(будущее сложное)* выражается описательно, а именно: употребляется неопредѣленное н. спрягаемаго глагола вмѣстѣ съ вспомогательнымъ гл. **быти**, который ставится въ формѣ будущаго времени. Напр.

Ед. ч.

бѫдѫ	**молитисѧ**	*буду*	*молиться*
бѫдеши		*будешь*	
бѫдеть		*будетъ*	

Дв. ч.

бѫдевѣ	**молитисѧ**
бѫдета	
бѫдета	

Мн. ч.

бѫдемъ	**молитисѧ**	*будемъ*	*молиться*
бѫдете		*будете*	
бѫдѫть		*будутъ*	

Въ этой формѣ будущаго, вмѣсто вспомогательнаго глагола **бѫдѫ**, употребляются еще въ ц.-славянскомъ языкѣ глаголы **имамь**, **хощѫ** и **начьнѫ**, а въ русскомъ — глаголъ *стану*. Напримѣръ:

имамь **хощѫ** **начьнѫ**	**творити**	*стану творить*

Сослагательное наклоненіе.

Ц.-славянское сослагательное н. имѣетъ два времени: прошедшее и будущее.

Прошедшее.

Прошедшее сослагательнаго н. образуется изъ прошедшаго причастія на **-лъ** и вспомогательнаго гл. **быти**, спрягаемаго въ аористѣ. Напримѣръ:

	Ед. ч.		*Дв. ч.*		*Мн. ч.*
сѫдилъ	**быхъ** **бы** **бы**	**сѫдила**	**быховѣ** **быста** **быста**	**сѫдили**	**быхомъ** **быстє** **быша.**

Остатокъ этого древняго спряженія встрѣчаемъ въ нашихъ выраженіяхъ: *хотѣлъ бы, далъ бы, сдѣлали бы* и т. п. Эта частица *бы*, которая теперь въ нашемъ языкѣ сама по себѣ ничего не означаетъ, есть не что иное, какъ форма 2-го и 3-го л. аориста отъ гл. **быти**. Слѣдовательно, наши выраженія: *хотѣлъ бы, далъ бы* и т. п. представляютъ собою остатокъ древней формы прошедшаго вр. сослагательнаго н.

Будущее.

Будущее сослагательнаго н. въ ц.-славянскомъ языкѣ выражается тоже описательно: оно образуется изъ прошедшаго причастія на **-лъ** и вспомогательнаго гл. **быти**, спрягаемаго въ формѣ будущаго времени. Наши употребляемыя въ народномъ языкѣ выраженія, состоящія изъ союза *буде* и будущаго простого, суть не что иное, какъ остатокъ этой древней формы будущаго сослагательнаго. Напр.

Ед. ч.

бѫдѫ **бѫдеши** **бѫдеть**	**сътворилъ**	*буде*	*сотворю* *сотворишь* *сотворитъ*

Дв. ч.

бѫдевѣ **бѫдета** **бѫдета**	**сътворила**

Мн. ч.

бѫдемъ бѫдете бѫдѫть	сътворили	*буде*	*сотворимъ* *сотворите* *сотворятъ*

Въ русскомъ народномъ языкѣ употребляется этотъ союзъ *буде* и съ формой будущаго сложнаго: *буде стану творить, буде стану упорствовать* и т. п.

Повелительное наклоненіе.

Въ ц.-славянскомъ языкѣ существуютъ формы повелительнаго наклоненія для всѣхъ чиселъ и для всѣхъ лицъ, кромѣ 1-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. Формы пов. н. образуются отъ основы настоящаго вр. (или будущаго простого; см. выноску 1-ую на стран. 75-й), а именно такъ:

I. Единственное ч. Для образованія формъ повелительнаго н. 2-го и 3-го л. ед. ч. къ основѣ настоящаго времени прибавляется суффиксъ и; напримѣръ:

основа наст. вр.	форма повел. н. 2-го и 3-го л. ед. ч.
нес-(ѫ)	нес-и
вед-(ѫ)	вед-и
дѣла-(ѭ)	дѣла-и
сѧд(ѫ)	сѧд-и

Если же основа настоящаго времени оканчивается на и, то второе и уже не является:

любн-(шн) — повел. н. любн
хвалн-(шн) — „ „ хвалн

II. Двойственное и множественное ч. Формы повелительнаго н. для двойственнаго и множественнаго ч. образуются также отъ основы настоящаго времени, къ которой прибавляется тотъ же суффиксъ и, если основа оканчивается гласнымъ звукомъ; но если основа настоящаго времени оканчивается согласнымъ звукомъ, то суффиксомъ повелительнаго н. является не и, а ѣ. Кромѣ того, формы двойственнаго и множественнаго ч. имѣютъ личныя окончанія, чего нѣтъ въ ед. ч. Напр.

Дв. ч.	1 л.	дѣла-и-вѣ	хвали-вѣ	нес-ѣ-вѣ
	2 л.	дѣла-и-та	хвали-та	нес-ѣ-та
	3 л.	дѣла-и-та	хвали-та	нес-ѣ-та
Мн. ч.	1 л.	дѣла-и-мъ	хвали-мъ	нес-ѣ-мъ
	2 л.	дѣла-и-те	хвали-те	нес-ѣ-те.

Русское повелительное н. отличается отъ ц.-славянскаго:

1) въ русскомъ языкѣ сохранились только двѣ формы повелительнаго наклоненія: одна для 2-го л. ед. ч. и другая — для 2-го л. множ. числа;

2) суффиксъ повелительнаго н. *ѣ* въ русскомъ языкѣ вовсе не употребляется: суффиксомъ повелительнаго н. въ русскихъ глаголахъ является исключительно звукъ *и,* хотя онъ во многихъ случаяхъ сокращается или въ *й* (послѣ гласнаго звука), или въ *ь* (послѣ согласнаго). Напримѣръ:

основа	повелит. накл. ед. ч.	повелит. накл. мн. ч.
нес-(у)	*нес-и*	*нес-и-те*
дѣла-(ю)	*дѣла-й*	*дѣла-й-те*
стан-(у)	*стан-ь*	*стан-ь-те*
сяд-(у)	*сяд-ь*	*сяд-ь-те*

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что форма повелительнаго наклоненія единственнаго числа и въ русскомъ языкѣ, какъ и въ ц.-славянскомъ, остается безъ личнаго окончанія.

Въ ц.-славянскомъ языкѣ есть особая форма повелительнаго н. для 1-го лица мн. числа. Въ русскомъ языкѣ для 1-го лица мн. ч. особой формы нѣтъ; но, взамѣнъ утраченной формы, въ русскомъ языкѣ употребляется въ этомъ случаѣ простое 1-е лицо мн. ч. настоящаго или будущаго вр. изъявит. н., иногда съ прибавкою личнаго окончанія 2-го л. мн. ч. *те,* напримѣръ: *идемъ, идемте, пойдемъ, пойдемте, будемъ итти.* Для выраженія же повелительнаго н. 3-го лица въ русскомъ языкѣ употребляются описательныя выраженія, напримѣръ: *пусть идетъ, пусть идутъ* (соотвѣтствующія ц.-сл.: **да идєть, да идѫть**).

Причастія.

Въ ц.-славянскомъ языкѣ причастія имѣютъ, какъ и имена прилагательныя, двѣ формы: краткую и полную. Русскій же языкъ имѣетъ только одну форму причастій — полную; краткая же форма, которая въ ц.-славянскомъ языкѣ есть тоже не что иное, какъ отглагольное прилагательное, въ русскомъ языкѣ утратила способность измѣняться по родамъ, числамъ и падежамъ и обратилась въ отглагольное нарѣчіе. Эта форма въ русскихъ грамматикахъ получила названіе дѣепричастія.

1. Причастіе дѣйствительное настоящаго времени.

Причастіе дѣйствительное настоящаго времени краткой формы образуется въ ц.-славянскомъ языкѣ слѣдующимъ образомъ: къ основѣ настоящаго времени присоединяется суффиксъ причастія:

жщ или ѭщ — въ глаголахъ 1-го спряженія.
ѧщ или ѩщ — въ глаголахъ 2-го спряженія.

Такимъ образомъ получается основа причастія настоящаго времени:

основа наст. вр. **нес-(ѫть) дѣлa-(ѭть) мол-(ѧть) сто-(ѩть)**
основа причаст. **нес-жщ дѣлa-ѭщ мол-ѧщ сто-ѩщ**

Такъ какъ основы, образованныя этими суффиксами, оканчиваются шипящимъ звукомъ, — то слѣдовательно причастіе настоящаго времени, какъ и сравнительная степень именъ прилагательныхъ, склоняется по колеблющемуся склоненію, и именно:

Ед. ч. Р. муж. и ср. **нес-жщ-ѧ** **мол-ѧщ-ѧ**
жен. **нес-жщ-ѧ** **мол-ѧщ-ѧ**
Д. муж. и ср. **нес-жщ-оу** **мол-ѧщ-оу**
жен. **нес-жщ-и** **мол-ѧщ-и**

(и т. д. по образцу **добрѣи**, см. стран. 67-ю).

Что же касается именительнаго п. ед. числа, то онъ образуется подобно тому, какъ образуется этотъ падежъ и у сравнительныхъ степеней прилагательныхъ именъ: какъ тамъ при образованіи именит. п. ед. ч. муж. и средн. р. въ суффиксахъ **ьш** и **ѣиш** или **аиш** выпадаетъ шипящее **ш**, — такъ точно и при образованіи именит. п. ед. ч. причастія муж. и средн. р. краткой формы шипящій звукъ суффикса (**щ**) выпадаетъ, а остается только одинъ носовой звукъ, и всегда въ видѣ **ѧ** или **ѩ**, за исключеніемъ лишь тѣхъ первообразныхъ глаголовъ, у которыхъ корень оканчивается согласнымъ звукомъ: эти послѣдніе имѣютъ вмѣсто юса — **ы**. Напримѣръ:

Основа прич. наст. врем.	Формы именительнаго падежа един. числа.		
	муж.	жен.	средн.
мол-ѧщ	**мол-ѧ**	**мол-ѧщ-и**	**мол-ѧ**
сто-ѩщ	**сто-ѩ**	**сто-ѩщ-и**	**сто-ѩ**
дѣлa-ѭщ	**дѣлa-ѩ**	**дѣлa-ѭщ-и**	**дѣлa-ѩ**
нес-жщ	**нес-ы**	**нес-жщ-и**	**нес-ы**
плет-жщ	**плет-ы**	**плет-жщ-и**	**плет-ы**

Полная форма причастій образуется, какъ и обыкновенно, прибавленіемъ мѣстоименій **и**, **ѩ**, **ѥ**, при чемъ суффиксъ причастія не удерживается только въ именит. пад. ед. ч. муж. р., а въ средн. родѣ возстановляется. Напримѣръ:

	муж.	жен.	средн.
Ед. ч. И.	мол-а-и	мол-ащ-и-ıа	мол-ащ-е-ıе
	дѣла-ıа-и	дѣла-ѭщ-и-ıа	дѣла-ѭщ-е-ıе
	нес-ы-и	нес-ѫщ-и-ıа	нес-ѫщ-е-ıе
Р.	мол-ащ-а-аго	мол-ащ-ѧ-ıа	мол-ащ-а-аго

(и т. д. по образцу добрѣишии).

Въ русскомъ же языкѣ (какъ уже было сказано) краткая форма ц.-славянскаго причастія обратилась въ дѣепричастіе.

Русское дѣепричастіе уже не пользуется окончаніемъ *ы*, а имѣетъ только одно *я*, которое послѣ шипящихъ обращается въ *а*, напримѣръ:

нес-я, плет-я, мол-я, дѣла-я
леж-а, молч-а, слыш-а, трещ-а и др.

Форма дѣепричастія на *учи* и *ючи*, употребляемая въ народномъ языкѣ, образовалась изъ ц.-славянскаго краткаго причастія жен. рода, при чемъ, какъ это обыкновенно бываетъ, ц.-славянское щ замѣнилось русскимъ *ч*; напримѣръ:

жив-уч-и (жив-ѫщ-и), *дѣла-юч-и* (дѣла-ѭщ-и).

Полная же форма ц.-славянскаго причастія сохранилась и въ русскомъ языкѣ и образуется при помощи тѣхъ же суффиксовъ: *ущ* и *ющ* для глаголовъ 1-го спряженія и *ащ* и *ящ* для глаголовъ 2-го спряженія, при чемъ суффиксъ *щ* является и въ именит. пад. муж. рода, напримѣръ:

нес-ущ-ій,	*дѣла-ющ-ій,*	*леж-ащ-ій,*	*мол-ящ-ій*
нес-ущ-ая,	*дѣла-ющ-ая,*	*леж-ащ-ая,*	*мол-ящ-ая*
нес-ущ-ее,	*дѣла-ющ-ее,*	*леж-ащ-ее,*	*мол-ящ-ее.*

2. Причастія дѣйствительныя прошедшаго времени.

Въ ц.-славянскомъ языкѣ два дѣйствительныхъ причастія прошедшаго времени: первое, или склоняемое, и второе, или несклоняемое. Оба эти причастія образуются отъ основы н. наклоненія.

А) Причастіе прошедшее первое краткой формы образуется въ ц.-славянскомъ языкѣ слѣдующимъ образомъ: къ основѣ неопредѣленнаго наклоненія прибавляется суффиксъ причастія прошедшаго перваго — ш при посредствѣ глухого звука ъ, если основа оканчивается на согласный звукъ, и въ, если основа оканчивается на гласный звукъ. Такимъ образомъ получается основа перваго дѣйствительнаго причастія прошедшаго времени, а именно:

основа неопр. накл.:	нес-(ти)	вес-(ти)	дѣла-(ти)	моли-(ти)
основа причастія:	нес-ъ-ш	вед-ъ-ш	дѣла-въ-ш	моли-въ-ш.

Такъ какъ основы, образованныя этими суффиксами, оканчиваются шипящимъ звукомъ, — то слѣдовательно и причастіе прошедшее первое склоняется по колеблющемуся склоненію, а именно:

Ед. ч. Р. муж. и ср.	нес-ъ-ш-а	моли-въ-ш-а
жен.	нес-ъ-ш-ѧ	моли-въ-ш-ѧ
Д. муж. и ср.	нес-ъ-ш-оу	моли-въ-ш-оу
жен.	нес-ъ-ши	моли-въ-ш-и

(и т. д. по образцу добрѣи).

Въ именительномъ же п. ед. ч. муж. и средн., какъ и въ причастіи настоящемъ, суффиксъ теряетъ свой шипящій звукъ, и остаются только одни соединительные звуки: ъ (для основъ на согласную) или въ (для основъ на гласную). Напримѣръ:

Основа прич. прошедш. перваго.	Формы именительнаго падежа единств. числа.		
	муж.	жен.	средн.
нес-ъ-ш	нес-ъ	нес-ъ-ш-и	нес-ъ
вед-ъ-ш	вед-ъ	вед-ъ-ш-и	вед-ъ
моли-въ-ш	хвали-въ	хвали-въ-ш-и	хвали-въ
дѣла-въ-ш	дѣла-въ	дѣла-въ-ш-и	дѣла-въ

Полная форма образуется прибавленіемъ мѣстоименій и, ꙗ, ѥ, при чемъ суффиксъ причастія не удерживается только въ именительномъ п. муж. р. ед. ч. Напримѣръ:

	муж.	жен.	средн.
Ед. И.	нес-ъ + и = нес-ыи	нес-ъ-ш-и-ꙗ	нес-ъ-ш-е-ѥ
	вед-ъ + и = вед-ыи	вед-ъ-ш-и-ꙗ	вед-ъ-ш-е-ѥ
	моли-въ + и = моли-вꙑи	моли-въ-ш-и-ꙗ	моли-въ-ше-ѥ
Р.	нес-ъ-ш-а-аго	нес-ъ-ш-ѧ-ꙗ	нес-ъ-ш-а-аго

(и т. д. по образцу добрѣишии).

Причастія глаголовъ 2-го спряженія встрѣчаются очень часто и въ другой формѣ — въ формѣ сокращенной, а именно: окончаніе ивъ замѣняется окончаніемъ ь, при чемъ согласные звуки, стоящіе передъ этимъ окончаніемъ, смягчаются. Напримѣръ:

сътвор-ивъ — сътвор-ь
плоуч-ивъ — плоуч-ь
остав-ивъ — оставл-ь
прѣлом-ивъ — прѣломл-ь
врѣд-ивъ — врѣжд-ь
ꙁапрѣт-ивъ — ꙁапрѣщ-ь
погрѫꙁ-ивъ — погрѫж-ь
испрос-ивъ — испрош-ь.

Въ женскомъ же родѣ къ этому сокращенному окончанію прибавляется суффиксъ причастія **ш** и окончаніе женскаго рода, напримѣръ: **сътвор-ь-ш-н, оставл-ь-ш-н, испрош-ь-ш-н** и проч.

Въ русскомъ языкѣ краткая форма ц.-славянскаго причастія прошедшаго перваго тоже обратилась въ дѣепричастіе, напримѣръ: *видѣвъ, сдѣлавъ, сказавъ* и т. п. Форма же дѣепричастія прошедшаго времени на *ши*, употребляемая особенно въ народной рѣчи, образовалась изъ ц.-славянской формы краткаго причастія жен. рода:

жи-в-ши (**жн-въ-шн**), *сдѣла-в-ши* (**съдѣла-въ-шн**).

Полная форма причастія прошедшаго перваго сохранилась и въ русскомъ языкѣ и образуется при помощи того же суффикса *ш*, присоединяемаго или прямо къ основѣ неопредѣленнаго наклоненія, или при посредствѣ звука *в*. Суффиксъ *ш* является и въ именит. пад. мужескаго рода. Напримѣръ:

нес-ш-ій,	*дѣла-в-ш-ій,*	*горѣ-в-ш-ій,*	*моли-в-ш-ій,*
нес-ш-ая,	*дѣла-в-ш-ая,*	*горѣ-в-ш-ая,*	*моли-в-ш-ая,*
нес-ш-ее,	*дѣла-в-ш-ее,*	*горѣ-в-ш-ее,*	*моли-в-ш-ее.*

Б) Причастіе прошедшее второе образуется, какъ и причастіе первое, отъ основы неопредѣленнаго наклоненія, къ которой прибавляется суффиксъ причастія прошедшаго второго: **л**. Такимъ образомъ получается основа причастія; напримѣръ:

основа неопред. накл.:	**нес-(тн)**	**бьра-(тн)**	**любн-(тн)**	**горѣ-(тн)**
основа причастія:	**нес-л**	**бьра-л**	**любн-л**	**горѣ-л***).

Къ этой основѣ прибавляются окончанія рода и числа; склоненія же это причастіе не имѣетъ; не имѣетъ оно также и полной формы, а употребляется только одна краткая форма. Примѣры:

	муж.	жен.	средн.
Ед. ч.	**нес-л-ъ**	**нес-л-а**	**нес-л-о**
Дв. ч.	**нес-л-а**	**нес-л-ѣ**	**нес-л-ѣ**
Мн. ч.	**нес-л-н** для всѣхъ	трехъ родовъ; или	же:
	нес-л-н	**нес-л-ы**	**нес-л-а.**

Въ русскомъ языкѣ эта форма причастія образуется точно такъ же при помощи суффикса *л*; но суффиксъ этотъ въ муж. родѣ един. ч. является лишь тогда, когда передъ нимъ есть гласный звукъ; въ противномъ же случаѣ онъ выпадаетъ. Примѣры:

---

*) Если передъ суффиксомъ *л* находится зубной звукъ *д* или *т*, то онъ выпадаетъ (см. выше о выпаденіи звуковъ, стран. 22).

бра-л-ъ	*бра-л-а*	*бра-л-о*
люби-л-ъ	*люби-л-а*	*люби-л-о*
нес-ъ (вм. нес-л-ъ)	*нес-л-а*	*нес-л-о*
пек-ъ (вм. пек-л-ъ)	*пек-л-а*	*пек-л-о.*

Причастіе прошедшее второе, употребляемое въ ц.-славянскомъ языкѣ въ описательныхъ формахъ, въ русскомъ языкѣ получило значеніе прошедшаго времени изъявительнаго наклоненія (см. стран. 83).

3. Причастіе страдательное настоящаго времени.

Причастіе страдательное настоящаго времени, какъ въ краткой, такъ и въ полной формѣ, образуется слѣдующимъ образомъ: къ основѣ настоящаго времени присоединяется суффиксъ **м** или непосредственно (въ глаголахъ 2-го спряженія), или посредствомъ соединительныхъ гласныхъ **є** (**ѥ**) или **о** (въ глаголахъ 1-го спряженія). Такимъ образомъ получается основа страдательнаго причастія настоящаго времени. Примѣры:

основа наст. вр.:	**хвали-(шн)**	**дѣла-(ѭ)**	**ѕов-(ѫ)**
основа причастія:	**хвали-м**	**дѣла-ѥ-м**	**ѕов-о-м**

Затѣмъ уже къ этимъ основамъ прибавляются окончанія рода, числа и падежа, и получаются страдательныя причастія настоящаго времени въ краткой или полной формѣ, смотря по прибавленному окончанію. Примѣры:

м.	**дѣла-ѥ-м-ъ**	**дѣла-ѥ-м-ы-и**
ж.	**дѣла-ѥ-м-а**	**дѣла-ѥ-м-а-ꙗ**
с.	**дѣла-ѥ-м-о**	**дѣла-ѥ-м-о-ѥ.**

Въ русскомъ языкѣ страдательныя причастія настоящаго времени образуется точно такъ же, какъ и въ ц.-славянскомъ, но употребленіе ихъ въ нашемъ языкѣ, особенно въ разговорномъ, значительно ограничено: мы, напримѣръ, говоримъ: *любимый, терпимый, хвалимый, дѣлаемый, привозимый* и мн. др., но не употребляемъ: *ведомый, беромый, зовомый* и др.

4. Причастіе страдательное прошедшаго времени.

Для образованія причастія страдательнаго прошедшаго времени употребляются два суффикса: **н** и **т**.

a) Суффиксъ **т** употребляется въ нѣкоторыхъ глаголахъ, которые имѣютъ основу неопредѣленнаго н. на гласный звукъ, и присоединяется къ этой основѣ непосредственно, напримѣръ:

кры-(ти) — кры-т-ъ,-а,-о
мы-(ти) — мы-т-ъ
би-(ти) — би-т-ъ.

b) Суффиксъ **н** присоединяется къ основѣ неопредѣленнаго н. или тоже непосредственно (напр. **зъва-ти — зва-н-ъ**), или же при помощи соединительной гласной **є**. Это послѣднее встрѣчается тогда, когда основа неопредѣленнаго н. оканчивается на согласный звукъ или на **и**, напримѣръ:

нес-ти — нес-є-н-ъ
вес-ти — вєд-є-н-ъ
хвали-ти — хвали-є-н-ъ = хвал-ѥ-н-ъ.

Полная форма образуется прибавленіемъ мѣстоименій: **и, ꙗ, ѥ:**

мы-т-ыи,-ая,-оѥ **зъва-н-ыи,-ая,-оѥ.**

Въ русскомъ языкѣ краткая форма и полная съ суффиксомъ **т** образуются какъ и въ ц.-славянскомъ; но полная форма съ суффиксомъ **н** отличается отъ ц.-славянской удвоеніемъ этого суффикса **н**:

краткая ф.		полная ф.
кры-т-ъ		*кры-т-ый*
би-т-ъ		*би-т-ый*
посѣя-н-ъ		*посѣя-нн-ый*
усмотрѣ-н-ъ		*усмотрѣ-нн-ый*
похвал-е-н-ъ		*похвал-е-нн-ый**)

СЛОЖНЫЯ ФОРМЫ СТРАДАТЕЛЬНАГО ЗАЛОГА.

Сложныя формы страдательнаго залога, какъ въ русскомъ языкѣ, такъ и въ ц.-славянскомъ, образуются изъ формъ вспомогательнаго глагола *быть* (**быти**) и страдательныхъ причастій.

Слѣдуетъ замѣтить, что русскій языкъ не любитъ сложныхъ формъ страдательнаго залога, и потому очень часто, чтобы избѣжать ихъ, обращаетъ страдательный залогъ въ дѣйствительный. Такъ, напр., вм. *я (есмь) понимаемъ* говорятъ: *меня понимаютъ,* и т. п.

---

*) Но если причастіе прош. страд. употреблено въ смыслѣ прилагательнаго, то суф. *н* не удвояется, напр. *названый* братъ, *званый* гость, *раненый* звѣрь, *сушеные* плоды и др.

Полная таблица всѣхъ

кромѣ сложныхъ формъ

Неопред. н. нести (1-е спряж.), хвали-ти (2-е спряж.).

Изъявительное наклоненіе.

	Настоящее время.		Будущее — Будущее простое.	
1.	нес-ѫ	хвал-ѭ	Спрягается, какъ настоящее, напримѣръ:	
2.	нес-е-ши	хвали-ши		
3.	нес-е-ть	хвали-ть		
1.	нес-е-вѣ	хвали-вѣ		
2. 3.	нес-е-та	хвали-та	при-нес-ѫ	по-хвал-ѭ
1.	нес-е-мъ	хвали-мъ	при-нес-е-ши	по-хвали-ши
2.	нес-е-те	хвали-те	и т. д.	
3.	нес-ѫть	хвал-ѧть		

	Прошедшее — Аористъ.		Прошедшее несовершенное.	
1.	нес-о-х-ъ	хвали-х-ъ	нес-ѣа-х-ъ	хвал-ꙗа-х-ъ
2.	нес-е	хвали	нес-ѣа-ш-е	хвал-ꙗа-ш-е
3.	нес-е	хвали	нес-ѣа-ш-е	хвал-ꙗа-ш-е
1.	нес-о-х-о-вѣ	хвали-х-о-вѣ	нес-ѣа-х-о-вѣ	хвал-ꙗа-х-о-вѣ
2. 3.	нес-о-с-та	хвали-с-та	нес-ѣа-с-та	хвал-ꙗа-с-та
1.	нес-о-х-о-мъ	хвали-х-о-мъ	нес-ѣа-х-о-мъ	хвал-ꙗа-х-о-мъ
2.	нес-о-с-те	хвали-с-те	нес-ѣа-с-те	хвал-ꙗа-с-те
3.	нес-о-ш-ѧ	хвали-ш-ѧ	нес-ѣа-х-ѫ	хвал-ꙗа-х-ѫ

Причастія дѣйствительныя.

Настоящее.		Краткое.	нес-ы	нес-ѫщ-и	нес-ы
			хвал-ѧ	хвал-ѧщ-и	хвал-ѧ
		Полное.	нес-ы-и	нес-ѫщ-и-ꙗ	нес-ѫщ-е-ѥ
			хвал-ѧ-и	хвал-ѧщ-и-ꙗ	хвал-ѧщ-е-ѥ
Прошедшее.	1-е.	Краткое.	нес-ъ	нес-ъш-и	нес-ъ
			хвали-въ	хвали-въш-и	хвали-въ
		Полное.	нес-ы-и	нес-ъш-и-ꙗ	нес-ъш-е-ѥ
			хвали-вы-и	хвали-въш-и-ꙗ	хвали-въш-е-ѥ
	2-ое.	Ед. ч. нес-л-ъ, -а, -о / хвали-л-ъ, -а, -о	Дв. ч. нес-л-а, -ѣ, -ѣ / хвали-л-а, -ѣ, -ѣ	Мн. ч. нес-л-и, -ы, -а / хвали-л-и, -ы, -а	

глагольныхъ формъ.

страдательнаго залога.

Достигательное наклоненіе: нес-тъ, хвали-тъ.

время.	
Будущее сложное.	
нести хвалити	бѫдѫ, имамь, начьнѫ, хощѫ бѫдеши,.. бѫдеть,.. бѫдевѣ,.. бѫдета,.. бѫдемъ,.. бѫдете,.. бѫдѫть,..

Сослагательное наклоненіе.

Прошедшее.	
неслъ хвалилъ	быхъ бы бы быховѣ быста быхомъ бысте быша

время.			
Прош. описат. 1-е.		Прош. описат. 2-е.	
неслъ хвалилъ	ѥсмь ѥси ѥсть ѥсвѣ ѥста ѥсмъ ѥсте сѫть	неслъ хвалилъ	бѣахъ бѣаше бѣаше бѣаховѣ бѣаста бѣахомъ бѣасте бѣахѫ

Будущее.	
неслъ хвалилъ	бѫдѫ бѫдеши бѫдеть бѫдевѣ бѫдета бѫдемъ бѫдете бѫдѫть

Причаст. страд.		
Настоящее.	Краткое.	нес-о-мъ, —а, —о хвали-мъ, —а, —о
	Полное.	нес-о-м-ы-и, —а-ꙗ, —о-ѥ хвали-м-ы-и, —а-ꙗ, —о-ѥ
Прошедшее.	Краткое.	нес-е-нъ, —а, —о хвал-ѥ-нъ, —а, —о
	Полное.	нес-е-ны-и, —а-ꙗ, — о-ѥ хвал-ѥ-н-ы-и, —а-ꙗ, — о-ѥ

Повелит. накл.		
2.	нес-и	хвали
3.	нес-и	хвали
1.	нес-ѣ-вѣ	хвали-вѣ
2. 3.	нес-ѣ-та	хвали-та
1.	нес-ѣ-мъ	хвали-мъ
2.	нес-ѣ-те	хвали-те

Сложныя формы страдательнаго залога.

Неопр. н.	несомоу, хвалимоу — быти (несоверш. вида).	несеноу, хвалѥноу — быти (соверш. вида).

Настоящее время.	Будущее время.		Прошедшее время.	
несомъ[1]) ѥсмь, ѥси, и т. д.	Буд. изъяв. н.	несомъ или несенъ — бѫдѫ, бѫдеши, и т. д.	Аористъ.	несенъ быхъ, и т. д.
			Пр. несов.	несомъ бѣахъ, и т. д.
	Буд. сослаг. н.	несомъ или несенъ — былъ бѫдѫ, былъ бѫдеши, былъ бѫдеть, и т. д.	Пр. оп. 1.	несенъ ѥсмь, и т. д.
Повелительное наклоненіе.			Пр. оп. 2.	несенъ бѣахъ, и т. д.
несомъ или несенъ — бѫди, и т. д.			Пр. сослаг. н.	несомъ или несенъ — былъ быхъ, и т. д.

[1]) Формы отъ гл. хвалити образуются точно такимъ же образомъ, при чемъ причастію несомъ (для выраженія несоверш. в.) соотвѣтствуетъ хвалимъ, а причастію несенъ (для выраженія соверш. в.) соотвѣтствуетъ хвалѥнъ.

Формы вспомогательнаго глагола быти.

Настоящее время.	Будущее время. Будущее.	Будущее время. Будущее сослаг. н.	Прошедшее время. Аористъ.	Прошедшее время. Прошедшее несовершенное.
1. ѥс-мь	бѫ-д-ѫ	былъ бѫдѫ	бы-х-ъ	бѣ-а-х-ъ или бѣ-х-ъ
2. ѥ-си (вм. ѥс-си)	бѫ-д-е-ши	бѫдеши	бы	бѣ-а-ш-е „ бѣ
3. ѥс-ть	бѫ-д-е-ть	бѫдеть	бы и бысть	бѣ-а-ш-е „ бѣ
1. ѥс-вѣ	бѫ-д-е-вѣ	и т. д.	бы-х-о-вѣ	бѣ-а-х-о-вѣ „ бѣ-х-о-вѣ
2.3. ѥс-та	бѫ-д-е-та		бы-с-та	бѣ-а-с-та „ бѣ-с-та
1. ѥс-мъ	бѫ-д-е-мъ		бы-х-о-мъ	бѣ-а-х-о-мъ „ бѣ-х-о-мъ
2. ѥс-те	бѫ-д-е-те		бы-с-те	бѣ-а-с-те „ бѣ-с-те
3. с-ѫть (вм. ѥс-ѫть)	бѫ-д-ѫть		бы-ш-ѧ	бѣ-а-х-ѫ „ бѣ-ш-ѧ

Повелит. накл.	Причастія.				Прош. опис. 1-е.	Прош. опис. 2 е.	Прош. сослаг. н.
2. бѫ-д-и	Наст.	Крат. с-ы	с-ѫщ-и	с-ы	былъ ѥсмь	былъ бѣахъ	былъ бꙑхъ
3. бѫ-д-и		Полн. с-ы-и	с-ѫщ-и-ꙗ	с-ѫщ-е-ѥ	ѥси	бѣаше	бы
1. бѫ-д-ѣ-вѣ	Прошед.	Крат. бы-въ	бы-вꙑш-и	бы-въ	ѥсть	бѣаше	бы
2.3. бѫ-д-ѣ-та		Полн. бы-вы-и	бы-вꙑш-и-ꙗ	бы-вꙑш-е-ѥ	и т. д.	и т. д.	и т. д.
1. бѫ-д-ѣ-мъ		Прич. 2-е бы-л-ъ	бы-л-а	бы-л-о			
2. бѫ-д-ѣ-те	Будущ.	Крат. бѫ-д-ы	бѫ-д-ѫщ-и	бѫ-д-ы			
		Полн. бѫ-д-ы-и	бѫ-д-ѫщ-и-ꙗ	бѫ-д-ѫщ-е-ѥ			

Глаголъ **быти** принадлежитъ къ числу архаическихъ глаголовъ, и въ образованіи различныхъ его формъ принимаютъ участіе два корня: **ѥс** и **б** въ соединеніи съ согласными ы, ѫ, ѣ, (бы, бѫ, бѣ).

Архаическое спряженіе.

Къ архаическому спряженію принадлежатъ глаголы, имѣющіе въ 1-мъ и 2-мъ л. ед. ч. настоящаго вр. древнѣйшую форму личныхъ окончаній: *мь* и *си*. Къ этому спряженію относятся глаголы: **бы-ти, да-ти, ꙗс-ти, вѣд-ѣ-ти** и, по 1-му лицу, глаголъ **им-ѣ-ти**, или **им-а-ти**.

Спряженіе глаголовъ:

да-ти, ꙗс-ти, вѣд-ѣ-ти и **им-ѣ-ти.**

Изъявительное наклоненіе.				
Будущее время.		Настоящее время.		
1.	да-мь *)	ꙗ-мь	вѣ-мь	им-а-мь
2.	да-си	ꙗ-си	вѣ-си	им-а-ши
3.	дас-ть	ꙗс-ть	вѣс-ть	им-а-ть
1.	да-вѣ	ꙗ-вѣ	вѣ-вѣ	им-а-вѣ
2.3.	дас-та	ꙗс-та	вѣс-та	им-а-та
1.	да-мъ	ꙗ-мъ	вѣ-мъ	им-а-мъ
2.	дас-те	ꙗс-те	вѣс-те	им-а-те
3.	дад-ѧть	ꙗд-ѧть	вѣд-ѧть	им-ѫть
Повелительное наклоненіе.				
2. 3.	дажд-ь	ꙗжд-ь	вѣжд-ь	им-ѣ-и
1.	дад-и-вѣ	ꙗд-и-вѣ	вѣд-и-вѣ	им-ѣ-и-вѣ
2. 3.	дад-и-та	ꙗд-и-та	вѣд-и-та	им-ѣ-и-та
1.	дад-и-мъ	ꙗд-и-мъ	вѣд-и-мъ	им-ѣ-и-мъ
2.	дад-и-те	ꙗд-и-те	вѣд-и-те	им-ѣ-и-те
Причастія.				
Будущаго времени.		Настоящаго времени.		
муж.	дад-ы	ꙗд-ы	вѣд-ы	им-ы
жен.	-ѫщи	-ѫщи	-ѫщи	-ѫщи
ср.	-ы	-ы	-ы	-ы

*) Такъ какъ глаголъ **дати** соверш. в., то настоящаго времени онъ не имѣетъ. Форма же **даѭ** отъ **даꙗти** (а не отъ **дати**).

Прочія формы образуются такъ же, какъ и у обыкновенныхъ глаголовъ.

Примѣчаніе. Отъ глагола дати двѣ формы имѣютъ одинаковый видъ, но различное образованіе и значеніе: дас-ть вм. дад-ть — 3-е л. ед. ч. будущаго времени, и да-с-ть вм. да-х-ть — 3-е л. ед. ч. аориста.

Глаголамъ **вѣдѣти** и **имати** въ русскомъ языкѣ соотвѣтствуютъ *вѣдать* и *имѣть*, которые у насъ уже не принадлежатъ къ архаическому спряженію. Однако и у насъ есть остатки отъ глагола **вѣдѣти**: 1) выраженіе „Богъ *вѣстъ*"; 2) прилагательныя: *свѣдущій, всевѣдущій;* 3) существительныя: *вѣдѣніе, свѣдѣніе.*

Глаголу **ꙗ-мь** соотвѣтствуетъ наше *ѣ-мъ*, отъ котораго повелит. н. *ѣш-ь* вм. *ѣж-ь* (**ꙗжд-ь**). Но у насъ есть также и слова отъ корня *яд: яд-р-о, яс-тв-а.* Глаголу **да-мь** соотвѣтствуетъ наше *да-мъ.*

ГЛАГОЛЫ РАЗНОСПРЯГАЕМЫЕ.

Разноспрягаемыми глаголами называются такіе, которые однѣ формы образуютъ по I-му спряженію, а другія по II-му. Ихъ очень немного въ русскомъ языкѣ, а въ ц.-славянскомъ еще меньше, а именно:

1) Глаголы *спа-ть, стоя-ть, боя-ться,* какъ въ русскомъ языкѣ, такъ и въ ц.-славянскомъ, по н. наклоненію принадлежатъ къ I-му спряженію, а по наст. времени — ко II-му.

2) Глаголъ *хотѣ-ть* по н. наклоненію — II-го спряженія, а по наст. времени — частію I-го *(хоч-е шь, хоч-е-тъ),* частію II-го *(хоч-у, хоти-мъ, хоти-те, хот-ятъ).* Въ ц.-славянскомъ по I-му: **хощ-е-ши, хощ-е-ть, хощ-е-мъ, хощ-е-те, хощ-ѧть**; а по II-му: **хощ-ѫ** и форма **хот-ѧть**.

3) Глаголы *бѣжа-ть* и *гна-ть* въ русскомъ яз. разноспрягаемые *бѣг-у, бѣг-утъ* — по I-му, а *бѣжа-ть, бѣжи-шь, -и тъ, -и мъ, -и-те* — по II-му; неопр. н. *гна-ть* — по I-му, а *гон-ю, гони-шь, -и-тъ, -и-мъ, -и-те, -ятъ* — по II-му. Въ ц.-славянскомъ же яз. глаголъ **бѣжа-ти** имѣетъ всѣ формы по II-му: **бѣж-ѫ, бѣжи-ши, бѣжи-ть, бѣжи-мъ бѣжи-те, бѣж-ать**; глаголъ **гъна-ти** имѣетъ всѣ формы по I-му: **жен-ѫ, жен-е-ши, жен-е-ть** и пр., при чемъ корень **гън, гон**, смягчился въ **жен**.

4) Глаголъ *да-ть* въ русскомъ яз. тоже принадлежитъ къ разноспрягаемымъ: *дади-мъ, дади-те* — по II-му спряженію, а *дад-утъ* — по I-му.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Имена числительныя, по своему значенію, бываютъ: 1) количественныя и 2) порядковыя.

Образованіе и склоненіе числительныхъ количественныхъ.

Въ основаніи славянскаго и русскаго счисленія лежитъ десятичная система, а потому намъ, какъ и всѣмъ тѣмъ, которые пользуются десятичной системой, нѣтъ надобности имѣть для каждаго числа отдѣльное, самостоятельное слово: самостоятельныя слова въ славянскихъ языкахъ существуютъ только для выраженія основныхъ чиселъ десятичной системы:

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 100, 1000.

Всѣ же остальныя слова для выраженія чиселъ промежуточныхъ между 10 и 100 и между 100 и 1000 и далѣе тысячи — образуются посредствомъ сложенія основныхъ числительныхъ другъ съ другомъ. Такимъ образомъ числительныя, по образованію, дѣлятся на **основныя** (или простыя) и **сложныя изъ основныхъ**.

I. Основныя числительныя суть слѣдующія:

ин-ъ, -а, -о и **єдин-ъ, -а, -о** — *один-ъ, одн-а, одн-о* (употребляется также и въ значеніи неопредѣленнаго мѣстоименія).

Примѣчаніе. Корень слова **инъ** употребляется какъ суффиксъ, выражающій единственное число: *бояр-ин-ъ, крестьян-ин-ъ*. Во мн. же ч. этотъ суффиксъ уже не имѣетъ смысла, и потому теряется: *бояр-е, крестьян-е*.

дъв-а (муж.) — *дв-а* (муж. и ср.), **дъв-ѣ** (жен. и ср.) — *дв-ѣ* (жен.).
об-а „ — *об-а* „ „ **об-ѣ** „ „ — *об-ѣ* „
тр-иѥ (муж.), **тр-и** (жен. и ср.) — *тр-и*.
четыр-иѥ (муж.), **четыр-и**[1]) (жен. и ср.) или **четыр-е** для всѣхъ родовъ [2]) — *четыр-е*.
пят-ь — *пят-ь*
шест-ь — *шест-ь*
седьм-ь — *сем-ь*
осм-ь — *в-осем-ь*
девят-ь — *девят-ь*
десят-ь — *десят-ь*
сът-о — *ст-о*
тысящ-а — *тысяч а*

Впрочемъ, въ русскомъ языкѣ есть еще одно слово: *сорокъ;* но оно не славянскаго происхожденія, а заимствовано изъ новогреческаго языка (σαράχοντα). Въ ц.-славянскомъ же 40=**четыредесяте** — слово сложное.

Склоняются основныя числительныя слѣдующимъ образомъ:

1) Числительное **єдинъ** — *одинъ*, род. **єдин-ого,** — *одн ого*, склоняется по образцу мѣстоименій.

---

[1]) Миклошичъ, III, 36, Wien 1876 г. [2]) Грам. Востокова, стран. 50, изд. 1863 г.

2) Числительныя **дъва** и **оба** имѣютъ только двойственное число.

И. В.	**дъв-а**	**об-а**	**дъвѣ**	**обѣ**
Р. П.	**дъв-ою** и **дъв-оу**	**об-ою**	какъ въ муж.	
Д. Т.	**дъв-ѣма**	**об-ѣма**	какъ въ муж.	

Въ русскомъ же языкѣ окончанія дв. ч. удержались лишь въ имен. п. *дв-а*, *дв-ѣ*, *об-а*, *об-ѣ* и въ твор. *двумя*.

Примѣчаніе. Кромѣ того, форма ц.-славянскаго родит. п. дв. ч. осталась у насъ въ сложныхъ словахъ, какъ напр. *дво*юродный, *дву*гривенный, *дву*сложный, *обою*дуострый (отъ нарѣчія: **обоюдоу**). Въ такихъ же словахъ, какъ напр. *двух*годичный, *двух*аршинный и т. п., форма *двух* уже не ц.-славянская, а русская.

3) Числительныя **трие**, **три**, **четыре** склоняются по образцу существительныхъ III-го склоненія, при чемъ и русскія слова *три* и *четыре* почти вездѣ сохраняютъ старинныя окончанія этого склоненія.

И.	**тр-ие**	—*тр-и*	**четыр-е**	—*четыр-е*
Р.	**тр-ии**	—*тр-ехъ*	**четыр-ии, -ь**	—*четыр-ехъ*
Д.	**тр-емъ**	—*тр-емъ*	**четыр-емъ**	—*четыр-емъ*
В.	**тр-и**	— =И. или Р.	**четыр-и**	— =И. или Р.
Т.	**тр-ьми**	—*тр-емя*	**четыр-ьми**	—*четыр-ьмя*
П.	**тр-ехъ**	—*тр-ехъ*	**четыр-ехъ**	—*четыр-ехъ*

Склоненіе жен. и ср. одинаково съ мужескимъ.

4) Числительныя отъ 5 до 10 включительно въ ц.-славянскомъ языкѣ склоняются во всѣхъ числахъ, напр.

	Ед. ч.		*Дв. ч.*	*Мн. ч.*
И.	**десат-ь**	*десят-ь*	**десат-е, -и**	**десат-е, -и**
Р.	**десат-и**	*десят-и*	**десат-оу**	**десат-ъ**
Д.	**десат-и**	*десят-и*	**десат-ьма**	**десат-емъ**
В.	**десат-е, -ь**	*десят-ь*	**десат-е, -и**	**десат-е, -и**
Т.	**десат-ию**	*десят-ью*	**десат-ьма**	**десат-ы**
П.	**десат-и**	*десят-и*	**десат-оу**	**десат-ехъ**

Примѣчаніе. Родит. п. мн. ч. сохранился однако въ нашихъ сложныхъ числительныхъ: пять*десятъ*, шесть*десятъ* и т. п.

5) Числительное **съто** склоняется во всѣхъ числахъ, какъ **село**. Въ русскомъ же языкѣ такъ:

	Ед. ч.	*Мн. ч.*
И. В.	*сто* рублей	три*ста* рублей.
Р.	*ста* рублей	трех*сотъ* рублей
Д.	*ста* рублямъ	трем*стамъ* рублей
Т.	*ста* рублями	тремя*стами* рублей
П.	*ста* рубляхъ	трех*стахъ* рублей.

Примѣчаніе. Отъ дв. ч. сохранилось лишь измѣненное окончаніе именит. и винит. пад.: *двѣ-сти* — **дъвѣ-сътѣ**.

Одинаково со словомъ *сто* склоняется и числительное *сорокъ*.

Такъ же склоняется и русское *девяносто*, соотвѣтствующее ц.-сл. **девѧтьдесѧтъ.**

6) Числительное **тысѧща**—*тысяча* склоняется, какъ **доуша** — *душа*.

II. Числительныя сложныя образуются или на основаніи ариѳметическаго сложенія, или на основаніи умноженія.

1) На основаніи сложенія образуются числительныя отъ 11 до 19: единицы прибавляются къ десятку помощію предлога **на,** при чемъ имя десятка, завися отъ этого предлога, ставится въ винительномъ падежѣ: **на десѧте**, откуда позднѣе образовалось **надьсѧть** и потомъ русское *надцать*. Такимъ образомъ сложились формы:

1 + 10 = **юдинъ-на-десѧте** — *один-на-дцать*
2 + 10 = **дъва-на-десѧте** и **оба-на-десѧте** (муж. род.)
дъвѣ-на-десѧте (жен. и ср.) — *двѣ-на-дцать*
3 + 10 = **три-на-десѧте** — *три-на-дцать*
4 + 10 = **четыре-на-десѧте** — *четыр-на-дцать*
5 + 10 = **пѧть-на-десѧте** — *пят-на дцать* и т. д.

2) Числительныя же, выражающія десятки, сотни, тысячи (какъ наприм. 20, 30... 200, 300... 2000, 3000...), образуются на основаніи умноженія: десятки, сотни и тысячи являются множимымъ, а единицы множителемъ; напримѣръ:

$$20 = 10 \times 2,\ 200 = 100 \times 2,\ 2000 = 1000 \times 2.$$

Если множителемъ являются числительныя **дъва, три** и **четыре,** которыя разсматриваются, какъ им. прилагательныя (потому что они измѣняются по родамъ), то они согласуются съ именемъ десятка, сотни или тысячи; если же множителемъ являются числительныя *пять, шесть, семь, восемь* и *девять,* которыя разсматриваются, какъ им. существительныя, — то послѣ нихъ имя сотни, десятка или тысячи ставится въ родительномъ п. Такимъ образомъ:

10 × 2 =	**дъва-десѧте**	именит. п. дв. ч.	—*два-дцать*
100 × 2 =	**дъвѣ-сътѣ**		—*двѣ-сти*
1000 × 2 =	**дъвѣ тысѧщи**		—*двѣ тысячи*
10 × 3 =	**три-десѧте**	именит. п. мн. ч.	—*три-дцать*
100 × 3 =	**три-съта**		—*три-ста*
1000 × 3 =	**три тысѧщи**		—*три тысячи*
10 × 5 =	**пѧть-десѧтъ**	имена десятковъ, сотенъ и тысячъ въ родит. п. мн. ч.	—*пять-десятъ*
100 × 5 =	**пѧть-сътъ**		—*пять сотъ*
1000 × 5 =	**пѧть тысѧщь**		—*пять тысячъ*
10 × 6 =	**шесть-десѧтъ**		—*шесть-десятъ*
100 × 6 =	**шесть-сътъ**		—*шесть-сотъ*
1000 × 6 =	**шесть тысѧщь**		—*шесть тысячъ*

и т. д.

Итакъ, мы видимъ, между частями сложныхъ числительныхъ есть извѣстное синтаксическое отношеніе: или а) согласованіе, или б) управленіе. Въ ц.-славянскомъ языкѣ это синтаксическое отношеніе частей имѣетъ вліяніе и на склоненіе им. числительныхъ сложныхъ: числительныя, образованныя *согласованіемъ*, измѣняютъ при склоненіи обѣ части; въ числительныхъ же, образованныхъ *управленіемъ*, управляемая часть остается безъ измѣненія. Напр.

	Согласованіе.			Управленіе.	
И. В.	**три**	**десѧте,**	**съта**	**пѧть**	**десѧтъ, сътъ**
Р.	**трии**	**десѧтъ,**	**сътъ**	**пѧти**	**десѧтъ, сътъ**
Д.	**тремъ**	**десѧтемъ,**	**сътомъ**	**пѧти**	**десѧтъ, сътъ**
Т.	**трьми**	**десѧты,**	**сѣты**	**пѧтьѭ**	**десѧтъ, сътъ**
П.	**трехъ**	**десѧтехъ,**	**сътѣхъ**	**пѧти**	**десѧтъ, сътъ**

И. **єдин-ъ-на-десѧте**
Р. **єдин-о҃го-на-десѧте**
Д. **єдин-омоу-на-десѧте** и т. д.

Въ русскомъ языкѣ синтаксическое отношеніе частей сложныхъ числительныхъ во многихъ случаяхъ забылось, а потому и склоненіе русскихъ сложныхъ числительныхъ во многихъ случаяхъ отступаетъ отъ ц.-славянскаго. Напр.

	Синтаксическое отношеніе частей сохранилось.	Синтаксич. отношеніе частей забыто.	
И. В.	*три-ста*	*пять-десятъ*	*-сотъ*
Р.	*трех-сотъ*	*пяти-десяти,*	*-сотъ*
Д.	*трем-стамъ*	*пяти-десяти,*	*-стамъ*
Т.	*тремя-стами*	*пятью-десятью,*	*-стами*
П.	*трех-стахъ*	*пяти-десяти,*	*-стахъ*

Синтаксическое отношеніе частей забыто также и въ числительныхъ отъ 11 до 19:

И. *одиннадцат-ь,* Р. *одиннадцат-и,* Д. *одиннадцат-и* и пр.

Образованіе и склоненіе числительныхъ порядковыхъ.

Числительныя порядковыя, за исключеніемъ слова **прьвыи** — *первый,* образуются отъ количественныхъ, принимая форму прилагательныхъ, напримѣръ:

къторъ-ыи (вм. дък-тор-ыи) — *втор-ой* (также *друг-ой*).
трет-ии — *трет-ій*
ѹетврьт-ыи — *четверт-ый*
пѧт-ыи — *пят-ый*

Сложныя числительныя, начиная отъ 20 и далѣе, обращаютъ въ форму прилагательнаго имени только вторую часть, напримѣръ:

дъвадесат-ын — *двадцат-ый*	**дъвоусът-ын** — *двухсот-ый*
тридесат-ын — *тридцат-ый*	**трисът-ын** — *трехсот-ый*
пятидесат-ын — *пятидесят-ый*	**шестисът-ын** — *шестисот-ый.*

Числительныя же отъ 11 до 19 образуютъ порядковыя въ ц.-славянскомъ и русскомъ языкѣ неодинаково: въ ц.-славянскомъ у этихъ числительныхъ въ форму прилагательнаго имени обращается первая часть, а вторая, находясь въ зависимости отъ предлога **на**, остается неизмѣнною. Въ русскомъ же языкѣ наоборотъ: первая часть (имя единицъ) остается неизмѣнною, а вторая *(дцать)* получаетъ окончаніе прилагательнаго. Напримѣръ:

прьв-ын-надесате — *одиннадцат-ый*
въторын-надесате — *двѣнадцат-ый*
трет-ьи-надесате — *тринадцат-ый* и т. д.

Склоняются числительныя порядковыя по образцу прилагательныхъ.

Примѣчаніе. Краткія формы числит. порядковыхъ сохранились въ выраженіяхъ: *самъ-пятъ, самъ-шёстъ* и т. п.

Числительныя собирательныя и дробныя.

Такія числительныя, какъ *двое, трое, четверо, полтора, полтретья* и т. п., отвѣчаютъ на вопросъ: *сколько?* и слѣдовательно, по своему значенію, принадлежатъ къ числительнымъ количественнымъ; но такъ какъ ихъ этимологическія формы отличаются нѣкоторыми особенностями, то ихъ и выдѣляютъ въ двѣ особыя группы: 1) числит. собирательныя и 2) числит. дробныя.

1) Числительныя **собирательныя** образуются отъ количественныхъ; напримѣръ:

	муж.	жен.	средн.	
дъва —	**дъво-и,**	**дъво-ꙗ,**	**дъво-е**	— *дво-е*
трие —	**тро-и,**	**тро-ꙗ,**	**тро-ѥ**	— *тро-е*
четыре —	**четвор-ъ,**	**четвор-а,**	**четвор-о**	— *четвер-о*
	четвер-ы	для всѣхъ родовъ.		
	четвор-ы	для всѣхъ родовъ.		
пять	**патер-ы**	для всѣхъ родовъ.		
	патор-ы	для всѣхъ родовъ.		— *пятер-о*

и т. д.

Примѣчаніе. Въ русскомъ языкѣ есть и формы *дво-и, тро-и, четвер-ы,* употребляющіяся съ существительными, не имѣющими ед. числа (pluralia tantum), а также и съ именами такихъ предметовъ, которые представляютъ собою пару или двѣ половины, какъ напр. *сапоги, чулки, двери.* Примѣры:

двое мужчинъ; *двои*
трое дѣтей; *трои*
четверо работниковъ; *четверы*
} сани, ножницы, сапоги, чулки.

2) Между числительными **дробными** особенно замѣчательны тѣ, которыя образуются посредствомъ сложенія числительныхъ порядковыхъ (въ краткой формѣ) съ именемъ существительнымъ *полъ* (= половина). Напримѣръ:

полтора	(пол-втора)	$= 1^1/_2$
полтретья		$= 2^1/_2$
полчетверта		$= 3^1/_2$
полпята		$= 4^1/_2$

НАРѢЧІЕ.

Нарѣчія, по своему образованію, бываютъ первообразныя, производныя и сложныя.

Первообразныхъ нарѣчій очень немного. Къ нимъ принадлежатъ слѣдующія:

1) **лѣ** = русск. *еле;* напримѣръ: **отидоша, оставльше и лѣ жива сѫща** (Лук. 10).

3) **нѣ** = русск. *нѣ,* выражающее неопредѣленность.

Примѣчаніе. Въ современномъ языкѣ нарѣчіе *нѣ* употребляется только въ сложеніи съ другими словами, напр. *нѣ*кто, *нѣ*который, *нѣ*когда и пр. Но въ древности оно употреблялось и отдѣльно, напримѣръ: **нѣ въ кыи дьнь** = въ нѣкій день (Супр. рукоп.); также отдѣльно ставилось оно и при им. числит. въ значеніи *около:* „придоша ратью *нѣ* въ тысящи“ = около тысячи (Новгород. лѣтопись).

Нарѣчіе отрицанія **не** = русск. *не,* употребляющееся и отдѣльно и въ сложеніи съ другими словами, въ видѣ приставки; напр. *не* знаю, *не* вижу, *не*другъ, *не*терпѣніе.

Примѣчаніе. Съ нарѣчіемъ отрицанія *не* не слѣдуетъ смѣшивать другого отрицательнаго нарѣчія *ни,* которое, по своему образованію, есть слово сложное: *ни* = *не* + *и*. Имѣя въ своемъ составѣ союзъ *и,* слово *ни* употребляется и въ смыслѣ союза въ отрицательномъ предложеніи; напр. *ни* туда *ни* сюда, *ни* тотъ *ни* другой. Слово *ни* употребляется и отдѣльно, и какъ приставка; напр. *ни*кто, *ни*гдѣ, *ни* крохи, *ни* души.

4) Нарѣчіе **оу** (= еще), которое употребляется только съ отрицаніемъ: **не оу** (= еще не). Это же нарѣчіе сохранилось и у насъ въ словѣ *уже,* въ сложеніи съ союзомъ *же.*

Производныя нарѣчія образуются отъ корней другихъ частей рѣчи и притомъ двоякимъ образомъ: или А) при помощи своихъ собственныхъ суффиксовъ, или Б) являются въ формѣ той или другой части рѣчи.

А) Нарѣчія, имѣющія свои собственные суффиксы, образуются, по большей части, отъ мѣстоименныхъ корней, и лишь немногія — отъ чи-

слительныхъ и предлоговъ. Суффиксы, которыми пользуются эти нарѣчія, суть слѣдующіе:

1) **де** *дѣ**) 2) **доу** *ду, да* 3) **г-да** *г-да* 4) **мо** *мъ* 5) **лѣ, ли, ль** *лѣ, ли, ль* 6) **жди** *жды*

Примѣры:

1) **къ-де, сь-де, вьс-де, инъ-де** — *г-дѣ, з-дѣ-сь**), вез-дѣ, ин-дѣ*

2) **вьсѭ-доу, кѫ-доу, тѫ-доу** — *всю-ду, ку-да, ту-да*

3) **вьсе-г-да, къ-г да, и ко-г-да, тъ-г-да и то-г-да** — *все-г-да, ко-г-да, то-г-да.*

4) **та-мо** — *та-мъ*

5) **до-ко-лѣ, ко-ли, ко-ль** — *до-ко-лѣ, ко-ли, ко-ль*
под-ль — *под-лѣ, воз-лѣ*

6) **дъва-жди, три-жди** — *два-жды, три-жды*

Б) Но такихъ нарѣчій, имѣющихъ свои собственные суффиксы, сравнительно немного; большая же часть производныхъ нарѣчій представляетъ собою ту или другую форму какой-либо части рѣчи, а именно:

1) **Косвенные падежи именъ и мѣстоименій**, напримѣръ:

а) Родительный: *вчера* (= *вечера*).

б) Дательный: **долоу, домоу, врьхоу**, *долой, домой* (изъ *дол-ови, дом-ови*; см. стран. 41).

в) Винительный: *вечоръ*, **междѫ** — *между* (отъ сущ. **межда** = промежутокъ, середина).

Сюда же относятся всѣ нарѣчія въ формѣ средн. р. именъ прилагательныхъ, какъ въ положительной, такъ и въ сравнительной степени, напр. *хорошо, худо*, **свѣтьло, красьно** (положит. ст.); *лучше, хуже*, **свѣтлѣе** (сравн. ст.). Нарѣчіе **лише** также представляетъ собою сравнительную ст. отъ прилагательнаго **лихъ** (= лишній).

Форму винительнаго же п. средн. р. представляютъ собою и мѣстоименныя нарѣчія: **како, ꙗко, тако, толико** — *какъ, такъ, только, сколько* и т. п.

г) Творительный: *верхомъ, даромъ, пятью, шестью*, **съторицеѭ** (отъ **съторица** = сотня), **тъчиѭ** (= только, отъ сущ. **тъчь**, откуда уменьшит. *точка*. Сравни выраженіе: *точь-въ-точь*). Творит. множественнаго: **евреискы, грецьскы**, *дружески, злодѣйски, всячески*. Творительный двойственнаго: *весьма, ливмя, стоймя*.

д) Мѣстный: **горѣ** (= вверху, отъ сущ. *гор-а*), **оутрѣ** (= *утромъ*), **кромѣ** (отъ сущ. *крома* = край, откуда уменьш. *кромка*), **льꙃѣ** (*льзя*,

---

*) Суффиксъ **де** принято писать по-русски черезъ *ѣ: -дѣ*.

**) *з-дѣ-сь* = *сь-дѣ-сь*, т.-е. мѣстоименіе повторяется два раза.

отъ сущ. *льга* = возможность), **добрѣ, ѕълѣ, лютѣ, съборьнѣ** — *соборнѣ* (отъ им. прилагательныхъ).

2) **Глагольныя формы**, напримѣръ:

чуть (сокращ. изъ неопредѣл. накл. *чу-я-ть*).

почти и народное *почитай* (повелит. накл. отъ гл. *почесть* и *почитать*).

Наконецъ слѣдуетъ замѣтить, что наше дѣепричастіе имѣетъ значеніе отглагольнаго нарѣчія; напримѣръ: писать *сидя*, читать *лежа*, ѣсть *походя*.

Сложныя нарѣчія образуются посредствомъ сложенія однѣхъ частей рѣчи съ другими, при чемъ слѣдуетъ различать два случая:

А) Сложеніе однѣхъ частей рѣчи съ другими, которыя при этомъ принимаютъ видъ

приставокъ, а именно: { а) съ предлогами; б) съ нарѣчіями: *не, нѣ, ни.*

Напримѣръ: а) *сначала, вновь, наконецъ, изрѣдка, вполнѣ, совсѣмъ, донынѣ;* б) *некогда, никогда, нѣсколько, нисколько* и пр.

Б) Сложеніе однѣхъ частей рѣчи съ другими, которыя не имѣютъ вида приставокъ; напримѣръ: **дьньсь** — *сегодня, тотчасъ, теперь* (=топерво), *намедни* или *онамедни* (= оными дни), *какъ-нибудь, мало-помалу, крѣпко-накрѣпко, на-чемъ-свѣтъ-стоитъ* *) и т. п.

Примѣчаніе. Между сложными нарѣчіями есть много такихъ, которыя относятся къ очень древнему періоду времени, и слова, входящія въ ихъ составъ, теперь уже отдѣльно въ нашемъ языкѣ не употребляются. Таковы, напримѣръ, нарѣчія: *въявь* (отъ сущ. *явь*) и *наяву* (ц.-слав. **ꙗвѣ**); *снаружи, наружѣ, наружу* (отъ сущ. *ружа*); *искони* (отъ корня *кон*, откуда сущ. *конь* = начало); *наизусть* (отъ сущ. *усть* = уста; сравни: *Усть*-Ижора, *устье*); *всуе* (отъ прилаг. **соуи,-ꙗ,-ѥ** = тщетный, напрасный; сравни: *суета*); *внезапно* (= **вънезаапѫ**, отъ прилаг. **ѕаапъ** = confidens**), а **незаапьнъ** = неожиданный); *ежедневно* (*еже* = мѣстоим. **ѥже**); *пока* = по + ка, гдѣ *ка* = мѣст. средн. р. мн. ч. вин. п.), и др.

ПРЕДЛОГЪ.

Предлоги дѣлятся: А) по составу и Б) по употребленію.

А) По составу предлоги бываютъ:

1) **Простые**, напримѣръ: *въ, на, за, до, по, къ, у, при, съ* и др.

Примѣчаніе. Предлогъ **съ** = *съ* = *со* образовался изъ **сѫ** = греч. σύν, латин. cum. Предлогъ **сѫ** (= русск. *су*) встрѣчается въ нѣкоторыхъ словахъ въ видѣ приставки, напр. **сѫпрѫгъ** — *су*-пругъ, **сѫ-пьрь** (=со-перникъ), *су*-mракъ, а также въ областныхъ словахъ: *су*-сѣдъ, *су*-мнѣніе, *су*-противникъ и др.

---

*) „На чемъ свѣтъ стоитъ мужа ругаетъ“ (Пушкинъ).

**) Словарь Востокова, I, 129.

2) **Сложные**: *изъ-за, изъ-подъ,* а также употребляющіеся лишь въ видѣ приставокъ предлоги *до-з* и *по-з,* сложившіеся изъ *до-из* и *по-из,* напр. *доз*-волить, *поз*-волить вм. *до-из*-волить, *по-из*-волить.

Б) По употребленію предлоги бываютъ:

1) **Отдѣльные,** употребляющіеся, какъ самостоятельныя слова; напримѣръ: *въ* лѣсу, *за* лѣсомъ, *у* лѣса, *по* лѣсу.

2) **Слитные,** употребляющіеся, какъ приставки; напримѣръ: *в*-ходить, *за*-ходить, *у*-ходить, *по*-ходить.

Нѣкоторые предлоги теперь уже не употребляются, какъ отдѣльныя самостоятельныя слова, а являются лишь въ видѣ приставокъ; таковы: *вы-, воз-, низ-, раз-,* или *роз-, пере-,* или *пре-* — **прѣ-**. Сюда же слѣдуетъ отнести и такіе древніе предлоги, какъ *па-, пра-* и **ж-** или **ѭ-**; напримѣръ: **па-дъщи** — *пад*черица, *па*-сынокъ, *па*-вечерня; **пра-отьць** — *пра*-отецъ; **ж-доль** или **ѭ-доль** — *ю*-доль, **ж-родъ** или **ѭ-родъ** — *у*-родъ, *ю*-родивый.

Примѣчаніе. Предлога *вы-* въ ц.-слав. языкѣ нѣтъ; ему соотвѣтствуетъ тамъ предлогъ **изъ**.

Кромѣ того, слѣдуетъ замѣтить, что значеніе предлоговъ могутъ получать нарѣчія; напр. *около* города, *возлѣ* города, и т. п.

СОЮЗЪ.

По своему образованію союзы бываютъ первообразные, производные и сложные.

Первообразные: *а, и, ли, да, же, бо* (= русскому сложному *ибо).*

Производные. Подъ словами „производные союзы" не слѣдуетъ разумѣть союзовъ, образовавшихся отъ первообразныхъ, при помощи своихъ собственныхъ суффиксовъ, потому что своихъ собственныхъ суффиксовъ союзы не имѣютъ. Но когда говорятъ: „производные союзы", то подъ этимъ выраженіемъ разумѣютъ тѣ *части рѣчи, которыя употребляются въ значеніи союзовъ,* а именно:

а) Мѣстоименія, напр. *то, что, чѣмъ* и др.

б) Нарѣчія, напр. *какъ, когда, лишь, ни* и др.

в) Глаголы, напр. *хотя,* сокращенное: *хоть* (= дѣеприч. отъ гл. *хотѣть), вѣдь* (= **вѣждь**, повелит. н.), *пускай, пусть* (повелит. н.), *буде* (= **бѫдеть**) и др.

Сложные образуются изъ сложенія или 1) союзовъ съ союзами, или 2) разныхъ частей рѣчи другъ съ другомъ. Примѣры:

1) *и-ли, и-бо, ли-бо, да-же;*

2) *потому что, такъ какъ, ес-ли,* (= *есть-ли), что-бы, да-бы, то-же, так-же, не-же-ли,* **по-н-ѥ-же** и др.

МЕЖДОМЕТІЕ.

Междометія, по своему образованію, бываютъ первообразныя, производныя и сложныя.

Первообразныя, напр. *ахъ, охъ, эхъ, эй, ну, не* и др. Къ первообразнымъ же относятся и звукоподражательныя, напр. *бухъ, бацъ, хлопъ, динь-динь-динь, га-га-га, мяу* и т. п.

Примѣчаніе 1. Отъ многихъ первообразныхъ междометій образуются глаголы; напримѣръ: *ахать, охать, гагакать, мяукать* и т. п.

Примѣчаніе 2. Междометія *на* и *ну* могутъ принимать личное окончаніе 2-го лица мн. ч.: *на-те, ну-те.*

Производныя, образовавшіяся отъ другихъ частей рѣчи, но не при помощи своихъ собственныхъ суффиксовъ, которыхъ междометія не имѣютъ, а при помощи различныхъ фонетическихъ измѣненій. Напр.

1) *хвать* — отъ гл. *хвати-ть (хвать* = глагольной основѣ, съ сокращеніемъ *и* въ *ъ*);

2) *съ* (напр. да-*съ*, нѣтъ-*съ*) — сократилось изъ существительнаго *сударь: да-съ* = да, сударь; *нѣтъ-съ* = нѣтъ, сударь.

Сложныя междометія представляютъ собою не что иное, какъ сокращенныя выраженія; напр. *спасибо* = *спаси Богъ; исполнитъ* = *εἰς πολλὰ ἔτη* (на многія лѣта).

IV. СЛОЖЕНІЕ СЛОВЪ.

Сложеніе словъ бываетъ двоякое: собственное и несобственное.

Собственнымъ сложеніемъ называется такое, которое производится при помощи гласной *о* или *е*; напримѣръ: **свѣтодавьць, доброгласьнъ, доушесъпаситель**, *славолюбіе, землевладѣніе* и т. п.

Несобственнымъ сложеніемъ называется непосредственное соединеніе словъ, безъ помощи гласной *о* или *е*; напримѣръ: *Новгородъ, себялюбіе, сумасшествіе, пятьсотъ, трехдневный, двоеточіе, какой-нибудь, хлѣбъ соль, перекати-поле* и т. п.

Къ несобственному сложенію относятся и слова, сложенныя съ приставками, напр. *при*ходить, *ни*кто, *нѣ*кто, *не*удача, *наи*лучшій и т. п.

ГЛАВНѢЙШІЯ ОСОБЕННОСТИ ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКАГО

СИНТАКСИСА.

I. Въ сказуемомъ составномъ вспомогательный глаголъ въ настоящемъ времени въ ц.-славянскомъ языкѣ не опускается, какъ въ русскомъ, а остается. Напр.

аще сынъ ѥси божии, врьꙁисѧ низъ. — вы ѥсте свѣтъ вьсемоу мироу. — мъноꙁи сѫть ꙁъвании.

II. Вмѣсто глагола въ изъявительномъ наклоненіи, употребляется иногда причастіе дѣйствительное. Напримѣръ:

не вѣдать бо сѧ, чьто творѧще (= **чьто творѧть**). — **бѣ оучѧ и҃с** (=**оучаше и҃с**).

III. При формахъ отъ глагола *быть,* вмѣсто русскаго творительнаго падежа, въ ц.-славянскомъ яз. ставится именительный. Напр.

вы хощете оученици ѥго быти (по-русски: *быть* его *учениками).*

Именительный же п., вмѣсто русскаго творительнаго, ставится и при глаголахъ **нарицати, творити, ꙁъвати** и т. п., когда эти глаголы употреблены въ страдательномъ залогѣ; напр. **нѣсмь достоинъ нарещисѧ сынъ твои** (= назваться *твоимъ сыномъ).*

Когда же эти глаголы употреблены въ дѣйствительномъ залогѣ, то вмѣсто русскаго творительнаго п. при нихъ ставится винительный, напр. **сътворѭ вы ловьца** (сдѣлаю васъ обоихъ *ловцами*).

IV. Употребленіе *достигательнаго н.* при глаголахъ движенія, для выраженія цѣли движенія (примѣры см. на стран. 72). Прямое дополненіе при достигательномъ н. измѣняется изъ винительнаго падежа въ родительный; напр. **изиде сѣꙗи сѣꙗтъ сѣмене своѥго.**

V. Предложенія придаточныя обстоятельственныя времени и причины, а также и уступительныя, имѣя свое особое подлежащее, могутъ въ ц.-славянскомъ яз. сокращаться слѣдующимъ образомъ: 1) союзъ опускается; 2) подлежащее ставится въ дательномъ п.; 3) сказуемое-глаголъ обращается въ соотвѣтствующее причастіе, которое и согласуется съ дательнымъ п. подлежащаго. Напр.

Исоусоу рождьшоуся (сокращено изъ **егда исоусъ родися**) **въ виѳлеєми иоудейстѣ, се влъсви отъ въстока придоша въ иерслимъ — камени запечатаноу, въскрѣслъ еси.**

Такой оборотъ называется *дательнымъ самостоятельнымъ**).

. VI. Прилагательныя, мѣстоименія и причастія средняго рода, употребленныя въ смыслѣ им. существительнаго, ставятся обыкновенно не въ един. числѣ, какъ по-русски, а во множественномъ. Напр.

съберж благая моя. — оуже оуготована сжть вься.

VII. *Мѣстный падежъ* (или предложный), какъ показываетъ самое названіе его, означаетъ мѣсто, на вопросъ: *гдѣ*? Но въ переносномъ значеніи употребляется и для выраженія времени, на вопросъ: *когда?* Въ нынѣшнемъ русскомъ яз. этотъ падежъ употребляется только съ предлогомъ, почему онъ и называется у насъ *предложнымъ;* въ ц.-славянскомъ же языкѣ (а также и въ древне-русскомъ) мѣстный п. употреблялся и безъ предлога. Напр.

исцѣлѣ отрокъ томь часѣ (Остр. Ев.). — **изяславъ кънязь правляаше столъ отца своего ярослава кыевѣ.** (Послѣсловіе къ Остр. Ев.).

VIII. Русскому предлогу *изъ*, стоящему при *родительномъ раздѣлительномъ*, въ ц.-славянскомъ яз. соотвѣтствуетъ предлогъ **отъ**, который иногда и вовсе опускается. Напр.

не погоубихъ никого же отъ нихъ (изъ нихъ). — **единъ отъ прѣстоящиихъ** (одинъ изъ предстоящихъ) **слоугъ.** — **котораагo васъ** (изъ васъ) **осьлъ или волъ въ стоудeньць въпадеть.**

IX. Въ русскомъ языкѣ отрицаніе *ни* сопровождается всегда другимъ еще отрицаніемъ: *не*. Въ ц.-славянскомъ отрицаніе *не* въ этомъ случаѣ часто не употребляется. Напр.

съвѣдѣтельства его никътоже приемлеть (*никто не* пріемлетъ).

X. Наконецъ слѣдуетъ отмѣтить употребленіе множ. числа при именахъ собирательныхъ. Это явленіе хотя и не составляетъ исключительной принадлежности ц.-славян. языка, ибо оно встрѣчается и въ русскомъ**), но у насъ оно встрѣчается лишь изрѣдка, а въ языкѣ ц.-славянскомъ оно довольно распространено. Напр.

народъ мъногъ приимша вѣние отъ финикъ и изидоша противж емоу.

---

*) Ср. съ греческимъ genitivus absolutus и съ латинскимъ ablativus absolutus.

**) Напр. „*Брали дружина* бочку серебра" (былина о Садкѣ). — „Вкругъ стоитъ ея грозная *стража*, на плечахъ топорики *держатъ*" (Пушкинъ).

ДЛЯ РАЗБОРА.

I. ОТДѢЛЬНЫЯ СТАТЬИ ДЛЯ УПРАЖНЕНІЯ ВЪ ПРОЙДЕННОМЪ.

Упражненіе въ фонетическомъ разборѣ.

(Указать усиленіе и ослабленіе гласныхъ, ихъ сокращеніе, сліяніе, уподобленіе, разложеніе и вставку согласнаго звука между двумя гласными.)

Гънати—*погоня.* **Мьстити**—*месть. Трясти—трусливый.* **Жати—жьньць.** *Звукъ — звонкій. Кую — подкова.* **Плыти** — *пловецъ.* **Лиѭ** — *лью.* **Обливати** — *обливать. Посла посылать. На линіи, о спасеніи.* **Начати** — *начну. Бдительный — бодро — будить.* **Обыкнѫти — привыкнѫти. Приидѫ** — *придутъ. Раздоръ — раздирать.* **Хвалиши** — *хвалишь* — **хвалѭ.** *Бѣда — обидѣть. Одѣвать — одѣяніе. Память — запоминать. Завтракъ. Прикрыть — покровъ. Замаливать. Нависъ — навѣсъ. Зрѣть — созрѣвать.* **Ити — вънити.** *Несу — носить.* **Новааго** — *новаго. Рыть — рвать. Съ нимъ.*

Упражненіе въ фонетическомъ разборѣ.

(Указать смягченіе согласныхъ, ихъ переходъ, выпаденіе, вставку, перестановку, приставку звука въ началѣ слова, особенности въ образованіи слоговъ.)

Пастушій. **Пророчьство.** *Досужій.* **Дроужьба** — *служба.* **Грѣшьнъ** — *душный.* **Осѫжденние** — *суженый — ряженый.* **Освѣщение** — *свѣча. Мщеніе. Трещать.* **Възлюбленыи.** *Ловля.* **Помышление.** *Сучокъ — сучочекъ. Угощеніе. Награжденіе — огороженный. Ноги* — **нозѣ,** *рукѣ* — **рѫцѣ. Завѣщати.** *Беречь.* **Сѫщи.** *Ухищреніе. Утомленіе. Пищать. Везу — весло.* **Цвѣтѫ — цвѣсти.** *Веду — вожу — вести. Истекла—истекъ. Обладать. Каннуть — кануть. Витать — обитать Встрѣчать.* **Глава.** *Воронъ.* **Прѣити** *Берегъ.* **Плѣнъ.** *Лакомый — алчный.* **Хлъмъ.** *Полнѣ. Отчество — вотчина.*

Упражненіе въ фонетическомъ разборѣ.

(Повтореніе пройденнаго.)

Горѣть — угаръ. **Водоѭ** — *водой. Княгиня — князь — княжескій. Брякать — бренчу.* **Сънискати.** *Умеръ* — **моглъ.** *Невѣжда. Разрыть — разрывать.* **Коуплѥнъ.** *Свищетъ.* **Осьмын** — *восьмой.* **Вѣчьнын.** *Струя — островъ. Весна — вешній.* **Сѣсти.** *Избыть — избавить. Жечь — жгу. Ядъ — ясли — ѣмъ — снѣдь. Кислый квасъ.* **Младын** — *молодой. Осень* — **ѥсень.** *Блескъ* — **блѣскъ.** *Единица — одинокій.* **Пьнѫ** — *запястье — запонка. Восшествіе.*

(Задачи.)

1) Указать формы чисто русскія и ц.-славянскія: *нравъ, сноровка; огородъ, ограда; передъ, предъ, прежде; просвѣщеніе, просвѣчиваніе; вожу, вождь.*

2) Указать ц.-славянскія формы, соотвѣтствующія слѣдующимъ русскимъ: *хитрый, вижу, отвѣчать, середа, мечъ, долгъ нашъ, золотой, озеро, пророки.*

3) Какъ изъ слова *знаешь* образовалась слышимая иногда въ народной рѣчи форма *знашь?*

4) Одного ли корня слова *хвать* и *хитить?*

5) Объяснить происхожденіе слова *ознобъ* отъ того же корня, отъ котораго образованъ и гл. **ꙁабнѫти.**

6) Можно ли слова *пронзить* и *ножъ* производить отъ корня въ словѣ *язва* = **ѩꙁꙗ?**

Упражненіе въ разборѣ этимологическаго состава словъ

(вмѣстѣ съ тѣмъ и упражненіе въ разборѣ фонетическомъ).

Довѣріе. **Помиловати.** *Проповѣдь. Набережная.* **Облачати.** *Отопляющій. Тянуть.* **Въꙁдрыдати.** *Отмывать. Драть.* **Прохождати.** *Рубль.* **Отъпоущенъ.** *Расточительность. Отчуждать. Ровъ. Откровенность.* **Срѣбро.** *Распинать. Ножницы. Объемлющему. Поминки. Сомнешь. Обоняніе.* **Оубожьство.** *Подруга.* **Поꙁлащенъ.** *Молотъ.* **На врѣдѣ.** *Отнять.* **Млъвити.** *Вотчимъ.* **Прабаба.** *Засвидѣтельствованный. Стеречь.* **Блѩщѫ.** *Извѣщаемый. Представлять. Сѣсть. Прясло.* **Послоушаниѥ.** *Закваска. — Расторгнуть. Отобрать. Заснуть. Хохотать. Молочный. Привычка — учиться. Благоуханіе — благовоніе.*

Упражненіе въ разборѣ суффиксовъ именъ существительныхъ.

а) *Звонарь. Логовище. Возище.* **Пѫтьникъ.** *Сибирякъ. Разносчикъ. Богачъ. Дворничиха.* **Слѣпьць.** *Плевака. Зубье. Крѣпость.*

Употребленіе. Курянинъ. Кузнечикъ. Вѣщунъ. Творцы, дѣльцы. Правительница. Шалунья. Дубочекъ. Денщикъ. **Богатьство**. *Рыло. Писарша. Купечество. Голубушка. Платьице. Генеральша. Ведрышко. Работа, пустота.* **Клѣтъка**. *Ѳеденька. Лукичъ. Возка, носка. Трубка, рѣчка. Новизна, кривизна, бѣлизна.* **Смѣхъ, доухъ, слоухъ.** *Ширина, глубина, трещина. Лошаденка. Купель.* **Дроужьба**, *служба, молотьба. Лѣсишко, воришка.* **Корабиць. Гробьница**, *горница. Чайникъ, умывальникъ. Суконце.* **Ѫтроба**, *злоба. Грабежъ, дѣлежъ. Овчарня, спальня.* **Пѣснь**, *казнь, жизнь. Павлуша. Поселяне.*

б) *Лѣкарка, лѣкарша. Винцо. Плотникъ. Конюшня. Покрывало. Грядка, ножка. Дородство. Тряпье. Глупцы. Ручища. Телѣжонка. Предводительница. Власяница. Дудочка. Падежъ. Сенюша. Дворишко. Устройство. Ворожба. Тряска. Боязнь. Вареньице. Жилище. Плясунья. Трясина, телятина. Ивановичъ. Сборище. Жемчужина. Одѣяло. Катенька, Лизанька.*

Упражненіе въ склоненіи именъ существительныхъ и въ разборѣ падежныхъ ихъ окончаній.

(Упражненіе въ склоненіи.)

I) 1. вода жива *). — 2. свята недѣлꙗ. — 3. ꙁлата чаша. — 4. рѫка господьнꙗ. — 5. бѣла овьца. — 6. гора, ꙁмиꙗ. — 7. риꙁа, свѣща.

II) 1. храмъ малъ. — 2. благъ царь. — 3. добръ обычаи. — 4. свѣтьлъ мечь. — 5. доухъ крѣпъкъ. — 6. мѣсто ꙁлачьно. — 7. красьно лице. — 8. градъ, дѣлатель. — 9. волъ, влъкъ. — 10. ножь, кънꙗꙁь. — 11. стадо, полѥ. — 12. хлѣбъ, имѣниѥ. — 13. слоуга вѣрьнъ. — 14. владыка правьдьнъ.

III) 1. господьнꙗ ꙁаповѣдь. — 2. печаль люта. — 3. рыба, класъ, радость. — 4. мѫжь, пьшеница, власть.

(Упражненіе въ разборѣ падежныхъ окончаній.)

Симонъ петръ иꙁвлѣче мрѣжѫ на ꙁемлѭ, плънѫ рыбъ. Покаꙁа ис҃ оученикомъ рѫцѣ и ребра своꙗ. Бысть мѫжь прⷪрокъ, сильнъ дѣлъмь и словъмь прѣдъ богъмь. Июда же, приимъ спирѫ и отъ архиѥреи и фарисеи слоугы, приде съ свѣтильникы и съ свѣщами и орѫжии. Призъва архиѥрѣꙗ и кънижьникы. Жена грѣшьница, ставъши при ногоу ѥго, начатъ моучити ноꙁѣ ѥго сльꙁами и власы главы своѥꙗ отираааше. Чьто помышлꙗѥте въ срьдьцихъ вашихъ; Отроковице, въстани. Ꙁаконьникъ нѣкыи приде къ ис҃ови гл҃ꙗ: оучи-

*) О склоненіи прилагательныхъ краткихъ см. на стран. 58 и 59.

телю, чьто сътворь, животъ вѣчьныи наслѣдьствоуѭ; И роди сынъ свои прьвѣньць и положи и въ ꙗслехъ: ꙁанѥ не бѣ мѣста въ обители. Вънемлѣте, милостынѧ вашеѩ не творити прѣдъ чловѣкы.

Аꙁъ оучихъ на съборищи и въ цръкъви. Сътвори ꙗко бичь отъ връви и иꙁгъна не цръкъве овьцѧ и волы и тръжьникомъ расъпа*) пѣнаꙁа и дъскы опровръже. Имена ваша написана сѫть на небесехъ. Не можете слышати словесе моѥго. Страждѫ въ пламени семь. Анна пророчица бѣ дъщи фаноуилова. Богъ любы ѥсть. Поими отроча и матерь ѥго. Несѫть тактотѫ дьне и варъ. Паде сѣмѧ при пѫти, а дроугоѥ на камени.

Упражненіе въ разборѣ мѣстоименій.

Любите врагы ваша. Чии ѥсть обраꙁъ сь; Бѣ великъ день тоѩ сѫботы. Ѩша ӏс҃а и съвяꙁаша и, и ведоша и къ аннѣ. Въꙁьрѧть на нь, ѥгоже прободоша. Сь ли ѥсть сынъ ваю; Чашѫ, ѭже дасть мънѣ отьць, не имамь ли пити ѥѩ; Чьто мѧ въпрашаѥши; Чимь коупимъ хлѣбы; Равви, иже бѣ съ тобоѭ, се тъ кръщаѥть, и вьси грѧдѫть къ немоу. Мънога же ина ꙁнамениꙗ сътвори ӏс҃ прѣдъ оученикы своими, ꙗже не сѫть писана въ кънигахъ сихъ. Отъпоущаѭть ти сѧ грѣси твои. Съвѣщавъ съ дѣлатели по пѣнаꙁю на дьнь, посъла ꙗ въ виноградъ свои. Рабъ тъ повѣда господиноу своѥмоу се. Аще си**) вѣсте, блажени ѥсте, аще творите ꙗ. Вложи прьсты своꙗ въ оуши ѥго. Чьсо сьде стоите вьсь дьнь праꙁдьни; Въꙁлюбиши г҃а б҃а своѥго вьсѣмь срьдьцьмь своимь. Отъпоусти ѭ. Виждь, никомоу же не повѣждь. Сѫди нѣкыи бѣ въ нѣкоѥмь градѣ.

Аꙁъ — *я*. Чимь — *чѣмъ*. *Всѣ, тѣ, эти*. Нашь — *нашъ*. *Ея* — *ее*. Кыи — *кой*.

Упражненіе въ разборѣ именъ прилагательныхъ.

(а также и мѣстоименій, склоняющихся по образцу прилаг. полныхъ).

Не можеть дрѣво добро плодъ ꙁълъ творити. Идоша народи мъноꙁи. Чьто ищете живааго съ мрьтвыими; Нищаꙗ и бѣдьныꙗ,

---

*) раꙁъсыпа — раꙁсыпа — рассыпа — расыпа (см. стран. 22 и 23).

**) Отъ мѣстоименія се — мн. ч. И. и В. = си.

и хромыѩ и слѣпыѧ въведи сѣмо. Въ врѣмѧ оно вънидє ис҃ въ домъ нѣкоѥго кънѧꙁа фарисеиска. Хощѫ же семоу послѣдьнююоумоу дати, ꙗко и тебѣ. Ходѧ ис҃ при мори галилеистѣѥмь, видѣ дъва брата. Нѣсть волꙗ прѣдъ оц҃мь вашимь нѥсьнымь, да погыбнеть ѥдинъ отъ малыихъ сихъ.

Ѥгда ꙁъванъ бѫдеши нѣкоторыимь на бракъ, не сѧди на прѣдьниимь мѣстѣ, ѥда къто чьстьнѣи тебе бѫдеть ꙁъваныихъ. Аще къто хощеть старѣи быти, да бѫдеть вьсѣхъ мьнии и вьсѣмъ слоуга. Ты, виѳлѣѥме, ꙁемле иоудова, ничимь же мьньши ѥси въ влд҃кахъ иоудовахъ. Раꙁорѭ житьница моꙗ и больша съꙁиждѫ. Больша сеꙗ любъве никъто же не имать, да къто доушѫ своѭ положить ꙁа дроугы своꙗ. Градыи по мънѣ крѣплии мене ѥсть. Мьните ли, ꙗко галилеане сии грѣшьнѣише вьсѣхъ галилеанъ бѣшѧ; Видѣхомъ прѣславьнаꙗ дьньсь.

Мѫжьскъ — *мужескій.* *Волчьи.* Нєбесьнааго — *небеснаго.* Малыихъ — *малыхъ.* *Калену* (стрѣлу). *Шемякинъ* (судъ). *Шемякинъ* (фамилія). *Шемякино* (село). *Меньше.* *Ниже.* *Бодрѣе.* *Прелукавый.* *Развеселый.* *Важнѣйшій.* *Тяжеленный.* *Самого — самаго.* *Котораго — иного.*

Упражненіе въ разборѣ глагольныхъ формъ.

1. Аꙁъ трѣбоуѭ отъ тебе крьститисѧ, а ты грѧдеши къ мънѣ. Имьже сѫдъмь сѫдите, сѫдитьсѧ вамъ. Видѧть и раꙁоумѣѭть. Идѫ рыбъ ловитъ. Оучителю, хощевѣ, да ѥгоже аще просивѣ оу тебе, сътвориши нама. Ѥгда тъ приде́ть, въꙁвѣстить намъ вьсꙗ. Се иꙁвождѫ и вамъ вънѣ, да раꙁоумѣѥте, ꙗко въ ниѥмь вины не обрѣтаѭ.

2. Ста ис҃ при брѣꙁѣ. Придошѧ послоушатъ ѥго и исцѣлитъсѧ отъ недѫгъ своихъ. Аꙁъ оумыхъ ваши ноꙁѣ. Симонъ петръ иꙁвлѣче ножь и оудари архиѥреова раба и оурѣꙁа ѥмоу оухо десьноѥ. Ис҃ повелѣ народомъ въꙁлещи на травѣ. Слышаста оба оученика и по ис҃ѣ идоста. Симеонъ приꙗтъ отроча на рѫкоу своѥю. Роди сынъ свои прьвѣньць и повитъ ѥго и положи и въ ꙗслехъ. Видѣхомъ бо ꙁвѣꙁдѫ ѥго на въстоцѣ и придохомъ поклонитъсѧ ѥмоу.

3. Се анг҃ли пристѫпишѧ и слоужаахѫ ѥмоу. Вьсꙗ, ꙗже слышахъ отъ оц҃а моѥго, съкаꙁаахъ вамъ. Въпрашааше ис҃ оученикы своꙗ, чьто на пѫти помышлꙗꙗсте въ себѣ; они же млъчаахѫ. Иꙁиде же петръ и дроугыи оученикъ, идѣаста къ гробоу, течааста же оба

въкоупѣ. Въ ризѫ багърянѫ облѣкоша и, и прихождаахѫ къ немоу и глаахѫ: радоуиса, црю иоудеискъ. И оужасъ приꙗтъ вьсꙗ, и славлꙗахѫ ба.

4. Да видать славѫ моѭ, ѭже далъ юси мънѣ, ꙗко възлюбилъ ма юси. Инѣхъ юсть съпаслъ, да съпасеть и са. Нѣсте ли николи же уьли, уьто сътвори двдъ; Изгыблъ бѣ и обрѣтеса. Сѫсѣди же и иже бѣахѫ видѣли прѣжде, ꙗко слѣпъ бѣ, глаахѫ: не сь ли юсть сѣдаи и проса; Восприꙗлъ юси ты благаꙗ твоꙗ. Мариꙗ видѣ дъва англа, идеже бѣ лежало тѣло исово.

5. Аще *) не бы былъ сь злодѣи, не быхомъ прѣдали юго тебѣ. Аще дѣлъ не быхъ сътворилъ, ихъже никътоже инъ не сътвори, грѣха не бышa имѣли: нынѣ же и видѣша и възненавидѣша и мене и отьца моюго. Сь абы былъ прркъ, вѣдѣлъ оубо бы, къто и какова жена, ꙗже прикасаюеться юмь. Молꙗаше нѣкыи отъ фарисеи иса, да бы ѣлъ съ нимь.

6. Въстани и възьми ложе твою и иди въ домъ твои. Просите и дастьса вамъ, ищѣте и обращете, тлъцѣте и отъврьзеться вамъ. Гла ис уакоу: простьри рѫкѫ твоѭ — и прострѣ. Придѣта и видита. Въстанѣте, идѣмъ. Да мимоидеть отъ мене уаша си.

7. Бѣ же съ ними петръ стоꙗ и грѣꙗса. Мариꙗ стоꙗаше оу гроба плауѫщиса. Вьсꙗкъ бо просаи приюмлеть и ищаи обрѣтаюеть. Оузьрѣши доухъ съходащь и прѣбываѭщь на немь. Благословите кльнѫщаꙗ вы, добро творите ненавидащиимъ васъ и молите за творащаꙗ вамъ напасть. Възвратишаса пастоуси славаще и хвалаще ба. Бѣ тоу уакъ соухѫ рѫкѫ имы. Вълѣзъ же въ юдинъ отъ корабицоу и сѣдъ, оууааше ис корабла народы. Распьнъше же и, раздѣлиша ризы юго, мещѫще жрѣбиꙗ, и, сѣдъше, стрѣжаахѫ юго тоу. Постивъса дьнии м и нощии м, послѣдь възалка, и пристѫпль искоуситель реуе юмоу. Иродъ, призъвавъ влъхвы, испыта отъ нихъ врѣма ꙗвльшаꙗса звѣзды. Придѣте къ мънѣ вьси троуждаѭщеиса и обрѣменюнии. Вѣроуꙗи въ нь не бѫдеть осѫжденъ. Обрѣтоша камень отъвалюнъ отъ гроба. Пришьдъ, въселиса въ градѣ, нарицаюемѣюмь назареѳъ. Обращете младьньць повитъ, лежащь въ ꙗслехъ

*) Союзы аще и абы соотвѣтствуютъ тутъ русскимъ: *если бы, когда бы, кабы;* реченіе же да бы соотвѣтствуетъ нашему *чтобы.*

Чернѣть — чернить. Тонуть — топить. Стынуть — студить. Бѣжать — перебѣжать. Вить — виться.

Толкать — толкнуть. Бросить — подбросить; бросать — набросать; брасывать — подбрасывать. Ночевать — устраивать; укладывать — шествовать.

Увидѣлъ, побѣдилъ, озябъ. Сказалъ бы.

Сберегая — сберегаючи — сберегающій. Увидѣвъ — увидѣвши — увидѣвшій. Данъ — данный. Сплетенный — сплетаемый. Застѣянъ — разсмотрѣнъ — потопленъ — отсроченъ. Открытъ. Раненный — раненый.

Упражненіе въ разборѣ формъ именъ числительныхъ.

Аще ли тебе не послоушаѭть, поими съ собоѭ ѥдиного или дъва, да въ оустѣхъ дъвою или трии съвѣдѣтель станеть вьсꙗкъ гл҃ъ. Сѧдете и вы на дъвоюнадесѧте прѣстолоу, сѫдѧще обѣманадесѧте колѣнома иꙁлевома. Ꙗдѫщиихъ же бѣаше мѫжь ꙗко пѧть тысѧщь. Приѩша тридесѧте срѣбрьникъ. Дъва длъжьника бѣста ꙁаимодавьцоу нѣкоѥмоу: ѥдинъ длъжьнъ бѣ пѧтиѭсътъ динарии, а дроугыи пѧтиѭдесѧтъ. Четырьмидесѧты и шестиѭ лѣтъ съꙁьдана бысть црькы си, а ты ли трьми дьньми въꙁдвигнеши ѭ; Не бѣша далече отъ ꙁемлѩ, нъ ꙗко дъвѣсътѣ лакътъ. Въ ѥдиниѭ же надесѧте годинѫ ишьдъ, обрѣте дроугыѩ стоѩща праꙁдьны.

Два. Двѣсти. Двоюродный. Двумѣстный — двухнедѣльный. Одиннадцать. Пятьсотъ — пятьдесятъ — пятнадцать. Семьюдесятью. Семистамъ. Шестнадцатый. Въ *тридесятомъ* царствѣ (въ сказкахъ). *Самъ-другъ. Самъ-четвертъ. Самъ-семъ. Самъ-третей. Трое — трои. Второй. Полуторный. Пять шестыхъ* $\left(\frac{5}{6}\right)$. *Двойной — тройной. Удвоить. Двоякій — трояків. Двойственный. Двойка — тройка. Пятерня. Пятерикъ. Пятница. Пятакъ. Четверть. Сотникъ. Единственный. Одинешенекъ. Первенство. Первѣйшій. Пятью пять. Трижды пять.*

Упражненіе въ разборѣ этимологическаго состава нарѣчій.

Четырежды. Всячески. Когда — тогда. Возлѣ. Домой. Ежеминутно. Ясно. Наяву. Здѣсь (здѣшній). *Молча. Кое-какъ. Всюду. Сверху. Соборнѣ — крайне. Просто-напросто. Гдѣ. Снаружи. Кромѣ. Никуда. Нѣчто. Ненависть. Еле-еле. Точнѣе. Почти.*

Сперва. Намедни. Торчмя. Вдвое — вдвойнѣ. По-русски. Уже. Чуть-чуть. Такъ. Отколѣ. Исподтишка. Только — столь. Гормя). Ощупью. Наизусть. Между. Вообще.*

Упражненіе въ разборѣ этимологическаго состава предлоговъ.

До. При. У. Вокругъ. Разсѣять. Изъ-подъ. Возвѣстить. Суглинокъ. Предѣлъ — придѣлъ. Ниспровергнуть. Прародители. Помнить. Память. Пагуба. Сутяга. Между. Подлѣ. Пасмурный. Юродивый. Дозволеніе.

Упражненіе въ разборѣ этимологическаго состава союзовъ.

Ибо. Тоже. Или. Чтобы. Когда — тогда. А. Нежели. Хотя. Такъ — какъ. Вѣдь. Ни. Либо. Если — то. Пусть. Потому что. Чѣмъ — тѣмъ. Даже. Молъ.

*) „Горитъ *гормя* все лицо бѣлое" (у Кольцова въ пѣснѣ „Молодая жница").

II. ОТРЫВКИ ИЗЪ ОСТРОМИРОВА ЕВАНГЕЛІЯ.

Хотя Остромирово Евангеліе изъ всѣхъ ц.-славянскихъ памятниковъ, написанныхъ въ Россіи, представляетъ собою такой, въ которомъ ц.-славянскій языкъ сохранился съ наибольшею чистотою,—но все же въ немъ встрѣчаются частью руссизмы, а частію и другого рода отступленія отъ нормы. Такъ, напр., иногда встрѣчается: ж вм. жд (прихожж, троужажтьсѧ); есть, хотя и очень рѣдко, замѣна носового гласнаго звука чистымъ (боюсѧ, пороученије); изрѣдка попадается є вм. ѣ (жрєбѧ, дрєво), но гораздо чаще ѣ вм. ѥ (самарѣнинъ, стыдѣахжсѧ, творѣашє). Чаще же всего встрѣчается неправильное употребленіе глухихъ ъ и ь (ближьнѧаго, дьва). Въ предлогахъ же ъ часто совсѣмъ исчезаетъ (отврьзъше, обращєтє, изидєть, испытаније, бес порока и мн. пр.). Въ формахъ особенно часто встрѣчается употребленіе винительнаго п. одушевленныхъ предметовъ сходно съ родительнымъ (и҃с видѣ чл҃вѣка), и почти постоянно 3 л. ед. и мн. чиселъ оканчивается на ь (вм. ц.-с. ъ).

Матө. гл. 2. Исоусоу рождьшоусѧ въ виөлеѥми*) иоудеистѣи, въ дьни ирода цр҃ѥ, се вльсви отъ въстока придоша въ иерс҃лимъ, гл҃жще: къдє ѥсть рождиисѧ цр҃ь иоудеискъ; видѣхомъ бо звѣздж ѥго на въстоцѣ, и придохомъ поклонитъсѧ ѥмоу. Оуслышавъ же иродъ цр҃ь съмѧтесѧ, и вьсь иерсалимъ съ нимь. И съвьравъ вьсѧ архиереѩ

Матө. гл. 2. Τοῦ Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας, ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως, ἰδού, μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς Ἱεροσόλυμα, λέγοντες, Ποῦ ἐστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἴδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἤλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ. Ἀκούσας δὲ Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς ἐταράχθη, καὶ πᾶσα Ἱεροσόλυμα μετ' αὐτοῦ· καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ, ἐπυνθάνετο παρ' αὐτῶν, ποῦ ὁ Χριστὸς γεννᾶται. Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ, Ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας. οὕτω γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου· Καὶ σύ, Βηθλεέμ, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἶ ἐν τοῖς

*) Въ Остр. Ев. встрѣчается виөлѣѥмь (жен. р.) и виөлѣѥмъ или виөлеомъ (муж. р.).

и кънижьникы людьскыꙗ, въпрашааше ꙗ: къде хсъ раждаетьса. Они же рекоша ѥмоу: въ вифлѥѥми ноуденстѣи. Тако бо писано ѥсть пркъмь: и ты, вифлѣѥме, земле ноудова, нимьже мьньши ѥси въ влдкахъ ноудовахъ: ис тебе бо изидеть влка, иже оупасеть люди моꙗ изла. Тогда иродъ, отаи призъвавъ влъхвы, испыта отъ нихъ врѣма ꙗвльшаꙗса звѣзды. И посълавъ въ вифлѣомъ рече: шьдъше испытаите извѣстьно о отроучати: ѥгда же обращете, повѣдите ми, да и азъ шьдъ поклонѭса ѥмоу. Они же, послоушавъше цркъ, идоша, и се звѣзда, ѭже видѣша на въстоцѣ, идѣаше прѣдъ ними, доньдеже пришьдъши ста врьхоу, идеже бѣ отроча. Видѣвъше же звѣздѫ, въздрадовашаса радостиѭ великоѭ зѣло. И въшьдъше въ храминѫ, видѣша отроча съ мариѥѭ материѭ ѥго, и падъше поклонишаса ѥмоу: и отврьзъше съкровнща своꙗ, принесоша ѥмоу дары: злато и ливанъ и змурьнѫ. И отъвѣтъ приимъше въ сънѣ, не възвратитиса къ иродоу, нъ инѣмь пѫтьмь отидоша въ странѫ своѭ.

Матѳ. гл. 3. **Въ врѣма оно приде іис отъ галилеꙗ на иерьданъ къ иоаноу крьститъса отъ нѥго. Иоанъ же възбраньааше ѥмоу глѧ: азъ трѣбоуѭ отъ тебе крьститиса, а ты градеши къ мънѣ. Отъвѣщавъ же іис рече къ нѥмоу: остани нынѣ: тако бо подобьно ѥсть**

ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαον μου τὸν Ἰσραήλ. Τότε Ἡρώδης, λάθρα καλέσας τοὺς μάγους, ἠκρίβωσε παῤ αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος. Καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεὲμ εἶπε, Πορευθέντες, ἀκριβῶς ἐξετάσατε περὶ του παιδίου· ἐπὰν δὲ εὕρητε, ἀπαγγείλατέ μοι, ὅπως κἀγὼ ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ. Οἱ δὲ ἀκούσαντες τοῦ βασιλέως ἐπορεύθησαν· καὶ ἰδού, ὁ ἀστὴρ, ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ, προῆγεν αὐτούς, ἕως ἐλθὼν ἔστη ἐπάνω οὗ ἦν τὸ παιδίον. Ἰδόντες, δὲ τὸν ἀστέρα, ἐχάρησαν χαρὰν μεγάλην σφόδρα. Καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν, εἶδον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ, καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν, προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν. Καὶ χρηματισθέντες κατ᾽ ὄναρ μὴ ἀνακάμψαι πρὸς Ἡρώδην, δἰ ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.

Матѳ. гл. 3. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην πρὸς τὸν Ἰωάννην, τοῦ βαπτισθῆναι ὑπ᾽ αὐτοῦ. Ὁ δὲ Ἰωάννης διεκώλυεν αὐτὸν λέγων, Ἐγὼ χρείαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρός με; Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπε πρὸς αὐτὸν, Ἄφες ἄρτι· οὕτω γὰρ πρέπον ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πᾶσαν δικαιοσύνην. Τότε

намъ исплънити вьсѩкѫ правьдѫ. Тогда остави и. Крьщь же сѧ нс҇ъ въздве абиѥ отъ воды: и се отъврьзошасѧ ѥмꙋ нб҇са, и видѣ доухъ б҇жии съходѧщь ѩко голѫбь, и грѧдѫщь на нь. И се гласъ съ нб҇се гл҇ѩ: се ѥсть снъ мои възлюбленъıи, о ниѥмьже благоволихъ.

Матѳ. гл. 4. Ходѧ нс҇ъ при мори галилеистѣѥмь, видѣ дъва брата, симона, нарицаѥмааго петра, и аньдреѩ, брата ѥмоу, въмѣтаѭшта мрѣжѧ въ море, бѣаста бо ловьца. И рече има: идѣта по мънѣ, и сътворѭ вы ловьца чл҇вкомъ. Она же, абиѥ оставльша мрѣжѧ, по ниѥмь идоста. И прѣшьдъ отътѫдоу, оуѕьрѣ ина дъва брата, иѩкова ѕеведеова, иоана брата ѥмоу, въ корабли съ ѕеведеомь, оц҇ьмь ѥю, ѕавѧзаѭща мрѣжѧ своѩ, и възъва ıа. Она же, абиѥ оставльша корабль и отьца своѥго, по ниѥмь идоста. И прохождааше вьсѭ галилеѭ нс҇ъ, оуча на съборищихъ ихъ, и проповѣдаѩ еуаньгелиѥ ц҇рствиѩ, и исцѣлѩѩ вьсѩкъ недѫгъ и вьсѩкѫ ıазѫ въ людехъ.

Матѳ. гл. 5. Рече г҇ь своимъ оученикомъ: вы ѥсте свѣтъ вьсемоу мироу: не можеть градъ оукрытисѧ врьхоу горы стоѩ. Ни въжагаѭть свѣтильника и поставлѩѭть ѥго подъ спѫдъмь, нъ на свѣщьницѣ, да свѣтить вьсѣмъ, иже въ храминѣ сѫть. Тако да просвѣ-

---

αφίησεν αὐτόν. Καὶ βαπτισθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἀνέβη εὐθὺς ἀπὸ τοῦ ὕδατος· καὶ ἰδοὺ, ἀνεῴχθησαν αὐτῷ οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδε τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν, καὶ ἐρχόμενον ἐπ᾿ αὐτόν. Καὶ ἰδοὺ, φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα.

Матѳ. гл. 4. Περιπατῶν ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδε δύο ἀδελφοὺς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἁλιεῖς. Καὶ λέγει αὐτοῖς, Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἁλιεῖς ἀνθρώπων. Οἱ δὲ, εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβὰς ἐκεῖθεν, εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφοὺς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν, καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν. Καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. Οἱ δὲ, εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν, ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ἰησοῦς, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας, καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

Матѳ. гл. 5. Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. Οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη. Οὐδὲ καίουσι λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ᾿ ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. Οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν

тітьса свѣтъ вашь предъ человѣкы, да оуꙁьрать ваша добраꙗ дѣла, и прославать отца вашего, иже ѥсть на небесехъ. Не мьните, ꙗко придохъ раꙁорить ꙁакона или прркъ: не придохъ раꙁорить, нъ наплънитъ. Аминь глѭ вамъ: доньдеже прѣидеть нбо и ꙁемлꙗ, иота ѥдина или ѥдина чрьта не прѣидеть отъ ꙁакона, доньдеже вьсꙗ бѫдѫть. Иже бо раꙁорить ѥдинѫ ꙁаповѣди сихъ малыихъ, и наоучить тако члкы, мьнии наречеться въ црьствии небесьнѣѥмь: а иже сътворить и наоучить, сь великъ наречеться въ црьствии небесьнѣѥмь.

Матѳ. гл. 7. Рече гь: не осѫждаите, да не осѫждени бѫдете. Имьже бо сѫдъмь сѫдите, сѫдиться вамъ, и въ нѭже мѣрѫ мѣрите, въꙁмѣриться вамъ. Что же видиши сѫчьць, иже ѥсть въ очеси брата твоѥго, а брьвьна, ѥже ѥсть въ очеси твоѥмь, не чоуѥши; Или како речеши братоу твоѥмоу: остави и иꙁьмѫ сѫчьць иꙁ очесе твоѥго, и се брьвьно въ оцѣ твоѥмь; Лицемѣре, иꙁьми прьвѣе брьвьно иꙁ очесе твоѥго, тогда оуꙁьриши иꙁꙗти сѫчьць иꙁ очесе брата твоѥго. Не дадите стаѥго пьсомъ, ни помѣтаите бисьръ вашихъ прѣдъ свиниꙗми, да не попьрѫть ихъ ногами своими, и вращьшеса растрьгнѫть вы. Просите, и дасться вамъ. ищѣте, и обрꙗщете· тлъцѣте, и отъврьꙁеться вамъ. Вьсꙗкъ бо просаи прииметь и ищаи обрѣтаѥть, и тлъкѫщоуоумоу отъврьꙁеться.

ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι τον πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε, ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφήτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. Ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

Ματθ. γλ. 7. Εἶπεν ὁ Κύριος· Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε. Ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε· καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε, ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν. Τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς; Ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες, ἐκβάλω τὸ κάρφος ἀπὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου· καὶ ἰδοὺ ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου; Ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον τὴν δοκὸν ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ, καὶ τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου. Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσί, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν χοίρων, μήποτε καταπατήσωσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσὶν αὐτῶν,

Матө. гл. 8. **Въ врѣмѧ оно въшьдъшоу нс҃оу въ капернаоумъ, и пристѫпи къ неому сътьникъ, молѧ и, и гл҃ѧ: г҃и, отрокъ мои лежить въ домоу ослаблюенъ, лютѣ ѩко страждѧ. И гл҃а юемоу нс҃: азъ пришьдъ исцѣлѭ и. И отъвѣщавъ сътьникъ рече: г҃и, нѣсмь достоинъ, да подъ кровъ мои вънидеши: нъ тъкъмо рьци слово, и исцѣлѣють отрокъ мои· ибо азъ ч҃лвкъ юесмь подъ владыкоѭ, имꙑ подъ собоѭ воинꙑ: и гл҃ѭ семоу: иди, и идеть, и дроугоуоумоу: приди, и придеть, и рабоу моюемоу: сътвори се, и сътворить. Слꙑшавъ же нс҃ дивисѧ юемоу и рече идѫщиимъ по неемь: аминъ гл҃ѭ вамъ, ни въ изл҃и толикꙑ вѣрꙑ обрѣтохъ. Гл҃ѭ же вамъ, ѩко мънози отъ въстокъ и западъ придѫть, и възлагѫть съ авраамъмь, и исаакъмь и ѩковъмь въ ц҃рствии небесьнѣемь: а сꙑнове ц҃рствиѩ изгьнани бѫдѫть въ тьмѫ кромѣшьнѭѭ: тоу бѫдеть плачь и скрьжьтъ зѫбомъ. И рече нс҃ сътьникоу: иди, ѩко же вѣрова, бѫди тебѣ. И исцѣлѣ отрокъ юего въ тъ часъ.**

Матө. гл. 9. **Въ врѣмѧ оно прѣходѧ нс҃ видѣ ч҃лвка на мꙑтьници сѣдѧща, именьмь матөеа, и гл҃а юемоу: по мънѣ иди, и въставъ по неемь иде. И бꙑсть юемоу възлежащоу въ домоу, и се мънози**

καὶ στραφέντες ῥήξωσιν ὑμᾶς. Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· ζητεῖτε, καὶ εὑρήσετε· κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν. Πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὑρίσκει, καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται.

Матө. гл. 8. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ εἰσελθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς Καπερναουμ, προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτόν, καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς, βασανιζόμενος. Καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν· Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη, Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἱκανός, ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἰπὲ λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου· καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας· καὶ λέγω τούτῳ, Πορεύθητι, καὶ πορεύεται· καὶ ἄλλῳ, Ἔρχου, καὶ ἔρχεται· καὶ τῷ δούλῳ μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. Ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς, ἐθαύμασε, καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν: Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὗρον. Λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσι, καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακὼβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς το σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ, Ὕπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας, γενηθήτω σοι· Καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

Матө. гл. 9. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ παράγων ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, Ματθαῖον ὀνόματι, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. Καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ,

грѣшьници и мытарие пришьдъше възлежаахѫ съ Исъмь и съ оученикы юго. И видѣвъше фарисеи, глаахѫ оученикомъ юго: поучто съ мытари и съ грѣшьникы ѣсть оучитель вашь; Исъ же рече имъ: не трѣбоуѭть съдравии врача, нъ болѧщеи. Шьдъше наоучите сѧ, что юсть: милостыни хощѧ, а не жрьтвѣ· не придохъ призъватъ правьдьникъ, нъ грѣшьникъ на покаяние.

Матѳ. гл. 14. Въ врѣмѧ оно видѣвъ Исъ народъ мъногъ, и милосрьдова о нихъ, и исцѣли недѫжьныѩ ихъ. Поздѣ же бывъшоу, пристѫпишѧ къ иемоу оученици юго, глѭще: поусто юсть мѣсто, и годиня оуже минѫ: отъпоусти народы, да шьдъше въ окрьстьныѩ градьцѧ, коупѧть брашьна себѣ. Исъ же рече имъ: не трѣбоуѭть отити, дадите имъ вы ѣсти. Они же глшѧ юмоу: не имамъ сьде тъкъмо пѧть хлѣбъ и дъвѣ рыбѣ. Онъ же рече: принесѣте ми ѩ сѣмо. И повелѣ народомъ възлещи на травѣ и, приимъ пѧть хлѣбъ и дъвѣ рыбѣ, възьрѣвъ на небо, благослови и, прѣломль, дасть оученикомъ хлѣбы, оученици же народомъ. И ѣшѧ вьси и насытишѧсѧ: и възѧшѧ избытъкы оукроухъ .вı. кошѧ испльнь. Ѣдѫщиихъ же бѣаше мѫжь ѩко пѧть тысѧщь, развѣ женъ и дѣтии. И абие оубѣди Исъ оуче-

---

καὶ ἰδού, πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. Καὶ ἰδόντες οἱ φαρισαῖοι εἶπον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. Πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστιν, Ἔλεον θέλω, καὶ οὐ θυσίαν. Οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλ' ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν.

Матѳ. гл. 14. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ εἶδεν ὁ Ἰησοῦς πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτούς, καὶ ἐθεράπευσε τοὺς ἀῤῥώστους αὐτῶν· Ὀψίας δὲ γενομένης, προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες, Ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρῆλθεν· ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας κύκλῳ ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ χρείαν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. Οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ, Οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας. Ὁ δὲ εἶπε, Φέρετέ μοι αὐτοὺς ὧδε. Καὶ ἐκέλευσε τοὺς ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοὺς χόρτους, καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανόν, εὐλόγησε· καὶ κλάσας, ἔδωκε τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις. Καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν· καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων δώδεκα κοφίνους πλήρεις. Οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισχίλιοι, χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων. Καὶ εὐθέως ἠνάγ-

нікы вълѣсти въ корабль, и варити и на ономь полоу, доньдеже отъпоустить народы. И отъпоущь народы, възиде на горѫ юдинъ помолитъса. Поздѣ же бывъшоу, юдинъ бѣ тоу. Корабль же бѣ посрѣдѣ морꙗ, погрѫжаꙗса влънами: бѣ бо противьнъ вѣтръ. Въ четврьтѫѭ же стражѫ ноши иде къ нимъ ис, ходꙗ по морю. И видѣвъше и оученици по морю ходꙗщь, съмѧтошаса, глѭще, ꙗко призракъ юсть: и отъ страха възъпиша. Абие же рече имъ ис҃, гл҃ꙗ: дрьзаите, азъ юсмь, не боитеса. Отъвѣщавъ же юмоу петръ рече: г҃и, аще ты юси, повели ми прити къ тебѣ по водамъ. Онъ же рече: приди. И излѣзъ петръ ис кораблꙗ, хождааше на водахъ, и прииде къ ис҃ови. Видꙗ же вѣтръ крѣпъкъ, оубоꙗса, и, начьнъ оутапати, възъпи, гл҃ꙗ: г҃и, сп҃си ма. Абие же ис҃, простьръ рѫкѫ, ꙗтъ и, и гл҃а юмоу: маловѣре, почьто са оусѫмьнѣ; И вълѣзъшема има въ корабль, прѣста вѣтръ. Сѫщеи же въ корабли поклонишаса юмоу, гл҃ѭще: въ истинѫ сн҃ъ б҃жии юси.

Матѳ. гл. 15. **Въ врѣма оно изиде ис҃ въ странѫ тоурьскѫ и сидоньскѫ. И се жена хананеиска отъ прѣдѣлъ тѣхъ ишьдъши,[1]) възъпи, гл҃ѭщи: помилоуи ма, сп҃оу[2]) д҃вдвъ: дъщи моꙗ зълѣ бѣсь-**

κασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ᾽ ἰδίαν προσεύξασθαι. Ὀψίας δὲ γενομένης, μόνος ἦν ἐκεῖ. Τὸ δὲ πλοῖον ἤδη μέσον τῆς θαλάσσης ἦν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων· ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. Τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἀπῆλθε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. Καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα ἐταράχθησαν, λέγοντες, ὅτι φάντασμά ἐστι· καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. Εὐθέως δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Θαρσεῖτε· ἐγώ εἰμι, μὴ φοβεῖσθε. Ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπε, Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σε ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα. Ὁ δε εἶπεν, Ἐλθέ. Καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα, καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. Βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξε, λέγων, Κύριε, σῶσόν με. Εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτῷ, Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; Καὶ ἐμβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον, ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἐλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ, λέγοντες, Ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς εἶ.

Матѳ. гл. 15. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀνεχώρησεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. Καὶ ἰδού, γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὁρίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα

---

[1]) изъшьдъши—изшьдъши—исшьдъши—ишьдъши.

[2]) Звательный падежъ (см. стр. 41).

ноуюетьсꙗ. Онъ же не отъвѣща іеи словесе. И пристѫпльше оученици іего молѣахѫ іего, г҃лѭще: отъпоусти ѭ, ѣко въпиіеть въслѣдъ насъ. Онъ же отъвѣщавъ рече: нѣсмь посъланъ, тъкъмо къ овьцамъ погыбъшиимъ домоу из҃лева. Она же пришьдъши поклонисꙗ іемоу, г҃лѭщи: г҃и, помоѕи ми. Онъ же отъвѣщавъ рече: нѣсть добро отъѩти хлѣба чѧдомъ, и поврѣщи и пьсомъ. Она же рече: іеи, г҃и, ибо и пьси ѣдать отъ кроупиць, падаѭщиихъ отъ трапеѕы господии своихъ. Тогда отъвѣщавъ и҃с рече іеи: ѡ жено, велика іесть вѣра твоꙗ: бѫди тебѣ, ѣко же хощеши. И исцѣлѣ дъщи іеи томь часѣ.

Матѳ. гл. 16. Въ врѣмꙗ оно пришьдъ и҃с въ странѫ кесариꙗ филиповы, въпрашааше оученикы своꙗ, г҃лꙗ: кого г҃лѭть мꙗ ч҃лци бытн, с҃на ч҃лчьскааго; Они же рекошꙗ: ови иоана крьстителꙗ, инии же илиѭ, дроуѕи же иеремиѭ или іедииого отъ п҃ркъ. Г҃ла имъ и҃с: вы же кого г҃лете мꙗ быти; Отъвѣщавъ же симонъ петръ рече: ты іеси х҃съ, с҃нъ б҃га живааго. И отвѣщавъ и҃съ рече іемоу: блаженъ іеси, симоне варнона, ѣко плъть и кръвь не ѣви тебѣ, нъ о҃ць мои, иже іесть на н҃бсехъ. Аѕъ же тебѣ г҃лѭ, ѣко ты іеси петръ, и на семь камени съѕиждѫ ц҃ркъве моѭ, и врата адова не оудолѣѭть іеи. И

ἐκραύγασεν λέγουσα, Ἐλέησόν με, κύριε, υἱὲ Δαβίδ· ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται. Ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτων αὐτὸν, λέγοντες, Ἀπόλυσον αὐτὴν, ὅτι κράζει ὄπισθεν ἡμῶν. Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐκ ἀπεστάλην, εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ. Ἡ δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνει αὐτῷ, λέγουσα, Κύριε, βοήθει μοι. Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐκ ἔστι καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. Ἡ δὲ εἶπε, Ναὶ, κύριε· καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αυτῶν. Τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ, Ὦ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις· γενηθήτω σοι, ὡς θέλεις. Καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.

Матѳ. гл. 16. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίππου, ἠρώτα τοὺς μαθητάς αὐτοῦ, λέγων, Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι, τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; Οἱ δὲ εἶπον, Οἱ μὲν Ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν, ἄλλοι δὲ Ἡλίαν, ἕτεροι δὲ Ἱερεμίαν, ἢ ἕνα τῶν προφητῶν. Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; Ἀποκριθεὶς δὲ Σίμων Πέτρος, εἶπε, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ο υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος. Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος εἶ, Σίμων Βὰρ Ἰωνᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέ σοι, ἀλλ᾽ ὁ πατήρ μου, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Κἀγὼ δὲ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾅδου οὐ κατισ-

дамь тебѣ ключа црствиꙗ нбсьнааго: и ѥже аще съвяжеши на ȥемли, бѫдеть съвяȥано на нбсехъ· и ѥже аще раȥдрѣшиши на ȥемли, бѫдеть раȥдрѣшено на нбсехъ.

Лук. гл. 5. Въ врѣмꙗ оно стоꙗаше іс при ѥȥерѣ геннсаретьсцѣ· и видѣ дъва корабица стоꙗща при ѥȥерѣ: рыбари же отъшьдъше отъ нею, плакаахѫ мрѣжа своꙗ. Влѣȥъ же въ ѥдинъ отъ корабицоу, иже бѣ симоновъ, моли и отъ ȥемлѧ отъстѫпити мало: и сѣдъ, оучааше ис корабля народы. Ꙗко же прѣста глꙗ, рече къ симоноу: въȥѣди въ глѫбинѫ и въметѣте мрѣжа ваша въ ловитвѫ. И, отъвѣщавъ, симонъ рече ѥмоу: наставьниче, об нощь вьсѫ троуждьшеса, ничесо же не ꙗхомъ: по глоу же твоѥмоу въвръжемъ мрѣжѫ. И се сътворьше, объꙗша мъножьство рыбъ мъного, прѣтрьȥаахѫ же са мрѣжа ихъ. И поманѫша причастьникомъ, иже бѣахѫ въ дроугѣѥмь корабли, да пришьдъше, помогѫть имъ: и придоша, и наплъниша оба корабля, ꙗко погрѫжатиса има. Видѣвъ же симонъ петръ, припаде къ колѣнома ісовома глꙗ: иȥиди отъ мене, ꙗко мѫжь грѣшьнъ ѥсмь, гн. Оужасъ бо одрьжааше и и вьсꙗ, иже бѣахѫ съ нимь, о ловитвѣ рыбъ, ꙗже ꙗша: такожде же иꙗкова и иоана, сына ȥеведеова, ꙗже бѣста обьщаника симонови. И рече къ симоноу іс: не боиса, отъселѣ

χύσουσιν αὐτῆς. Καὶ δώσω σοι τὰς κλεῖς τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν· καὶ ὃ ἐὰν δήσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένον ἐν τοῖς ουρανοῖς· καὶ ὃ ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Лук. гл. 5. Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἑστὼς ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ· καὶ εἶδε δύο πλοῖα ἑστῶτα παρὰ τὴν λίμνην· οἱ δὲ ἁλιεῖς ἀποβάντες ἀπ' αὐτῶν απέπλυναν τὰ δίκτυα· Ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων, ὃ ἦν τοῦ Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον· καὶ καθίσας ἐδίδασκεν ἐκ τοῦ πλοίου τοὺς ὄχλους. Ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπε πρὸς τὸν Σίμωνα, Ἐπανάγαγε εἰς τὸ βάθος, καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγραν. Καὶ ἀποκριθεὶς ο Σίμων εἶπεν αὐτῷ, Ἐπιστάτα, δι? ὅλης τῆς νυκτὸς κοπιάσαντες οὐδὲν ἐλάβομεν· ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου χαλάσομεν τὸ δίκτυον. Καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν ἰχθύων πλῆθος πολύ· διεῤῥήγνυτο δὲ τὸ δίκτυον αὐτῶν. Καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις τοῖς ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ, τοῦ ελθόντας συλλαβέσθαι αὐτοῖς. καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφότερα τὰ πλοῖα, ὥστε βυθίζεσθαι αὐτά. Ἰδὼν δ' Σίμων Πέτρος προσέπεσε τοῖς γόνασι τοῦ Ἰησοῦ, λέγων, Ἔξελθε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλός εἰμι, κύριε. Θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν, καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῇ ἄγρᾳ τῶν ἰχθύων, ᾗ συνέλαβον· ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἳ ἦσαν κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. Καὶ εἶπε

чл҃кы бѫдеши лова. И извезъше корабля на землѭ, и оставльше вьсе, въ слѣдъ ѥго идоша.

Въ врѣмѧ оно бѣ оуча і҃с и бѣахѫ сѣдѧще фарисеи и законоучителиѥ, иже бѣахѫ пришьли отъ вьсѧкоѩ вьси галилеискы, иудеискы и отъ иѥрусалима, и сила гп҃ѧ бѣ цѣлити ѩ. И се мѫжи носѧще на одрѣ чл҃вка, иже бѣ ослаблѥнъ, и искаахѫ вънести и и положити прѣдъ нимь. И не обрѣтъше кѫдоу вънести и, народа ради, въздѣзъше на храмъ, сквозѣ покровъ низъвѣсиша съ ложьмь посрѣдѣ прѣдъ і҃са. И видѣвъ вѣрѫ ихъ, рече ѥмоу: чловѣче, отъпоущаѭть ти сѧ грѣси твои. И начѧша помышлѧти кънижьници и фарисеи, гл҃ѭще: къто сь ѥсть, иже гл҃ѥть хоулѫ; къто можеть отъпоущати грѣхы, тъкъмо ѥдинъ б҃ъ; Разоумѣвъ же і҃с помышлѥниѩ ихъ, отъвѣщавъ рече имъ: чьто помышлѧѥте въ ср҃дцихъ вашихъ; чьто ѥсть оудобѣе; рещи ослаблѥноуоумоу: отъпоущаѭть ти сѧ грѣси твои; или рещи: въстани и ходи; Нъ да оувѣсте, ѩко власть имать сынъ чл҃вчьскыи на земли отъпоущати грѣхы, рече ослаблѥноуоумоу: тебѣ гл҃ѭ, въстани, и възьми ложе твоѥ, и иди въ домъ твои. И абиѥ въставъ прѣдъ ними, възьмъ, на нѥмь же лежааше, и иде къ домъ свои,

---

πρὸς τὸν Σίμωνα ο Ἰησοῦς· Μὴ φοβοῦ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔσῃ ζωγρῶν. Καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, αφέντες ἅπαντα, ἠκολούθησαν αὐτῷ.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἦν διδάσκων ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦσαν καθήμενοι φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἳ ἦσαν ἐληλυθότες ἐκ πάσης κώμης τῆς Γαλιλαίας, καὶ Ἰουδαίας, καὶ Ἱερουσαλήμ· καὶ δύναμις Κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτούς. Καὶ ἰδοὺ ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον, ὅς ἦν παραλελυμένος· καὶ ἐζήτουν αὐτὸν εἰσενεγκεῖν καὶ θεῖναι ἐνώπιον αὐτοῦ. Καὶ μὴ εὑρόντες διὰ ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν, διὰ τὸν ὄχλον, ἀναβάντες ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶν κεράμων καθῆκαν αὐτὸν σὺν τῷ κλινιδίῳ εἰς τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ. Καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν αὐτῷ· Ἄνθρωπε, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. Καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ φαρισαῖοι, λέγοντες· Τίς ἐστιν οὗτος, ὃς λαλεῖ βλασφημίας; Τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας, εἰ μὴ μόνος ὁ Θεός; Ἐπιγνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς εἶπε πρὸς αὐτούς, Τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; Τί ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλελυμένῳ, Ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου; ἢ εἰπεῖν· Ἔγειραι καὶ περιπάτει; Ἵνα δὲ εἰδῆτε, ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας, εἶπε τῷ παραλελυμένῳ· Σοὶ λέγω, ἔγειραι, καὶ, ἄρας τὸ κλινίδιόν σου, πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου. Καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ' ᾧ κατέκειτο, ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, δοξάζων

слава б҃а. И оужасъ приѩтъ вьсѧ, и славлѣахѫ б҃а: и напльнишасѧ страхъмь гл҃ѭще: ѩко видѣхомъ прѣславьна дьньсь.

Іоан. гл. 15. Рече г҃ь своимъ оученикомъ: си заповѣдаѭ вамъ, да любите дроугъ дроуга. Аще миръ васъ ненавидить, вѣдите, ѩко мене прѣжде васъ възненавидѣ. Аще отъ мира бысте были, миръ оубо своѥ любилъ бы· ѩкоже отъ мира нѣсте, нъ азъ изьбрахъ вы отъ мира, сего ради ненавидить васъ миръ. Помьните слово, ѥже азъ рѣхъ вамъ: нѣсть рабъ болии господа своѥго. Аще мене изгънашѧ, и вы ижденѫть· аще слово моѥ съблюдошѧ, и ваше съблюдѫть. Нъ си вьсѩ сътворѩть вамъ за имѧ моѥ, ѩко не вѣдать посълавъшааго мѧ. Аще не быхъ пришьлъ и глаголалъ имъ, грѣха не бышѧ имѣли: нынѣ же вины не имѫть о грѣсѣ своѥмь. Ненавидѧи мене и отьца моѥго ненавидить. Аще дѣлъ не быхъ сътворилъ въ нихъ, ихъже никътоже инъ не сътвори, грѣха не бышѧ имѣли: нынѣ же и видѣшѧ и възненавидѣшѧ и мене и отьца моѥго. Нъ да събѫдетьсѧ слово писаноѥ въ законѣ ихъ, ѩко възненавидѣшѧ мѧ безоума. Ѥгда же приидеть параклитъ, ѥгоже азъ посълѭ вамъ отъ отьца, доухъ истиньнъıи, иже отъ отьца исходить, тъ съвѣдѣтельствоуѥть о мънѣ· и вы же съвѣдѣтельствоуѥте, ѩко искони съ мъноѭ

τὸν Θεόν. Καὶ ἔκστασις, ἔλαβεν ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν· καὶ ἐπλήσθησαν φόβου, λέγοντες, ὅτι εἴδομεν παράδοξα σήμερον.

Іоан. гл. 15. Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους· Εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, γιγνώσκετε, ὅτι ἐμὲ πρῶτον ὑμῶν μεμίσηκεν. Εἰ ἐκ τοῦ κόσμου ἦτε, ὁ κόσμος ἂν τὸ ἴδιον ἐφίλει· ὅτι δὲ ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστὲ, ἀλλ᾽ ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ κόσμου, διὰ τοῦτο μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος. Μνημονεύετε τοῦ λόγου, οὗ ἐγὼ εἶπον ὑμῖν· Οὐκ ἔστι δοῦλος μείζων τοῦ κυρίου αὐτοῦ. Εἰ ἐμὲ ἐδίωξαν, καὶ ὑμᾶς διώξουσιν· εἰ τὸν λόγον μου ἐτήρησαν, καὶ τὸν ὑμέτερον τηρήσουσιν· Ἀλλὰ ταῦτα πάντα ποιήσουσιν ὑμῖν διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι οὐκ οἴδασι τὸν πέμψαντά με. Εἰ μὴ ἦλθον καὶ ἐλάλησα αὐτοῖς, ἁμαρτίαν οὐκ εἶχον· νῦν δὲ πρόφασιν οὐκ ἔχουσι περὶ τῆς ἁμαρτίας αὐτῶν. Ὁ ἐμὲ μισῶν καὶ τὸν πατέρα μου μισεῖ. Εἰ τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν αὐτοῖς, ἃ οὐδεὶς ἄλλος πεποίηκεν, ἁμαρτίαν οὐκ εἶχον· νῦν δὲ καὶ ἑωράκασι, καὶ μεμισήκασι καὶ ἐμὲ καὶ τὸν πατέρα μου. Ἀλλ᾽ ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὁ γεγραμμένος, ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν, ὅτι ἐμίσησάν με δωρεάν. Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ παράκλητος ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ πατρὸς, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκεῖνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ. Καὶ ὑμεῖς δὲ μαρτυρεῖτε, ὅτι ἀπ᾽ ἀρχῆς μετ᾽ ἐμοῦ ἐστε. Ταῦτα λε-

ѥсте. Си глаголахъ вамъ, да не съблазнитеса. Отъ съньмищь ижде-нѫть вы· нъ придеть година, да вьсѣкъ, иже оубиѥть вы, мьнитьса слоужьбѫ приносити бо҃у.

Матѳ. гл. 20. **Рече г҃ь притъчѫ сиѭ: подобьно ѥсть ц҃рьствиѥ н҃бсьноѥ ч҃лкоу домовитоу, иже изиде коупьно заоутра наѩтъ дѣлателѩ въ виноградъ свои. Съвѣщавъ же съ дѣлатели по пѣназю на дьнь, посъла ѩ въ виноградъ свои. И шьдъ въ третиѩ годинѫ, видѣ ины на тръжищи стоѩща праздьны. И тѣмъ рече: идѣте и вы въ виноградъ мои, и, ѥже бѫдеть правьда, дамь вамъ. Они же идоша. Пакы же шьдъ въ шестѫѭ и девѧтѫѭ годинѫ, сътвори такожде. Въ ѥдинѫѭ же надесѧте годинѫ шьдъ, обрѣте дроугыѩ стоѩща праздьны, и гл҃а имъ: чьсо сьде стоите вьсь дьнь праздьни; И гл҃ашѧ ѥмоу, ѩко никъто же насъ не наѩтъ. И гл҃а имъ: идѣте и вы въ виноградъ мои, и, ѥже бѫдеть правьда, приимете. Вечероу же бывъшоу, гл҃а г҃ь винограда къ приставьникоу своѥмоу: призови дѣлателѩ и даи имъ мьздѫ, начьнъ отъ послѣдьнихъ до прьвыихъ. Пришьдъше иже въ ѥдинѫѭнадесѧте годинѫ, приѩшѧ по пѣназю. И пришьдъше прьвии, мьнѣахѫсѧ вѧщє приѩти, и приѩшѧ и ти по пѣназю.**

λάληκα ὑμῖν, ἵνα μὴ σκανδαλισθῆτε. Ἀποσυναγώγους ποιήσουσιν ὑμᾶς· ἀλλ' ἔρχεται ὥρα, ἵνα πᾶς ὁ ἀποκτείνας ὑμᾶς δόξῃ λατρείαν προσφέρειν τῷ Θεῷ.

Матѳ. гл. 20. Подо́бно бо є҆́сть црⷭ҇твїе нб҃ное человѣ́кꙋ домови́тꙋ, и҆́же и҆зы́де кꙋ́пнѡ ᲂу҆́трѡ наа́ти дѣ́латели въ вїногра́дъ сво́й. И҆ совѣща́въ съ дѣ́латели по пѣ́назю на де́нь, посла̀ и҆̂хъ въ вїногра́дъ сво́й. И҆ и҆зше́дъ въ тре́тїй ча́съ, ви́дѣ и҆̂ны стоа́ща на то́ржищи пра́здны, и҆ тѣ̂мъ речѐ: и҆ди́те и҆ вы̀ въ вїногра́дъ мо́й, и҆ є҆́же бꙋ́детъ пра́вда, да́мъ ва́мъ. Ѻ҆нѝ же и҆до́ша. Па́ки же и҆зше́дъ въ шесты́й и҆ девя́тый ча́съ, сотворѝ та́кожде. Во є҆ди́ный же на́десять ча́съ и҆зше́дъ, ѡ҆брѣ́те дрꙋгі́а стоа́ща пра́здны и҆ глаго́ла и҆̂мъ: что̀ здѣ̀ стоитѐ ве́сь де́нь пра́здни; Глаго́лаша є҆мꙋ̀: ꙗ҆́кѡ никто́же на́съ наа́тъ. Глаго́ла и҆̂мъ: и҆ди́те и҆ вы̀ въ вїногра́дъ мо́й, и҆ є҆́же бꙋ́детъ пра́ведно, прі́имете. Ве́черꙋ же бы́вшꙋ глаго́ла гдⷭ҇инъ вїногра́да къ приста́вникꙋ своемꙋ̀: призовѝ дѣ́латели и҆ да́ждь и҆̂мъ мздꙋ̀, начѐнъ ѿ послѣ́днихъ до пе́рвыхъ. И҆ прише́дше, и҆̂же во є҆ди́ный на́десять ча́съ прїа́ша по пѣ́назю. Прише́дше же, пе́рвїи мнѧ́хꙋ, ꙗ҆́кѡ ва́щше прїи́мꙋтъ: и҆ прїа́ша и҆ тї́и по пѣ́назю. Прїе́мше же ропта́хꙋ на гдⷭ҇на, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ сі́и послѣ́днїи еди́нъ ча́съ

Приимъше же ръпътаахѫ на господина, гл҃ѭще: како сиѩ послѣдьниѩ юдинъ часъ сътворивъша и равьны намъ сътворилъ ѩ юси, понесъшиимъ тяготѫ дьне и варъ. Онъ же отъвѣщавъ рече юдиномоу ихъ: дроуже, не обиждѫ тебе, не по пѣнаѕю ли съвѣщахъ съ тобоѭ; въѕьми своѥ и иди· хощѫ же семоу послѣдьнююоумоу дати, ѩко и тебѣ. Или нѣсть ми лѣть сътворити, ѥже хощѫ, къ своихъ ми; аще око твоѥ лѫкаво ѥсть, ѩко аѕъ благъ ѥсмь; Тако бѫдѫть послѣдьнии прьвии, и прьвии послѣдьнии: мъноѕи бо сѫть ѕъвании, мало же избьраныихъ.

Марк. гл. 2. Въ врѣмѧ оно хождааше ис҃ въ сѫботы сквозѣ сѣꙗниꙗ, и начѧша оученици юго пѫть творити, въстрьгаѭще класы. И фарисеи гл҃аахѫ юмоу: виждь, что творѧть въ сѫботы, югоже не достоить; И тъ гл҃аше имъ: нѣсте ли николиже чьли, что сътвори д҃дъ, югда трѣбова, и възалка самъ и иже бѣахѫ съ нимь; Како вьниде въ храмъ бж҃ии при авиафарѣ архиереи, и хлѣбы прѣдъложениꙗ сънѣсть, ихъже не достоꙗше ѣсти, тъкъмо иереомъ, и дасть и сѫщиимъ съ нимь; И гл҃аше имъ: сѫбота ч҃лка ради бысть, а не ч҃лкъ сѫботы ради. Тѣмь же г҃ь юсть с҃нъ ч҃лчьскыи сѫботѣ.

сотвориша, и равныхъ намъ сотворилъ ихъ еси, понесшымъ тяготу дне и варъ. Онъ же отвѣщавъ рече единому ихъ: друже, не обижу тебе: не по пѣнязю ли совѣщалъ еси со мною; Возми твое и иди: хощу же и сему послѣднему дати, якоже и тебѣ. Или нѣсть ми лѣть сотворити, еже хощу, во своихъ ми; аще око твое лукаво есть, яко азъ бл҃гъ есмь; Тако будутъ послѣдніи перви, и первіи послѣдни: мнози бо суть звани, мало же избранныхъ.

Марк. гл. 2. И бысть мимоходити ему въ субботы сквозѣ сѣянія, и начаша ученицы его путь творити, востерзающе класы. И фарісее глаголаху ему: вижды, что творятъ въ субботы, егоже не достоитъ; И той гл҃голаше имъ: нѣсте ли николиже чли, что сотвори Дв҃дъ, егда требованіе имѣ, и взалка самъ и иже съ нимъ; како вниде въ домъ Бж҃ій при Авіаѳарѣ архіереи, и хлѣбы предложенія снѣде, ихже не достояше ясти токмо іереемъ, и даде и сущымъ съ нимъ; И гл҃голаше имъ: суббота человѣка ради бысть, а не человѣкъ субботы ради. Тѣмже Гд҃ь есть Сн҃ъ человѣческій и субботѣ.

Марк. гл. 3. И вънидє пакы въ съборищє. и бѣ тоу ч҃лкъ соухж ржкж имы. И назираахж юго, аще въ сжботы исцѣлить и, да на нь възглѣжть. И г҃ла ч҃лкоу имжщоуоумоу соухж ржкж: стани посрѣдѣ. И г҃ла имъ: достоить ли въ сжботы добро творити, ли зъло сътворити; д҃шж сп҃сти, ли погоубити; они же млъчаахж. И възьрѣвъ на ня съ гнѣвъмь, скръбя о окаменѥнии ср҃дца ихъ, г҃ла ч҃лкоу: простьри ржкж твоѭ. И простръ: и оутврьдися ржка юго съдрава ѩко и дроугаѩ.

Марк. гл. 7. Въ врѣмя оно ишьдъ і҃с отъ прѣдѣлъ тѵрьскъ и сидоньскъ, приде на море галилѥнско, междоу прѣдѣлы декапольскы. И приведоша къ нѥмоу глоуха и нѣма, и молѩахж юго, да възложить на нь ржкж. И поимъ и юдиного отъ народа, вложи прьсты своѩ въ оуши юго и, плинжвъ, коснж и въ ѩзыкъ юго. И възьрѣвъ на нбо, въздъхнжвъ и г҃ла юмоу: єфъфаѳа, юже юсть развързися. И абию развързостася слоуха юго, и раздрѣшися жза ѩзыка юго, и г҃лаашє чисто. И запрѣти имъ, да никомоу же не повѣдать: юлико же имъ запрѣщаашє, они же паче излиха проповѣдаахж. И прѣизлишє дивлѩахжся, г҃лѭще: добрѣ вьсе творить: глоухыѩ творить слышати и нѣмыѩ г҃лати.

Марк. гл. 3. И вниде паки въ сонмище, и бѣ тамѡ чл҃вѣкъ сухꙋ имый рꙋкꙋ. И назирахꙋ его, аще въ сꙋббѡты исцѣлитъ его, да нань возглаголютъ. И глаго́ла чл҃вѣкꙋ сꙋхꙋ имꙋщемꙋ рꙋкꙋ: стани посредѣ. И глаго́ла имъ: достои́тъ ли въ сꙋббѡты добро́ твори́ти, илѝ зло̀ твори́ти; дꙋшꙋ спастѝ илѝ погꙋби́ти; они́ же молча́хꙋ. И воззрѣвъ на ни́хъ со гнѣвомъ, скорба̀ ѡ ѡкамене́нїи серде́цъ и́хъ, глаго́ла чл҃вѣкꙋ: прострѝ рꙋкꙋ твою. И простре́: и оутверди́ся рꙋка̀ егѡ цѣла̀ ꙗкѡ дрꙋга́ѧ.

Марк. гл. 7. И па́ки изше́дъ І҃съ ѿ предѣлъ Тѵ́рскихъ и Сїдѡ́нскихъ, прїи́де на мо́ре Галиле́йско, междꙋ предѣлы Декапѡ́льски. И приведо́ша къ немꙋ глꙋха и гꙋгни́ва, и мола́хꙋ его̀, да возложи́тъ на́нь рꙋкꙋ. И поемъ его̀ ѿ наро́да еди́наго, вложѝ пе́рсты своѧ̀ во оу́ши его̀ и, плю́нꙋвъ, косни́ꙋся ѧзы́ка егѡ. И воззрѣвъ на нбо, воздохнꙋ, и глаго́ла емꙋ: еффаѳа̀, е́же е́сть, разве́рзися. И а́бїе разверзостася слꙋха егѡ и разрѣши́ся оу́за ѧзы́ка егѡ, и глаго́лаше пра́вѡ. И запрети́ имъ, да никомꙋже повѣдатъ. Ели́ко же имъ то́й запреща́ше, па́че и́злиха проповѣдахꙋ. И преи́злиха дивлѧ́хꙋся, глаго́люще: добрѣ всѐ твори́тъ: и глꙋхїѧ твори́тъ слы́шати, и нѣмыѧ глаго́лати.

Марк. гл. 10. Въ врѣмѧ оно поимъ Ис обанадесѧте оученика своѩ, начѧ имъ глати, ѥже хотѣаше быти. Ѩко се въсходимъ въ иероусалимъ, и сынъ чловѣчьскыи прѣданъ бѫдеть архиереомъ и кънижьникомъ, и осѫдѧть и на съмрьть, и прѣдадѧть и ѩзыкомъ, и поржгаѭтьсѧ ѥмоу, и оутепѫть и, и оплюѭть и, и оубиѭть и: и третии дьнь въскрьснеть. И прѣдъидѣаста ѥмоу иѩковъ и иоанъ, сна зеведеова, глѭща ѥмоу: оучителю, хощевѣ, да ѥгоже аще просивѣ оу тебе, сътвориши нама. Ис же рече има: чьто хощета, да сътворѭ вама; Она же рекоста ѥмоу: даждь нама, да ѥдинъ одесьнѫѭ тебе, и ѥдинъ о лѣвѫѭ тебе сѧдевѣ въ славѣ твоѥи. Ис же рече има: не вѣста сѧ чесо просѧща· можета ли пити чашѫ, ѭже азъ пиѭ, или крьщениѥмь, имьже азъ крьщѫсѧ, крьститисѧ; Она же рекоста ѥмоу: можевѣ. Ис же рече има: чашѫ оубо, ѭже азъ пиѭ, испиѥта, и крьщениѥмь, имьже азъ крьщѫсѧ, крьститасѧ. А ѥже сѣсти о десьнѫѭ мене и о лѣвѫѭ, нѣсть мънѣ дати, нъ имъже оуготовано ѥсть. И слышавъше десѧть, начѧшѧ негодовати о иѩковѣ и иоанѣ. Ис же призъвавъ ѩ, гла имъ: вѣсте, ѩко мьнѧщенсѧ власти ѩзыкы, оустоѩть имъ, и величии ихъ обладаѭть ими.

Марк. гл. 10. И поемъ паки обанадесѧть, начатъ имъ глаголати, ꙗже хотѧхꙋ емꙋ быти: ꙗкѡ се восходимъ во Іерꙋсалимъ, и Снъ члвѣческій преданъ бꙋдетъ архїереѡмъ и книжникѡмъ, и ѡсꙋдѧтъ его на смерть, и предадѧтъ его ꙗзыкѡмъ: и порꙋгаютсѧ емꙋ, и оуѧзвѧтъ его, и ѡплюютъ его, и оубїютъ его: и въ третїй день воскреснетъ. И пред него прїидоста Іакѡвъ и Іѡаннъ, сына Зеведеєва, глаголюще: Оучителю, хощева, да, еже аще просива, сотвориши нама. Онъ же рече има: что хощета, да сотворю вама. Она же рѣста емꙋ: даждь намъ, да единъ ѡдеснꙋю тебе и единъ ѡшꙋюю тебе сѧдева во славѣ твоей. Іисъ же рече има: не вѣста, чесѡ просита. Можета ли пити чашꙋ, юже азъ пїю, и крещенїемъ, имже азъ крещаюсѧ, креститисѧ; Она рѣста емꙋ: можева. Іисъ же рече има: чашꙋ оубѡ, юже азъ пїю, испїета, и крещенїемъ, имже азъ крещаюсѧ, кртитасѧ. А еже сѣсти ѡдеснꙋю мене и ѡшꙋюю, нѣсть мнѣ дати, но имже оуготовано есть. И слышавше десѧть, начаша негодовати ѡ Іакѡвѣ и Іѡаннѣ. Іисъ же призвавъ ихъ, глагола имъ: вѣсте, ꙗко мнѧщїисѧ

Не такоже ѥсть въ васъ, нъ иже аще хощеть въ васъ быти вашии, да бѫдеть вамъ слоуга, и иже аще хощеть въ васъ быти старѣи, да бѫдеть вьсѣмъ рабъ. Ибо сн҃ъ члвѣчьскыи не приде, да послоужать ѥмоу, нъ да послоужить, и дать дш҃ѫ своѭ избавлѥниѥ за мъногы.

Лук. гл. 2. Въ дьни оны изиде повелѣниѥ отъ кесарꙗ аѵгоуста, написати вьсѭ вьселѥнѫѭ. Се написаниѥ прьвоѥ бысть владѫщоу сѵриѥѭ кѵриниѭ. И идѣахѫ вьси написатъся, къжьдо въ свои градъ. Възиде же иосифъ отъ галилеꙗ изъ града назаре҆ѳьска въ иоудеѭ, въ градъ давыдовъ, иже нарицаѥться виѳлѣѥмъ, заниѥже бѣаше отъ домоу и отъ отьчьствиꙗ д҃вдва, написатъся съ мариѥѭ обрѫченоѭ ѥмоу женоѭ. Бысть же, ѥгда быста тоу, испльнишася дьниѥ родити ѥи. И роди сн҃ъ свои прьвѣньць, и повитъ ѥго, и положи и въ ꙗслехъ, заниѥ не бѣ има мѣста въ обитѣли. И пастоуси бѣахѫ въ тои же странѣ, бъдѧще и стрѣгѫще стражѫ нощьнѭѭ о стадѣ своѥмь. И се анг҃лъ гн҃ь ста оу нихъ, и слава гн҃ꙗ осиꙗ ꙗ: и оубоꙗшася страхъмь велиимь. И рече имъ анг҃лъ: не боитеся: се бо благовѣстоуѭ вамъ радость велиѭ, ꙗже бѫдеть вьсѣмъ

владѣти ꙗзыки, сочдолѣваютъ имъ, и велицыи ихъ ѡбладаютъ ими. Не такѡ же бꙋдетъ въ васъ: но, иже аще хощетъ въ васъ бааши́й быти, да бꙋдетъ вамъ слꙋга: и иже аще хощетъ въ васъ быти старѣй, да бꙋдетъ всѣмъ рабъ. Ибо Сн҃ъ человѣчь не прїиде, да послꙋжатъ ємꙋ, но да послꙋжитъ и дастъ дꙋшꙋ свою избавленїе за многи.

Лук. гл. 2. Бысть же во дни тыѧ, изыде повеленїе ѿ Кесара Аѵгꙋста написати всю вселеннꙋю. Сїе написанїе первое бысть владащꙋ Сѵрїею Кѵринїю. И идахꙋ вси написатися, кождо во свой градъ. Взыде же и Іѡсифъ ѿ Галїлеи, из града Назарета, во Іꙋдею, во градъ Давыдовъ, иже нарицаетса Виѳлеемъ, занѐ быти ємꙋ ѿ домꙋ и ѻ҆течества Давыдова, написатися съ Марїею ѡбрꙋченною ємꙋ женою. Бысть же, єгда быша тамѡ, исполнишася днїе родити єй. И роди сн҃а своего первенца, и повитъ єго, и положи єго въ ꙗслехъ: занѐ не бѣ имъ мѣста во ѡбители. И пастырїе бѣхꙋ въ тойже странѣ, бдаще и стрегꙋще стражꙋ нощнꙋю ѡ стадѣ своемъ. И се Аггелъ Гдн҃ь ста въ нихъ, и слава Гдн҃а ѡсїа ихъ: и ѹ҆боашася страхомъ велїимъ. И рече имъ Аггелъ: не бойтеса: се бо благовѣствꙋю вамъ радость велїю, ꙗже бꙋдетъ всѣмъ людемъ:

людемъ: ꙗко родиса вамъ дьньсь спсъ, іеже іесть хъ гь, въ градѣ давыдовѣ. И се вамъ знаменіе: обращете младеньць повитъ, лежащь въ ꙗслехъ. И вънезаапѫ бысть съ англъмь мъножьство вои нбсьныхъ, хвалащиихъ ба и глѭщиихъ: слава въ вышьниихъ боу, и на земли миръ, въ члвцѣхъ благоволеніе. И бысть, ꙗко отидоша отъ нихъ на нбо англи, и члци пастоуси рекоша дроугъ къ дроугоу: преидѣмъ оубо до виѳлеема, и видимъ глъ сь бывъшии, иже гь съказа намъ. И придоша подвигъшеса и обрѣтоша марию же, иосифъ и младеньць, лежащь въ ꙗслехъ. Видѣвъше же, съказаша о глѣ гланѣемь о отроучати семь. И вьси слышавъше дивишаса о гланыихъ отъ пастоухъ къ нимъ. Мариꙗ же вьса съблюдааше глы си сълагаѭщи въ срдци своіемь. И възвратишаса пастоуси, славаще и хвалаще ба о вьсѣхъ, ꙗже слышаша и видѣша, ꙗко же глано бысть къ нимъ.

И бѣ члкъ въ иерслмѣ, іемоуже има симеонъ: и члкъ сь правьдьнъ и чьстивъ, чаꙗ оутѣхы излевы: и дхъ бѣ стъ въ нιемь. И бѣ іемоу отъвѣщано дхъмь стыимь, не видѣти съмрьти, прежде

ꙗкѡ родиса вамъ днесь Спасъ, иже есть Хртосъ Гдь, во градѣ Двдовѣ. И се вамъ знаменіе: ѡбращете младенца повита, лежаща въ ꙗслехъ. И внезапꙋ бысть со Аггломъ множество вои небесныхъ, хвалащихъ Бга и глаголющихъ: Слава въ вышнихъ Бгꙋ и на земли миръ: во человѣцѣхъ блговоленіе. И бысть, ꙗкѡ ѿидоша ѿ нихъ на нбо Аггли, и человѣцы пастыріе рѣша дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ: прейдемъ до Виѳлеема и видимъ глголъ сей бывшій, егоже Гдь сказа намъ. И пріидоша поспѣшшеса и ѡбрѣтоша Маріамъ же и Іѡсифа, и млнца лежаща во ꙗслехъ. Видѣвше же сказаша ѡ глаголѣ глголаннѣмъ имъ ѡ Отрочати семъ. И вси слышавшіи дивишаса ѡ глаголанныхъ ѿ пастырей къ нимъ. Маріамъ же соблюдаше вса глаголы сіа, слагающи въ сердцы своемъ. И возвратишаса пастыріе, славаще и хвалаще Бга ѡ всѣхъ, ꙗже слышаша и видѣша, ꙗкоже глаголано бысть къ нимъ.

И се бѣ человѣкъ во Іерлимѣ, емꙋже има Сѵмеѡнъ: и человѣкъ сей праведенъ и блгочестивъ, чаа оутѣхи Інлевы: и Дхъ бѣ стъ въ немъ. И бѣ емꙋ ѡбѣщано Дхомъ стымъ, не видѣти смерти, прежде даже не видитъ Хрста Гдна. И пріиде дхомъ въ церковь: и егда

даже видить х҃а г҃на. И приде дх҃мь въ ц҃рквь: и югда въведоста родителю отроча и҃са, сътворить има по обычаю законьноуоумоу о нюмь. И тъ прия҄тъ ю на ржкоу своюю, и бл҃гослови сумеонъ б҃а, и рече: нынѣ отъпоустиши раба твоюго, вл҃ко, по гл҃оу твоюмоу съ миръмь: юко видѣста очи мои сп҃сению твою, юже юси оуготовалъ прѣдъ лицьмь вьсѣхъ людии: свѣтъ въ открьвению юзыкомъ, и славж людии твоихъ и҃зля. И бѣ иосифъ и мати юго чоудащаса о гл҃юмыихъ о нюмь. И бл҃гослови ю сумеонъ, и рече къ марии матери юго: се лежить сь на падению и на въстанию мъногомъ въ и҃зли, и въ знамению прѣроучьно: и тебѣ же самои д҃шж проидеть оржжию: да открыжтьса отъ мъногъ ср҃дць помышлению. И бѣ анна пр҃рчица, дъщи фаноуилова, отъ колѣна асирова: си заматерѣвъши въ дьнехъ мъножѣхъ, живъши съ мжжьмь .з҃. лѣтъ отъ дѣвьства своюго. И та въдова до осмидесатъ и четырь лѣтъ, юже не отъхождааше отъ ц҃ркъве, постъмь и молитвами слоужащи нощь и дьнь. И та въ тъ часъ приставъши, исповѣдаашеса г҃ви и г҃лааше о нюмь вьсѣмь чающиимъ избавлению въ иер҃слимѣ. И юко съконьчашаса вьсю по

введо́ста роди́тела о҆трочѧ̀ і҆и҃са, сотвори́ти и҆̀ма по о҆бы́чаю зако́нному ѡ҆ не́мъ. И҆ то́й пріе́мъ є҆го̀ на рꙋ́кꙋ своє́ю, и҆ бл҃гословѝ бг҃а, и҆ рече́: ны́нѣ ѿпꙋща́еши раба̀ твоего̀, вл҃ко, по глаго́лꙋ твоемꙋ̀, съ ми́ромъ: ꙗ҆́кѡ ви́дѣстѣ о҆́чи мои̑ спасе́ніе твоѐ, є҆́же є҆сѝ оу҆гото́валъ пре́дъ лице́мъ всѣ́хъ людей: свѣ́тъ во ѿкрове́ніе ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ сла́вꙋ люде́й твои́хъ і҆и҃ла. И҆ бѣ̀ і҆ѡ́сифъ и҆ мт҃и є҆гѡ̀ чꙋдѧ́щасѧ ѡ҆ глаго́лемыхъ ѡ҆ не́мъ. И҆ бл҃гословѝ ѧ҆̀ Сѷмеѡ́нъ, и҆ речѐ къ Марі́и мт҃ри є҆гѡ̀: Сѐ лежи́тъ се́й на паде́ніе и҆ на воста́ніе мно́гимъ во і҆и҃ли, и҆ въ зна́меніе пререка́емо: и҆ тебѣ́ же само́й дꙋ́шꙋ про́йдетъ о҆рꙋ́жіе: ꙗ҆́кѡ да ѿкры́ютсѧ ѿ мно́гихъ серде́цъ помышле́нїѧ. И҆ бѣ̀ А҆́нна проро́чица, дщѝ Фанꙋи́лева, ѿ колѣ́на А҆си́рова: сїѧ̀ заматорѣ́вши во дне́хъ мно́зѣхъ, жи́вши съ мꙋ́жемъ се́дмь лѣ́тъ ѿ дѣ́вства своегѡ̀. И҆ та̀ вдова̀ ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ о҆смьдесѧ́тъ и҆ четы́ре, ꙗ҆́же не ѿхожда́ше ѿ це́ркве, посто́мъ и҆ мл҃твами слꙋжа́щи де́нь и҆ но́щь: И҆ та̀ въ то́й ча́съ приста́вши и҆сповѣ́дашесѧ Гв҃и, и҆ глаго́лаше ѡ҆ не́мъ всѣ̑мъ ча́ющымъ и҆збавле́нїѧ во і҆ер҃лі́мѣ. И҆ ꙗ҆́кѡ сконча́шасѧ всѧ̑ по зако́нꙋ Гд҃ню, возврати́шасѧ въ Галїле́ю, во гра́дъ сво́й Назаре́тъ.

законоу бжню, възвратнша са въ галилеѭ, въ градъ свои назареѳъ. Отроча же растѣаше и крѣплꙗашесꙗ дхъмь, исплънꙗꙗсꙗ прѣмѫдрости: и благодать гнꙗ бѣ на нюмь. И хождааста родителꙗ юго по вьсꙗ лѣта въ нерслнмъ, въ праздьникъ пасхѣ [1]). И югда бысть дъвоюнадесате лѣтоу, въсходꙗщемъ нмъ въ нерслнмъ по обычаю праздьника, н коньчавъшемъ дьни, възвращаѭщемъ же са нмъ, оста отрокъ въ нерслнмѣ: н не чоу носнфъ н мати юго. Мьнѣвъша же н въ дроужинѣ сѫщь, идоста дьне пѫть, н искааста юго въ рожденин н въ зианни: н не обрѣтъша юго, възвратистаса въ нерслнмъ, възнскаѭща юго. И бысть по трехъ дьнехъ, обрѣтоста н въ цркъви, сѣдꙗщь посрѣдѣ оучитель, н послоушаѭщь нхъ, н въпрашаѭщь нхъ. Оужасаахѫ же са вьсн послоушаѭще юго о разоумѣ н отъвѣтехъ юго. И видѣвъша н дивистаса: н къ немоу мати юго рече: чадо, чьто сътвори нама тако; се оць твои н азъ скръбаща нскаховѣ тебе. И рече къ нима: чьто ꙗко искаста мене; не вѣста ли, ꙗко ꙗже сѫть оца моюго, въ техъ достоить ми быти; И та не разоумѣста гла, иже рече нима. И сънидe съ нима, и прндe въ на-

Ѻтрочá же растáше, и҆ крѣплѧ́шесѧ дх҃омъ, и҆сполнѧ́ѧсѧ премꙋ́дрости: и҆ бл҃года́ть Бж҃ї́а бѣ̀ на не́мъ. И҆ хожда́ста роди́телѧ є҆гѡ̀ на всѧ́ко лѣ́то во і҆ерꙋсали́мъ въ пра́здникъ па́схи. И҆ є҆гда̀ бы́сть двоюна́десѧте лѣ́тъ, восходѧ́щымъ и҆̀мъ во і҆ерⷭ҇ли́мъ по ѡ҆бы́чаю пра́здника, и скончáвшымъ дні҆̀, и҆ возвращáющымсѧ и҆̀мъ, ѡ҆ста̀ ѻ҆́трокъ і҆и҃съ во і҆ерⷭ҇ли́мѣ: и҆ не разꙋмѣ̀ і҆ѡ́сифъ и҆ ма́ти є҆гѡ̀. Мнѣ́вше же є҆го̀ въ дрꙋ́жинѣ сꙋ́ща, прїидо́ста днѐ пꙋ́ть, и҆ и҆ска́ста є҆го̀ во сро́дницѣхъ и҆ въ зна́емыхъ: и҆ не ѡ҆брѣ́тше є҆го̀, возврати́стасѧ во і҆ерⷭ҇ли́мъ, взыска́юще є҆го̀. И҆ бы́сть по трїе́хъ дне́хъ, ѡ҆брѣто́ста є҆го̀ въ цр҃кви, сѣдѧ́щаго посредѣ̀ ѹ҆чи́телей, и҆ послꙋ́шающаго и҆̀хъ, и҆ вопроша́ющаго и҆̀хъ. Ѹ҆жаса́хꙋсѧ же всѝ, послꙋ́шающїи є҆гѡ̀, ѡ҆ ра́зꙋмѣ и҆ ѡ҆ ѿвѣ́тѣхъ є҆гѡ̀. И҆ ви́дѣвше є҆го̀, диви́шасѧ: и҆ къ немꙋ̀ мт҃и є҆гѡ̀ речѐ: ча́до, что̀ сотвори́ на́ма та́кѡ; сѐ ѻ҆ц҃ъ тво́й и҆ а҆́зъ болѧ́ще и҆ска́хомъ тебѐ. И҆ речѐ къ ни́ма: что̀ ꙗ҆́кѡ и҆ска́сте менѐ; не вѣ́сте ли ꙗ҆́кѡ въ тѣ́хъ, ꙗ҆̀же ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, достои́тъ бы́ти мѝ; И҆ та̀ не разꙋмѣ́ста глаго́ла, є҆го́же

[1]) пасхѣ — безъ смягченія, вм. пасцѣ.

ѕареѳъ: и бѣ повиноуѩсѧ има. Мати же юго съблюдааше вьсѩ гл҃ы сиѩ сълагаѭщи въ срьдьци своюмь. И҃с же спѣаше прѣмѫдростиѭ и тѣлъмь и благодатиѭ отъ б҃а и ч҃лвкъ.

Лук. гл. 7. Въ врѣмѧ оно молѣаше нѣкыи отъ фарисеи и҃са, да бы ѣлъ съ нимь. И въшьдъ въ домъ фарисеовъ, възлеже. И се жена въ градѣ, ꙗже бѣ грѣшьница, оувѣдѣвъши, ꙗко възлежить въ храминѣ фарисеовѣ, принесъши алавастръ мѵра, и ставъши ѕади при ногоу юго, плачѫщиси, начѧтъ моучити ноѕѣ юго сльѕами, и власы главы своюѩ отираашe, и облобыѕааше ноѕѣ юго, и маѕааше мѵръмь. Видѣвъ же фарисеи възъвавыи юго, рече въ себѣ, гл҃ѩ: сь абы былъ пр҃къ, вѣдѣлъ оубо бы, къто и какова жена, ꙗже прикасаютьсѧ юмь: ꙗко грѣшьница юсть. Отъвѣщавъ же, и҃с рече юмоу: симоне, имамь ти нѣчьто рещи. Онъ же рече: оучителю, рьци. Дъва длъжьника бѣста ѕаимодавьцоу нѣкоюмоу: юдинъ длъжьнъ бѣ пѧтиѭсътъ динарии, а дроугыи пѧтиѭдесѧтъ. Не имѫщема же има въздати, обѣма отъда: которыи оубо юю паче възлюбить и; Отъвѣщавъ же, симонъ рече, непьщоуѭ, ꙗко юмоуже мъножаю отъда. Онъ же рече юмоу: правъ сѫдилъ юси. И обращьсѧ къ женѣ, симоноу рече: видиши ли сиѭ женѫ; вънидохъ въ домъ твои, воды на ноѕѣ мои не дасть: си же сльѕами омочи ноѕѣ мои, и власы своими отьре. Лобъѕаниꙗ ми не дасть: си же отънюлиже вънидохъ, не прѣста облобыѕаѭщи ноѕѣ мои. Юлеюмь главы моюѩ не помаѕа: си же мѵръмь помаѕа ноѕѣ мои. Югоже ради гл҃ѭ ти: отъпоущаѭтьсѧ юи грѣси мъноѕи, и ꙗко възлюби мъного: а юмоуже мьние отъпоущаютьсѧ мьньшьми любить. Рече же юи: отъпоущаѭтьсѧ тебѣ грѣси. И начѧшѧ възлежѧщеи съ нимь гл҃ати въ себѣ: къто сь юсть, ꙗко и грѣхы отъпоущаютъ; Рече же къ женѣ: вѣра твоꙗ сп҃се тѧ: иди съ миръмь.

Лук. гл. 8. Рече г҃ь притъчѫ сиѭ: иѕиде сѣꙗи сѣꙗтъ сѣмене своюго: и югда сѣꙗше, ово паде при пѫти, и попьрано бысть, и пътица н҃бсьныѩ поѕобашѧ ю. А дроугою паде на камени, и проѕабъ, оусъше, ѕаню не имѣаше влагы. А дроугою паде посрѣдѣ трьниꙗ, и въѕдрасте трьние и подави ю. А дроугою паде на ѕемли

гл҃го́ла и҆̀мъ. И҆ сни́де съ ни́ма, и҆ прїи́де въ Назаре́тъ: и҆ бѣ̀ повинꙋ́ѧсѧ и҆̀ма. И҆ м҃ти є҆гѡ̀ соблюда́ше всѧ҄ гл҃го́лы сїѧ҄ въ се́рдцы свое́мъ. И҆ і҆и҃съ преспѣва́ше премꙋ́дростїю и҆ во́зрастомъ, и҆ блгода́тїю ᲂу҆ Бг҃а и҆ человѣ́къ.

добрѣ, и прозябъ сътвори плодъ сътορицеѭ. Въпрашаахѫ же и оученици его, глаще: что есть притъча си; Онъ же рече имъ: вамъ дано есть вѣдѣти таины цесарьствиꙗ бжиꙗ: а проуимъ въ притъчахъ, да видаще не видать, и слышаще не разоумѣѭть. Есть же притъча си: сѣма есть слово бжие. А иже при пѫти, сѫть слышащеи потомь же придеть диꙗволъ, и възьметь слово отъ срдца ихъ, да не вѣры имъше спсени бѫдѫть. А иже на камени, иже егда оуслышать, съ радостиѭ приимѫть слово: и сии корене не имѫть, иже въ врѣма вѣрѫ емлѭть, и въ врѣма напасти отъстѫпаѭть. А падъшеє въ трьнии, си сѫть слышавъшеи, и отъ печали и богатьствиꙗ и сластьми житиискыими ходаще подавлѣѭтьса, и не до врьха плода творать. А иже на земли добрѣ, сии сѫть, иже добрѣмь срдцьмь и благъмь слышаще слово дрьжать, и плодъ творать въ трьпѣнии. Си глꙗ, възгласи: имѣꙗ оуши слышати, да слышить.

Лук. гл. 10. Въ врѣма оно законьникъ нѣкыи приде къ ісовии искоушаꙗи, и глꙗ: оучителю, что сътворь животъ вѣчьныи наслѣдьствоуѭ; Онъ же рече къ немоу: въ законѣ что писано есть; како чтеши; Онъ же отъвѣщавъ, рече: възлюбиши га ба своего вьсѣмь срдцьмь своимь, и вьсеѭ доушеѭ своеѭ, и вьсеѭ крѣпостиѭ своеѭ, и вьсѣмь помышлениемь своимь: и ближьнꙗаго твоего, ꙗко самъ са. Рече же емоу: правъ отъвѣща: се твори и живъ бѫдеши. Онъ же хота оправьдитиса самъ, рече къ ісовии: и кто есть ближьнии мои; Отвѣщавъ же іс рече: члвкъ нѣкыи съхождааше отъ иерслима въ ерихѡ, и въ разбоиникы въпаде, иже и съвлѣкъше и, и ꙗзвы възложьше, отидоша, оставльше и лѣ жива сѫща. По приключаю же иереи нѣкыи съхождааше пѫтьмь тѣмь: и видѣвъ, мимоиде. Такожде и левитъ бывъ на томь мѣстѣ, пришьдъ и видѣвъ, мимоиде. Самарꙗнинъ же нѣкыи грады, приде надъ нь, и видѣвъ и, милосрьдова. И пристѫпль, обаза строупы его, възливаꙗ елеи и вино: въсаждь же и на свои скотъ, приведе и въ гостиницѫ, и прилежа емь. И на оутрие ишьдъ, изьмь дъва срѣбрьника, дасть гостиньникоу, и рече емоу: прилежи емь, и еже аще приижди веши, азъ, егда възвращѫса, въздамь ти. Кто оубо отъ тѣхъ трии ближьнии мьнить ти са быти въпадъшоуоумоу въ разбоиникы; Онъ же рече: сътворивыи милость съ нимь. Рече же емоу іс: иди, и ты твори такожде.

Лук. гл. 12. Рече г҃ь притъчѫ сиѭ: чл҃коу нѣкоюмоу богатоу оугобьзнся нива. И помꙑшлꙗаше въ себѣ, гл҃ѩ: чьто сътворѭ, ꙗко не имамь кѫде съвьрати плодъ моихъ. И рече: се сътворѭ: разорѭ житьница моꙗ, и больша съзиждѫ: и съберѫ тоу вьсꙗ жита моꙗ, и благаꙗ моꙗ. И рекѫ д҃ши моіеи: д҃ше, имааши мъного добро лежаще на мънога лѣта: почиваи, ꙗждь, пии, веселися. Рече же юмоу б҃ъ: безоумьне, въ сиѭ нощь д҃шѫ твоѭ истазаѭть отъ тебе: а ꙗже оуготова, комоу бѫдѫть; Тако събираꙗи себѣ, а не въ б҃ъ богатѣꙗи. Се гл҃ѩ, възгласи: имѣꙗи оуши слꙑшати, да слꙑшить.

Лук. гл. 13. Въ врѣмѧ оно бѣ оуча ис҃ на юдином отъ съборищь въ сѫботꙑ. И се жена д҃хъ имѫщи недѫжьнъ .ні. лѣтъ, и бѣ сълѫка, и не могѫщи въсклонитися отнѫдь. Оузьрѣвъ же ѭ, ис҃ пригласи, и рече юи: жено, отъпоущена юси отъ недѫга твоюго. И възложи на нѭ рѫцѣ. И абию простръся, и славлꙗаше б҃а. Отъвѣщавъ же архисинагогъ, негодоуѩ, зане въ сѫботѫ исцѣли ис҃, глаааше народоу: шесть дьнии юсть, въ нѧже достоить дѣлати: въ тꙑ оубо приходѧще дѣлитеса, а не вь дьнь сѫботьнꙑи. Отъвѣща къ нюмоу г҃ь, и рече: лицемѣри, къждо васъ въ сѫботѫ не отърѣшить ли волоу своюго, или осьла отъ ꙗсли, и ведъ, напаꙗють; Сиѭ же дъщере авраамлѭ сѫщѫ, ѭже съваза сотона се осмоюнадесате лѣто, не подобааше ли раздрѣшити юѩ отъ ѫза сеѩ въ дьнь сѫботьнꙑи; И се гл҃ѭщоу юмоу, стꙑдꙗахѫся вьси противлꙗѭщеися юмоу, и вьси людию радоваахѫся о вьсѣхъ славьнꙑихъ бꙑваѭщиихъ отъ нюго.

Лук. гл. 14. Въ врѣмѧ оно вънидє ис҃ въ домъ нѣкоюго кънѧзꙗ фарисеиска въ сѫботѫ хлѣба ѣстъ, и ти бѣахѫ назираѭще и. И се чл҃вкъ нѣкꙑи имꙑ водьнꙑи трѫдъ, бѣ прѣдъ нимь. И отъвѣщавъ, ис҃ рече къ законьникомъ и фарисеомъ, гл҃ѩ: аще достоить въ сѫботѫ цѣлити; Они же оумлъчаша. И приимъ и, исцѣли и, и отъпоусти и. И отъвѣщавъ къ нимъ, рече: котораагo васъ осьлъ или волъ къ стоуденьць въпадеть, и не абию истръгнеть юго въ дьнь сѫботьнꙑи; И не възмогоша юмоу отъвѣщати къ семоу. Гл҃аше же къ зъванꙑимъ притъчѫ, одрьжа, како прѣдъсѣданиꙗ избираахѫ, гл҃ѩ къ нимъ: югда зъванъ бѫдеши нѣкоторꙑимь на бракъ не сѧди на прѣдьниимь мѣстѣ, югда къто чьстьнѣи тебе бѫдеть зъванꙑихъ.

Пришьдъ ӡъвавꙑи та и оного, речеть ти: даждь семоу мѣсто: и тогда начьнеши съ стоудъмь послѣдьнѥѥ мѣсто дрьжати. Нъ ѥгда ӡъванъ бѫдеши, шьдъ сади на послѣдьниимь мѣстѣ, да ѥгда придеть ӡъвавꙑи та, речеть ти: дроуже, посади выше. Тогда бѫдеть ти слава прѣдъ вьсѣми сѣдѧщиими съ тобоѭ. Ꙗко вьсꙗкъ възносѧисѧ съмѣрить сѧ: и съмѣрꙗѧисѧ вьзнесеть сѧ.

Рече г҃ь притъчѫ сиѭ: Ч҃лкъ нѣкꙑи сътвори вечерѭ великѫ, и ӡъва мънogꙑ. И посъла рабъ свои въ годъ вечери, рещи ӡъванꙑимъ: придѣте, ꙗко оуже оуготована сѫть вьсꙗ. И начаша въкоупѣ отърицати сѧ вьси. Прьвꙑи рече ѥмоу: село коупихъ, и имаамь ноуждѫ изити и видѣти ѥ: молѭ та, имѣи мѧ отъроучьна. И дроугꙑи рече: сѫпрѫгъ воловьнꙑихъ коупихъ пѧть, и хощѫ искоусити ихъ: молѭ та, имѣи мѧ отъроучьна. И дроугꙑи рече: женѫ поꙗхъ, и сего ради не могѫ прити. И пришьдъ рабъ тъ повѣда господиноу своѥмоу се. Тогда раӡгнѣвавъ сѧ г҃ь домоу, рече рабоу своѥмоу: изиди скоро на распѫтиꙗ и стьгнꙑ градоу, и нищꙗꙗ, и бѣдьнꙑꙗ, и хромꙑꙗ, и слѣпꙑꙗ въведи сѣмо. И рече рабъ: г҃и, бꙑсть ѥже повелѣ, и ѥще мѣсто ѥсть. И рече г҃ь рабоу: изиди на пѫти и халѫгꙑ, и оубѣди вънити, да наплънить сѧ домъ мои. Гл҃ѭ бо вамъ, ꙗко ни ѥдинъ же мѫжь тѣхъ ӡъванꙑихъ не въкоусить моѥꙗ вечера. Мъноӡи бо сѫть ӡъвании, мало же иӡбьранꙑихъ.

Лук. гл. 16. Рече г҃ь: Ч҃лвкъ нѣкꙑи бѣ богатъ, и облачаашесѧ въ порфѵрѫ и въ вѵссъ, веселѧсѧ на вьсꙗкъ дьнь свѣтьло. Нищь же бѣ ѥтеръ, именьмь лаӡарь, иже лежааше при вратѣхъ ѥго гноинъ, и желаꙗ насꙑтити сѧ отъ кроупиць падаѭщиихъ отъ трапеӡꙑ богатааго: нъ и пьси приходѧще облиӡаахѫ гнои ѥго. Бꙑсть же оумрѣти нищоуоумоу, и несеноу бꙑти ан҃глꙑ на лоно авраамлѥ. Оумрѣтъ же богатꙑи, и погребошѧ и. И сꙑ въ адѣ, въӡведъ же очи свои, сꙑ въ мѫкахъ, оуӡьрѣ авраама иӡдалече, и лаӡарꙗ на лонѣ ѥго. И тъ въӡглашь, рече: о҃че аврааме, помилоуи мѧ и посъли лаӡарꙗ, да омочить коньць прьста своѥго въ водѣ, и оустоудить ꙗӡꙑкъ мои: ꙗко страждѫ въ пламени семь. Рече же авраамъ: чѧдо, помѧни, ꙗко въсприꙗлъ ѥси тꙑ благаꙗ твоꙗ въ животѣ твоѥмь, и лаӡарь такожде ӡълаꙗ: нꙑнѣ же сьде оутѣшаѥть сѧ, а тꙑ страждеши, и надъ вьсѣми сими междѫ нами и вами пропасть великꙗ оутврь-

днеса, ꙗко да хотащеи минѫти отъсѫдоу къ вамъ, не възмогѫть, ни иже отътѫдоу къ намъ прѣходать. Реуе же: молѭ та оубо, оуе, да и посълеши въ домъ оц҃а моего: имаамь бо пать братиꙗ: ꙗко да засъвѣдѣтельствоуеть имъ, да не и ти приджть на мѣсто се мѫуьное. Гл҃а же авраамъ: имѫть моусеꙗ и пр҃ркы, да послоушаѭть ихъ. Онъ же реуе: оуе аврааме: нъ аще къто отъ мрьтвыихъ идеть къ нимъ, покаѭтьса. Реуе же емоу: аще моусеꙗ и пророкъ не послоушаѭть, ни аще къто отъ мрьтвыихъ въскрьснеть, вѣры не имѫть.

Лук. гл. 18. Реуе г҃ь притъуѫ сиѭ: Сѫди нѣкыи бѣ въ нѣкоемь градѣ, б҃а не боꙗса, и ул҃вкъ не срамлаꙗса. Вѣдовица же бѣ въ градѣ томь. И прихождааше къ немоу, гл҃ѭщи: мьсти мене отъ сѫпьра моего. И не хотѣаше на длъзѣ времени. По сихъ же реуе въ себѣ: аще и б҃а не боѭса, ни ул҃вкъ срамлаѭса: нъ зание творить ми троудъ вѣдовица си, да мьщѫ еѭ, да не до коньца приходащи, застоить мене. Реуе же г҃ь: слышите, уьто сѫдии неправьдьныи гл҃еть. А б҃ъ не имать ли сътворити мьсти избьраныихъ своихъ, въпиѭщиихъ къ немоу дьнь и нощь, и трьпить на нихъ; Гл҃ѭ вамъ, ꙗко сътворить мьсть ихъ въскорѣ. Обауе сн҃ъ ул҃уьскъ пришьдъ обрящеть ли еи вѣрѫ на земли; Реуе къ дроугыимъ, оупъваѭщиимъ собоѭ, ꙗко сѫть правьдьници, и хоулащеи проуаꙗ, притъуѫ сиѭ: Ул҃ка дъва вълѣзоста въ цръкъве помолитъса: едииъ фарисеи, а дроугыи мытарь. Фарисеи же, ставъ, сице въ себѣ молꙗашеса: б҃же, хвалѫ тебѣ въздаѭ, ꙗко иѣсмь, ꙗко и проуии ул҃вци грабителие, неправьдьници, прѣлюбодѣици, или ꙗко и сь мытарь. Алуа дъва краты въ сѫботѫ, десатинѫ даѭ отъ вьсего, елико притаѭѫ. А мытарь издалеуе стоꙗ, не хотѣаше ни оуию своею възвести на н҃бо: нъ биꙗаше прьси своꙗ гл҃ꙗ: б҃же, милостивъ бѫди мънѣ грѣшьникоу. Гл҃ѭ вамъ: сънидє сь оправьданъ въ домъ свои пауе оного, ꙗко вьсꙗкъ възносаиса съмѣриться, и съмѣраꙗиса възнесеться.

Іоанн. гл. 12. Въ оутрѣи же дьнь народъ мъногъ пришьдыи въ праздьникъ, слышавъше, ꙗко іс҃ идеть въ иероусалимъ, приꙗша вѣние отъ финикъ, и изидоша противѫ емоу, и зъваахѫ, гл҃ѭще: ѡсана, благословлєнъ градыи въ има гн҃е, цр҃ь из҃левъ. Обрѣтъ же іс҃ осьла, въсѣде на не, ꙗко же есть писано: не боиса, дъщи сиѡнова, се цр҃ь твои градеть, сѣда на жрѣбати осьли. Сихъ же не

разоумѣша оученици его прѣжде: нъ егда прославися ӏс҃, тогда помянѫша, ꙗко си бѣша о немь писана, и си сътвориша емоу. Съвѣдѣтельствоваашe же народъ, иже бѣ съ нимь, егда лазарꙗ възгласи отъ гроба и въскрѣси его отъ мрьтвыихъ. Сего ради и противѫ изиде емоу народъ, ꙗко слышаша и сътворьша се знамениe.

Ioанн. гл. 13. Прѣжде праздьника пасхы, вѣды ӏс҃, ꙗко приде емоу година, да прѣидеть отъ мира сего къ о҃цоу, възлюбль своꙗ сѫщаꙗ въ вьсемь мирѣ, до коньца възлюби ꙗ. И вечери бывъши, диꙗволоу оуже вложьшоу въ ср҃дце июдѣ симоновоу искариотьскоуоумоу, да его прѣдасть, вѣды же ӏс҃, ꙗко вьсꙗ дасть емоу о҃ць въ рѫцѣ, и ꙗко отъ б҃а изиде и къ б҃оу идеть: въставъ съ вечера, положи ризы своꙗ, и приимъ лентии, прѣпоꙗсасꙗ. Потомь вълиꙗ водѫ въ оумывальницѫ, и начатъ оумывати ногы оученикомъ, и отирати лентиемь, имьже бѣ прѣпоꙗсанъ. Приде же къ симоноу петроу, и гл҃а емоу тъ: г҃и, ты ли мои омыеши нозѣ; Отъвѣща ӏс҃ и рече емоу: еже азъ творѭ, ты не вѣси нынѣ, разоумѣеши же по сихъ. Гл҃а емоу петръ: не оумыеши моею ногоу въ вѣкъ. Отъвѣща емоу ӏс҃: аще не оумыѭ тебе, не имаши части съ мъноѭ. Гл҃а емоу симонъ петръ: г҃и, не нозѣ мои тъкъмо, но и рѫцѣ и главѫ. Гл҃а емоу ӏс҃: измъвеныи не трѣбоуеть, тъкъмо нозѣ оумыти, есть бо вьсь чистъ: и вы чисти есте, нъ не вьси. Вѣдꙗаше бо прѣдаѭщааго и: сего ради рече, ꙗко не вьси чисти есте. Егда оумы ӏс҃ нозѣ оученикомъ своимъ, приꙗтъ ризы своꙗ, и възлеже пакы, рече имъ: вѣсте ли, что сътворихъ вамъ; вы глашаете мꙗ оучитель и г҃ь и добрѣ гл҃ете: есмь бо, аще оубо азъ оумыхъ ваши нозѣ, г҃ь и оучитель, и вы дльжьни есте дроугъ дроугоу оумывати нозѣ. Образъ бо дахъ вамъ, да, ꙗкоже азъ сътворихъ вамъ, и вы творите. Аминь, аминь гл҃ѭ вамъ, несть рабъ болии господина своего, ни ап҃лъ болии посълавъшааго и. Аще си вѣсте, блажени есте, аще творите ꙗ.

Ioанн. гл. 18. Въ врѣмꙗ оно изиде ӏс҃ съ оученикы своими на онъ полъ потока кедрьска, идеже бѣ врьтъпъ, вънь же въниде самъ и оученици его. Вѣдѣаше же июда, иже и прѣдаꙗаше, мѣсто, ꙗко мъногашьди събираашесꙗ ӏс҃ тоу съ оученикы своими. Июда же приимъ спирѫ, и отъ архиереи и фарисеи слоугы, приде тамо съ свѣтильникы и съ свѣщами и орѫжии. Ӏс҃ же вѣды вьсе идѫщее

на нь, и ишьдъ рече имъ: кого ищете; Отъвѣщаша ѥмоу: ис҃а назарскꙗ. Г҃ла имъ ис҃: азъ ѥсмь. Стоꙗаше же июда, иже и прѣдаꙗаше съ ними. Да ꙗко рече имъ: азъ ѥсмь: идоша въспѧть, и падоша на земли. Пакꙑ же ꙗ въпроси ис҃: кого ищете; Они же рекоша: ис҃а назарскꙗ. Отъвѣща ис҃: рекохъ вамъ, ꙗко азъ ѥсмь· аще мене ищете, не дѣите сихъ ити: да събѫдеться слово, ѥже рече, ꙗко ꙗже далъ ѥси мънѣ, не погоубихъ никого же отъ нихъ. Симонъ же петръ, имѣꙗ ножь, извлѣче и, и оудари архиѥреова раба, и оурѣза ѥмоу оухо десьноѥ. Бѣ же имѧ рабоу малъхъ. Рече же ис҃ петрови: въньзи ножь въ ножьницѧ: чашѫ, ꙗже дасть мънѣ оц҃ь, не имамь ли пити ѥꙗ; Спира же и тысѧщьникъ и слоугꙑ иоудеискꙑ ꙗша ис҃а, и съвѧзаша и, и ведоша и къ аннѣ прьвѣѥ: бѣ бо тьсть каиꙗфѣ, иже бѣ архиѥреи лѣтоу томоу. Бѣ же каиꙗфа давꙑи съвѣтъ иоудеомъ, ꙗко оуне ѥсть ѥдиномоу ч҃лкоу оумрѣти за люди.

По ис҃ѣ же идѣаше симонъ петръ и дроугꙑи оученикъ. Оученикъ же тъ бѣ знаѥмъ архиѥреови, и въниде съ ис҃мь въ дворъ архиѥреовъ. Петръ же стоꙗаше при двьрехъ вънѣ. Изиде же оученикъ тъ, иже бѣ знаѥмъ архиѥреови, и рече двьрьници: въведи петра. Г҃ла же раба двьрьница петрови: ѥда и тꙑ отъ оученикъ ѥси ч҃лка сего; Г҃ла онъ: несмь. Стоꙗахѫ же раби и слоугꙑ, огнь сътворьше, ꙗко зима бѣ, и грѣꙗахѫсѧ. Бѣ же съ ними петръ, стоꙗ и грѣꙗсѧ. Архиѥреи же въпроси ис҃а о оученицѣхъ ѥго и о оучении ѥго. Отъвѣща ѥмоу ис҃: азъ не обиноуꙗсѧ г҃лаахъ вьсемоу мироу: азъ вьсегда оучихъ на съборищи и въ ц҃ркви, идеже вьси иоудеи събираѭтьсѧ, и отаи не г҃лаахъ ничесоже· чьто мѧ въпрашаѥши; въпроси слꙑшавъшаꙗ, чьто г҃лаахъ имъ: се си вѣдѧть, ꙗже рекохъ азъ. Се рекъшоу ѥмоу, ѥдинъ отъ прѣстоꙗщиихъ слоугъ оудари въ ланитѫ ис҃а, рекъ: тако ли отъвѣщаваѥши архиѥреови; Отъвѣща ѥмоу ис҃: аще зълѣ г҃лаахъ, съвѣдѣтельствоуи о зълѣ· аще ли добрѣ, чьто мѧ биѥши; Посъла же анна съвѧзанъ къ каиꙗфѣ архиѥреови. Бѣ же симонъ петръ стоꙗ и грѣꙗсѧ. Рекоша же ѥмоу: ѥда и тꙑ отъ оученикъ ѥго ѥси; Отъвръжесѧ онъ, и рече: несмь. Г҃ла ѥдинъ отъ рабъ архиѥреовъ, ѫжика сꙑ, ѥмоуже оурѣза петръ оухо: не азъ ли тѧ видѣхъ въ врьтоградѣ съ нимь; Пакꙑ же петръ отъвръжесѧ, и абиѥ коуръ възгласи. Ведоша ис҃а отъ каиꙗфꙑ въ преторъ.

бѣ же ꙁаоутра: и ти не вънидошѧ въ преторъ, да не оскврьнѧтьсѧ, нъ да ѣдѧть пасхѫ.

Иꙁиде же пилатъ къ нимъ вънъ, и рече: кѫѭ рѣчь приносите на чл҃ка сего; Отъвѣщашѧ же и рекошѧ ѥмоу: аще не бы былъ сь ꙁълодѣи, не быхомъ прѣдали ѥго тебѣ. Рече же имъ пилатъ: поимѣте и вы, и по ꙁаконоу вашемоу сѫдите ѥмоу. Рекошѧ же ѥмоу иоудеи: намъ не достоить оубити никогоже: да слово и҃сово събѫдетьсѧ, иже рече, ꙁнаменаѩ, коѥѭ съмрьтиѭ хотѣаше оумрѣти. Вънide же пакы пилатъ въ преторъ, и приꙁъва и҃са, и рече ѥмоу: ты ли ѥси ц҃рь иоудеискъ; Отъвѣща ѥмоу и҃с: ѿ себе ли се г҃лѥши, или инии рекошѧ тебѣ о мнѣ; Отъвѣща пилатъ: ѥда аꙁъ жидовинъ ѥсмь; родъ твои и архиѥреи прѣдашѧ тѧ мнѣ: чьто ѥси сътворилъ; Отъвѣща и҃с: ц҃рьство моѥ нѣсть отъ мира сего: аще отъ мира сего бы было ц҃рьство моѥ, слоугы моѩ оубо подвиꙁалысѧ бышѧ, да не прѣданъ быхъ былъ иоудеомъ: нынѣ же ц҃рьство моѥ нѣсть отъсѫдоу. Рече же ѥмоу пилатъ: оубо ц҃рь ли ты ѥси; Отъвѣща и҃с: ты г҃лѥши, ꙗко ц҃рь ѥсмь аꙁъ. Аꙁъ на се родихъсѧ, и на се придохъ въ миръ, да послоушьствоуѭ о истинѣ. Вьсꙗкъ, иже ѥсть отъ истины, послоушаѥть гласа моѥго. Г҃ла ѥмоу пилатъ: чьто ѥсть истина; И се рекъ, пакы иꙁиде къ иоудеомъ, и г҃ла имъ: аꙁъ ни ѥдиноѩ же вины не обрѣтаѭ въ немь. Ѥсть же обычаи вамъ, да ѥдиного вамъ отъпоущѫ на пасхѫ: хощете ли оубо, да отъпоущѫ вамъ ц҃рѩ иоудеиска; Въꙁъпишѧ же вьси г҃лѭще: не сего, нъ варавъвѫ. Бѣ же варавъва раꙁбоиникъ.

Іоанн. гл. 19. Тогда поѩтъ пилатъ и҃са, и би ѥго. И воини съплетъше вѣньць отъ трьниꙗ, въꙁложишѧ на главѫ ѥмоу, и въ риꙁѫ багърѣнѫ облѣкошѧ и, и прихождаахѫ къ немоу и г҃лаахѫ: радоуисѧ, ц҃рю июдеискъ: и биꙗахѫ и по ланитама. Иꙁиде же пакы пилатъ вънъ, и г҃ла имъ: се иꙁвождѫ и вамъ вънъ, да раꙁоумѣѥте, ꙗко въ немь вины не обрѣтаѭ. Иꙁиде же и҃с вънъ, нося трьнꙗнъ вѣньць и багърѣнѫ риꙁѫ. И г҃ла имъ: се ч҃лкъ. Ѥгда же видѣшѧ и архиѥреи и слоугы, въꙁъпишѧ г҃лѭще: распьни, распьни ѥго. Г҃ла имъ пилатъ: поимѣте и вы, и распьнѣте: аꙁъ бо не обрѣтаѭ въ немь вины. Отъвѣщашѧ ѥмоу июдеи: мы ꙁаконъ имамъ, и по ꙁаконоу нашемоу длъжьнъ ѥсть оумрѣти, ꙗко с҃нъ б҃жии творить

са. Ѥгда же пилатъ се слыша слово, паче оубоꙗса, и зъниде въ преторъ пакы пилатъ и г҃ла і҃сови: отъкѫдоу ѥси ты; І҃с же отъвѣта не дасть ѥмоу. Г҃ла же ѥмоу пилатъ: мънѣ ли не г҃лѥши; не вѣси ли, ꙗко власть имамь распати та, и власть имамь поустити та; Отъвѣща і҃с не имаши власти на мънѣ никоѥѩ же, аще не бы ти дано съвыше: сего ради прѣдавыи ма тебѣ болии грѣхъ иматъ. Отътоли пилатъ искаше поустити и. Июдеи же въпиꙗхѫ г҃лѭще: аще сего поустиши, нѣси дроугъ кесареви: вьсꙗкъ, иже са творить ц҃рь, противиться кесареви. Пилатъ же слышавъ та словеса, изведъ вънъ і҃са и седе на сѫдищи, на мѣстѣ нарицаѥмѣѥмь лиѳостротъ, еврейскы же, гаваѳа. Бѣ же параскеѵги пасхѣ, година же бѣ ꙗко шестаꙗ: и г҃ла июдеомъ: се ц҃рь вашь. Они же въпиꙗхѫ: възьми, възьми, пропьни ѥго. Г҃ла имъ пилатъ: ц҃рꙗ ли вашего распьнѫ; Отъвѣщаша архиѥреи: не имамъ ц҃рꙗ, тъкъмо кесарꙗ. Тогда же прѣдасть и имъ, да ѥго распьнѫть. Они же, поимъше і҃са, ведоша: и самъ си несы кр҃стъ, изиде въ нарицаѥмоѥ краниѥво мѣсто, ѥже г҃лѥтьса еврейскы голъгоѳа, идеже и пропаша, и съ нимь дъва сѫдоу и овѫдоу, посрѣдѣ же і҃са. Написа же и титъла пилатъ, и положи на кр҃стѣ. Бѣ же написано: і҃с назареи, ц҃рь иоудейскъ. Сего же титъла мънози чьтоша отъ иоудеи, ꙗко близъ бѣ мѣсто града, идеже распаша і҃са. И бѣ написано еврейскы, грьчьскы, латиньскы.

Въ врѣма оно, стоꙗхѫ при крьстѣ і҃совѣ мати ѥго, и сестра матере ѥго, мариꙗ клеопова, и мариꙗ магдалыни. І҃с же, видѣвъ матере и оученика стоꙗща, ѥгоже люблꙗаше, г҃ла матери своѥи: жено, се с҃нъ твои. Потомь же г҃ла оученикоу: се мати твоꙗ. И отъ того часа поꙗтъ ѭ оученикъ тъ въ своꙗ. Посемь вѣды і҃с, ꙗво вьсꙗ оуже съвръшишаса, да събѫдѫтьса кънигы, г҃ла: жаждѫ. Съсѫдъ же стоꙗаше пълнъ оцьта: гѫбѫ же напълньше оцьта, на ѵссопъ възньзъше, придѣша къ оустомъ ѥго. Ѥгда же оубо приꙗтъ оцьтъ, і҃с рече: съвръшишаса, и прѣклонь главѫ, прѣдасть д҃хъ. Июдеи же, понѥже параскеѵги бѣ, да не останѫть тѣлеса на крьстѣ въ сѫботѫ, бѣ бо великъ дьнь тоꙗ сѫботы, молиша пилата, да прѣбиѭть голѣни ихъ и възьмѫть ꙗ. Придоша воини и прьвоуоумоу прѣбиша голѣни и дроугоуоумоу распатоуоумоу съ нимь: на і҃са же пришьдъше, ꙗко видѣша и оуже оумьръшь, не прѣбиша ѥмоу голѣнию:

нъ кедннъ отъ вонnъ копнкемь кемоу ребра прободе: н нζнде абнке кръвь н вода. И вндѣвъ н, съвѣдѣтельствова, н нстнньно кесть съвѣдѣтельство кего, н тъ вѣсть, ꙗко нстннѫ глеть, да н вы вѣрѫ нмете. Бышѧ бо сн, да съвѫдѫтьсѧ кънигы: кость не съкроушнтьсѧ отъ него. И пакы дроугыѩ кънигы глѭть: въζьрѧть на нь, кегоже прободошѧ.

Въ врѣмѧ оно просн оу пнлата носнфъ, нже отъ арнмаѳеѩ, сы оученнкъ нсовъ, танnъ же страха радн нюденска, да въζьметь тѣло нсово. И повелѣ пнлатъ. Прнде же н въζа тѣло нсово. Прнде же н ннкоднмъ, прншьдын къ нсовн нощнѭ прѣжде, нксы смѣшеннке ζмурьно н алонно, ꙗко лнтръ .р҃. Прнѩста же тѣло нсово, н обнста ке рнζамн съ ароматы, ꙗкоже обычан кесть нюдеомъ погрѣбатн. Бѣ же на мѣстѣ, ндеже н распѧшѧ, врьтьпъ, н къ врьтьпѣ гробъ новъ, въ нкемьже ннколн же нгкъто же не бѣ положенъ. Тоу же ζа параскеvгнѭ нюденскѫ, ꙗко блнζъ бѣаше гробъ, положнста нса.

Іоанн. гл. 20. Въ кеднnъін же сѫботы марнꙗ магдалынн прнде ζаоутра, кеще сѫщн тьмѣ, на гробъ: н вндѣ камень въζатъ отъ гроба. Тече же н прнде къ снмоноу петроу н къ дроугоуоумоу оученнкоу, кегоже люблꙗаше нс, н гла нма: въζѧшѧ га отъ гроба, н не вѣмь, къде положншѧ н. Иζнде же петръ н дроугын оученнкъ, ндѣаста къ гробоу. Течааста же оба въкоупѣ: н дроугын оученнкъ тече скорѣке петра, н прнде прѣжде къ гробоу. И прнннкъ вндѣ рнζы лежащѧ, обаче не вънnде. Прнде же н снмонъ петръ въ слѣдъ кего, н вънnде прѣжде въ гробъ, н вндѣ рнζы лежащѧ, н соударь, нже бѣ на главѣ кего, не съ рнζамн лежащь, нъ особь съвнтъ на кеднноmь мѣстѣ. Тогда же вънnде н дроугын оученнкъ, прншьдын прѣжде къ гробоу, н вндѣ, н вѣрова. Не оубо вѣдѣахѫ кънигъ, ꙗко подобакеть кемоу отъ мрьтвынхъ въскрьснѫтн. Ндоста же пакы къ себѣ оученнка. Марнꙗ стоꙗаше оу гроба вънѣ, плачѫщнсѧ· ꙗко же плакаашесѧ, прнннче въ гробъ, н вндѣ дъва англа въ бѣлахъ[1]) сѣдѧщѧ, кеднного оу главы н кеднного оу ногоу, ндеже бѣ лежало тѣло нсово. И гласта кен она; жено, чьто плаче-

[1]) т.-е. въ бѣлахъ рнζахъ.

иписа; Гл҃а има, ꙗко възаша Г҃а моѥго, и не вѣмь, къде положиша и. И си рекъши обратиса въспать, и видѣ Іс҃а стоꙗща: и не вѣдѣаше, ꙗко Іс҃ ѥсть. Гл҃а ѥи Іс҃: жено, чьто плачешиса: кого иштеши; Она же мьнаши, ꙗко врьтоградарь ѥсть, гл҃а ѥмоу: Г҃и, аще ты възалъ ѥси ѥго, повѣждь мънѣ, къде ѥси положилъ ѥго: и азъ възьмѫ и. Гл҃а ѥи Іс҃: марие. Обращьши же са она гл҃а ѥмоу: равъвоуни, ѥже нарицаѥтьса: оучителю. Гл҃а ѥи Іс҃: не прикасаиса мънѣ, не оубо въздохъ къ о҃цоу моѥмоу, иди же къ братии моѥи, и рьци имъ: въсхождѫ къ о҃цоу моѥмоу и о҃цоу вашемоу, и богоу моѥмоу и б҃оу вашемоу. Приде мариꙗ магдалыни повѣдаѭщи оучеником, ꙗко видѣ Г҃а и си рече ѥи.

Сѫщоу поздѣ въ тъ дьнь въ ѥдинъи сѫботъ и двьремъ затворѥнамъ, идеже бѣхѫ оученици ѥго събьрани, за страхъ иоудеискъ, приде Іс҃, и ста посрѣдѣ ихъ и гл҃а имъ: миръ вамъ. И се рекъ, показа имъ рѫцѣ и ребра своꙗ. Въздрадоваша же са оученици, видѣвъше Г҃а. Рече имъ Іс҃ пакы: миръ вамъ: ꙗкоже посъла ма о҃ць, и азъ посылаѭ вы. И се рекъ, дѫнѫ, и гл҃а имъ: приимѣте д҃хъ с҃тыи: имъже отъпоустите грѣхы, отъпоустатьса имъ: и имъже дрьжите, дрьжатьса имъ.—Ѳома же, ѥдинъ отъ обоюнадесате, нарицаѥмы близньць, не бѣ тоу съ ними, ѥгда приде Іс҃. — Гл҃ахѫ же ѥмоу дроузии оученици: видѣхомъ Г҃а. Онъ же рече имъ: аще не виждѫ на рѫкоу ѥго ꙗзвы гвоздиинъıꙗ, и вложѫ прьста моѥго въ ꙗзвѫ гвоздиинѫѭ, и вложѫ рѫкѫ моѭ въ ребра ѥго, не имѫ вѣры. — И по осми дьнъ пакы бѣахѫ вънѫтрь оученици ѥго, и ѳома съ ними. Приде Іс҃ двьрьмъ затворѥнамъ, и ста посрѣдѣ, и гл҃а имъ: миръ вамъ. Потомь гл҃а ѳомѣ: принеси прьстъ твои сѣмо, и виждь рѫцѣ мои. и принеси рѫкѫ твоѭ, и вложи въ ребра моꙗ: и не бѫди невѣрьнъ, нъ вѣрьнъ. — Отъвѣща ѳома и рече ѥмоу: Г҃ь мои и Б҃ъ мои. —Гл҃а ѥмоу Іс҃: ꙗко видѣвъ ма вѣрова: блажени невидѣвъшеи и вѣровавъше. —Мънога же ина знамениꙗ сътвори Іс҃ прѣдъ оученикы своими, ꙗже не сѫть писана въ кънигахъ сихъ. — Си же писана быша, да вѣрѫ имете, ꙗко Іс҃ ѥсть Х҃съ с҃нъ божии, и да вѣроуѭще, живота вѣчьнааго имате въ има ѥго.

———

СЛОВАРЬ.

А и Ꙗ.

абиѥ — тотчасъ, немедленно.

алавастръ — ἀλάβαστρον (τὸ и ὁ) — алебастръ; сосудъ, сдѣланный изъ алебастра. — алавастръ мѵра — алебастровый сосудъ, наполненный мѵромъ (Лук. 7).

алоинъ — прилагат. отъ сущ. алоэ.

ꙗвѣ — явно.

ꙗможе, аможе — куда.

Б.

бо — ибо.

брашьно — пища.

боуи, ꙗ, ѥ — глупый, неразумный.

бѣсьнъ — одержимый бѣсомъ.

В.

варити, несоверш. видъ: варꙗти — упреждать, предварять; варити корабль — провести корабль.

варъ — жаръ.

водьнын — водяной. — водьнын тржҗдъ — водяная болѣзнь.

врьзнса отъ врьгнѫтиса — броситься.

врьтоградъ — садъ.

врьтоградарь — садовникъ.

врьтьпъ — то же, что врьтоградъ.

възалкати — почувствовать голодъ.

въздежеши — отъ въздѣти — воздѣть.

възискати — отыскать.

въкоупѣ — вмѣстѣ.

въспать — назадъ.

въстрѣгати — вырывать, выдергивать.

вынѫ — всегда.

вьсь — селеніе.

ваиѥ — пальмовыя вѣтви, τὰ βαΐα.

вѧщии — бóльшій.

виссъ — ἡ βύσσος — виссонъ = матерія изъ хлопчатой бумаги или изъ льна.

Г.

година — часъ.

годъ — время вообще.

градьць — городокъ.

гроздъ — гроздъ.

грасти, градѫ — итти, приходить.

гѫба — губка, ὁ σπόγγος.

Д.

двьрьница — придверница.

десьница — правая рука.

десьнын — правый.

доньдеже — пока.

дроужина — спутники.

дъждити — орошать.

дъщи (р. дъщере) — дочь.

дьньсь — сегодня.

дѣлатель — работникъ.

Є и Ю.

єпендѵтъ — ὁ ἐπενδύτης (отъ гл. ἐπενδύνω—надѣваю сверхъ чего)— верхнее платье.
ѥтеръ — нѣкій.

Ж.

животъ — жизнь.

Ꙁ.

ꙁаматерѣти и ꙁаматорѣти — устарѣть.
ꙁанѥ — потому что.
ꙁаоутра — поутру.
ꙁаѧти — занять.
ꙁмѵрьна — ἡ σμύρνα — смирна = бальзамическая смола аравійскаго мирта.
ꙁълословесити = ꙁълословити — злословить.
ꙁѣло — очень.

И.

иꙁбытъкъ — остатокъ.
иꙁьмѫ отъ иꙁѧти или иꙁѩти — взъять, вынуть.
искоусити — 1) искусить, πειράζω (искоуситъсѧ отъ диꙗвола; Матѳ. 4); 2) испробовать, испытать, δοκιμάζω (сѫпрѫгъ воловьꙗнихъ коупихъ пѧть, и хощѫ искоуситъ ихъ; Лук. 14).
испытати — точно узнать, изслѣдовать.
истръгнѫти — исторгнуть.
истаꙁати (доушѫ) — вытребовать.

К.

класъ — колосъ.
клѣть — комната.
колижьдо — союзъ, употребляемый послѣ мѣстоим. иже, ꙗже, ѥже и послѣ нарѣчій: ꙗможе и идеже; греческ. ἄν, ἐάν.
корабиць — корабликъ.
кошь — корзина, ὁ κόφινος.
крило—1)крыло; 2)пристройка, флигель.
коупьно — вмѣстѣ.
коуръ — пѣтухъ.
къждо — каждый.
кънижьникъ — книжникъ = толкователь іудейскаго закона, γραμματεύς.

Л.

лакъть — локоть, τὸ πῆχον.
ланита — щека.
лентии — λέντιον — полотенце.
ливанъ — ὁ λίβανος — благовонная смола, ладанъ.
литръ — ἡ λίτρα — литръ (фунтъ = 12 унціямъ).
лихъ — лишенъ, излишенъ.
лише — излишне, болѣе, свыше.
лѣ — еле, едва.
лѣть — можно, позволено.
лютѣ — люто, жестоко.

М.

минѫти — миновать, пройти, перейти.
мрѣжа — рыболовная сѣть, мережа.
мытьница — мѣсто, гдѣ собираютъ пошлины, τὸ τελώνιον; мытъ — пошлина, τὸ τέλος; мытарь — сборщикъ податей, ὁ τελώνης.
мьꙁда — мзда, возмездіе.
мьнѣти — думать, полагать.
мѫчьноѥ мѣсто — мѣсто мученія.

Н.

наꙁирати — надзирать, наблюдать.
наѩти — нанять.
недѫжьныи — недужный, больной.

испытскати, испыщскати — думать, полагать, судить.
нерадити — нерадѣть, καταφρονέω.
ножьница — ножны, ἡ θήκη.

О.

обаче — однако.
обиноватися — удаляться, уклоняться; не смѣло, не прямо говорить.
обитѣль — мѣстопребываніе, жилище, гостиница.
объяти, обяти — обнять, обхватить.
обьщаникъ — участникъ, соучастникъ.
овъ, -а, -о — тотъ; **овъ** — **овъ же** = одинъ — другой, ὁ μὲν — ὁ δὲ.
овѫдоу — туда; **сѫдоу и овѫдоу** — сюда и туда, съ той и другой стороны.
онъ полъ — та сторона; **на онъ полъ** — на ту сторону, πέραν.
остави отъ остати — 1) остаться, 2) оставить, ἀφίημι.
отаи — втайнѣ, тайно, скрытно.
отнѫдь и отъиѫдоу, отиѫдь — отнюдь, совсѣмъ не.
отъроуьнын — извинительный, παρῃτημένος; **имѣи ма отъроуьна** — извини меня.
оцьтъ — уксусъ, τό ὄξος.

П.

пакы — опять, πάλιν.
параклитъ — ὁ παράκλητος — утѣшитель.
параскєуги—παρασκευή (τοῦ πάσχα) — приготовленіе (къ Пасхѣ).
пачє — болѣе.
писмѧ — буква.
плинѫти — плюнуть.
повѣдати — сказать, возвѣстить.
подвигнѫтися — поспѣшить, поторопиться.
позобати — поѣсть, поклевать.
поманѫти — дать знакъ киваніемъ головы, κατανεύω.
послоушьствовати — свидѣтельствовать, μαρτυρέω.
поѩти — взять.
приждити — издержать что сверхъ.
притѧжати — пріобрѣтать, κτάομαι.
прозѧбнѫти — произрасти.
протръгнѫтися — прорваться.
прѣтръзатисѧ — перерываться, διαῤῥήγνυμαι.

Р.

развѣ — кромѣ.
распѫтие — распутье, перекрестокъ.
рєщи, рєкѫ — говорить.
рѣпие — волчецъ (растеніе), τρύβολος.

С.

свѣщьникъ — подсвѣчникъ.
смокы — смоква, фиговое дерево, τὸ σῦκον.
спира — ἡ σπεῖρα — отрядъ воиновъ.
спѫдъ — сосудъ, служащій хлѣбной мѣрой, ὁ μόδιος.
стоудєньць — колодезь.
стьгна — площадь, ἡ ῥύμη.
съвлъкъше отъ съвлѣщи — совлечь, снять, раздѣть.
съзиждѫ отъ съзьдати, несоверш. в. **съзидати** — созидать, создавать.
сълѧкъ — согбенный, наклоненный (ср. со словами: *лук*ъ, из*луч*истый, *лук*авый).
съмѧстися — смутиться, прійти въ смятеніе.
сътори́ца — сотня; **съторицєѭ** — въ сто разъ болѣе.

сътазатисꙗ — спорить, состязаться.
сѣмо — сюда.
сѫдилище — судилище, судебное мѣсто, τὸ δικαστήριον.
сѫди, сѫдии, сѫдиꙗ — судья, судія.
сѫпрѫгъ — 1) супругъ, мужъ, σύζυγος, conjunx; 2) пара, ζεύγη.
сѫпьра, отъ **сѫпьръ** — соперникъ, противникъ (въ тяжбѣ), ἀντίδικος.
сѫчьць — сучокъ.
сѫдоу — сюда; **сѫдоу и овѫдоу** — сюда и туда, съ той и другой стороны.

Т.

тещи, текѫ — 1) течь; 2) бѣжать.
тъкъмо — только, μόνον.
тѫне — даромъ, δωρεάν.

ОУ.

оубо — итакъ, οὖν, а иногда это слово соотвѣтствуетъ греческому δέ.
оугобьзитисꙗ — стать плодороднымъ, εὐφορέω.
оукроухъ — отломленный кусокъ, ломоть.
оуне — лучше.
оупасти — упасти, быть пастыремъ, ποιμαίνω.
оусъше отъ **оусъхнѫти** — засохнуть.
оутети, оутепѫ (**тети, тепѫ**) — ударить, μαστιγέω.

Х.

хлѫга — мѣсто, загороженное тыномъ, ὁ φραγμός, sepes.
храмина — комната.

Ч.

чрѣжденне — пріемъ, угощеніе.
чоути — чувствовать, признавать.
чьли отъ **чисти** — читать.

Ш.

шоуица — лѣвая рука.

Ѫ.

ѫжика — родственникъ.
ѫза — узы, связь.
ѫтрьѫдоу — изнутри, внутри.

Ѩ.

ѩзꙗ — болѣзнь, ἡ νόσος.

Ѵ.

ѵссопъ — ὁ ὕσσωπος, hyssopus officinalis, сѣменное растеніе съ голубыми цвѣтами (водится въ южной Европѣ).

„Иллюстрированная Лермонтовская библіотека"

(изданіе А. С. Панафидиной) состоитъ изъ слѣдующихъ 32 книжекъ:

1. Всѣ баллады и легенды, 4 рис., ц. 5 к.
2. Кавказскій плѣнникъ, съ 2 рис., ц. 3 к.
*3. Корсаръ, съ 2 рис., ц. 2 к.
4. Черкесы, съ 2 рис., ц. 2 к.
5. Преступникъ, съ 1 рис., ц. 2 к.
6. Джуліо, съ 2 рис., ц. 3 к.
7. Литвинка, съ 4 рис., ц. 3 к.
8. Ангелъ смерти, съ 2 рис., ц. 3 к.
9. Аулъ Бастунджи, съ 1 рис., ц. 3 к.
10. Измаилъ-Бей, съ 8 рис., ц. 10 к.
11. Каллы, съ 2 рис., ц. 2 к.
12. Хаджи-Абрекъ, съ 4 рис., ц. 3 к.
13 Казначейша, съ 4 рис., ц. 4 к.
14. Бояринъ Орша, съ 6 рис., ц. 4 к.
*15. Пѣсни про купца Калашникова, съ 6 рис., ц. 3 к.
*16. Мцыри, съ 6 рис., ц. 4 к.
17. Повѣсти изъ современной жизни, съ 8 рис., ц. 7 к.
*18. Демонъ, съ 8 рис., ц. 6 к.
19. Испанцы, съ 4 рис., ц. 10 к.
20. Маскарадъ, съ 6 рис., ц. 10 к.
21. Горбачъ-Вадимъ, съ 8 рис., ц. 15 к.
*22. Княгиня Лиговская, съ 4 рис., ц. 8 к.
23. Бэла, съ 8 рис., ц. 8 к.
24. Тамань, съ 4 рис., ц. 3 к.
25. Княжна Мери, съ 8 рис., ц. 12 к.
26. Фаталистъ, съ 2 рис., ц 12 к.
27. Герой нашего времени, съ 22 рис., ц. 25 к,
*28. Ашикъ-Керибъ, съ 4 рис., ц. 2 к.
29. Призракъ, съ 2 рис., ц. 3 к.
30. Люди и страсти, съ 4 рис., ц. 8 к.
31. Странный человѣкъ, съ 4 рис., ц. 8 к.
32. Два брата, съ 2 рис., ц. 5 к.

Львовъ, кн. М. А. „Колокольчикъ". Разсказы и стихи для дѣтей; съ рисунками, ц. 50 к.

Его же. „Муравьи" и другіе разсказы и стихи для дѣтей, съ рисунками, ц. 25 к., въ папкѣ 40 к.

Его же. „О нравственномъ воспитаніи", заимствовано изъ книги гр. де-Вассанвиль, „Le trèsor de la maison", ц. 10 к.

Его же. „Новенькая", разсказъ для дѣтей, ц. 25 к., въ папкѣ 40 к. съ рис.

Его же. Колинъ барабанщикъ, разсказъ, ц. 15 к.

Его же. Изъ дневника, для юношества, ц. 15 к.

Его же. Графинюшка, ц. 15 к.

Его же. Маша Галкина, разсказъ, ц. 15 к.

Львовъ, кн. „Петруша Перловъ". Разсказъ для дѣтей старшаго возраста, изъ временъ Отечественной войны 1812 г., съ рисунками. М., ц. 1 р. Пересказъ изъ „Сѣраго армяка", сохраняя безъ измѣненія его фабулу.

Мейеръ Николай Факиръ, или приключенія мистера Токсона, перев. съ франц., въ бум. 1 р., въ перепл. 1 р. 60 к.

Пушкинъ А. С. Полное собраніе сочиненій въ одномъ томѣ подъ ред. П. Смирновскаго, съ портретомъ Пушкина, его біографіей, факсимиле, видомъ памятника и съ рисунками М. Михайлова и Н. Денисова. 1778 стран. убористой печати, ц. 1 р. 50 к., въ переплетѣ съ золот. 2 р. 25 к.

„Иллюстрированная Пушкинская библіотека"

состоитъ изъ слѣдующихъ 35 книжекъ:

Допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

*1. Исторія Пугачевскаго бунта, съ 9 иллюстр., ц. 20 к.
2. Сказка о царѣ Салтанѣ, съ 1 иллюстр., ц. 4 к.
3. Сказка о попѣ и работникѣ его Балдѣ, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
*4. Пѣсни Западныхъ Славянъ, съ 2 иллюстр., ц. 4 к.
5. Всѣ баллады и легенды, съ 2 иллюстр., ц. 10 к.
6. Сказка о золотомъ пѣтушкѣ, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
*7. Русланъ и Людмила, съ 6 иллюстр., ц. 10 к.
8. Кавказскій плѣнникъ, съ 2 иллюстр., ц. 3 к
9. Братья разбойники, съ 2 иллюстр., ц. 2к.
*10. Бахчисарайскій фонтанъ, съ 2 иллюстр., ц. 3 к.
*11. Евгеній Онѣгинъ, съ 5 иллюстр., ц. 20 к.
12. Графъ Нулинъ, съ 2 иллюстр., ц. 2 к.
13. Полтава, съ 4 иллюстр., ц. 6 к.
14. Выстрѣлъ, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
15. Галубъ, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
16. Мѣдный всадникъ, съ 2 иллюстр., ц. 3 к.
*17. Анджело, съ 2 иллюстр., ц. 3 к.
*18. Скупой рыцарь, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
19. Моцартъ и Сальери, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
*20. Каменный гость, съ 2 иллюстр., ц 3 к.
21. Пиръ во время чумы, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
22. Русалка, съ 3 иллюстр., ц. 3 к.
*23. Борисъ Годуновъ, съ 8 иллюстр., ц. 10 к.
24. Цыганы, съ 2 иллюстраціями, ц. 3 к.
25. Арабъ Петра Великаго, съ 2 иллюстр. ц. 6 к.
*26. Дубровскій, съ 4 иллюстр., ц. 10 к.
27. Метель, съ 1 иллюстраціей, ц. 3 к.
28. Гробовщикъ, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
29. Домикъ въ Коломнѣ, съ 1 иллюстр., ц. 2 к.
30. Станціонный смотритель, съ 2 иллюстр, ц. 2. к.
31. Барышня-крестьянка, съ 1 иллюстр., ц. 4 к.
32. Капитанская дочка, съ 10 иллюстр., ц. 20 к.
33. Сказка о мертвой царевнѣ, съ 1 иллюстр., ц. 3 к.
*34. Пиковая дама. съ 2 иллюстр., ц. 5 к.
35. Сказка о рыбакѣ и рыбкѣ, съ 2 иллюстр., ц. 2 к.

* М. Н. Пр. отъ 7 мая 1903 г. за № 12372 допущены въ безплатныя народныя библіотеки и читальни.

Разсказы изъ жизни животныхъ, съ рис, перев. М. Р. Лемберкъ. М. 1905 г., ц. 60 к.

Сальникова, А. Н. Добрый Морозко, зимняя сказка посвящается дѣтямъ, съ рисунками, ц. 10 к. М. Н. Пр. 20 апрѣля 1902 г. за № 10951 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Ея же Сказка о двухъ елкахъ, посвящается дѣтямъ съ рисунками., ц. 10 к. М. Н Пр. 20 апрѣля 1902 г. за № 10951 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Словарь Французско-русскій съ отдѣлами: географическимъ, миѳологическимъ; христіанскими именами, мужскими и женскими; со спискомъ неправильныхъ глаголовъ и спряженіемъ ихъ; съ сравнительными таблицами французскихъ и русскихъ монетъ, мѣръ вѣсв, длины, емкости и т. д. 25000—30000 словъ. Состав. Б. фонъ-Дитмаръ 75 к., въ переплетѣ 90 к.

Тоже Русско-французскій съ отдѣлами; географическимъ, миѳологическимъ; христіанскими именами, мужскими и женскими, со спискомъ неправильныхъ глаголовъ и спряженіемъ ихъ; съ сравнительными таблицами французскихъ и русскихъ монетъ, мѣръ вѣса, длины, емкости и т. д. 25000—30000 словъ. Состав. Б. фонъ-Дитмаръ. 75 к., въ переплетѣ 90 к.

Слѣпцовъ, Н. Н. Вулканы и землетрясенія, ц. 25 к. М. Н. Пр. 17 ноября 1901 г за № 31967 допущена въ учительскія библіотеки низшихъ училищъ.

Его же. Вода въ трехъ видахъ, ц. 20 к. М. Н. Пр. 17 ноября 1901 г. за № 31967 допущена въ учительскія библіотеки низшихъ училищъ.

* М. Н. Пр. отъ 19 іюля 1902 г. за № 19490 допущены въ безплатныя народныя читальни и библіотеки, за № 18 и 19 и въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ.

Слѣпцовъ, Н. Н. Вода въ воздухѣ, ц. 15 к. М.Н.Пр. 15 февраля 1902 г. допущена въ ученическія библіотеки низшихъ училищъ, въ безплатныя народныя читальни и библіотеки для чтеній въ народныхъ аудиторіяхъ.

Его же. Воздухъ, насъ окружающій, съ рисунк. въ текстѣ. Москва. Ц. 20 к. М. Н. Пр. 29 ноября 1901 г. за № 32945 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Его же. Вѣтеръ и что онъ дѣлаетъ, ц. 25 к. М. Н. Пр. 10 апрѣля 1902 г. за № 10398 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки и для публичныхъ народныхъ чтеній.

Его же. Горы и Горная Природа, ц. 25 к. М. Н. Пр. 10 апрѣля 1902 г. за № 10398 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки и для публичныхъ народныхъ чтеній.

Его же. Громъ и Молнія, ц. 20 к. М. Н. Пр. 10 апрѣля 1902 г. за № 10398 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки, для публичныхъ народныхъ чтеній и въ ученическія библіотеки начальныхъ народныхъ училищъ.

Его же. Равнины и Пустыни, съ рисунками, ц. 20 к. М. Н. Пр. 10 апрѣля 1902 г. за № 10398 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки для публичныхъ народныхъ чтеній.

Его же. Авраамъ Линкольнъ. Освободитель невольниковъ въ Америкѣ, ц. 20 к. М. Н. Просв. 15 января 1902 г. за № 1442 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки и въ ученическія библіотеки средняго возраста среднихъ учебныхъ заведеній вѣдомства М. Н. Пр.

Его же. Гутенбергъ. Изобрѣтатель книгопечатанія, ц. 20 к. М. Н. Пр. 15 января 1902 года за № 1442 допущена въ безплатныя народныя читальни и библіотеки.

Его же. Подвиги простыхъ русскихъ людей Ерофея Хабарова и Семен...
М. Н. Пр. 15 января ...
въ безплатныя нарс...

Его же. Робинзон...
ченія, ц. 15 к., въ ...
М.Н. Пр. отъ 28 ма...
пущена въ безплат...
бліотеки, а также ...
нахъ для младшаго ...
заведеній.

Соловьевъ-Несм...
ц. 15 к.

Его же. Будетъ ...
скихъ типовъ нед...

Его же. Друзья ...

Его же. Душевн...
заній М., ц. 3 к. ...

Его же. Просты...
меслепниковъ М., ...

Юрьева, М. Е. ...
ц. 20 к

Ея же. Грызунч...

Ея же. Отчего ...
разсказъ М., ц. ...

Ея же. Петная ...

Ея же. Улетѣлъ ...

Ея же. Даеван...

Смирновскій. ...
скаго языка, из...
скою, въ перепл. ...

Его же. Русска...
ч. I-я, въ перепл...

Ч. 2-я въ пере...

Его же. О курс...
классахъ гимназі...

Его же Малень...
тей, въ перепл., ...

Его же. Сборн...

Его же. Пособі...
ности, ч. 1-я, ц. ...

Ч. 2-я, ц. 1 р.

Ч. 3-я, ц. 1 р.

Ч. 4-я, ц. 1 р.

Его же. Курсы систематическаго диктанта ч. 1-я, ц. 75 к.

Ч. 2-я, въ перепл., ц. 55 к.

Его же. Теорія словесности, ц. 65 к.

Его же. Сборникъ статей, какъ приложеніе къ учебнику теоріи словесности. 2 части въ переплетѣ, каждая по 75 к.

Его же. Приготовительный курсъ русской грамматики, въ перепл., ц. 25 к.

Его же. Учебникъ русской грамматики, ч. 1-я. „Этимологія", въ перепл., ц. 55 к.

Ч. 2-я „Синтаксисъ", въ перепл., ц. 55 к.

Его же Учебникъ русской грамматики (этимологія и синтаксисъ) для церковно-приходскихъ школъ, ц. 15 к.

Его же. Практическое пособіе, какъ приложеніе къ учебнику Русской грамматики для церковно-приходскихъ школъ М. 1900 г., въ папкѣ, ц. 15 к.

Его же. Исторія русской литературы XIX вѣка: выпускъ I. Карамзинъ въ до-Александровскую эпоху, ц. 1 р. 25 к.

Вып. 2-й. Карамзинъ въ Александровскую эпоху, ц. 1 р. 25 к.

Вып. 3-й. Либералы и консерваторы Александровской эпохи, ц. 1 р. 25 к.

Вып. IV. Дальнѣйшій обзоръ литературы Александровской эпохи, ц. 1 р.

Вып. V. Крыловъ, гр. Растопчинъ и др., ц. 1 р.

Вып. VI. Князь И. Долгорукій. Сатира кн. Горчакова. Милонова и др., ц. 1 р.

Вып. VII. Комедія Загоскина; А. С. Грибоѣдовъ и др., ц. 80 к.

Вып. VIII ц. 80 к.

Его же. Крылова Басни, ц. 1 р.

Твенъ М. Приключеніе Тома, переводъ Рѣпиной съ 112-ю рисунками. М. 1901 г., ц. 80 к.

Въ папкѣ, ц. 1 р.

Въ ... перепл. на лучшей бумагѣ, ...